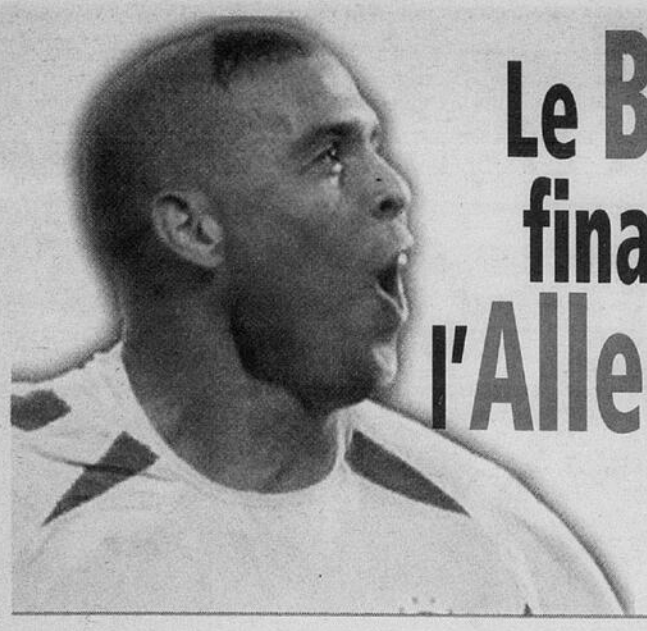
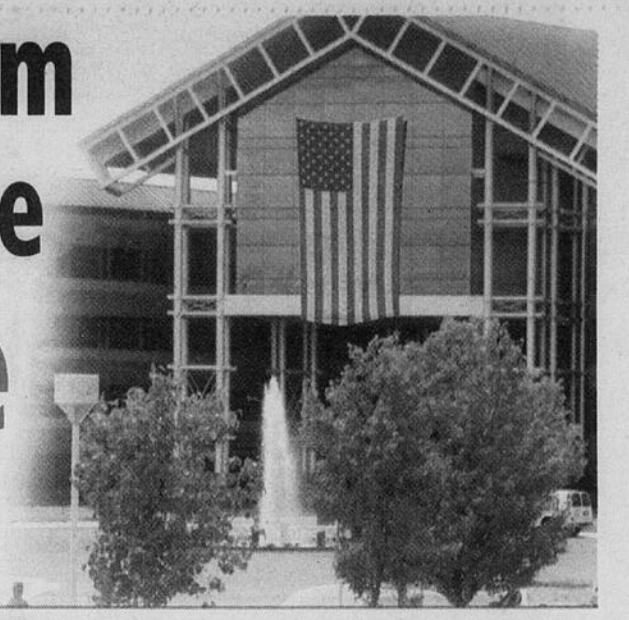


Le Brésil en finale contre l'Allemagne

PAGE 50

WorldCom accusé de fraude

PAGE 25



SOLDE 4 saisons
Jusqu'à 60% de rabais
sur nos vêtements en inventaire
Hervé St-Amour
131, boul. St-Joseph
(Carrefour Montcalm)
Tél.: (819) 770-5434

cyberpresse.ca

LeDroit

Le leader de l'information régionale

90e ANNÉE - NUMÉRO 77 • LE JEUDI 27 JUIN 2002 • 65¢ PLUS TAXE(S) DU LUNDI AU VENDREDI

Réalisez votre avenir
COLLÈGE CDI
DE TECHNOLOGIE ET DES AFFAIRES
• Programmeur-analyste de site Web
(programme disponible en français et en anglais)
• Gestionnaire de réseau
• Techniques de bureau
• Soutien aux usagers
Ottawa 236-8282

Dans la rue sous la pluie



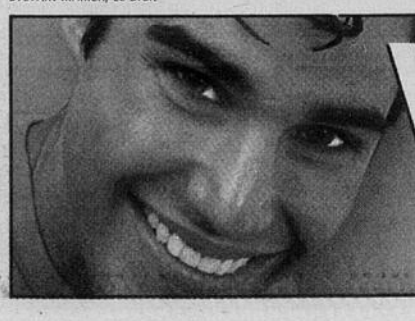
Plutôt calmes, les manifestants qui ont envahi hier les rues de la capitale

PAGES 2 À 8

Voeux de démission chez les infirmières du CHVO

page 11

SYLVAIN MARIER, Le Droit



Vente trottoir d'été du 2 au 14 juillet

Venez magasiner aux **Galeries de Hull** et profitez des nombreux rabais offerts tout au long de la vente trottoir.

Notre mascotte **Güstav** vous y attend les samedis et dimanches, 6 et 7, et 13 et 14 juillet prochains.

LE MARCHÉ GALERIES DE HULL 30
www.lesgaleriesdehull.com



Peu de violence dans les rues de Calgary

À Calgary, les antimondialisation ne veulent pas rejouer un Gênes.

Presse Canadienne
CALGARY

La police non plus. Un millier de manifestants défilaient dans le calme, hier, en évitant soigneusement toute confrontation avec les forces de l'ordre qui se faisaient plutôt discrètes.

Les autorités ont pris leur précaution en interdisant aux opposants à la mondialisation libérale de se rendre à Kananaskis où se tient le sommet du G8. Les manifestants se sont donc repliés à une centaine de kilomètres de là, à Calgary.

Au moment où s'ouvrait le sommet des sept pays les plus industrialisés et de la Russie à Kananaskis, un millier de manifestants serpentaient pacifiquement dans les rues de Calgary, provoquant quelques embouteillages dans une ambiance bon enfant.

Les forces de l'ordre affichaient un profil bas. Un hélicoptère survolait les manifestants, tandis que des policiers à bicyclette leur ouvraient la voie en bloquant les rues devant eux.

Des antimondialisation scandaient «À qui appartient la rue? À nous!», alors que d'autres allaient à la rencontre des automobilistes pris dans les bouchons pour discuter aimablement avec eux.

«C'est un message merveilleux, pacifique», a lancé Gord Christie, membre du Labor Council de Calgary, l'un des mouvements à l'origine de ces manifestations. «Nous n'avons absolument aucune intention de nous en prendre aux biens ni aux personnes.»

Cette volonté pacifique affichée contrastait avec la violence des manifestations et de la répression policière de l'an dernier à Gênes en Italie qui s'étaient soldées par la mort d'un manifestant.

Les forces de l'ordre, cette fois, ont reçu visiblement des consignes de modération. À Calgary, un seul quartier est d'accès limité: celui abritant le centre de conférences où les délégations nationales informent les médias du déroulement du sommet de Kananaskis.



PRESSE CANADIENNE

Des manifestants se sont entassés devant un restaurant McDonald du centre-ville de Calgary qui est devenu la cible privilégiée des protestataires au sommet du G8, qui a débuté hier à Kananaskis.

Amnistie s'en prend à sept pays du G8

Associated Press
PARIS

En ne contrôlant pas leurs transferts d'armes, sept des huit pays du G8 contribuent à de graves violations des droits de l'homme dans les pays en voie de développement et à la destruction de millions de vie, en particulier en Afrique, dénonce Amnistie internationale à l'occasion du sommet de Kananaskis.

Selon l'organisation, qui vise les États-Unis, la Russie, la France, le Royaume-Uni, l'Allemagne, l'Italie et le Canada, des ressortissants, des entreprises et les gouvernements de ces pays «ont récemment prêté assistance à des forces armées coupables de graves atteintes aux droits humains».

Alors que l'aide à l'Afrique est à l'ordre du jour du sommet du G8, Amnistie internationale relève que, selon certaines sources, la Russie a «sensiblement accru» ses exportations de fusils kalachnikov à destination du continent noir depuis 1999. Des livraisons d'armes russes seraient en outre intervenues récemment dans la Corne de l'Afrique ainsi que dans des pays du centre et du sud.

Londres a de son côté autorisé des compagnies de fret aérien et des pilotes britanniques à livrer des armes aux forces régulières de la République démocratique du Congo «dans un conflit qui a fait jusqu'à 2,5 millions de victimes», note Amnistie.

Pour l'organisation, le gouvernement de Tony Blair n'a pas honoré son engagement de «contrôler les activités des courtiers et trafiquants d'armes où qu'ils se trouvent».

L'ONG de défense des droits de l'homme accuse également l'Allemagne et la France.

Quant aux États-Unis, l'ONG relève qu'ils ont maintenu ou augmenté leur aide militaire à des pays comme l'Égypte, la Jordanie ou la Tunisie. De plus, le Congrès envisage d'approuver des dépenses supplémentaires qui permettraient d'accroître l'assistance militaire à des pays africains comme le Kenya et la Somalie.

Amnistie internationale souligne, enfin, que la «guerre contre le terrorisme» menée par Washington s'accompagne de «transferts massifs d'aide militaire».

Des manifestants bloquent l'accès à un McDo à Calgary

Des manifestants antimondialisation ont bloqué des dîneurs dans un restaurant McDonald du centre-ville de Calgary, hier, alors que débutait le sommet économique des leaders des pays les plus riches, à Kananaskis, en Alberta.

Presse Canadienne
CALGARY

Environ 200 manifestants se sont arrêtés devant la succursale de la multinationale du hamburger, cible privilégiée des militants anticapitalistes depuis des années. Une trentaine d'entre eux, certains portant foulard et verres protecteurs pour se masquer le visage, ont formé une chaîne, bras dessus, bras dessous, afin de bloquer l'entrée de l'établissement. Le blocus a duré 30 minutes et s'est terminé quand la police, qui s'était interposée, est entrée dans le restaurant et a fait sortir les gens par une autre porte.

Les clients qui se trouvaient à l'intérieur en ont été quittes pour une petite frousse. L'incident est ce qui se rapproche le plus d'un acte de violence depuis que les manifestations contre le sommet du G8 ont débuté, à Calgary, dimanche. D'autres manifestations ont été bruyantes, parfois ludiques, mais jamais violentes.

Les protestataires souhaitent que les plus puissants leaders de la planète se penchent sur le sort des pauvres.

Au cours d'un pique-nique, en après-midi, plusieurs centaines de militants ont délaissé leurs masques à gaz et leurs lunettes de protection pour se lancer des *frisbees* et faire voler des cerfs-volants dans une atmosphère de fête, par une chaleur écrasante.

Des participants, étudiants, parents avec des enfants dans les poussettes, dansaient et chantaient des chansons anti-sommet.

S'adressant à la foule, le chanteur Bruce Cockburn s'est dit impressionné par l'absence de violence. Il a parlé de révolution, du «sale» Fonds monétaire international et repris des chansons engagées, écrites il y a plus de 10 ans, dont *Call It Democracy*.

Malheureusement, elles semblent toujours d'actualité, a-t-il laissé tomber.

Le chanteur et plusieurs autres musiciens canadiens ont récemment mis en marché un disque compact pour recueillir des fonds pour la défense des manifestants.

À Kananaskis

À Kananaskis, à 110 kilomètres de Calgary, une quarantaine de manifestants ont tenté de s'approcher des leaders, mais ils en ont été empêchés par une barricade.

Plus tôt, un millier de protestataires s'étaient promenés dans les rues du centre-ville de Calgary au cours de l'heure de pointe du matin, causant des embouteillages.

Les automobilistes ont dû attendre, moteur au ralenti, pendant que les marcheurs s'arrêtaient devant différents sièges sociaux de compagnies pétrolières ou de multinationales, s'asseyaient, écoutaient un discours de deux minutes dénonçant la compagnie, avant de se lever et de repartir.



PRESSE CANADIENNE

Le centre-ville de Calgary a été pris d'assaut par les manifestants, hier.



Plutôt calmes, les manifestants

Ceux qui voulaient prendre la capitale n'ont pu la paralyser.

Jean-François Bertrand
jfbertrand@ledroit.com

Dame Nature, et non les forces de l'ordre, a sorti ses canons à eau, arrosant les 2000 à 4000 activistes de pluie parfois forte lors des premières heures de la manifestation.

L'état major des policiers n'a pas déployé l'unité de l'ordre public — qu'on appelait auparavant l'escouade anti-émeutes et celles qui avaient marqué par leur présence les manifestations du G20 en novembre à Québec.

Tel que promis par la GRC et la Police d'Ottawa, le centre-ville était saturé de policiers en uniforme installés à chaque coin de rue et qui bloquaient la circulation pour que la marche en serpentin puisse passer paisiblement.

Tel que promis par les manifestants, la marche en serpentin a parcouru les rues du centre-ville, allant de façon aléatoire, tournant à gauche, à droite, vers le nord ou vers le sud.

Pour les automobilistes, le seul inconvénient était d'attendre quelques minutes, s'ils devaient croiser les marcheurs, pour la plupart des jeunes scandant des slogans anti-capitalistes. Ceux-ci étaient réfléchis par l'écho des édifices qui bordent la rue Laurier Ouest.

La marche en zigzag a toujours conservé son mouvement, comme le voulait les policiers. Il n'y a pas eu de confrontations.

Après avoir couvert plusieurs kilomètres, les protestataires se sont rendus sur la Colline du Parlement.

Avec peinture en bonbonne et craies, ils ont laissé leur marque sur le parvis de l'allée centrale qui mène à la tour de la paix.

Au bout de l'allée, sur les marches, huit jeunes se sont dénudés, «pour secouer les gens d'Ottawa», a dit l'un d'eux, Patrick Lamour de Montréal. Il a ajouté que son geste, «montrer mes fesses au Parlement», saura faire rire tout le monde lorsqu'il racontera l'histoire plus tard.

Les manifestants se sont ensuite dirigés vers l'ambassade américaine, où ils ont été rejoints par une autre marche, organisée par des marxistes.

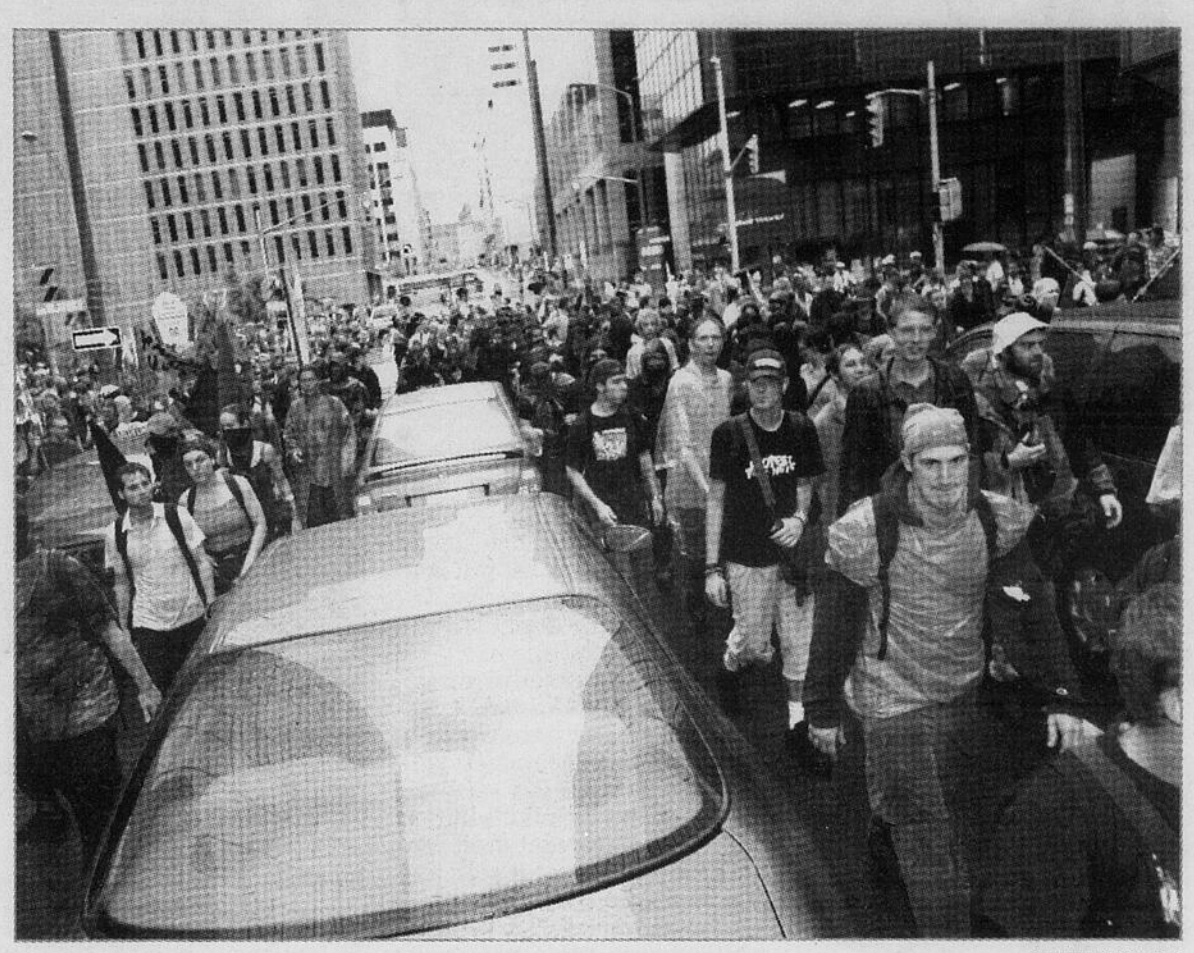
Encadrés de près d'une centaine de policiers, ils ont crié des slogans anti-américains, d'abord sur la promenade Sussex remplie de graffitis à la craie, puis de l'autre côté de l'édifice, rue Mackenzie.

Sur Sussex, ils ont brûlé des drapeaux américains et canadien. Les flammes ont attiré les caméras des manifestants qui voulaient immortaliser leur geste.

Les activistes, de moins en moins nombreux, ont par la suite défilé sur la rue Rideau avant de monter vers l'Université d'Ottawa, où un «Bonsoir, merci beaucoup» a signalé la fin des événements de hier après-midi.

Parmi les commerçants, seul les restaurants McDonald avaient fermé leurs portes et placardé leurs fenêtres.

Les autres, qui s'attendaient au pire avaient-ils dits aux policiers dans les jours précédents, ont regardé la manifestation passer, parfois plusieurs fois devant leurs vitrines.



SYLVAIN MARIER, Le Droit

Les manifestants ont marché sans trop de grabuge dans les rues du centre-ville d'Ottawa, hier. Les policiers n'ont rapporté que quelques dégâts mineurs et plusieurs graffitis.



PRESSE CANADIENNE

La marche s'est arrêtée devant l'ambassade américaine sur la promenade Sussex.

Une seule arrestation et un policier blessé

C'est au tout début de la manifestation d'hier que les policiers ont procédé à leur première et seule arrestation de la journée.

Jean-François Bertrand
jfbertrand@ledroit.com

Les policiers en uniforme régulier ont tout d'abord tenté d'arrêter un activiste connu d'eux qui était en bris de probation.

Mais, explique le sergent d'état-major Monique Ackland, alors que les policiers procédaient à son arrestation, d'autres manifestants se sont amassés autour d'eux.

Les policiers, pour pouvoir se défendre, ont dû laisser aller leur homme.

Lors de la mêlée qui a éclatée, un manifestant a agressé un policier. Des accusations seront déposées contre l'homme dont le nom n'a pas été dévoilé.



PRESSE CANADIENNE

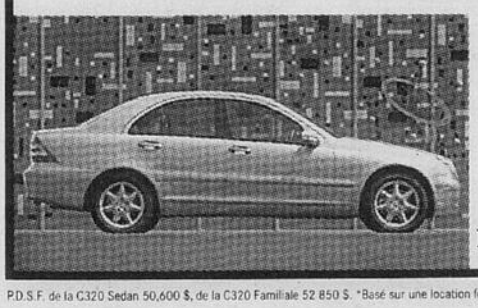
Une seule arrestation a eu lieu, hier, lors de la manifestation anti-G8.

Policier blessé

Par ailleurs, un policier a été blessé lors des manifestations, alors que des activistes l'ont arraché de sa bicyclette.

L'officier de la police d'Ottawa a subi un coupure au bas de la jambe necessitant cinq points de suture.

DEUX EXCELLENTS CHOIX. UN SEUL TAUX DE LOCATION.



Jusqu'au 29 juin, vous pouvez louer la C320 Sedan ou la C320 Familiale à un incroyable taux de location de 3,6% pour 24 mois.
Ces deux voitures vous offrent un moteur V-6, 3.2 litres développant plus de 215 ch.
Donnez-vous donc une autre raison de venir faire l'essai de votre prochaine Mercedes-Benz.

OGILVIE MOTORS

1110, boul. St-Laurent (angle de la rue Cyrville) 745-9000. • www.ogilvie.mercedes-benz.ca



499$* par mois
3.6%

Mercedes-Benz

P.D.S.F. de la C320 Sedan 50,600 $, de la C320 Familiale 52 850 $. *Basé sur une location ferme de 24 mois. Dépôt ou échange équivalent : 7 000 $ pour la C320 Sedan, 7 900 $ pour la C320 Familiale. 18 000 km/an. 20 ¢ du kilomètre additionnel. Taxes, immatriculation, transport et préparation en sus. S.A.C.

À lire aujourd'hui

Josée Dubreuil devra rembourser



PAGE 16

Josée Dubreuil échappe à la prison pour vol, mais devra rembourser à Terry Leblanc les billets de loterie qui lui appartiennent.

La météo

Ottawa / Gatineau

Aujourd'hui	Demain	Samedi	Dimanche
Nuageux avec averses ou orages	Ciel variable	Ensoleillé	Ensoleillé
26/18	25/14	26/16	28/20

Maniwaki / Pontiac / Lièvre

Aujourd'hui	Demain
Nuageux avec éclaicies	Nuageux avec éclaicies
29/11	23/12

Lever du soleil : ..... 5 h 15
Coucher du soleil : ..... 20 h 56

Les records
Maximum : ..... 36,1° (1941)
Minimum : ..... 8,9° (1940)

Les phases de la lune

dernier	nouvelle	premier	pleine
2	10	17	24

Environnement Canada

Les informations météo ont été fournies par Environnement Canada.
Renseignements: 1-900-565-4455 (Frais applicables)

Le sommaire

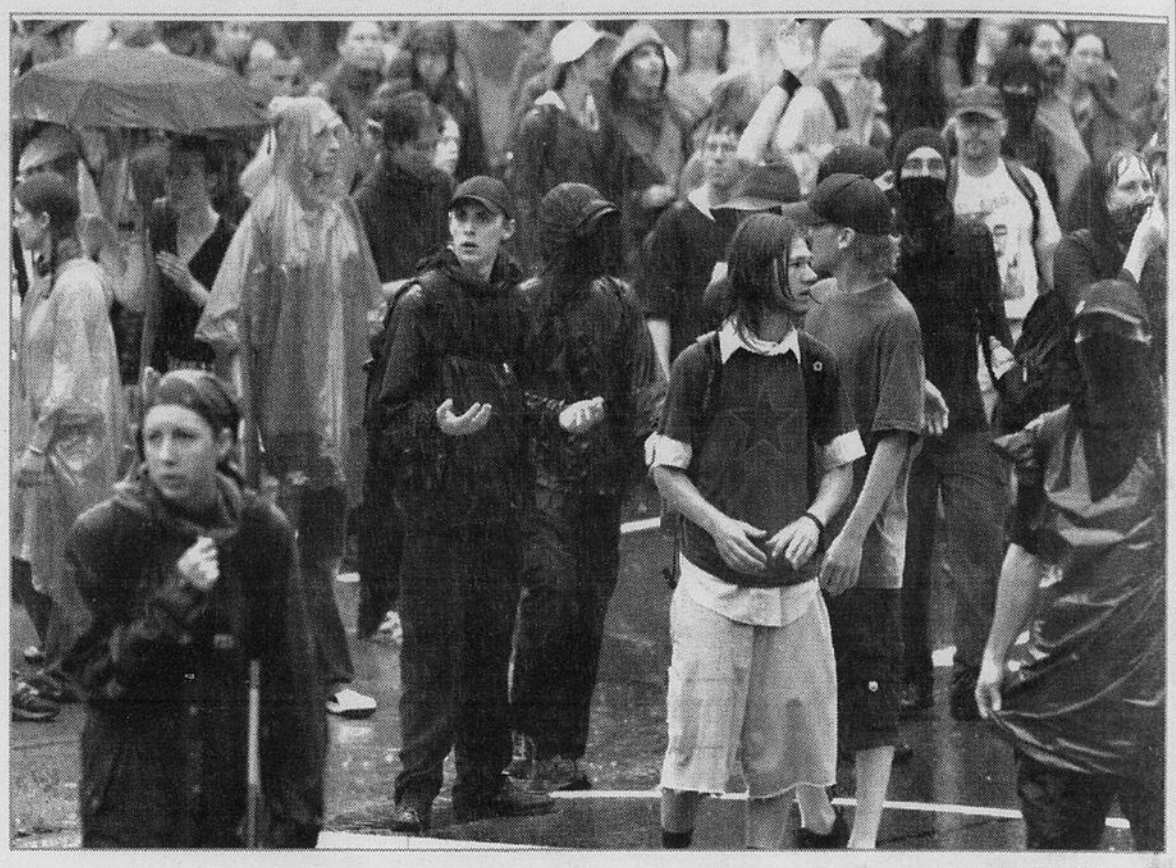
Actualités	2	Mots croisés	34
Arts	29	Mot mystère	35
Bridge	37	Nécrologie	39
Économie	25	Petites annonces	32
Éditorial	18	Région	2
Forum	19	Rythme des affaires	28
Gratton Denis	12	Sports	42
Horoscope	36	Statistiques	44
Petits bonshommes	45	Vastel Michel	19
Loteries	7, 11	Week-end	XX



Une longue promenade

La marche en zigzag qui s'avérait l'occasion pour les activistes de mener des actions ciblées et de redécorer le centre-ville avec des symboles de la résistance, a finalement été une longue promenade au cours de laquelle les mêmes trois ou quatre slogans ont été scandés pendant plus de trois heures sous la pluie battante.

Mathieu Bélanger
mbelanger@ledroit.com



SYLVAIN MARIER, Le Droit

Les manifestants ont été bien arrosés par Dame nature lors de la marche d'hier dans les rues d'Ottawa.

Ce n'est que vers midi que le gros des activistes ont fait leur apparition sous les applaudissements des quelques manifestants déjà présents.

Pendant que certains distribuaient des publications engagées, l'odeur du vinaigre et de la marijuana se répandait dans l'air. Le vinaigre est reconnu dans ce genre de manifestation pour le soulagement qu'il procure lors d'une charge policière à la bombe lacrymogène.

Au même moment où les organisateurs ont commencé à tourner en rond dans le parc pour rassembler tous les gens présents en vue d'entreprendre la marche, un orage s'est levé. L'effet a été immédiat sur les activistes. Le rythme des tam-tams s'est accéléré et les slogans antimondialisation ont commencé à retentir. C'est finalement Dame nature avec ses coups de tonnerre qui a sonné la charge.

Alors que les manifestants étaient sur le point d'envahir les rues d'Ottawa, les policiers ont surpris tout le monde en procédant à une arrestation. La foule a accouru pour encercler les policiers. Les slogans sont soudainement devenus plus violents et les policiers semblaient plus nerveux.

Quoi qu'il en soit, la marche a été lancée avec un manifestant en moins. «Nous sommes des soldats et nous luttons pour la liberté», scandaient les organisateurs pour motiver les troupes. Le coup d'envoi était finalement donné pour cette marche improvisée dans le quadrilatère Wellington, Gladstone, Elgin et Kent.

Les marcheurs prenaient plaisir à emprunter les rues bondées de circulation. Les automobilistes qui utilisaient leur klaxon en guise de solidarité faisaient la joie des manifestants qui se faufilaient entre les véhicules.

Un camion de service alimentaire organisé par le groupe Prenons la capitale a distribué des sandwiches. Il a lui aussi réussi à accrocher de grands sourires aux lèvres des activistes affligés par la faim.

Les manifestants n'ont jamais semblé démoralisés par la forte pluie. À gauche sur Bank, à droite sur Laurier, à droite sur Elgin, à gauche sur Gilmour, les manifestants continuaient à scander avec autant de force leurs slogans préférés.

Les activistes devaient se démarquer de façon originale et par des moyens d'actions colorés. C'est du moins ce que stipulaient les publications offertes par les organisateurs. Ils ont carrément failli à leur tâche.

Aucune action ou discours n'a été entrepris en passant devant la Banque du Canada, la Cour suprême et le ministère de la Citoyenneté et de l'Immigration. Même trois apparitions devant Exportation et développement Canada n'ont pas été suffisantes pour pousser les troupes à faire preuve d'imagination.

Quelques manifestants se sont contentés de montrer le doigt d'honneur à l'hélicoptère de la Sûreté du Québec qui se trouvait à au moins 300 pieds d'altitude et qui étudiait les mouvements de la foule.

Après un arrêt au *squat* des manifestants sur la rue Gilmour, ils se sont dirigés vers la colline parlementaire. C'est à cet endroit que huit manifestants, sans véritable raison apparente, se sont dévêtus et annoncé la fin de la marche.

Vers 16 h 30 une deuxième marche plus énergique organisée par le mouvement Coordination anti-impérialiste est venue aboutir à l'ambassade des États-Unis. À cet endroit, la foule armé de banderoles et de drapeaux de couleur rouge s'est enflammée presque aussi vite que l'effigie du président Bush et les deux drapeaux américains qui ont été brûlés.

La manifestation s'est terminée dans un calme plat à l'Université d'Ottawa.



SYLVAIN MARIER, Le Droit

Prêts à faire face aux forces policières, les manifestants ont défilé pacifiquement dans les rues d'Ottawa.

LeDroit
cyberpresse.ca
FONDÉ LE 27 MARS 1913
«L'AVENIR EST À CEUX QUI LUTTENT»

Éditeur et président-directeur général Claude Gagnon cgagnon@ledroit.com
Rédacteur en chef Michel Gauthier 562-7704

Petites annonces (613) 562-0222 / petitesannonces@ledroit.com / 1-800-267-9555 / télécopieur: (613) 562-7782 / Lundi au vendredi : 8 h - 19 h / Samedi : 9 h - 13 h
Nécrologie necrologie@ledroit.com / Télécopieur: (613) 562-7782
Publicité (annonces commerciales) publicite@ledroit.com / (613) 562-7747 / Télécopieur : (613) 562-7572 / Lundi au vendredi : 8 h 30 - 16 h 30

Abonnements et livraison du journal (613) 562-0555 / tirage@ledroit.com / 1-800-267-6961 / Lundi au vendredi : 6 h - 17 h / Samedi : 7 h - 13 h

47, rue Clarence, Pièce 222, C.P. 8860, Succ. T, Ottawa (Ontario) K1G 3J9
Promenades de l'Outaouais, C.P. 82050, Gatineau (Qué.) J8T 8E1

Poste Canada n° de convention : 455180

Renseignements généraux (613) 562-0111

Nouvelles nouvelles@ledroit.com 562-0333
Vous êtes témoin d'un événement, appelez-nous!



Les femmes ont aussi fait entendre leur voix

«Femmes d'ici, femmes d'ailleurs... Tricotons! Tricotons! Une maille à l'endroit... Une maille à l'envers... Tricotons! Bien serré...»

Patrice Gaudreault
pgaudreault@ledroit.com

Une chanson aux lèvres mais la rage au coeur, une centaine de femmes ont manifesté leur colère face au sommet du G8, dont les politiques effritent le filet de sécurité sociale.

Réunies devant le Conseil canadien des chefs d'entreprises, sur la rue Sparks, à Ottawa, elles ont mis en commun plus de 3000 carrés de laine, formant ainsi une immense courte-pointe faisant office de «filet de sécurité sociale».

«Nous voulons que des organisations comme le G8 reçoivent le message clair que nos services sociaux ne sont pas à vendre», a lancé Madeleine Bachand, membre du Comité d'Ottawa de la marche des femmes.

«Nous obtiendrons la paix et la justice quand nous aimerons les enfants du monde plus que notre argent et notre confort», a renchéri sa consoeur, Catherine Fairbain.

Cette «action de tricot révolutionnaire» a été amorcée en mars dernier, lors de la Semaine internationale de la femme. Tricotés aux quatre coins du pays, ces carrés de laine seront cousus ensemble afin de créer de chaudes couvertures, qui seront distribuées aux sans-abris le jour de la Fête du Travail.

Inspirées par les chansons engagées des célèbres Raging Grannies — un groupe de grands-mères qui chantent leur rage contre le capitalisme et la mondialisation — les manifestantes ont improvisé un match de volleyball, mettant aux prises les grandes entreprises et les pays-membres du G8.

Séparés par le filet de la sécurité sociale, les géants Nikes, McDonald, Shell et Disney ont affronté le Canada et les États-Unis dans un match arbitré par l'Organisation mondiale du commerce.

«On ne peut pas dire qu'ils jouent l'un contre l'autre, a expliqué Madeleine Bachand, l'une des organisatrices. Disons plutôt qu'il jouent l'un avec l'autre, puisque l'issue de la rencontre est connue d'avance. Le seul perdant, c'est le filet de sécurité sociale!»



SYLVAIN MARIER, Le Droit

Les femmes ont clairement indiqué que leurs services sociaux n'étaient pas à vendre.



SYLVAIN MARIER, Le Droit

Les femmes ont tricoté des dizaines de carrés de laine qu'elles ont fixé ensemble pour reproduire le filet de sécurité sociale

PAL PILON
5 boul. Montclair, Hull
771-5841
Distributeur exclusif des planchers de bois franc
LAUZON
Chêne 2 1/4" pré-verni
Taverne #3
3.14$ le pi.ca.
Vendu à la boîte seul.
TOUJOURS LE GÉANT DES ALENTOURS!
Opéré par des gens d'ici

CROISIÈRE-BRUNCH
AU CHAMPAGNE
La croisière-brunch au champagne du dimanche à bord du Sea Prince II est de retour à la demande populaire. L'occasion idéale de célébrer en famille! Le Sea Prince II quitte le quai Jacques-Cartier le dimanche à 11 h. Réservations nécessaires.
Ottawa Riverboat Company
Tél.: (613)562-4888
Fax: (613)562-7364
www.ottawariverboat.ca

VENTE DE DÉMONSTRATEURS


#2-179

0$ comptant *644,80$/mois
OU
4 000$ comptant *571,46$/mois

2002 Jeep Grand Cherokee Overland, moteur de 270 chevaux, toutes les options possibles sont incluses!

Seulement 1 500 km


#2-352

0$ comptant *593,95$/mois
OU
4 000$ comptant *511,83$/mois

2002 Jeep Liberty Limited, modèle tout équipé avec toit ouvrant, cuir, etc...

Seulement 1 800 km


#2-074

0$ comptant *365,59$/mois
OU
4 000$ comptant *290,93$/mois

2002 Caravan SE, modèle 4 portes, tout équipée.

Vive la famille!


#2-145

2002 Sebring LX, modèle 6 cylindres, complètement équipé.

Démarquez-vous!

22 222$**



2002 Chrysler Neon, modèle automatique, lecteur DC.

Prix irrésistible!

15 990$**

Cité Chrysler 777.2611 951, boul. St-Joseph, Hull
«On s'occupe de vous»
www.citechrysler.com

*Taxes et frais administratifs en sus. 20 400 km/an, 0.15$ le km excédent, S.A.C. ** Rabais remis au concessionnaire, taxes et frais administratifs en sus.





PRESSE CANADIENNE

Le président russe Vladimir Poutine

La Russie accueillera son premier sommet du G8 en 2006

La Russie accueillera son premier sommet du G8 en 2006, ont annoncé hier les dirigeants des pays les plus industrialisés réunis à Kananaskis, au Canada.

Presse Canadienne
KANANASKIS

«La Russie a démontré sa capacité à jouer un rôle plein et important concernant les problèmes globaux auxquels nous faisons tous face», ont souligné les chefs d'État et de gouvernement du G8 (groupe des sept pays les plus industrialisés, plus la Russie) dans un communiqué.

Une victoire

La Russie souhaitait depuis plusieurs années accueillir sur son sol un sommet du G8 et cette décision est perçue comme une victoire pour le président russe Vladimir Poutine.

«Cette décision reflète la remarquable transformation économique et démocratique qui s'est produite en Russie ces dernières années, en particulier sous l'autorité du président Poutine», ajoute le communiqué.

L'agenda

Les prochains sommets du G8 auront lieu en 2003 en France, en 2004 aux États-Unis, en 2005 en Grande-Bretagne, en 2006 en Russie, en 2007 au Japon et en 2008 en Italie.



PRESSE CANADIENNE

La traditionnelle photo de famille des chefs d'États réunis au sommet du G8 à Kananaskis en Alberta. Dans l'ordre, Silvio Berlusconi, premier ministre italien, Gerhard Schröder, chancelier allemand, George Bush, président des États-Unis, Jacques Chirac, président français, Jean Chrétien, premier ministre du Canada, Vladimir Poutine, président russe, Tony Blair, premier ministre britannique, Junichiro Koizumi, premier ministre du Japon, Jose Mari Aznar, premier ministre espagnol, et Romano Prodi, président de la commission européenne.

Bush s'accroche à Jean Chrétien dans sa position sur Arafat

L'administration américaine, qui recherche avidement l'appui de membres du G8 à son plan de paix au Moyen-Orient, s'accrochait hier à l'idée que le premier ministre Jean Chrétien est en faveur de cette initiative controversée.

Presse Canadienne
KANANASKIS, Alberta

Les leaders des sept pays les plus industrialisés et de la Russie réunis à Kananaskis pour le sommet du G8 discutaient hier de la lutte au terrorisme et de l'appel du président américain George W. Bush à la mise à l'écart du leader palestinien Yasser Arafat.

Ils se sont notamment entendus sur une série de mesures destinées à renforcer la sécurité dans les transports aériens, maritimes et terrestres.

M. Chrétien, qui préside la rencontre de cette année, est décidé à maintenir le sommet centré sur le nouveau plan d'aide à l'Afrique qui sera discuté aujourd'hui. Mais il a lui-même aidé M. Bush à porter le dossier du Moyen-Orient au premier plan en paraissant appuyer la condition posée par M. Bush — que Yasser Arafat soit évincé du pouvoir — pour que l'Amérique reconnaisse un État palestinien.

«Je pense que ce pourrait être une bonne chose», avait déclaré M. Chrétien mardi soir, avant d'ajouter qu'il n'avait pas un point de vue spécifique sur le sujet. Il devenait ainsi le seul leader du G8 à sembler endosser la proposition Bush, contredisant ainsi son propre ministre des Affaires étrangères, Bill Graham.

Hier, les adjoints du premier ministre ont maintenu que M. Chrétien n'appuyait pas le plan Bush, ajoutant que les Canadiens laisseraient les Palestiniens choisir leurs propres leaders.

Mais la Maison-Blanche a persisté à voir dans les propos de M. Chrétien un appui. «Vous avez entendu ce qu'il a dit en public», a commenté le porte-parole de la Maison-Blanche, Ari Fleischer.

Le premier ministre britannique Tony Blair a fait écho à l'attitude du président Bush à l'égard d'Arafat, sans aller jusqu'à demander le départ de ce dernier. «C'est aux Palestiniens d'en décider, a-t-il dit. Mais nous devons dire que si on élit des gens qui ne sont pas des partenaires de négociation sérieux, on ne peut pas avancer.»

Les leaders des pays du G8 se sont entendus sur un plan de lutte au terrorisme qui s'inscrit dans la foulée des attentats du 11 septembre, survenus à la suite de détournements d'avions.

Les leaders ont convenu d'accélérer le renforcement des portes des cabines de pilotage pour tous les avions de transport de passagers du G8. Ils ont également convenu d'améliorer le partage des informations sur les passeports perdus ou volés, et sur les personnes auxquelles l'entrée a été refusée.



PRESSE CANADIENNE

Jean Chrétien est le seul chef du G8 qui semble appuyer la position de George Bush sur l'avenir d'Arafat comme chef de l'État palestinien.

Pendant ces discussions, des leaders africains commençaient à arriver pour faire mousser le plan d'aide à l'Afrique.

Pour la première fois de son histoire, le sommet a invité des personnalités de l'extérieur — dans ce cas, quatre chefs d'État africains et le secrétaire général de l'ONU, Kofi Annan — à prendre part aux pourparlers annuels.

Le NPDA, Nouveau partenariat pour le développement de l'Afrique, est censé être la pièce de résistance de ce sommet. Il vise à attirer 100 milliards $ de ressources par an vers ce continent défavorisé. Les pays riches accroîtraient leur aide et leurs investissements à long terme. En échange, les pays africains s'engageraient à assurer une bonne gouvernance et à protéger les droits de la personne. Mais des pays comme les États-Unis, le Japon et la Russie n'ont guère manifesté d'intérêt envers le NPDA.

Les doutes sur les chances de succès de cette initiative n'ont fait que croître ces derniers jours, surtout après qu'on ait rapporté que M. Blair avait qualifié l'initiative de «fiasco».

«Il n'a pas dit cela», a soutenu M. Chrétien, hier. «Nous atteindrons nos objectifs.»

Peu de grabuge

Jean-François Bertrand
jfbertrand@ledroit.com

Il y a eu peu de grabuge lors des manifestations d'hier.

Quatre véhicules de la police d'Ottawa ont été endommagés. Il s'agit de vitre brisées et de pneus crevés sur des autopatrouilles garées sur la rue Gilmour près de la maison abandonnée occupée par des manifestants.

Il semble que la canette de peinture en aérosol soit l'arme préférée des vandales qui ont décoré certaines rues d'Ottawa, la grande allée et les marches face au parlement, ainsi que des institutions financières.

Les médias n'ont pas été épargnés puisqu'un camion du réseau TVA est maintenant recouvert de graffitis.



PATRICK WOODBURY, Le Droit

Un peu de peinture sur la vitrine de cette banque.

LOTO QUÉBEC Résultats
TVA, le réseau des bâtisseurs

Les Poulinages Oeufs d'OR — Tirage du 2002-06-26

1er numéro	2e numéro
776967	111269
25 000 $ décomposable	TÉLÉ non décomposable

3e numéro	4e numéro
900449	018940
50 000 $ décomposable	100 000 $ décomposable

Lotto 6/49 — Tirage du 2002-06-26
02 10 20 25 44 48
Complémentaire: (27)

Québec 49 — Tirage du 2002-06-26
24 25 35 41 42 46
Complémentaire: (08)

Banco — Tirage du 2002-06-26 — Banco Spécial
05 06 13 17 20 21 23 27 28 29
39 40 42 55 56 57 61 66 67 68

La Quotidienne — Tirage du 2002-06-26
3 4
068 8708

Extra — Tirage du 2002-06-26
NUMÉRO
846043

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de L-Q, cette dernière a priorité.

Si vous avez un problème de jeu... MISE SUR TOI 1 866 SOS-JEUX

Des EXPLOSIONS de valeurs!

SUPER VENTE... SUPER PRIX...
SUPER PAIEMENT
CHEZ MONT-BLEU FORD À HULL SEULEMENT

À VOUS D'EN PROFITER!

Dernier 2 jours! Se termine vendredi 28 juin

1993 Tempo (#M0457A) 1 495$*

1995 Mercury Sable familiale (#M1446A) 5 995$*/ 80$** aux 2 sem. tout inclus

1995 Hyundai Elantra (#M1489A) 1 995$*

1994 Saturn SL (#M1583A) 5 995$*/ 103$** aux 2 sem. tout inclus

1992 Toyota Tercel (#M1587C) 2 995$*

1997 Jeep TJ décapotable (#M2137A) 7 995$*

1999 Suzuki Grand Vitara 4x4, (#M2144B) 16 995$*/ 188$** aux 2 sem. tout inclus

1990 Crown Victoria (#P3580A) 2 495$*

1996 Oldsmobile Cierra (#P3892) 12 995$*/ 144$** aux 2 sem. tout inclus

1994 Mazda MX-3 (#P3896) 7 995$*

1995 Buick Regal (#P3897) 11 595$*

2000 Windstar choix de 5 (#P3978), à partir de 21 995$*/ 243$** aux 2 sem. tout inclus

1999 Ford Explorer XLS 4x4 (P3615) 23 995$*/ 265$** aux 2 sem. tout inclus

1998 Ford F150 4x2 (#P3755A) 20 995$*/ 232$** aux 2 sem. tout inclus

1999 Windstar choix de 2 (P4068), à partir de 15 995$*/ 177$** aux 2 sem. tout inclus

2000 Chrysler Neon LE (P4016) 11 995$*/ 133$** aux 2 sem. tout inclus

2000 Toyota Echo (P4055) 11 995$*/ 133$** aux 2 sem. tout inclus

1999 Lincoln Town Car (P4083) 28 995$*/ 325$** aux 2 sem. tout inclus

2000 Focus SE choix de 6 (P3822) à partir de 13 995$*/ 155$** aux 2 sem. tout inclus

1994 GMC Safari (M1224A) 6 995$*/ 120$** aux 2 sem. tout inclus

2001 Taurus SE choix de 6 (P4221) à partir de 17 995$*/ 199$** aux 2 sem. tout inclus

2001 Crown Victoria (P4238) 22 995$*/ 254$** aux 2 sem. tout inclus

2000 Mazda MPV (P4243) 19 995$*/ 219$** aux 2 sem. tout inclus

2001 Ford Mustang (P4233) 21 595$*/ 239$** aux 2 sem. tout inclus

1994 Jeep Grand Cherokee (990594A) 13 995$*

1995 Oldsmobile Cutlass (M1168A) 6 995$*/ 120$** aux 2 sem. tout inclus

2000 Chrysler Intrepid (M1233A) 18 995$*/ 210$** aux 2 sem. tout inclus

1999 Saturn SC1 (M1387A) 11 995$*/ 133$** aux 2 sem. tout inclus

1991 Volks. Passat (M2267A) 3 995$*

1995 Hyundai Elantra (M2089A) 6 995$*/ 94$** aux 2 sem. tout inclus

1992 Oldsmobile Cierra (M0537A) 3 995$*

1997 Pontiac Grand Prix (M2292A) 11 995$*/ 133$** aux 2 sem. tout inclus

1987 Ford Bronco (P3643A) 2 995$*

1997 Honda Civic LX (P3788) 11 995$*/ 133$** aux 2 sem. tout inclus

1987 Volkswagen Jetta (P3948B) 1 995$*

2001 Chevrolet Malibu (P4021) 14 995$*/ 166$** aux 2 sem. tout inclus

OUVERT TOUS LES SAMEDIS, TOUT L'ÉTÉ,
DE 9H À 16H AUX 2 EMPLACEMENTS DE HULL ET GATINEAU



FORD Mont-Bleu

À HULL SEULEMENT
22 BOUL. MONT-BLEU, GATINEAU (SECTEUR HULL)
776-1571

(* plus taxes et frais d'administration). Certains de ces véhicules seront vendus tel quels.
(** S.A.C., plan achat (60 mois) 130 versements, 0$ comptant, taxes incluses. Détails chez Mont-Bleu Ford)



«On peut crier victoire»

— Barbara Legault

La pluie n'a pas refroidi les ardeurs des manifestants qui, même trempés jusqu'aux os, entretenaient la ferme certitude du travail accompli.

Patrice **Gaudreault**
pgaudreault@ledroit.com

«On peut crier victoire!», a lancé la porte-parole de la campagne Prenons la capitale, Barbara Legault.

«Toutes les actions qu'on avait planifiées sont un franc succès, dit-elle. Malgré cette grosse averse, on était quand même plus d'un millier de personnes dans la rue. On était solidaire et organisé. Il n'y a pas eu d'incident majeur pour entacher la journée.»

Seule ombre au tableau: l'arrestation en début de parcours d'un manifestant contre qui pèsent aujourd'hui des accusations de voies de fait sur un policier. Le suspect a été appréhendé après s'être interposé dans l'arrestation d'un autre manifestant qui se trouvait en bris de condition.

«Cette condition était qu'il n'avait pas le droit de manifester, a dénoncé Barbara Legault. Pourtant, le droit de manifester et de s'exprimer publiquement est reconnu par la Charte des droits et liberté et par la Constitution. À nos yeux, c'est une arrestation anticonstitutionnelle qu'on va évidemment dénoncer.»

Étalées sur près de cinq heures, les marches en zigzag ont donné lieu à diverses actions, allant du graffiti à la projection de balles de peinture sur des édifices, en passant par le vandalisme d'une auto-patrouille.

«On est en solidarité avec toute forme de résistance au capitalisme, à l'impérialisme et au racisme, a expliqué Barbara Legault. Quand on parle de graffitis, c'est une façon d'affirmer notre résistance et de l'amener dans la rue.

«Quant à l'auto-patrouille vandalisée, ajoute-t-elle, on ne peut pas dire que c'est la meilleure tactique, mais on comprend la rage des gens. On comprend pourquoi être dans la rue, être mis à la porte de son logement, être pauvre à l'année longue, avoir de la difficulté à se nourrir, ça met en colère.»

Aujourd'hui, l'équipe de Prenons la capitale se joindra à la marche Personne n'est illégal, afin d'exprimer leur solidarité avec les immigrants, les réfugiés et ceux qui luttent pour l'autodétermination.

«On peut s'attendre au double de manifestants sinon plus, estime Barbara Legault. On va confronter l'impérialisme et le racisme du G8 avec plein de communautés immigrantes qui se sont mobilisées. Ce sera LA grosse journée d'action.»

La marche quittera le parc Major à 13 h pour ensuite s'arrêter brièvement devant diverses ambassades et édifices gouvernementaux, et enfin aboutir sur la colline du parlement.

Les policiers passent le test

Les services policiers se réjouissent à la suite de la première journée de manifestations où la forte majorité des participants ont été pacifiques.

Jean-François **Bertrand**
jfbertrand@ledroit.com

Il y avait beaucoup de policiers — on ignore encore combien — tous en uniforme réguliers et non en tenue anti-émeutes comme lors du sommet du G20 en novembre à Québec.

Comme l'explique le sergent Marc Richer de la GRC, «on voulait enlever l'aspect provocation, si cela est la perception. Ça a fonctionné tout au long de la marche.»

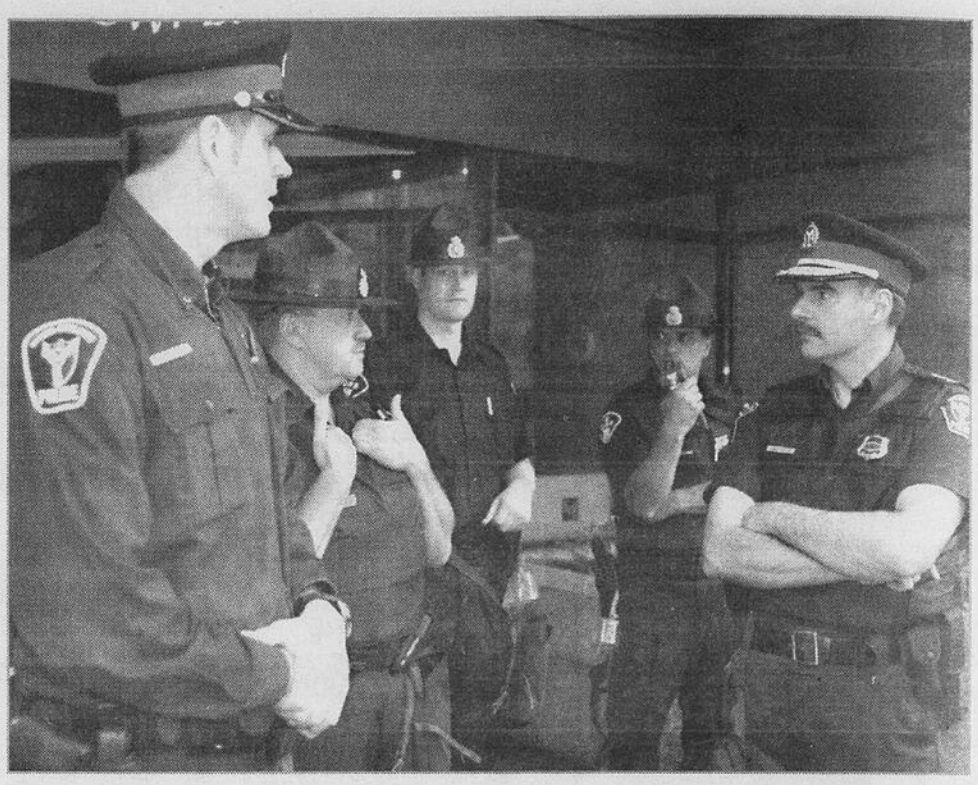
Selon lui, le fait qu'on n'ait pas eu à déployer d'autres unités démontre le succès de l'opération d'hier.

Pour Barbara Legault, une des porte-parole de Prenons la capitale, les policiers étaient partout et ils n'étaient pas confrontants. «Mais il y avait quatre autobus remplis de policiers anti-émeutes et des chiens.»

Les policiers attribuent une grande part du succès au travail de l'équipe de liaison des événements majeurs, ces policiers qui avaient la tâche au cours des derniers mois de rencontrer résidants, commerçants et manifestants.

Ces policiers, habillés de chandails blancs et facilement identifiables, ont réussi à intervenir alors que hier matin, environ 25 activistes étaient devant un café Starbucks.

«Il n'y a pas eu de confrontation, il y a eu une discussion, et les manifestants ont simplement quitté les lieux.»



SYLVAIN MARIER, Le Droit

Le chef Vince Bevan, à droite, est descendu dans la rue pour constater le travail de ses policiers.

Il y avait une trentaine d'observateurs neutres aux manifestations d'hier et ils jugent que la conduite des policiers a été acceptable.

«Il n'y avait pas de comportement provocateur de la part des policiers, dit Elaine Leo, porte-parole des observateurs. Ils ont appris des leçons des manifestations du G20.»

Par contre, ils ont constaté que de 10 à 30 % des policiers ne portaient pas d'identification ou encore la cachait derrière leur veste pare-balles.

Pour aujourd'hui, les policiers utiliseront la même stratégie lors de la marche Personne n'est illégal.

«La stratégie ne change pas. On a passé la première journée avec les résultats que l'on recherchait», a dit Monique Ackland de la police d'Ottawa.

Les manifestants transformés en *squatters*

La crise du logement qui secoue la capitale a amené les manifestants opposés au G8 à prendre d'assaut une résidence abandonnée du centre-ville d'Ottawa afin d'y établir un *squat* permanent.

Patrice **Gaudreault**
pgaudreault@ledroit.com

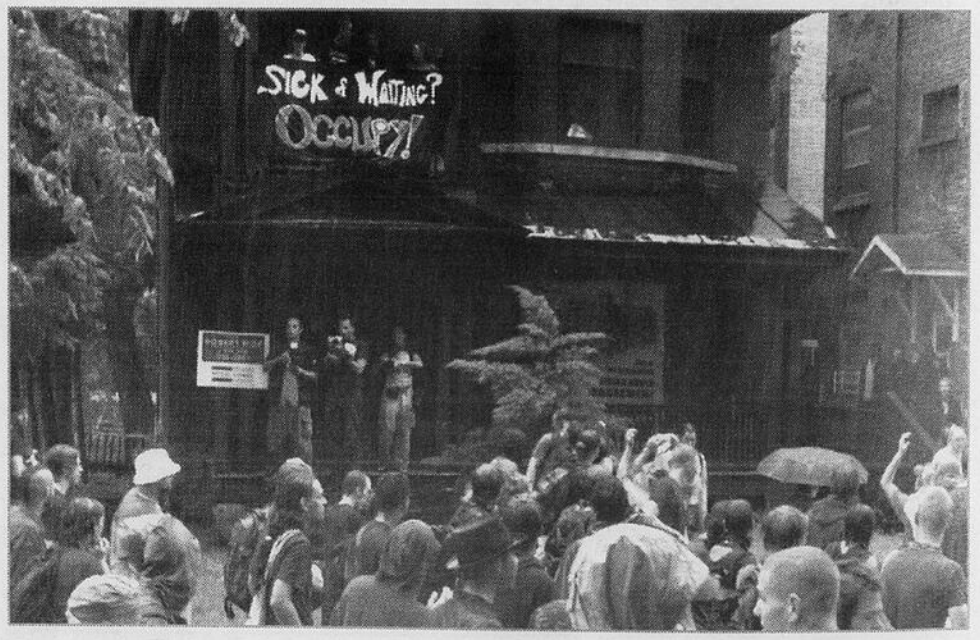
«Ce n'est pas seulement une action symbolique, a expliqué Barbara Legault, porte-parole de la campagne «Prenons la capitale!». Les gens sont là pour rester. On invite tous les membres de la communauté à supporter cette action.»

Située au 246 de la rue Gilmour, tout juste en face des bureaux de l'Alliance de la fonction publique du Canada (AFPC), la résidence de deux étages a été investie par les manifestants vers 14 h, hier, et tapissée d'une immense banderole portant les mots: «Sick of waiting? Occupy!».

«Les gens veulent occuper ce *squat* le plus longtemps possible, a déclaré la porte-parole Lisa Freeman. Ils ont déjà demandé à la Ville de la transformer en logement social.»

Les manifestants rappellent que le taux d'inoccupation de la capitale est l'un des plus bas au Canada, alors que la hausse du prix des loyers atteint quant à elle un sommet au pays.

Ils dénoncent du même souffle le projet du gouvernement fédéral de démolir quelque 130 maisons de l'ancienne base militaire de Rockcliffe, dans l'est de la ville d'Ottawa.



PATRICK WOODBURY, Le Droit

C'est cette maison de la rue Gilmour qui est présentement occupée par les manifestants.

«Cette maison est la preuve locale de la froideur et la brutalité du capitalisme», peut-on lire dans le communiqué émis par les activistes à l'origine de ce coup de filet.

«Elle est demeurée inoccupée pendant sept ans, expliquent-ils. Maintenant que la Ville a ordonné sa démolition, le propriétaire a décidé de vendre. Ce genre de la négligeance est criminel, pendant que des milliers de personnes sont sans abri, que le prix des loyers atteint un sommet et que la liste d'attente pour un logement abordable à Ottawa est longue de sept ans.»

Plusieurs dizaines de personnes étaient toujours au *squat* de la rue Gilmour, tard hier soir, sous le regard de la police d'Ottawa, qui a indiqué son intention de ne pas intervenir pour l'instant.

«On craint qu'il y ait une intervention policière au cours de la nuit, a confié Barbara Legault. C'est ce qu'on a pu voir dans d'autres cas.»

Des plongeurs à contrat auraient pu intervenir

Quand le *Lady Duck* a coulé, dimanche, Pierre Patenaude n'en a rien su. «Nous sommes responsables de ce type d'opération, mais personne ne nous a appelé.»

Jean-François Parent
jfparent@ledroit.com

Directeur des opérations pour Subquatic ERRA, une équipe de plongeurs qui fait la recherche et la récupération des victimes de tragédies nautiques, M. Patenaude a appris la catastrophe en écoutant la télé.

Subquatic serait en charge des récupérations nautiques pour la nouvelle ville, ce que l'administration municipale n'a pu confirmer, n'ayant pas le contrat en main au moment de l'entretien avec *Le Droit*.

«Ce qui a dû se produire, c'est que les téléphonistes du 911 dans le secteur Hull, où s'est produit le naufrage, n'étaient pas au courant qu'il existe un service de plongeurs dans l'ex-ville de Gatineau», explique le lieutenant Yves Martel, de la police de Gatineau.

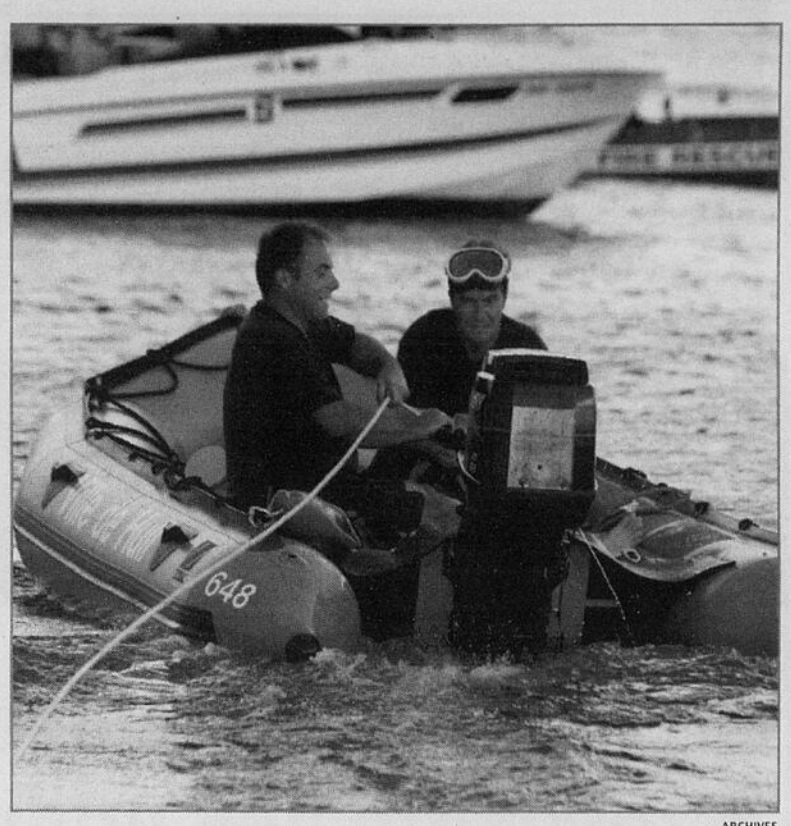
Les plongeurs ont mis plus de deux heures pour arriver sur les lieux. «Nous avons un délai de 35 à 45 minutes pour intervenir. C'est trop tard pour sauver des gens pris sous l'eau, mais en situation d'hypothermie, ça peut faire la différence entre la vie et la mort», soutient Pierre Patenaude.

«Il y a encore trois services d'urgence 911 (Hull, Gatineau et Aylmer) et, visiblement, il y a un manque au niveau des communications que la fusion des trois villes n'a pas fini de régler», poursuit le lieutenant Martel.

Celui-ci précise cependant que la sécurité du public n'est pas compromise, puisque les premiers répondants — ambulanciers, pompiers, etc.— sont toujours facilement rejoignables et ce, même si trois services de 911 sont en opération. Les plongeurs sont les deuxièmes répondants.

Pour André Langelier, le directeur du module de la protection des personnes et des biens à la nouvelle ville de Gatineau, un manque de communication n'implique pas que la sécurité du public soit en jeu.

«Les plongeurs interviennent pour récupérer des corps, pas pour sauver des vies. J'aurais préféré que ce soit plus rapide, mais je suis satisfait du temps de réponse», termine M. Langelier, qui ajoute que Gatineau n'est pas tenue, selon la Loi de la police, d'assurer un service de plongeurs pour la recherche et la récupération.



ARCHIVES

Les pompiers de Gatineau ont dû se débrouiller avec les moyens du bord en attendant l'escouade nautique de la police d'Ottawa.

Liquidation incroyable
BALANÇOIRE
Seulement 558$
PISCINE HORS-TERRE
Vous ne trouverez un meilleur prix
Jusqu'à 40% de rabais sur les meubles de patio, BBQ, chauffe-eau
à partir de 24,34$/mois*
*Tout t'équipe l'installation incluse
*S.A.C., taxes en sus, détails en magasin
MAINTENANT AU
807, boul. St-René ouest, Gatineau
243-8868
PISCINES AQUA-PRO

LE MÉGA-CENTRE DE KARTING
CET ÉTÉ, OFFREZ-VOUS DU PLAISIR
MAXIMUM SANS 100 limites!
MINIMUM !
Pour toute la FAMILLE
• 1,1 km de pistes éclairées en soirée
• Chronométrage électronique
• Go-Karts, Dingo-VTT et Kiddy-Kars
• Lundi au vendredi de 13 h à 23 h
Samedi et dimanche de 11 h à 23 h
(téléphonez pour vérifier les conditions de pistes)
COMPLEXE RÉCRÉATIF AMIGO
1870, MALONEY EST, GATINEAU • 643-5376
près du Cinéparc
WWW.COMPLEXEAMIGO.COM
AMIGO

Va jouer dans le trafic. La Sentra XE adore ça.
Pour un temps limité, SENTRA ÉDITION ST! 219$/MOIS*
• Jantes en alliage
• Béquet arrière
• Emblème «ST»
• Tuyau d'échappement à embout chromé
199$/mois*
0$ DÉPOT DE SÉCURITÉ
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS!
• Siège du conducteur à 8 réglages
• Moteur 1,8 L de 126 chevaux
• Pneus toutes saisons 14 po
• Barres stabilisatrices avant et arrière
• Coussins gonflables
• Dossier arrière rabattable 60/40
• Radio AM/FM stéréo 100 watts avec lecteur CD
CLIMATISEUR INCLUS
1,8% FINANCEMENT À L'ACHAT ET AUCUN VERSEMENT AVANT 90 JOURS!**
*Location de 48 mois pour la Sentra XE 2002 « Option Plus » et la Sentra édition ST (C4LG52 BK00). Acompte ou échange équivalent de 2 495 $. Limite de 19 500 km par année avec 0,10 $/km extra. Premier versement équivalent à un versement mensuel (toutes taxes incluses) requis à la livraison. Assistance routière 24 h. Taxes, immatriculation et assurance en sus. Sur approbation du crédit. **Offre de financement à 1,8 % jusqu'à 36 mois et aucun versement avant 90 jours (sur les termes jusqu'à 60 mois) valable sur les modèles Sentra XE et GXE 2002 seulement. Offre d'une durée limitée. Voir Carrefour Nissan pour tous les détails. Le modèle illustré est à titre indicatif seulement.
CARREFOUR NISSAN
959, BOUL. ST-JOSEPH, HULL
carrefournissan.com
776-0100

Objectif de 100 millions $ pour la campagne Héritage

Le Droit

La Fondation de l'Hôpital d'Ottawa a annoncé hier que Jozef Straus, le président-directeur général de JDS Uniphase, se joindra à Ron Zambonini, le grand patron de Cognos, pour coprésider la campagne de financement Héritage.

L'objectif a été fixé à 100 millions $ d'ici cinq ans.

Environ 60 millions $ devraient servir aux projets de développement et aux rénovations des bâtiments. On estime aussi qu'une somme de 40 millions $ sera dirigée vers la recherche.

Ontario

Budget de l'Ontario 2002

Croissance et prospérité : Tenir promesse

Équilibrer le budget et répondre aux priorités

Le 17 juin 2002, l'honorable Janet Ecker, ministre des Finances, a déposé le quatrième budget équilibré consécutif de l'Ontario, ce qui fournit une fondation solide à une prospérité soutenue.

Le Budget 2002 alloue des fonds en tenant compte des priorités de la population ontarienne :

- 25,5 milliards de dollars pour assurer des services de santé de qualité, une hausse de 1,7 milliard de dollars par rapport à l'an dernier ;
- 14,3 milliards de dollars pour répondre à des normes élevées en éducation, une hausse de 400 millions de dollars par rapport à l'an dernier ; et
- Investir 500 millions de dollars dans un environnement sûr et salubre au cours des deux prochaines années.

Ces investissements et bon nombre d'autres investissements du Budget de cette année reposent sur des valeurs et des choix.

L'équilibre parfait entre un gouvernement efficient, efficace et responsable et les priorités d'investissement dans les services qui ont le plus de valeur est la raison pour laquelle l'Ontario continue à poser les jalons, au Canada et dans le monde entier, de la plus haute qualité de vie et de la prospérité future.

Ontario

Pour de plus amples renseignements en français ou en anglais sur le Budget de l'Ontario 2002, veuillez appeler la ligne sans frais 1 800 337-7222.
Pour les appareils téléscripteurs (ATS), composez le 1 800 263-7776.
Le Budget de l'Ontario 2002 est affiché sur Internet à l'adresse :
HTTP://www.gov.on.ca/fin/hmpage.html

Chénier écope de 12 ans pour le meurtre de Steve Purdy

Reconnu coupable du meurtre non prémédité de Steve Purdy, Alain Chénier ne pourra respirer l'air libre avant d'avoir purgé 12 années de pénitencier.

Régis Bouchard
rbouchard@ledroit.com



ARCHIVES

Steve Purdy

Ainsi en a décidé, hier, le juge Jean-Pierre Plouffe de la Cour supérieure dont la décision, sans satisfaire totalement, a été bien acceptée par les proches de Steve Purdy, abattu de quatre balles le 12 août 2001, à Gatineau, secteur Buckingham.

«Nous sommes satisfaits. On aurait aimé une peine de 15 ans, mais c'est satisfaisant. Rien ne nous ramènera toutefois notre fils», a dit Russell Purdy qui précise qu'il ne sera jamais capable de pardonner à Alain Chénier. «Je n'ai pas pardonné par le passé et pas plus cette année», a-t-il déclaré.

Comme il le fait à chaque occasion, le juge Plouffe a passé en revue les facteurs atténuants et les facteurs aggravants de la cause après avoir préalablement déterminé qu'une peine minimale de plus de 15 années ne répondrait pas aux critères de jurisprudence puisque l'accusé ne présente pas de «pronostics de dangerosité convaincants».

Parmi les facteurs aggravants, le tribunal a pointé le lourd casier judiciaire de l'accusé de 33 ans, notamment en matière de violence contre la personne, le fait que le crime a été commis avec une arme, mais encore que deux des quatre coups tirés par Chénier ont atteint Steve Purdy à l'arrière du corps, ce qui laisse croire que la victime faisait alors dos à son agresseur.

Alain Chénier avait plaidé la légitime défense, ce qui n'a pas été retenue par le jury.

Rappelons que Chénier était arrivé de Montréal quelques heures auparavant afin de participer, avec des amis Bandidos, à une rencontre avec des représentants des Hells Angels en vue de discuter du partage du territoire pour la vente des stupéfiants.

L'accusé et ses copains se sont retrouvés au bar l'Élégance où Chénier et Purdy ont eu une altercation à l'extérieur de l'établissement avec le résultat qu'Alain Chénier a fait feu à trois reprises sur Steve Purdy après un premier coup de semonce.

À l'issue de la sentence, l'avocat de Chénier, Me Daniel Cyr, s'est adressé à la presse pour dire que son client ne s'attendait pas à une sentence autre. «Il espérait 10 années, mais 12 années nous apparaît une sentence équitable», a dit l'avocat qui s'est fait le porte-parole de Chénier pour exprimer les remords de ce dernier. «Il m'a donné rendez-vous dans 12 ans pour prendre une bière», a précisé Me Cyr.



Vendredi 28 juin

Venez admirer les bateaux en exposition à la marina du Casino du Lac-Leamy / avant et après le défilé terrestre.
- ***Midi** Défilé terrestre / Départ du parc Jet Form / Arrivée à la marina Kitchissipi au parc La Baie à Gatineau*
- ***19 h** Défilé sur la rivière des Outaouais / Départ de la marina du Casino du Lac-Leamy.*

Samedi 29 juin

Venez admirer les bateaux en exposition à la marina du Casino du Lac-Leamy avant et après le Défi Poker Run.
- ***9 h 45** Signal de départ du Poker Run à la marina du Casino du Lac-Leamy*
- ***10 h 15** Signal de départ du Poker Run au parc La Baie à Gatineau*
- ***16 h 30** Accueillez les pilotes à leur arrivée et voyez les bateaux en exposition à la marina du Casino du Lac-Leamy.*

Dimanche 30 juin

- ***9 h** Dernière chance pour voir les bateaux en exposition à la marina du Casino du Lac-Leamy.*

CASINO du LAC·LEAMY

Renseignements
(819) 772-2100

LOTO QUÉBEC

Au cœur des grands événements!

Étude aux résultats accablants pour la direction du CHVO

Jean-François Parent
jfparent@ledroit.com

Les infirmières du CHVO songent à quitter leur emploi dans une proportion de 56 %, selon les résultats préliminaires d'une étude commandée par la direction du CHVO au département de relations industrielles de l'UQAH.

L'étude sur la rétention et le taux de roulement au CHVO, analysant les facteurs qui poussent tous les corps de métier à songer à quitter le CHVO, était présentée hier soir à une soixantaine de cadres, de professionnels et d'infirmières.

Les facteurs les plus importants dans cette volonté de quitter sont, dans l'ordre, l'engagement et l'appartenance envers l'organisation, les malaises physiques, l'iniquité salariale et le statut d'emploi. «On n'a pas d'appartenance, il est difficile, physiquement, de suivre le rythme, on trouve injuste le traitement salarial et on n'est pas satisfait du statut d'emploi», notent les chercheurs Éric Gosselin et Normand Laplante, auteurs de l'étude.

Le directeur général du CHVO, Jean Bartkowiak, a ainsi passé la soirée à répondre aux doléances de son personnel. Il n'y a pas de cohérence entre ce qui est dit et ce qui est fait, le stress devient une réalité quotidienne et l'insatisfaction est de plus en plus ressentie.

«Avant, nous avions un esprit d'équipe et beaucoup d'activités sociales. Maintenant, c'est mort sur tous les étages, je trouve ça difficile de m'engager», raconte l'infirmière Josée-Alice Lefebvre.

Diane Dupéré, gestionnaire, parle surtout des trop nombreuses promesses non tenues. «On a promis des choses à tout le monde, et certains attendent toujours, parfois depuis 15 ans, pour recevoir ce qu'on leur a promis.»

«Vous avez raison, de nombreuses promesses ne se sont pas matérialisées et, avec le virage ambulatoire, de nombreuses équipes ont été décimées», a admis M. Bartkowiak.

L'organisation du travail est aussi au coeur des problèmes, selon plusieurs interventions de l'assemblée. «En juillet, nous aurons une révision des structures organisationnelles et en septembre, nous déposerons un nouveau plan d'organisation du travail», plaide M. Bartkowiak.

Autre révélation troublante: des sept corps de métier analysés, les employés de bureau et les technologues et techniciens sont, avec les infirmières, ceux qui songent à quitter leur emploi en plus grand nombre, mais seules les données pour les infirmières sont disponibles pour l'instant.



PATRICK WOODBURY, Le Droit

Les résultats d'un sondage interne au CHVO révèle que 56 % des infirmières songent à quitter leur emploi.

LOTO QUÉBEC Résultats
TVA, le réseau des tirages

31 Jours de Chance

Numéro complet	100 000 $	4 derniers chiffres	100 $
5 derniers chiffres	1 000 $	3 derniers chiffres	30 $
		2 derniers chiffres	20 $

Numéro du 27 juin 956411

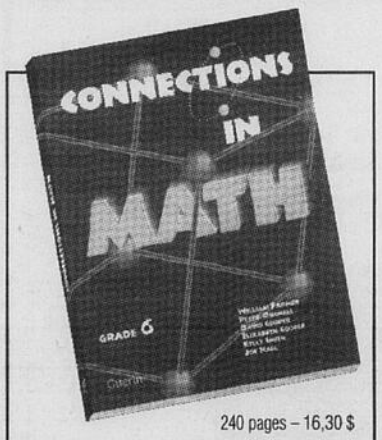
2002-06-01	395843	2002-06-14	126280
2002-06-02	170244	2002-06-15	002416
2002-06-03	169095	2002-06-16	130103
2002-06-04	182662	2002-06-17	616093
2002-06-05	213683	2002-06-18	584636
2002-06-06	959450	2002-06-19	177289
2002-06-07	311138	2002-06-20	281414
2002-06-08	450997	2002-06-21	577109
2002-06-09	507205	2002-06-22	947792
2002-06-10	266819	2002-06-23	451910
2002-06-11	686002	2002-06-24	469584
2002-06-12	524942	2002-06-25	686736
2002-06-13	887511	2002-06-26	182025

(numéros décomposables)

100 000 $ chaque jour du 1er au 30 juin 2002

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de L-Q, cette dernière a priorité.

Si vous avez un problème de jeu... MISE SUR TOI 1 866 SOS JEUX



240 pages – 16,30 $

William FARMER
Peter RIMMELL
David COOPER
Elizabeth COOPER
Kelly SMITH
Joe HALL

Connections in MATH

Grade 6

En vente dans toutes les librairies
Les Éditions GUÉRIN (514) 842-3481

Couche-Tard

Bonne Saint-Jean et/ou/and/or fête du Canada



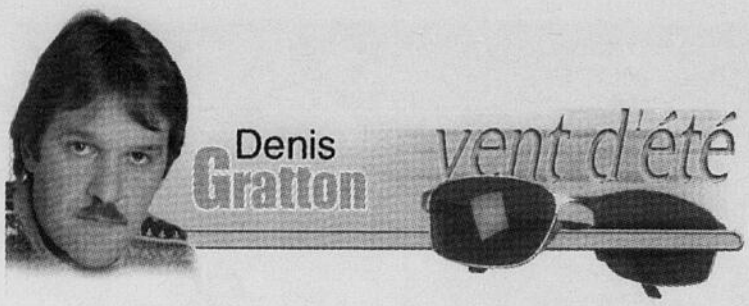
CAISSE DE 24 BIÈRES
TOUTES LES MARQUES RÉGULIÈRES

20,02 $
+ taxes + dépôt

PRIX MINIMUM PERMIS PAR LA LOI

Labatt Bleue · Budweiser · Molson Dry · Molson Export

OFFRE VALABLE JUSQU'AU 7 JUILLET 2002.



La «chiotte» d'été

Je vous ai promis d'être gentil cet été. Je vous ai assuré que cette chronique estivale quotidienne porterait sur des sujets variés, légers, parfois amusants. Je vous ai même dit que je ne parlerais pas (ou très peu) de mon fils, Jean-Michel, ni de Manon et de sa basse-cour.

Mais seulement trois jours dans cette chronique quotidienne, je vais faire exception à cette règle. Vous m'en excuserez mais je suis tellement en maudit qu'il faut que je vous raconte ce qui suit.

Comme plusieurs d'entre vous savez, une nouvelle école a été construite chez nous, à Val-des-Monts, à Saint-Pierre-de-Wakefield (SPW) plus précisément.

Les parents de SPW se sont battus pendant des années pour obtenir cette nouvelle école. L'ancienne école était devenue désuète et carrément dangereuse. Un conseiller municipal de Val-des-Monts a même qualifié cette vieille école d'un endroit «où il n'enverrait pas ses enfants».

En début décembre 2000, tous les parents de SPW ont gardé leurs enfants à la maison pendant plusieurs jours pour protester contre la lenteur du gouvernement du Québec dans ce dossier. Cette histoire a même fait la manchette des bulletins de nouvelles nationaux. Partout au pays, on se demandait comment les parents faisaient pour envoyer leurs rejetons dans cette école rebaptisée «la chiotte» par les gens de SPW.

Et enfin, en février de cette année, une nouvelle école a ouvert ses portes. Alléluia!

Ceci dit, j'ai inscrit mon fils au camp d'été cette année. Ce camp d'été de la municipalité de Val-des-Monts se tient au parc Thibault, au coeur du village. C'est un bel endroit avec une salle communautaire, une bibliothèque au rez-de-chaussée, un parc de baseball. Pour 150 $ pour la saison, je trouvais que ça valait le coût. Une vingtaine d'enfants âgés de cinq à 12 ans participent à ce camp d'été.

C'était la première journée mardi de ce «club vacances VDM», comme on le nomme. Jean-Michel y allait à reculons, lui qui aurait préféré rester à la maison. Mais à l'âge de 11 ans, je trouve qu'il est encore trop jeune pour rester seul toute la journée pendant que Manon et moi travaillons. Je suis père-poule vous direz, mais je me soigne.

Or, en arrivant au parc Thibault mardi matin, j'aperçois une note collée sur la porte du pavillon. «Le club vacances VDM» a été déménagé à l'école de la Colline, à côté de l'église», pouvait-on lire.

Mais la nouvelle école ne se trouve pas à côté de l'église. Elle se trouve derrière le pavillon du parc Thibault. La «chiotte», par contre, se trouve à côté de l'église...

C'est ça, vous l'avez deviné. Dans un moment de sagesse inouïe, la municipalité de Val-des-Monts a décidé de tenir son camp d'été dans ce vieil édifice.

Ils ont aménagé le club de vacances dans une salle de classe au sous-sol (!). Pas d'air climatisé, une cour en béton sans structures de jeux, sauf la vieille balançoire en métal oubliée dans le fond de la cour, et pas d'eau potable, bien que la municipalité affirme que l'eau est bel et bien potable. Mais curieusement, personne n'ose en boire.

Ça explique pourquoi on a inscrit sur la feuille d'information de ce camp que l'enfant doit amener à tous les jours «plusieurs breuvages»...

«Allez fiston, on va au camp d'été.

— Où papa?

— À l'école.

— Vraiment?

— C'est ça mon grand. T'as passé l'année à l'école, t'as eu de très bonnes notes, alors pour te récompenser, je t'amène passer l'été à... l'école.

— Au moins je pourrai jouer dans le nouveau gymnase.

— Heu... non mon grand. Le camp est dans l'ancienne école. Celle sans gymnase.

— Celle que les grands appellent la chiotte?

— C'est ça mon fils. Viens, tu vas t'amuser».

Incroyable.

À la municipalité, on nous explique que ce changement a été apporté par mesure de sécurité.

«La nouvelle école (située à l'arrière du parc Thibault) sera clôturée cet été et la cour sera tourbée, a dit Pascale Lajeunesse, du service des loisirs et de la culture. Plusieurs travaux seront réalisés et il y aura un va-et-vient de machinerie lourde tout l'été près du parc Thibault. Donc pour la sécurité des enfants, nous avons déménagé le camp d'été dans la vieille école. Nous n'avions pas le choix, c'est par mesure de sécurité», a-t-elle ajouté.

Alors moi, par mesure de sécurité, j'ai retiré mon fils de ce camp d'été.

Tout de même drôle cette histoire. Il y a quelques mois, l'école pour adultes cherchait des locaux dans SPW. Lorsqu'on a proposé la vieille école dite la chiotte, les dirigeants ont refusé, jugeant qu'elle n'était pas sécuritaire et adéquate. Et voilà qu'on place pour l'été une vingtaine de jeunes enfants dans ce même édifice.

Alors bon été les enfants! Et n'oubliez pas: plusieurs, plusieurs breuvages. Parce qu'il fait très chaud en juillet et août dans le sous-sol d'une école désaffectée.

Denis Gratton: 562-7531
Télécopieur: 562-7539
dgratton@ledroit.com
La Fondation Alexandre: (819) 281-7900

À PARTIR DE SEULEMENT

2,9%*

jusqu'à 24 mois

Tous les moyens sont bons pour réserver **sa Jetta**

Modèle de base : Quatre coussins gonflables • Banquette arrière rabattable et divisée 60/40 • Roues en acier de 15 pouces
Freins ABS • Système audio stéréo à huit haut-parleurs • Système d'alarme antivol et antidémarrage



vw.com

Êtes-vous fait pour Volkswagen?

*Taux valable aussi sur la Jetta TDI.
Taux non valable sur la GLI. Taux de financement à l'achat de 2,9 % offert pour un terme jusqu'à 24 mois. Autres taux de financement offerts : 3,9 % pour un terme jusqu'à 36 mois, et 4,9 % pour un terme jusqu'à 60 mois. Sujet à l'approbation de crédit de Volkswagen Finance. Roues en alliage illustrées offertes en option. Offre en vigueur pour un temps limité chez les concessionnaires Volkswagen du Québec seulement. Et comme la Jetta est si précieuse, nous avons même buriné 25 de ses composantes.

50 ANS VOLKSWAGEN CANADA

Gatineau Volkswagen 243-2733
1299, boul. de la Vérendrye www.gatineauvw.com

Hull Volkswagen 770-0220
850, boul. St-Joseph www.hullvolkswagen.com

L'Outaouais comptera une nouvelle école secondaire privée

Une nouvelle école secondaire privée verra le jour sous peu en Outaouais.

Le Droit

Le Collège préuniversitaire Nouvelles Frontières a reçu permission du ministère de l'Éducation pour démarrer un cours de niveau secondaire, a confirmé son président, Me Pierre Landry.

Ce programme secondaire sera offert dans le même édifice que le Collège préuniversitaire Nouvelles Frontières, rue Principale, à Gatineau. Dans la bâtisse qui abritait le Centre canadien de gestion, à l'époque, les élèves cohabiteront dans la salle à manger et au gymnase seulement, a expliqué la direction par voie de communiqué.

Environ 160 étudiants sont attendus dès la rentrée scolaire, en août. Ils seront tous en première année. Le programme secondaire du Collège préuniversitaire s'étendra par la suite aux autres années.

«Nous sommes confiants, selon les usages, que le ministère, année après année, nous fournira les agréments nécessaires pour ouvrir la 2e, la 3e, la 4e et la 5e année du secondaire, a indiqué Me Landry. Le Collège en arrivera ainsi à offrir un enseignement secondaire privé complet en août 2006.»

«Nous avons déjà embauché la plupart des nouveaux professeurs», a pour sa part précisé le directeur général Hébert Dufour, qui chapeaute les deux programmes. Il a nommé Pierre André Boileau directeur des services éducatifs.

Les deux sont d'anciens directeurs généraux du Collège Saint-Alexandre, un des principaux compétiteurs du Collège préuniversitaires Nouvelles Frontières.

Région-ressources

Le Droit

Le préfet de la MRC Papineau, Paulette Lalande, doit rencontrer le ministre des Régions, Rémy Trudel, pour le convaincre de désigner sa MRC comme «région-ressources».

Le député de Papineau Norm MacMillan a multiplié les démarches en ce sens et est intervenu souvent à l'Assemblée nationale sur ce dossier.

Rappelons que les régions-ressources se voient offrir par Québec des avantages fiscaux sur 10 ans et des crédits d'impôt pour la création de nouveaux emplois.

La MRC de Papineau entend mettre sur pied un comité *ad hoc* pour faire reconnaître le territoire de la MRC comme région-ressources.

CRTC

AUDIENCE DU CRTC

Canada

Le CRTC tiendra une audience publique à partir du 12 août 2002 à 9h30 à l'administration centrale du CRTC, 1 promenade du Portage, Gatineau (QC), afin d'étudier ce qui suit: 1. L'ENSEMBLE DU CANADA. **NEXTLEVEL TELEVISION INC.** demande l'autorisation de modifier la structure de propriété de ses 2 licences par un transfert de contrôle (pour Urban Nation) et par un transfert de licence (pour Power Television). Pour plus d'information, veuillez consulter l'avis d'audience publique. EXAMEN DES DEMANDES: 1260, rue Homby, Vancouver (C.-B.). Si vous voulez appuyer ou vous opposer à une demande, vous pouvez écrire à la Secrétaire générale, CRTC, Ottawa (Ont.) K1A 0N2. Vous pouvez également soumettre votre intervention par fax au (819)994-0218 ou par courriel au: procedure@crtc.gc.ca. Vos commentaires doivent être reçus par le CRTC au plus tard le **18 juillet 2002** et DOIVENT inclure la preuve qu'une copie a été envoyée au requérant. Pour plus d'information: 1-877-249-CRTC (sans frais) ou Internet: http://www.crtc.gc.ca. Document de référence: Avis d'audience publique CRTC 2002-7.

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes — Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

Heritage College

Microsoft® Authorized Academic Training Program

M.C.S.E.

NT 4 → W 2K

Le Collège Héritage

offre un programme d'attestation d'études collégiales subventionné par le ministère de l'éducation du Québec.

Ce programme est conçu pour des personnes ayant de l'expérience dans les programmes Microsoft (Network).

Coût pour les résidants du Québec:
(attestation et livres non inclus) ..... **140$**

Début du programme : .....**26 août 2002**
Fin du programme : .....**24 janvier 2003**
(Tous les cours sont en anglais)

Information sur le programme M.C.S.E.

2151 Réseautage des essentiels en cours
2152 Serveur Windows 2000 Pro
2153 Infrastructure de réseau
2154 Infrastructure de répertoire actif
1561 Conception de répertoire actif
2159 Sécurité de l'Internet - Serveur accéléré
1572 Gestion d'exchange 2000

Info: sholt@cegep-heritage.qc.ca.; tél.: 595-5840



Regardez attentivement nos véhicules d'occasion et venez faire votre offre chez JULES BAILLOT ET FILS LTÉE

1997 GRAND CARAVAN ES,
blanche, (#Y64-0215A0)
rég. ~~17 400$~~ **SPÉCIAL?**

1998 GRAND CARAVAN,
verte, (#164-0027A0)
rég. 17 950$ **SPÉCIAL?**

1998 CONCORDE LXI,
champagne, (#225-0006A0)
rég. ~~15 995$~~ **SPÉCIAL?**

1998 BREEZE,
bleue, (#264-0051A0)
rég. ~~9 995$~~ **SPÉCIAL?**

1999 CIRRUS,
champagne, (#234-0020A0)
rég. ~~15 995$~~ **SPÉCIAL?**

1999 CARAVAN,
verte, (#162-0041A0)
rég. ~~17 995$~~ **SPÉCIAL?**

1999 BREEZE,
p[illegible] **VENDU**
rég. ~~9 995$~~ **SPÉCIAL?**

1999 DAKOTA,
rouge, V8, (#273-0057A0)
rég. ~~21 995$~~ **SPÉCIAL?**

2000 INTREPID,
argent, 6 cyl., (#264-0250A0)
rég. ~~20 995$~~ **SPÉCIAL?**

2000 CHEROKEE SPORT,
(#264-0153A0)
rég. ~~21 995$~~ **SPÉCIAL?**

2000 CARAVAN,
verte, 6 cyl., (#162-0054A0)
rég. ~~20 995$~~ **SPÉCIAL?**

EXCELLENT CHOIX DE MODÈLES 1992 À 2002

GARANTIE PROLONGÉE DISPONIBLE SUR LA MAJORITÉ DE CES VÉHICULES.

Pour tous les détails sur nos véhicules d'occasion; consultez un de nos représentants dès aujourd'hui.

- Fernand Bernier, Directeur commercial
- Didier-Joël Arial
- Guy Potvin
- Yves Campeau
- Benoît Fortin
- Val Campeau
- Ronald «Ron» Martin
- Richard Myre
- Bruno Mongeon, assistant directeur des ventes

5/100 Protection de 5 ans/100 000 km sur le groupe motopropulseur. Assistance routière de 5 ans/100 000 km

Chrysler Dodge

Fermé les samedis (saison estivale)

CINQ ÉTOILES

Jules et fils ltée Baillot

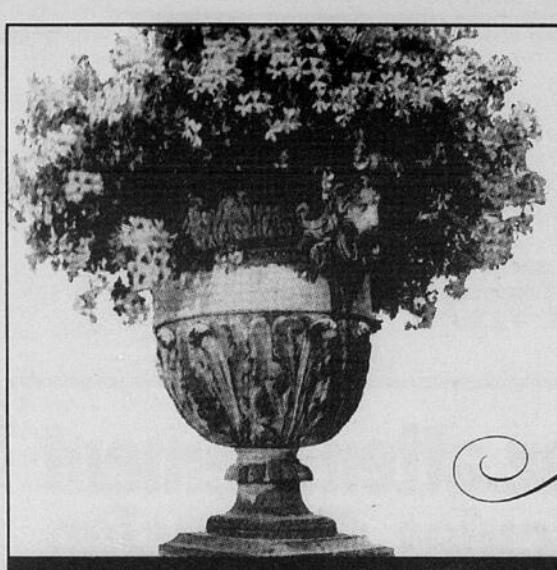
960, boul. St-Joseph Hull 777-5261

CHRYSLER Dodge Jeep

Longévité, expérience, crédibilité et... Un plaisir de bien vous servir.

Concessionnaire accrédité 5 étoiles

Toute offre raisonnable sera considérée. Ces spéciaux sont pour un temps limité. Plus taxes seulement.



Rabais exceptionnels partout en magasin!

GRANDE CÉLÉBRATION estivale

TOUT POUR LA MAISON AUX PRIX GARANTIS LES PLUS BAS

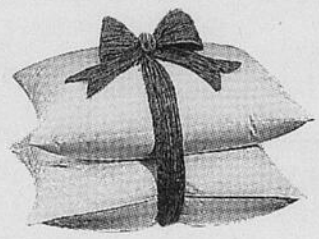
LITERIE

Duvets



Construction en cloison

Simple	Double	Grand	Très grand
89.95	109.95	119.95	149.95



Oreillers de duvet blanc 27.95

BAIN

Ensembles de draps en percale
180 fils par pouce carré

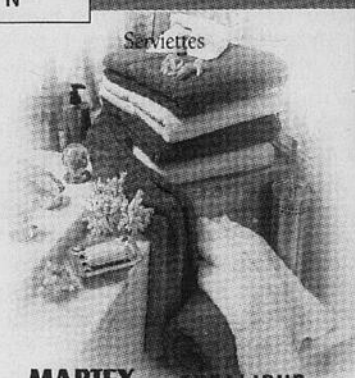


Nous n'avons pas tous les formats de chaque modèle.

Wamsutta Springmaid

Simple	Double	Grand	Tr. grand
16.95	24.95	34.95	44.95

Serviettes



MARTEX EXCALIBUR

Bain	Essuie-main	Débarbouillette
6.95	4.35	2.25

TABLE



Invitation 3M
nappes Scotchgard 9.95
disponible en 6 couleurs 52" X 70" et 60" X 84"

PORCELAINE • CRYSTAL • ARTICLES CADEAUX • COUVERTS • FENÊTRES

Royal Doulton • Mikasa • Wedgwood • Villeroy & Boch • Noritake • Orrefors • Oneida • J.G. Durand • Kosta Boda • Lenox • Waterford • Fitz • Lagostina • Rosenthal • Nikko • Versace • Spode • Royale de Champagne • Ercuis et beaucoup plus !

Ensemble de vaisselle Opal



disponible en bleu, brun, perle ou sarcelle

16 morceaux 99.95
NOTRE MEILLEUR PRIX DE L'ANNÉE!

Duo Design



Batterie 10 pièces en acier inoxydablebase encapsulée, induction
Notre prix 239.95

Grille-pain Toastess en chrome



Notre prix 39.95

Service à domicile gratuit
Levolor®
HunterDouglas
SILHOUETTE • DUETTE • LUMINETTE
721-9991

MATELAS



notreévénementmatelas

Plus de 100 styles !

Nos prix sont imbattables !
Comparez, vous serez convaincus !

CHOISISSEZ PARMI LA PLUS GRANDE SELECTION

Le Charmeur	à partir de 199.00	Beautysleep Evasion	à partir de 219.00
St-Martin	à partir de 469.00	Beautysleep Emotion	à partir de 319.00
Posturepedic	à partir de 349.00	Beautyrest Deluxe	à partir de 499.00
Correct Comfort Crest	à partir de 549.00	Beautyrest Supreme	à partir de 699.00
Posturepedic Pillowtop	à partir de 569.00	W.C. Dual Comfort	à partir de 899.00
Palatial Crest Peerless	à partir de 699.00	Beautyrest Non-Flip	à partir de 899.00

Sealy Posturepedic™
1 Le Edgeguard™ innovateur pour 10% plus de surface de sommeil.
2 Le base Steelspan™ exclusive assure une durabilité maximale.
3 Ressorts exclusifs Posturetech™ vous donnent le meilleur support.

SIMMONS Beautyrest
Tout nouveau profil avec ressorts indépendants pour un confort et un support ultime.

TEMPUR
Nous avons les produits Tempur.
**La promotion ne s'y applique pas.

2 façons d'économiser

Option 1 • **Nous payons la TPS et la TVQ* !** Option 2 • **Vous ne payez rien avant un an****
*Nous vous accorderons une réduction de prix équivalente à la TPS et à la TVQ
**Aucun paiement mensuel • aucun intérêt • aucun dépôt

matelas payez et emportez à partir de 49.95

PORCELAINE
CRISTAL & CADEAUX
LISTE DE MARIAGE

LINEN CHEST
DÉCOR DÉPÔT

«Le supercentre de la mode maison»

POLITIQUE de PRIX Garantie SANS CONDITION
CHAQUE JOUR/TOUTE L'ANNÉE
Si vous trouvez la même marchandise ailleurs à plus bas prix, nous respecterons non seulement ce prix mais nous vous accorderons un rabais additionnel de 10 %

Pinecrest Shopping Centre : (613) 721-9991

Ottawa cède un terrain pour la construction de huit maisons neuves

Caroline Barrière
cbarriere@ledroit.com

La Ville d'Ottawa cédera l'un de ses terrains évalué à 120 000 $ et situé dans le quartier Gloucester-Southgate afin qu'Habitat pour l'Humanité puisse y construire huit maisons pour des familles à faibles revenus.

Le terrain jugé excédentaire sera vendu pour la somme d'un dollar à l'organisation internationale qui bâtit des maisons grâce au travail de bénévoles et aux dons de matériaux. Les propriétés sont ensuite vendues à bas prix à des personnes qui travaillent mais qui n'ont pas les moyens d'acheter une maison selon les prix du marché. Ce projet est le plus ambitieux du genre jamais réalisé au pays par Habitat pour l'Humanité. Les travaux de l'avenue Goth devraient débuter en août.

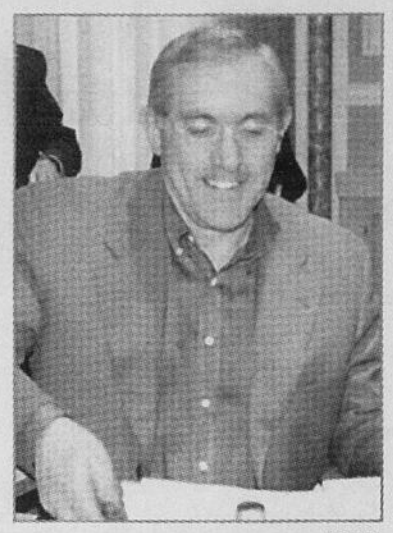
La Ville a également accepté de renoncer aux droits de permis de construire d'une valeur de 5880 $ et octroiera une subvention de 61 200 $ équivalant aux redevances d'exploitation pour relier les maisons aux services municipaux.

La conseillère Diane Deans a rappelé que la Ville permettait ainsi la construction de huit maisons de 15 000 $ chacune.

Le maire Bob Chiarelli a, pour sa part, ajouté qu'il s'agissait d'une contribution plutôt modeste de la part de la municipalité. «On voit bien que la communauté fait aussi partie de la solution», a-t-il dit.

Mais le conseiller Alex Cullen s'est farouchement opposé au transfert du terrain en alléguant qu'il était impensable de donner un terrain sur lequel seront construites des propriétés privées qui seront éventuellement vendues. «Des personnes vont faire des profits sur le dos de la Ville. On devrait mettre cet argent dans notre programme de logement social.»

Dick Stewart, le directeur général des services aux citoyens, a tenu à préciser que des règles strictes étaient en place concernant la revente des maisons. «Après 12 ans, elles peuvent être revendues à prix réduit. Mais les propriétaires doivent attendre 20 ans avant qu'elles ne puissent atteindre le prix du marché.»



ARCHIVES

Bob Chiarelli, maire d'Ottawa

Promenade KIA

VOUS ATTEND AVEC UN SUPERBE CHOIX DE

VÉHICULES KIA 2002, PRÊTS POUR LIVRAISON IMMÉDIATE



SPECTRA GSX 2002

- Moteur de 1.8 litres, 125 chevaux
- Climatisation avec système de régulation de la qualité de l'air
- Glaces, rétroviseurs et verrouillage des portières commandés électriquement
- Roues stylisées en alliage
- Régulateur de vitesse
- Phares antibrouillard

Garantie Avantage Plus 5-5-5 KIA

LOCATION 199$ par mois/60 mois avec un comptant de 1 495$



FINANCEMENT DE 0%*

KIA

Enfin, la qualité accessible à tous!

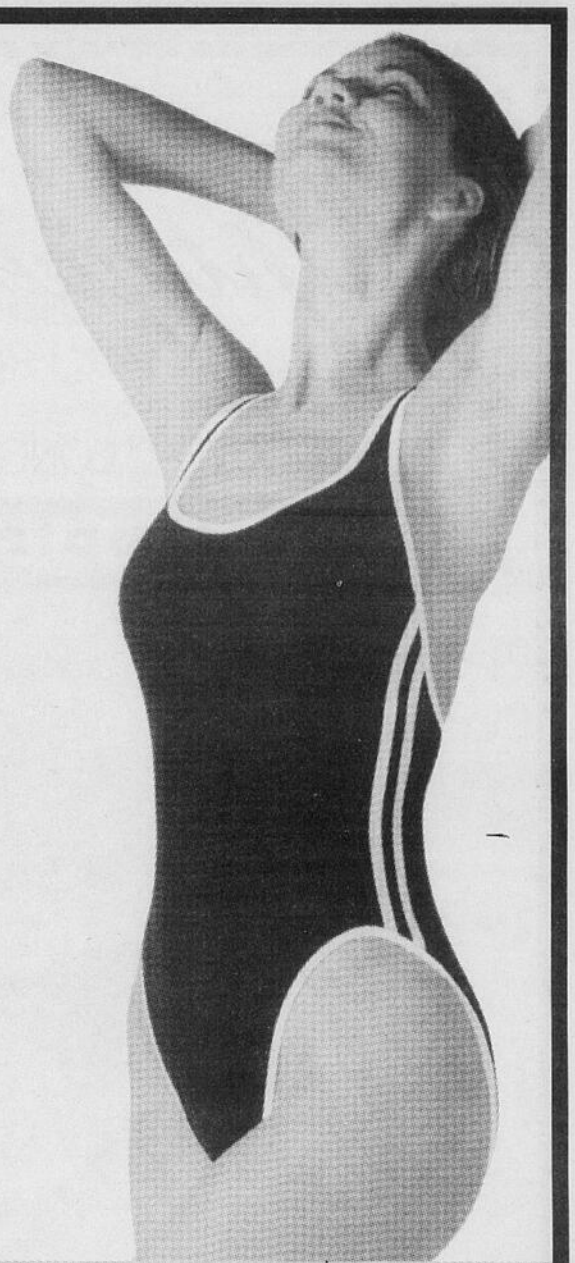
PROGRAMME «PRÊT-À-PARTIR» KIA POUR DIPLOMÉS

Promenade KIA
-Membre du groupe Lallier-
Situé au centre-ville de Gatineau

346, boul. Gréber (coin La Gappe)
Gatineau (819) 561-6669

Autres possibilités de location et de financement disponibles. Voir Promenade Kia pour les détails. Spectra, GSX 2002 (ST55A2) location 60 mois, 1 495 $ acompte ou échange équivalent, plus transport, préparation, premier paiement, frais d'adm. et taxes. Pour les détails, voir un représentant de Promenade Kia. Photo à titre indicatif seulement.

GentleLase
Épilation au laser
hommes • femmes



49$

Choisir... Bikini, aisselles, menton ou lèvre supérieure

Valide pour un traitement seulement jusqu'au 31 juillet 2002.

50% de rabais sur tous traitements à prix régulier. Consultation gratuite.

ORLÉANS 1811 boul., St. Joseph, Centre Aphrodite, 824-7571 • CENTRE VILLE 42 rue Elgin Chambers Building, Centre Médical d'Otta wa, 232-2444 GATINEAU 224 Bellehumeur Suite 202, Édifice Gagné En Santé 246-POIL (7645) • HULL 295, boul., St-Joseph face à Loblaws 771-0790 • PLACE D'ORLÉANS, à côté d'Optique Laurier, 824-3334 • ST. LAURENT Centre commercial Bo-Tan, à côté Club Monaco 744-1461 • KANATA Centrum à côté d'Optique Laurier 599-9420

Lilas, jazz et crème glacée...

Fête champêtre de la Gouverneure générale — Samedi 29 juin, 14 h à 16 h

La résidence historique et le lieu de travail du Gouverneur général du Canada

— ENTRÉE LIBRE —



Venez célébrer l'été au domaine de Rideau Hall qui s'animera avec de la musique et des divertissements pour toute la famille. Rencontrez la Gouverneure générale, Son Excellence Adrienne Clarkson, et Son Excellence John Ralston Saul qui sont les hôtes de la plus belle réception en plein air de la saison.

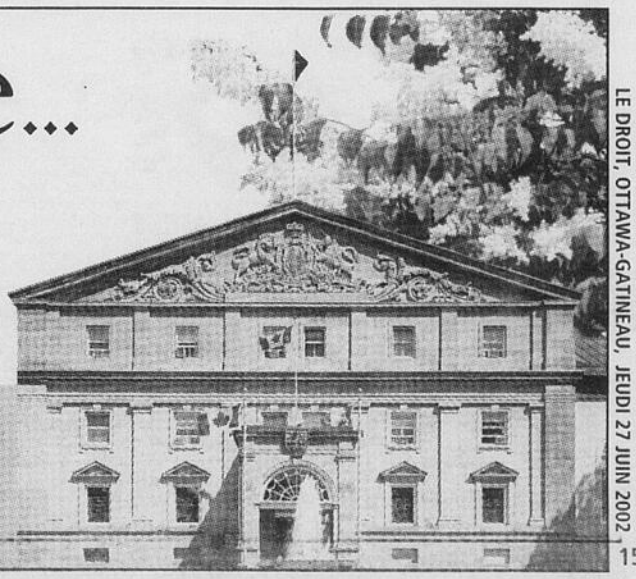
- Garde de cérémonie : relève des sentinelles
- Fanfare militaire, musiciens de jazz et chorales
- Visites de la résidence et des jardins
- Clowns, spectacle de magie, conteur et maquillage
- Crème glacée, biscuits et jus offerts gratuitement

Fête reportée au 30 juin en cas de pluie

Stationnement : sur place (espaces limités) et au CNR, 100, promenade Sussex

613.991.ggca (4422)
www.gg.ca
1, promenade Sussex

RIDEAU HALL



Leblanc pourra peut-être récupérer son butin

Régis Bouchard
rbouchard@ledroit.com

Pas de peine d'emprisonnement ni même dans la communauté pour la danseuse Josée Samantha Dubreuil reconnue coupable du vol de 124 000 $ de billets de la loterie Pari Sportif à son ex-ami de coeur.

Le juge Bernard Dagenais de la Cour du Québec a émis une ordonnance qui, une fois homologuée par un tribunal civil, aura valeur de jugement. Terry Leblanc, le propriétaire des billets gagnants, pourra espérer récupérer son butin.

Josée Dubreuil n'a pas trop semblé ébranlée. «Je savais que quelque chose devait se passer», a dit la jeune femme qui était accompagnée d'une de ses deux soeurs avec qui elle a partagé les 124 000 $ que Terry Leblanc lui aurait, prétend-elle, donnés en cadeau.

Cette version n'a toutefois pas été retenue par le tribunal qui a préféré la thèse de la poursuite à l'effet que Josée Dubreuil a tout simplement volé les billets gagnants de Terry Leblanc lors de visites au domicile de ce dernier. Leblanc était tombé en amour avec M^me^ Dubreuil, allant jusqu'à monopoliser ses services des journées entières en plus de la couvrir de cadeaux. Il a même été jusqu'à assumer les frais pour des implants mammaires.

Selon les dirigeants de Loto-Québec, Terry Leblanc et son frère étaient connus comme étant les plus gros parieurs à la loterie Pari Sportif puisqu'ils ont encaissé plus de 10 millions $ au cours des dernières années. Lors de son témoignage, Terry Leblanc avait d'ailleurs indiqué que les gains amassés à Pari Sportif constituaient sa seule source de revenus.

La sentence suspendue accordée par le juge Bernard Dagenais de la Cour du Québec s'accompagne d'une période probatoire de 18 mois au cours desquels l'accusée devra effectuer 120 heures de travaux communautaires en plus de verser un don de 2000 $ au centre d'aide aux victimes d'actes criminels.

Le juge Dagenais a aussi émis une ordonnance qui, une fois présentée en chambre civile, aura force de jugement pour Terry Leblanc qui pourra alors tenter de récupérer ses pertes monétaires. Mais, selon Josée Dubreuil, Terry Leblanc n'est pas intéressé à reprendre son argent. «Ce qu'il voulait, c'était moi, mais il ne m'a pas eue».



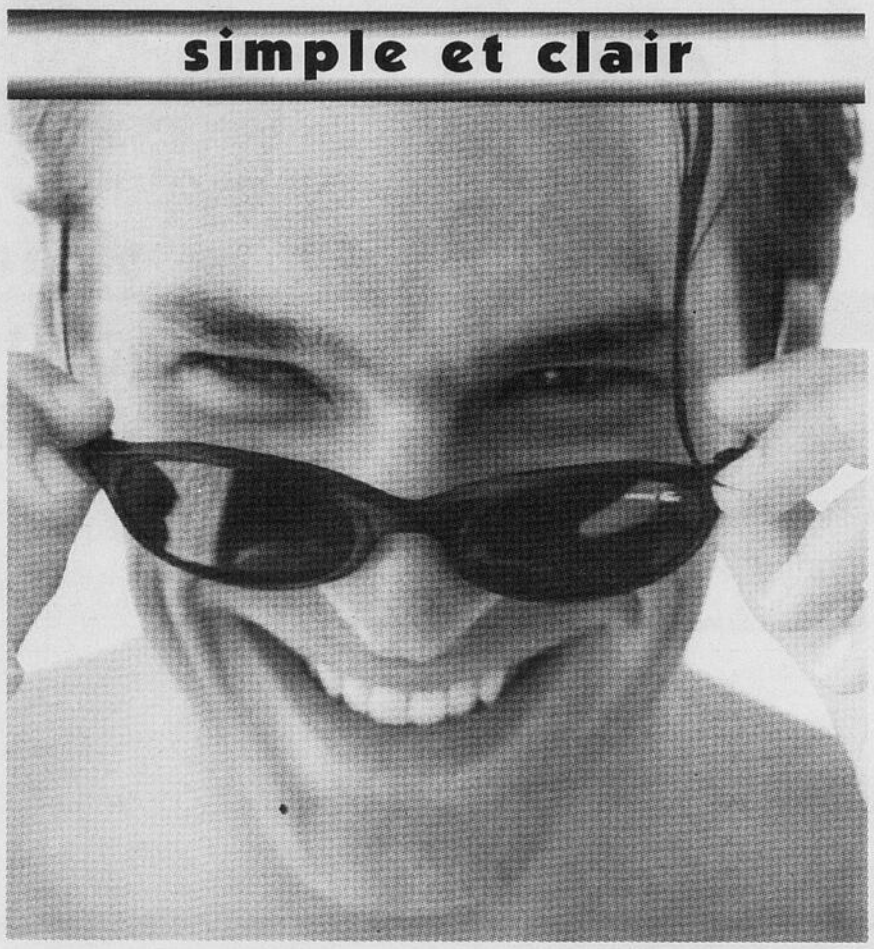
ARCHIVES

Josée Samantha Dubreuil a été reconnue coupable de vol.

Optique Laurier
OPTOMÉTRISTE

UN NOUVEAU CONCEPT DE 2 PRIX SEULEMENT

simple et clair



Lunette Complète
69$
Monture et verres
Un choix de 3000 modèles

Lunette Designer
199$
Monture et verres
Toutes les grandes marques en magasin

Verres de contact en spécial, 50% de rabais. Verres de contact jetables 22$*/boîte, jetables mensuels 36$*/boîte.

Garantie à vie contre le bris sur toutes nos lentilles incassables. Garantie inconditionnelle d'un an sur toutes nos montures sous réserve d'utilisation normale. Pas d'honoraires professionnels, ni de frais cachés ou de taxes. Supplément de 90$/paire pour lentilles à double foyers réguliers et à double foyers invisibles. *Détails en magasin.

• Masson-Angers, Marché Larose, 281-9222 • Gatineau, Les Promenades de l'Outaouais, 246-2222 • Hull, 295 boul. Saint-Joseph, 771-2222 • Aylmer, Glenwood Plaza, 685-2222 • Place D'Orléans, 841-9999 • Centre Rideau, 569-2222 • Hunt Club coin rue Bank, 521-8884 • Centre commercial St Laurent, à côté de Sport Chek, 741-4448 • Billings Bridge Plaza, 523-7772 • 621, rue Somerset O, 236-2222 • 141, av. Laurier coin Elgin, 238-9999 • 54, rue Elgin coin Queen, 235-8888 • Kanata Centrum, 599-9599 • Renfrew, 108 Raglan St. S, 432-4488 • Cornwall Square, 936-6666 • Centre commercial Kemptville, 258-2700 • Centre commercial Brockville, 345-1119 • Belleville, Quinte Mall, 967-0000 • Kingston, 281, rue King, 546-4444

«Terry me fait pitié» — Josée Dubreuil

Josée Samantha Dubreuil n'a pas l'intention d'inscrire dans son budget quelque remboursement que ce soit à son ex-ami de coeur Terry Leblanc.

Régis Bouchard
rbouchard@ledroit.com

Dans une entrevue exclusive au *Droit*, M^me^ Dubreuil a indiqué que contrairement à ce que le tribunal a statué, elle ne devait rien à Terry Leblanc.

«J'ai travaillé pour mon argent. Il m'a fait un cadeau et on ne remet pas un cadeau», a indiqué celle qui continue à clamer son innocence alléguant que le juge s'est laissé influencer par son métier de danseuse.

«Il (le juge) n'a pas fait sa *job*. Il n'a pas suivi la justice. Je sais que le juge a deux enfants, deux filles et que ce n'est pas sympathique, quelqu'un qui donne comme métier celui de danseuse», a précisé M^me^ Dubreuil qui rappelle que le juge Dagenais a, lors du procès, semblé davantage intéressé par la méthode infaillible utilisée par Terry Leblanc et son frère pour gagner des millions que par l'analyse de la preuve.

Selon elle, rien dans la preuve soumise au tribunal ne justifiait un verdict de culpabilité à son endroit. Elle rappelle que Terry Leblanc étampait son nom sur tous les billets (gagnants ou non) qui entraient chez lui. «Il y avait même des soirées où il invitait des amis à des séances d'étampillage. Les billets que j'ai été encaisser à Loto-Québec n'étaient pas estampés. On me reproche d'avoir volé les billets qui se trouvaient dans une jarre à biscuits, mais où sont les empreintes?», demande-t-elle en ajoutant que si elle avait volé les billets, elle ne serait pas allé elle-même les encaisser à Montréal pour ensuite partager avec ses deux soeurs.

> «Le juge n'a pas fait sa *job*»
> Josée Dubreuil

Josée Dubreuil dit de M. Leblanc qu'il lui fait pitié. «Je suis convaincue que Terry ne veut pas de son argent, c'est son frère Brian qui le pousse. Tout ce que Terry voulait, c'était de m'épouser, mais moi, je ne voulais pas. Terry me fait pitié parce qu'il se laisse mener par son frère cadet», a évalué Josée Dubreuil qui, sans donner tous les détails, soutient que le processus par lequel les frères Leblanc gagnent à la loterie n'est pas totalement légal.

Elle a aussi dit ne pas craindre Brian Leblanc.

«Il se parle tout seul», dit-t-elle.

Avec candeur, Josée Dubreuil avouera ne pas avoir été effrayée par l'idée de se retrouver en prison.

«Penses-y, j'aurais été deux mois sans travailler, pas d'enfants et avec plein de femmes», précise-t-elle sur un ton humoristique.

Quant aux 180 heures de travaux communautaires qu'elle devra exécuter, Josée Dubreuil a indiqué qu'elle était prête à travailler sur la construction, «mais peut-être que ce ne serait pas bon pour les accidents», précisera-t-elle ajoutant qu'elle se voyait également avec une veste avec des bandes de sécurité «même si la dernière fois que j'en ai porté une, je n'avais rien en-dessous».

Elle avoue aussi avoir trouvé pénible tout le *show* qui a marqué chacune de ses présences en Cour.

Limites de quartiers: Ottawa ira de l'avant

Le conseil municipal d'Ottawa a approuvé hier le rapport sur les nouvelles limites de quartiers qui entrera en vigueur lors des prochaines élections municipales en novembre 2003. Mais les conseillers des quartiers ruraux ont profité du débat pour rappeler qu'ils étaient en profond désaccord avec ce qui leur était proposé.

Caroline Barrière
cbarriere@ledroit.com

Seul les résidants de Carlsbad Springs, qui compte une bonne proportion de francophones, ont pu tirer leur épingle du jeu. Le village ne sera pas divisé entre les quartiers d'Osgoode et de Cumberland le long de l'autoroute 417 comme l'avaient initialement recommandé les membres du groupe de travail sur les limites de quartier. Le conseiller Phil McNeely a fait valoir que les citoyens du coin avaient plus d'affinités avec ceux de Cumberland qu'avec ceux d'Osgoode. Une majorité des conseillers se sont dit d'accord avec lui.

Mais les autres représentants des secteurs ruraux qui sont moins populeux n'apprécient pas de voir l'un de leurs quartiers disparaître alors que seront fusionnés Goulbourn et Rideau. Dwight Eastman, Janet Stavinga et Glenn Brooks ont réitéré leurs inquiétudes en affirmant que les citoyens du monde rural seront moins bien représentés avec cette réorganisation de la carte électorale municipale.

Ils ont fait savoir que des groupes de citoyens avaient l'intention de porter la cause devant la Commission des affaires municipales de l'Ontario pour obtenir justice.

L'objectif principal du groupe de travail était de répartir plus équitablement la population des 21 quartiers de la ville.

Par ailleurs, le conseil a convenu d'attribuer de nouveaux noms géographiques, même temporaires, aux quartiers qui ont subi le plus de changements avant la tenue des prochaines élections pour éviter la confusion.

En bref

Des ados comme cible

Le Droit

Trois adolescents ont essuyé le tir d'un individu armé d'une carabine à plombs, hier après-midi, sur la rue Place Windwood à Orléans. Un homme d'une vingtaine d'année, conduisant une petite voiture noire, a pris les trois adolescents pour cible alors qu'il les croisait dans la rue, tirant trois fois sur eux. Le conducteur a poursuivi sa route, mais est revenu à la charge vers les jeunes, continuant à tirer.

Un des jeunes, un garçon de 15 ans, a finalement été blessé dans le haut du corps. La blessure du jeune homme. mineure, a pu être soignée à la clinique locale.

Au moment d'aller sous presse, la police d'Ottawa était toujours à la recherche du suspect de race blanche, qui portait les cheveux longs blonds et un t-shirt bleu au moment de l'incident.

Kiosque d'information

Le kiosque d'information touristique a ouvert ses portes dans l'édifice du Vieux marché, au centre-ville du secteur Buckingham. Le stand est opéré par la Société d'histoire de Buckingham qui a pris la relève du mouvement touristique de la Basse-Lièvre. Comme le local d'information côtoie celui du musée, en plus de se renseigner sur les attraits de la région, les touristes pourront visiter la nouvelle exposition ayant pour thème la décennie du *Flower Power* des années 1965 à 1975. Ils pourront également se procurer des produits du terroir et des objets souvenirs.

Le kiosque touristique est ouvert de 9 h 30 à 19 h jusqu'au 1er septembre.

Réfection d'un pont

Les travaux de réfection du pont enjambant le lac l'Escalier, situé sur la route 307 dans la municipalité de Bowman, se poursuivront jusqu'au 24 juillet. Les travaux réalisés sur une distance de 35 mètres consistent notamment à la construction de dalles d'approche, à la réparation du tablier du pont de même qu'au pavage. Du lundi au vendredi, entre 7 h et 17 h 30, une voie sera fermée et des feux de signalisation seront installés afin de diriger la circulation qui se fera en alternance. À noter que la vitesse maximale permise est réduite à 50 km durant la durée des travaux.

Colloque de la MRC

Sous le thème de l'économie et l'emploi, le colloque annuel de la MRC de Papineau aura lieu le 14 septembre prochain, au centre communautaire de Ripon. C'est l'équipe de "Chantier idée emploi" qui a été mandatée pour mettre sur pied cet événement qui permet de développer et entretenir des relations harmonieuses avec les différents partenaires qui oeuvrent dans la Petite-Nation et dans tout l'Outaouais.



CET ÉTÉ, PARTEZ POUR LA GLOIRE. PROFITEZ DE NOTRE SOLDE DE PLACES POUR L'AMÉRIQUE DU NORD.

Air Canada vous offre des tarifs avantageux pour vos destinations canadiennes et américaines préférées. Accumulez des milles Aéroplan[MD] et bénéficiez de meilleurs horaires en voyageant avec la ligne aérienne élue meilleure société aérienne en Amérique du Nord. Réservez maintenant. Ce solde se termine le 3 juillet 2002.

Ottawa, TARIFS ALLER-RETOUR à partir de:

CANADA : les voyages doivent prendre fin au plus tard le 30 septembre 2002.

THUNDER BAY	WINNIPEG	CALGARY	EDMONTON	VANCOUVER
Voyages MAR-MER 219 $	Voyages MAR-MER 339 $	Voyages MAR-MER 499 $	Voyages MAR-MER 499 $	Voyages MAR-MER 549 $
Voyages JEU-LUN 239 $	Voyages JEU-LUN 389 $	Voyages JEU-LUN 549 $	Voyages JEU-LUN 549 $	Voyages JEU-LUN 599 $

ÉTATS-UNIS: les voyages doivent prendre fin au plus tard le 30 septembre 2002.
Tarifs spéciaux offerts pour d'autres destinations américaines.

NEW YORK	BOSTON	MIAMI	TAMPA	WASHINGTON, D.C.
162$	183$	221$	239$	259$
CHICAGO	**ATLANTA**	**DALLAS/FORT WORTH**	**SAN DIEGO**	**SAN FRANCISCO**
262$	305$	423$	534$	541$

Réservez à aircanada.ca ou destina.ca
Appelez votre agent de voyages ou appelez-nous au 1 888 247-2262.
Service aux personnes malentendantes (ATS) 1 800 361-8071.
Les aînés profitent de 10 % de rabais sur tous les tarifs de vols effectués à destination du Canada et des États-Unis.

Destina.ca
DEVENEZ MILLIONNAIRE...
Courez la chance de gagner un million de milles Aéroplan en réservant avec destina.ca, le nouveau partenaire en ligne d'Air Canada.

AIR CANADA
AIR CANADA Jazz

Air Canada
Meilleure société aérienne établie en Amérique du Nord
Meilleur programme pour grands voyageurs
OAG Airline of the Year 2002

Ces tarifs ne sont accessibles qu'à l'occasion de l'achat d'un billet aller-retour lequel doit refléter l'itinéraire complet. Tarifs en vigueur au moment de la publication. Applicables aux nouvelles réservations seulement. Les taxes, les redevances de navigation de NAV CANADA, le supplément des frais de carburant lorsque applicables et les frais d'aéroport ne sont pas inclus. Les billets doivent être achetés au plus tard le 3 juillet 2002. Pour les destinations canadiennes : achat sept jours à l'avance. Pour les destinations américaines : achat quatorze jours à l'avance. Tous les voyages doivent prendre fin au plus tard le 30 septembre 2002. Les billets sont non remboursables. Le nombre de places est limité et fonction de la disponibilité. Des restrictions quant aux jours et aux heures peuvent s'appliquer. Les tarifs peuvent différer selon les dates de départ et de retour. Séjour minimal et maximal, d'autres conditions s'appliquent. Sauf avis contraire, les vols peuvent être assurés sur des appareils d'Air Canada ou d'Air Canada Régional inc. (faisant affaire sous le nom d'Air Canada Jazz). Le rabais pour les aînés est offert aux personnes ayant 60 ans et plus au départ. Le rabais de 10 % pour les aînés ne s'applique pas aux réservations en ligne. Une carte d'identité avec photo et date de naissance sera requise lors de l'enregistrement. D'autres conditions s'appliquent. Le concours est ouvert à tous les membres Aéroplan résidant au Canada et âgés de 18 ans et plus. Aucun achat requis. Tel qu'il est stipulé dans les modalités et conditions du programme Aéroplan, les milles Aéroplan n'ont aucune valeur monétaire. Les gagnants doivent répondre correctement et sans aide à une question réglementaire d'arithmétique. Visitez le www.destina.ca pour connaître tous les détails du concours. MDAéroplan est une marque déposée d'Air Canada.

cyberpresse.ca / clavardage

Soigner l'Afrique

C'est aujourd'hui que les leaders des pays les plus riches de la planète doivent se pencher sur l'Afrique, au sommet du G8 à Kananaskis, qui se termine ce soir.



Murray Maltais
mmaltais@ledroit.com
Éditorialiste

Quel que soit l'angle sous lequel on examine le continent noir, on se sent pris de découragement. L'Afrique est malade. Guerres, famines, sous-développement, corruption érigée en système, inégalités socio-économiques vertigineuses, violation systématique des droits humains sont des réalités quotidiennes pour l'immense majorité des 720 millions d'Africains qui bénéficient de moins en moins d'aide internationale.

Si vous aviez 10 000 $ et vouliez les faire fructifier, les investiriez-vous en Afrique? Poser la question revient à y répondre. Cette mentalité doit changer, mais les avis divergent sur la façon de s'y prendre.

Toute solution qui ne vient pas et n'implique pas les Africains eux-mêmes est vouée à l'échec. Voilà pourquoi le Nouveau partenariat pour le développement de l'Afrique (NPDA) suscite tant d'espoir. Conçu et élaboré par des leaders africains, il propose d'encourager les pays aux régimes politiques respectueux des valeurs démocratiques et de sanctionner ceux qui n'y adhèrent pas. On pense à l'établissement d'une société de droit, la lutte à la corruption au plus haut niveau, la fin de l'impunité des riches et des puissants, la tenue d'élections libres, propres et transparentes, la liberté de presse. Des valeurs que nous prenons trop souvent pour acquises.

D'aucuns associent le NPDA à un aveu d'échec, les chefs de gouvernements qui en font la promotion ayant admis que 10 % seulement de l'aide internationale va à ceux qui en ont vraiment besoin. Que leur répondre, sinon qu'il est grand temps que ça change?

Soigner l'Afrique, c'est la priorité de Jean Chrétien. Depuis des mois, notre premier ministre multiplie discours et entrevues à ce sujet. Alors que son leadership est contesté dans son propre parti, il rêve de laisser en héritage un vaste programme d'aide au développement qui pourrait permettre à l'Afrique de sortir du cercle de la pauvreté et de la misère.

Combattre et prévenir le sida

À elle seule, la propagation du sida a quelque chose de proprement terrifiant. Des 40 millions de personnes séropositives recensées dans le monde, plus de 28 millions se retrouvent en Afrique subsaharienne. Le sida y a causé la mort de 2,3 millions de personnes, l'an dernier. Dans les pays les plus touchés (comme le Zimbabwe, le Malawi, la Zambie et le Botswana), un adulte sur quatre est porteur du virus.

Le sida fait des millions d'orphelins. Tant qu'il ne régressera pas, l'Afrique restera un continent lourdement hypothéqué. Or, jusqu'ici, l'appel de l'an dernier du secrétaire général de l'ONU, Kofi Annan, d'investir 10 milliards $ par an pour combattre et prévenir le sida a eu peu d'écho. Fera-t-on une annonce aujourd'hui? C'est bien de financer des programmes d'aide alimentaire, d'éducation, de recherche et de distribution d'eau potable. Mais si les cas de sida augmentent au lieu de diminuer, à quoi bon?

Dans quelques heures, on saura les efforts que les leaders du G8 sont disposés à consacrer à ce continent. Ils devront être hors du commun, car il faut agir sur plusieurs fronts. Pour que l'Afrique puisse s'aider elle-même, il faut des conditions propices. Dans un premier temps, les gouvernements des pays riches devront contribuer à créer ces conditions, comme en diminuant la dette des pays méritants et en leur offrant une aide accrue, devraient suivre les capitaux privés, de manière à ce que l'Afrique puisse exporter des produits, notamment agricoles, vers les marchés de pays mieux nantis. Malheureusement, le protectionnisme de l'administration Bush (qui frappe durement le Canada) et les subventions à l'agriculture de nombre de pays européens constituent autant d'empêchements à ce grand pas en avant.

Pour que l'Afrique ne vive plus de l'aide sociale des nations industrialisées, il faudra plus que des bonnes intentions et des cœurs compatissants. Il faudra des investissements massifs, surtout en éducation. De plus en plus d'Africains aspirent à la démocratie, à vivre dans un État de droit qui repose sur une société où tous les individus, hommes et femmes, sont soumis aux mêmes lois. L'Afrique est pleine de gens talentueux, de ressources, de richesses incalculables. Les recettes importées ne fonctionnent pas. Le Nouveau partenariat pourrait changer la donne, mais il faudra se montrer patient. Le Canada, pays sans passé colonial, devrait jouer un rôle de premier plan dans cette initiative ambitieuse.



À VOUS LA PAROLE

La SNQO et Impératif français doivent accorder leurs violons

En réaction à l'article de Denis Gratton du 22 juin dernier

Il est vrai qu'Impératif français (et non M. Perreault) ne reçoit que 3300 $ pour l'organisation de l'Outaouais en fête (parc des Cèdres). Il est aussi vrai que la Société nationale des Québécoises et Québécois de l'Outaouais (SNQO) obtient 90 000 $ pour l'organisation d'un événement d'impact national en Outaouais (Lac des fées).

Il y a d'autres vérités, M. Gratton, dont M. Perreault a peut-être oublié de vous faire mention. Pourquoi s'entête-t-il à faire compétition à la Société nationale des Québécoises et Québécois de l'Outaouais (SNQO), alors que cet organisme reçoit le mandat d'organiser un spectacle d'envergure nationale du Mouvement national des Québécois et Québécoises, seul mandataire du gouvernement du Québec? Combien reçoit Impératif français en subventions et services municipaux, ancienne ville d'Aylmer et nouvelle ville de Gatineau confondues? Pourquoi impose-t-il des frais d'entrée alors que tous les événements officiels de la Fête nationale doivent être gratuits?

Comme vous, M. Gratton, je fais le souhait qu'en 2003, tous les intervenants travaillent main dans la main afin que toute la population du grand Gatineau puisse fêter ensemble. Je vous invite donc à faire pression sur la nouvelle Ville de Gatineau afin qu'elle incite la SNQO et Impératif français à accorder leurs violons.

Et comme la SNQO a reçu environ 20 000 $ (argent et services) de la Ville et Impératif français plus de 60 000 $, nul doute qu'elle en a le pouvoir. Reste à savoir si elle en a le vouloir.

En terminant, j'aimerais vous rappeler que la programmation de spectacles n'est pas une science exacte. Ça relève plutôt de l'alchimie.

Des groupes à découvrir (Sylvain Denfer et la Volée d'castors), un groupe d'appel (Le CKTF Band) et une tête d'affiche (Jean-Pierre Ferland). Pour ma part, au moment de faire le choix artistique du spectacle, j'ai cru que Jean-Pierre Ferland plairait à notre clientèle-cible. À tout le moins, 7500 personnes m'auront donné raison dimanche soir et ce malgré les orages et la pluie.

Ironiquement, pendant 20 minutes, nous étions des centaines de milliers tous reliés à travers le Québec par le truchement du satellite. Vivement que l'Outaouais soit réuni par une volonté commune.

Alain d'Entremont,
d'Entremont Événements,
producteur délégué du spectacle
d'impact national en Outaouais

N.B.: Ce commentaire est fait en mon nom personnel et n'engage en rien la Société nationale des Québécoises et Québécois de l'Outaouais, mandataire officiel des Fêtes nationales en Outaouais.

Le disciple a égalé le maître

M. Jean-Claude Scraire quitte la direction de la caisse de dépôt et de placement du Québec après avoir assuré un développement fantastique.

En sept ans, l'actif de la Caisse a connu une véritable explosion, passant de 46 à 143 milliards $. Disciple de Jean Campeau qui avait lui-même quadruplé ces actifs dans les années antérieures, M. Scraire a mis à profit son expérience et sa compétence pour égaler le maître. Souhaitons à M. Rousseau, docteur en économie et ex-pdg de la Banque Laurentienne, le même dynamisme afin d'atteindre l'objectif prévu de 500 milliards en 2010. Pour croître ainsi, la caisse transige pour 2,5 billions $ de services financiers annuellement, ce qui représente deux fois le produit intérieur brut du Canada, soit 10 milliards $ par jour en moyenne.

Présente maintenant sur les cinq continents, on peut dire que le soleil ne se couche plus sur l'empire financier de la Caisse de dépôt. Merci à M. Scraire et à son personnel pour ce succès québécois et meilleurs souhaits à l'équipe Rousseau malgré les récessions, les ralentissements et contre vents et marées.

Henri Lecot,
Gatineau

LeDroit
cyberpresse.ca

Votre opinion compte ! *Le Droit invite ses lectrices et lecteurs à lui écrire sur tout sujet d'actualité. Les lettres devront avoir moins de 200 mots; les commentaires soumis pour la section Forum, moins de 600. Le Droit ne s'engage ni à publier les documents reçus, ni à justifier leur non-publication. Les lettres peuvent être abrégées. Veuillez inscrire clairement votre nom, prénom, adresse et le numéro de téléphone où l'on peut vous joindre, durant la journée.*

Notre adresse: Le Droit, courrier des lecteurs, éditorial, 47, rue Clarence, pièce 222, c.p. 8860, succ. T, Ottawa, Ontario, K1G 3J9.
Fax: (613) 562-7539 Courrier électronique: editorial@ledroit.com

Des accusation qui frisent le ridicule

À M. Michael Taylor,

En réponse à votre lettre du 21 juin dernier (*L'assimilation par omission*), permettez-moi d'apporter plusieurs correctifs à l'égard de certaines affirmations erronées et calomnieuses que vous y faites à propos du Conseil des écoles publiques de l'Est de l'Ontario (CEPEO).

Vous dites que le conseil a rejeté l'occasion d'établir la première école de langue française dans le secteur Ottawa-Sud en refusant d'acquérir une école de langue anglaise délestée par le conseil anglophone catholique. Ce que le CEPEO a refusé de faire le 18 juin dernier, c'est de se porter acquéreur d'un édifice bâti en 1933 qui ne répond pas à ses besoins. Nous nous sommes engagés publiquement lors de la réunion du conseil à travailler avec les francophones de votre quartier à trouver une façon d'offrir à leurs enfants une éducation publique en langue française.

Vous dites également que «le CEPEO aurait pu avoir cette école gratuitement». Ce n'est pas si simple. En se portant acquéreur de l'école St. Margaret-Mary, le CEPEO aurait eu à assumer les 208 places-élèves de cette école, réduisant ainsi ses subventions pour des nouvelles places-élèves de l'ordre de 5,7 millions $ pour les prochains 25 ans. De plus, et vous l'avez souligné dans votre lettre, les coûts de rénovation pour cette école seraient énormes. Selon nos calculs, ils sont de l'ordre de plusieurs millions de dollars ce qui ne comprendrait pas la construction d'un gymnase. En tout, l'acquisition de cet édifice aurait représenté des dépenses de plus de quatre millions en rénovation, alors que le CEPEO éprouve déjà un besoin estimé à 40 millions $ pour la réfection de l'ensemble de ses écoles. Les chiffres que vous avancez dans votre lettre sont loin de refléter la réalité M. Taylor. Qui sont «les comptables médiocres», je vous le demande!

Enfin, vous accusez le CEPEO de contribuer à l'assimilation par omission des jeunes francophones. Nous comprenons votre déception face à notre décision de ne pas acquérir un édifice vieux de 70 ans, mais vos accusations frisent le ridicule. Nous voulons le meilleur pour tous les élèves qui fréquentent nos écoles et nous croyons qu'avec la bonne volonté des autres francophones de votre quartier, nous réussirons, ensemble, à trouver la meilleure façon d'y offrir une éducation de qualité, en français, dans un environnement sain et sécuritaire.

Denis M. Chartrand,
Président du Conseil des écoles publiques de l'Est de l'Ontario

La sagesse de Charles-Quint

De récents événements m'ont rappelé un texte fort intéressant de Michel de Montaigne.

Dans le Livre deuxième de ses Essais, chapitre VIII, ce bon vieux Montaigne écrit que «la plus belle des actions de l'empereur Charles cinquième» fut celle de son abdication en faveur de son fils, afin de lui permettre de conduire proprement les affaires de son «immense empire sur lequel le soleil ne se couchait jamais» (*Grand Larousse Encyclopédique*, éd. 1972) .

C'est en 1554, à l'âge de 54 ans, que Charles-Quint prit la décision de se départir graduellement de ses multiples titres et fonctions. L'ultime renoncement eut lieu le 12 septembre 1556, alors qu'il transféra la dignité impériale à son frère Ferdinand. Après quoi il se retira en Espagne, où il prit sa retraite dans un couvent.

L'abdication de Charles-Quint souleva l'admiration au XVI[e] siècle. Son geste, reconnu comme celui d'un grand sage, fut acclamé par tous les souverains d'Europe.

Pour exprimer sa pensée sur la décision de l'empereur du Saint Empire romain germanique, Montaigne cite le vers suivant, d'Horace: «Si tu es sensé, débride à temps ton cheval vieillissant, de peur qu'il ne bronche en fin de course, objet de risée, et ne soit tout haletant.» (Traduction de Pierre Michel).

À bon entendeur...

Égide Dandenault,
Hull

Un article qui dit tout

À Michel Vastel

Quel article sur le conflit israélo-palestinien! (*Le Droit*, 20 juin 2002). Et qui résume bien la situation. C'est condensé, mais ça dit tout! Que faire maintenant? Ça fait longtemps que je me pose la question. Je n'ai trouvé qu'une réponse... la prière.

Je ne m'y connais pas beaucoup en politique, mais j'ai toujours l'impression que l'argent mène le monde et que des Américains d'origine juive sont très puissants, très riches et très influents. Mais comment peuvent-ils agir ainsi après avoir subi l'Holocauste? Nous les avons plaints et encore aujourd'hui, nous y pensons avec horreur. Et là, c'est eux qui à leur tour font subir les horreurs de la guerre à un autre peuple. Naturellement, les Palestiniens ripostent. Le peuple juif en aurait probablement fait autant s'il avait pu, déjà.

Il faut que ça s'arrête. L'opinion des gens est de plus en plus anti-Israël.

Charlotte Gosselin,
Duclos (Québec)

La diplomatie du Bush à Bush



Michel Vastel
mvastel@ledroit.com
Politique

Vous allez me trouver bien impertinent, mais je me suis spontanément demandé ce qui arriverait si le président des États-Unis d'Amérique souhaitait publiquement le remplacement de Jean Chrétien par Paul Martin. Ce serait assez pour ruiner les chances de l'ancien ministre des Finances et incruster «le petit gars de Shawinigan» dans la trame des tapis de la résidence officielle de Sussex Drive à Ottawa.

Avec la subtilité d'un éléphant républicain égaré dans une fabrique de Baccarat, le chef de la Maison-Blanche aime déplacer les pions de l'échiquier international. Il a éliminé (?) le Mollah Omar qui régnait sur l'Afghanistan. Il a lancé les agents de la CIA aux trousses de l'Irakien Saddam Hussein. Et il demande au bon peuple palestinien – qui ne saurait rien lui refuser tant il le vénère! – de le débarrasser de Yasser Arafat. Quel sera le prochain?

George Bush a vite oublié qu'il a lui-même été élu après un recomptage judiciaire. Et qu'il devra peut-être sa majorité au Congrès à Oussama ben Laden. Car, osons le dire, où en serait George Bush aujourd'hui sans la tragédie du 11 septembre 2001?

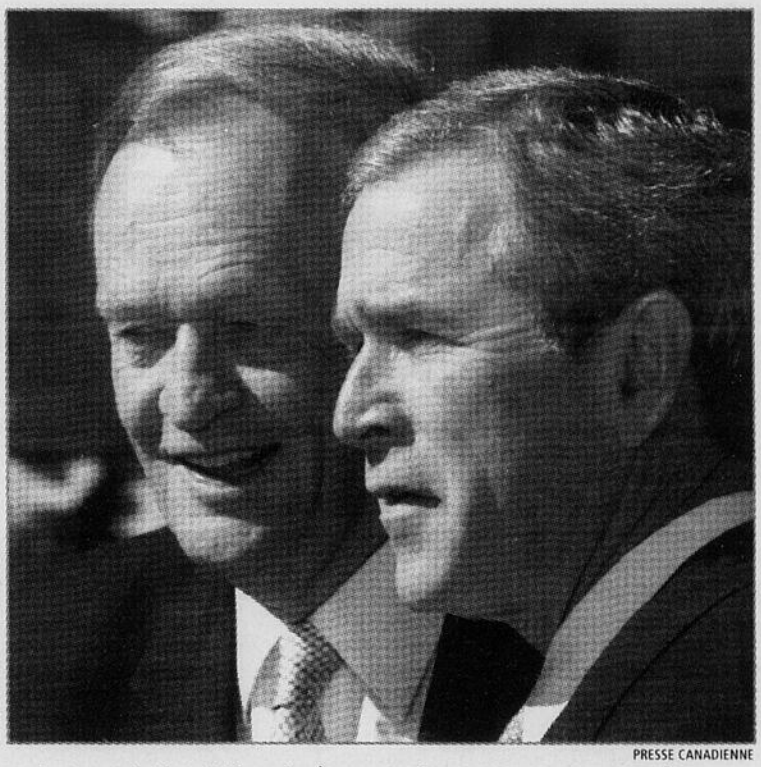
Évidemment, le plan Bush n'a pas trouvé preneur à Kananaskis. La réaction embarrassée des uns, et confuse de quelques autres, confirme que ce président se parle à lui-même et pense seul. C'est la politique du Bush à Bush. Au moins son père tentait-il d'associer les Européens à ses grandes manoeuvres diplomatiques et militaires. Mais «W» n'a peur de rien, pas même du ridicule.

On se perd en conjectures sur les objectifs réels de ce discours de lundi dernier. Il n'y a pas besoin d'élections pour se débarrasser de Yasser Arafat. Depuis 1969 qu'il dirige l'Organisation de libération de la Palestine, puis le gouvernement provisoire palestinien, les Israéliens se vantent de lui avoir sauvé la vie au moins une demi-douzaine de fois. Le corollaire voudrait qu'ils aient pu le supprimer au moins autant de fois, en particulier en 1982 à Beyrouth lorsque les soldats d'Ariel Sharon l'avaient dans la mire de leurs fusils.

Alors, quelle est la logique de George Bush? Si la candidature d'Abu Amar – le nom de guerre d'Arafat vénéré par le peuple palestinien –, évoquée hier dans les cercles palestiniens, se confirme, il sera réélu avec une majorité accrue! L'anathème du président des États-Unis sur tout leader en péril est en effet une garantie de réélection. C'est peut-être cela, le vrai scénario de la Maison-Blanche. Yasser Arafat sera confirmé au pouvoir, ou remplacé par plus radical que lui. Ce serait alors l'escalade qui justifierait Israël de réoccuper les territoires palestiniens, le retour à la guérilla dans laquelle l'État hébreu s'enliserait. Comme les Français en Algérie. Comme les États-Unis au Vietnam. Sauf qu'aujourd'hui, les armes ne sont plus les mêmes...

ils se sont mis à tirer sur des cibles symboliques, comme des athlètes olympiques. Aujourd'hui, ils s'en prennent indifféremment aux religieux en prière dans les synagogues, aux adolescents en cavale dans les discothèques, aux écoliers dans leurs autobus. Ni le Pentagone ni cette petite égérie de Gondoleeza Rice au Conseil de Sécurité ne sont en mesure de prédire où les mène cette drôle de guerre au terrorisme, une «guerre» où l'ennemi n'a pas d'armée et où les victimes sont généralement civiles.

Le président des États-Unis n'a cessé, dans les semaines qui ont précédé le Sommet de Kananaskis, de provoquer ses partenaires: les Européens avec des subventions insensées à la production agricole, un peu tout le monde avec son soi-disant plan de paix pour le Moyen-Orient, les Africains qui ont fait le voyage pour se faire dire qu'ils coûtent trop cher à l'Amérique des Enron et des Worldcom, et le pauvre Jean Chrétien qui a bien du mal à contrôler l'ordre du jour des délibérations.



PRESSE CANADIENNE

Qu'arriverait-il si le président des États-Unis d'Amérique, George W. Bush, souhaitait publiquement le remplacement de Jean Chrétien par Paul Martin?

La proposition de George Bush est d'autant plus choquante, même pour les Juifs modérés du monde entier, qu'il absout Ariel Sharon de véritables actes de brutalité, voire de crimes de guerre. Les États-Unis ne demandent même plus à Israël de se retirer à l'intérieur des frontières de 1967 mais plutôt celles de septembre 2000 en deçà desquelles tant de Palestiniens ont été expropriés.

En somme, les Palestiniens n'auront même plus le droit de choisir leurs leaders, et ce sont leurs agresseurs qui traceront les frontières de leur pays «provisoire». Contrairement à Yitzhak Rabin, Yasser Arafat et Shimon Peres – les trois colombes de 1994 – Georges Bush et Ariel Sharon ne recevront sûrement pas le Prix Nobel de la Paix en 2002! Ils s'en moquent d'ailleurs, considérant sans doute que de tels honneurs sont réservés aux faibles...

Autrefois, les Palestiniens détournaient des avions. Puis

Ce n'est pas pour rien qu'on parle du G1 comme on parle du G8 ou du G20. Les États-Unis prétendent constituer un groupe par eux-mêmes. Alors on se demande pourquoi Georges Bush s'arrête en si bon chemin. Son ambassadeur à Ottawa n'a certainement pas fait son travail. Il aurait dû expliquer à son patron que le Canada serait un bien meilleur voisin s'il était dirigé par Stephen Harper de l'Alliance canadienne. Celucci aurait dû aussi recommander que la CIA finance discrètement la réélection de Bernard Landry, le plus sûr allié de l'Amérique depuis 20 ans au moins

Pendant qu'il y est, Georges Bush pourrait ainsi faire le tour de tous les pays de la planète, installer ses courtisans à leur tête, et se faire nommer – à vie bien entendu! – Secrétaire général des Nations Unies... d'Amérique, évidemment!

En bref

L'aviation américaine bombarde un site irakien

AP – STUTTGART

Des avions de l'armée de l'air américaine ont bombardé hier un site de défense aérienne dans le nord de l'Irak après avoir été visés par des tirs de la DCA irakienne, a annoncé à Stuttgart le commandement des forces américaines en Europe.

L'attaque s'est produite à Ain Zalah, près de la frontière entre l'Irak et la Syrie, lors d'une patrouille de routine dans la zone d'exclusion aérienne, a précisé le commandement américain.

Les avions américains ont répliqué en lâchant des bombes sur le système de défense aérienne, précise le communiqué.

Les aviations américaine et britannique surveillent la zone d'exclusion aérienne au sud et au nord de l'Irak depuis la fin de la guerre du Golfe en 1991. Bagdad considère que ces patrouilles violent sa souveraineté et la DCA irakienne tire régulièrement sur ces appareils.

L'accident ferroviaire en Tanzanie a fait au moins 241 morts

AP – DODOMA, Tanzanie

Alors que les familles des victimes de la catastrophe ferroviaire de la région de Dodoma tentaient hier d'identifier les corps, les autorités tanzaniennes ont annoncé que le dernier bilan du drame était d'au moins 241 morts.

Un train de passagers de 20 wagons, dont les freins ont lâché dans une pente, a heurté lundi la tête d'un convoi de marchandises qui circulait derrière lui sur la même voie près de Msagali (100 km au sud-est de Dodoma, la capitale administrative de la Tanzanie).

Un responsable régional a précisé que 241 corps avaient été dégagés des carcasses de ce qui fut un train transportant 1200 personnes. Mais on estime qu'il reste encore de nombreux corps. Les cadavres dégagés ont, eux, été emmenés au stade de Jamhuri à Dodoma pour identification. Cent soixante-six corps ont été reconnus et ce processus s'interrompra jeudi et les corps restants seront inhumés.

Gilles Baril va entamer une nouvelle carrière à Hydro-Québec

PC – QUÉBEC

À compter de septembre, l'ex-ministre péquiste des Ressources naturelles et des Régions, Gilles Baril, sera l'homme d'Hydro-Québec au Chili.

M. Baril a été sélectionné en fonction de sa connaissance de la langue espagnole et du marché de l'énergie sud-américain. De plus, «il était d'accord pour partir à l'étranger avec sa femme et ses enfants, alors il devenait un candidat intéressant pour nous», a précisé Sylvie Tremblay, porte-parole d'Hydro-Québec.

Embauché pour deux ans à titre de directeur d'Hydro-Québec International au Chili, M. Baril aura le mandat d'effectuer un suivi des aspects réglementaires des activités d'Hydro-Québec dans ce pays d'Amérique du Sud.

En octobre 2000, la société d'État québécoise avait investi 1,6 milliard $ dans la société chilienne de transport de courant électrique Transelec.

Arafat veut se succéder

Les Palestiniens interprètent à leur façon l'appel de George W. Bush à des réformes politiques.

Associated Press
JÉRICHO, Cisjordanie

L'Autorité palestinienne a ainsi annoncé hier la tenue d'élections présidentielle et législatives en janvier prochain, le «ministre» palestinien du Plan, Nabil Chaath, précisant même que Yasser Arafat avait bien l'intention de se présenter à sa propre succession.

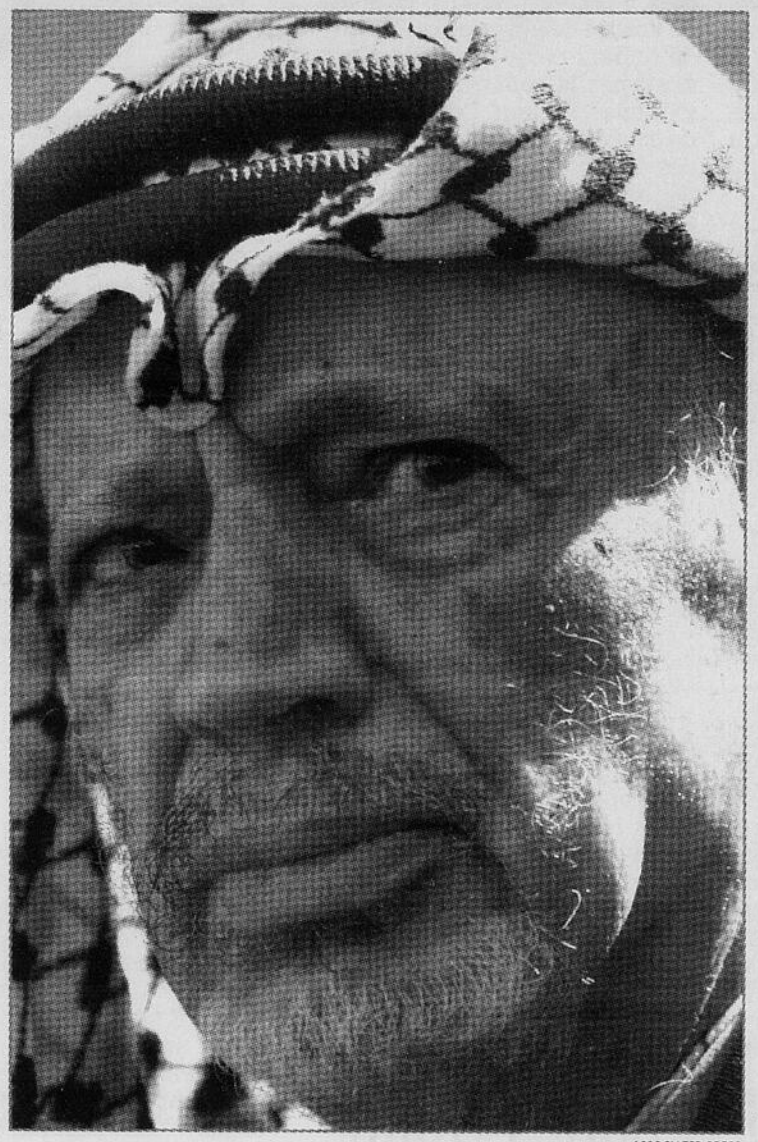
Le président américain avait appelé lundi soir les Palestiniens à se doter de dirigeants «nouveaux et différents» et à entreprendre de vraies réformes. Joint au téléphone en Égypte, M. Chaath a assuré que Yasser Arafat lui avait confirmé de vive voix qu'il se représenterait.

Mais l'annonce de cette candidature sans surprise par M. Chaath a quelque peu agacé son collègue de l'Information, Yasser Abed Rabbo, qui a déclaré qu'il n'était pas en mesure de la confirmer. De plus, selon lui, annoncer toute candidature est prématuré tant que le détail du scrutin n'est pas encore connu et que les forces israéliennes occupent l'essentiel des grandes villes de Cisjordanie.

«C'est absurde, absurde de parler d'aller nager avant même d'avoir une piscine ou de l'eau», a tonné Abed Rabbo. «Je n'ai rien entendu de tel de la bouche du président» Arafat.

En début de journée, Saeb Erekat, l'un des principaux collaborateurs de Yasser Arafat, avait annoncé la tenue d'élections présidentielle et parlementaires en janvier 2003, les dates exactes devant encore être précisées.

«Le président Arafat déclare officiellement aujourd'hui que l'élection du président de l'Autorité palestinienne et les élections du conseil législatif palestinien se tiendront en janvier 2003, la date sera entre le 10 et le 20 janvier», a dit Saeb Erekat.



ASSOCIATED PRESS

Le chef de l'Autorité palestinienne, Yasser Arafat, a déclaré hier que des élections présidentielle et législatives se tiendront en janvier 2003.

Le ministre et négociateur palestinien a ajouté que des élections municipales – les premières jamais organisées – se tiendraient en mars 2003 et que le ministère palestinien des Finances serait remanié. Il a souligné que le système judiciaire serait réformé et la désignation de «juges compétents» interviendrait en septembre.

«Nombre d'entre vous peuvent penser qu'il s'agit d'une réponse au discours du président Bush. Nous disons que cette annonce répond aux besoins des Palestiniens. Nous disons cela parce que nous travaillons sur cette réforme depuis des mois», a souligné M. Erekat.

Les accusations de corruption sont constamment venues saper le pouvoir de l'Autorité palestinienne depuis sa mise en place en 1994, et les réformes annoncées constituent une tentative pour donner plus de rigueur à la gestion et au contrôle des finances publiques.

Tous les revenus de l'Autorité palestinienne, y compris les recettes fiscales et les aides étrangères, seraient ainsi placés sur un compte unique. Un fonds d'investissement palestinien serait établi pour gérer toutes les opérations commerciales et d'investissement et serait soumis «aux normes les plus strictes de contrôle».

Raanan Gissin, le porte-parole du premier ministre israélien Ariel Sharon, a aussitôt réagi en déclarant que l'État hébreu voulait voir la preuve concrète d'une volonté de prévenir les attentats contre Israël avant de juger l'efficacité des réformes palestiniennes. «C'est comme cela que nous le testerons – avec des actes et non des mots. Pour l'instant, nous n'avons que des mots», a souligné Gissin.

Sur le terrain, l'armée israélienne a poursuivi ses opérations en Cisjordanie, où elle réoccupe sept des huit villes principales. À Hébron, pour la deuxième journée consécutive, des échanges de tirs nourris ont eu lien entre Tsahal et des policiers et hommes armés palestiniens retranchés dans un bâtiment du gouvernement. Après l'intervention de bulldozers qui ont commencé à détruire les murs, les 150 hommes recherchés par Israël se sont rendus.

L'armée a également arrêté 40 Palestiniens, dont le responsable local du Hamas, Nazer Ramdam, à Hébron et dans les villages alentours.

Au total, près de 700 000 Palestiniens vivent sous couvre-feu en Cisjordanie, à l'exception de Jéricho, située entre Jérusalem et la mer Morte.

Les meurtres entre conjoints sont moins nombreux

Le taux national d'homicide entre conjoints a atteint, en 2000, son niveau le plus bas depuis 1974, rapportait hier Statistique Canada.

Presse Canadienne – MONTRÉAL

Les femmes – et de loin – sont encore les plus fréquentes victimes des drames conjugaux; l'Ouest et le Grand Nord ont le plus de femmes tuées par leur compagnon, Terre-Neuve et le Labrador en ont le moins.

Ainsi, on a recensé 6,3 meurtres de femme par million de couples canadiens en 2000, contre 16,5 cas en 1974, note l'agence fédérale; ces couples sont des gens légalement mariés, en union libre, séparés ou divorcés.

À Terre-Neuve, en 2000, le taux de compagne assassinée était de 4,1 par million de couples, comparé à 77,8 dans les Territoires du Nord-Ouest, 47,3 au Yukon et 16,1 au Manitoba.

Pour les hommes tués, à l'échelle nationale, le taux de deux par million se situait à moins de la moitié de son niveau de 1974.

En 2000, au total des sexes, 67 Canadiens ont péri de la main de leur conjoint, le plus souvent muni d'une arme à feu ou d'une arme blanche. Les autorités ont compté, depuis 1974, près de 2600 homicides entre conjoints, 77 % des victimes étant des femmes.

Si ces tristes statistiques fluctuent largement d'une année à l'autre, elles diminuent d'une façon générale. Cette évolution tiendrait entre autres à ce que les gens se marient beaucoup moins jeunes. En 1974, la Canadienne convolant pour la première fois avait en moyenne 22 ans, son mari 24. Or les âges au mariage étaient respectivement passés à 28 et 30 ans en l'an 2000. Cet âge plus avancé «peut refléter une plus grande sélectivité de la part des candidats au mariage», analyse notamment l'agence.

D'autres facteurs avancés sont l'essor de la femme sur le marché du travail, la famille devenue moins nombreuse et le fait que les naissances surviennent bien plus tard. Un tel environnement favorise «l'indépendance économique, laquelle laisse d'autres options que d'endurer des situations où un conjoint abuse de l'autre, évitant l'escalade menant à l'homicide», note le document.

Bien que les hommes fassent état aussi de violence conjugale, les chiffres disent clairement qu'elle est plus grave pour les femmes. Statistique Canada établit une probabilité deux fois plus grande pour les femmes de rapporter avoir été battues; en outre, les femmes risquent cinq fois plus que les hommes de requérir des soins médicaux pour cause de violence conjugale.

Mario Dumont veut modifier le mandat de la Régie du logement

Presse Canadienne
MONTRÉAL

Le chef de l'Action démocratique du Québec Mario Dumont a suggéré de modifier quelque peu le mandat de la Régie du logement pour qu'elle tienne compte davantage de la question de l'offre et de la demande dans ses interventions.

«Il faut la brancher sur la réalité, a déclaré M. Dumont hier, au cours d'une conférence de presse sur la question de la crise du logement. La régie doit tenir compte de la réalité telle qu'elle se vit sur le terrain.»

Il a affirmé que certaines mesures de contrôle pouvaient «devenir des contrôles bêtes qui créent des pénuries».

Le chef de l'ADQ ne s'est cependant pas montré en faveur d'une abolition complète du contrôle des loyers.

«Il faut s'assurer que l'offre et la demande puissent jouer, mais sans aller dans l'autre extrême», a-t-il déclaré.

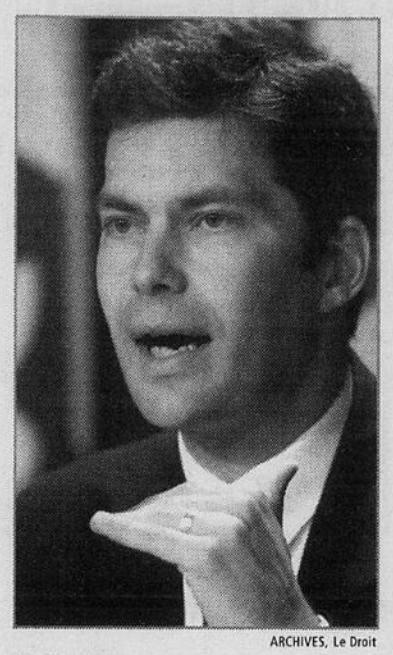
Actuellement, les logements bâtis depuis cinq ans ou moins ne sont pas soumis à un contrôle des loyers. M. Dumont a indiqué qu'une période d'exemption plus longue pourrait constituer un des éléments de solution à la crise du logement.

Le chef de l'ADQ a recommandé un assouplissement du Code du bâtiment afin de diminuer les coûts de construction résidentielle. Il a cependant affirmé qu'il ne s'agissait pas de rogner sur la sécurité.

«Il y a des règles qui sont devenues abusives», a-t-il affirmé.

Il a affirmé que, s'il y avait peu de construction de logements locatifs actuellement, c'est que ce n'était pas rentable.

«Il faut s'assurer que des petits propriétaires soient prêts à construire», a-t-il déclaré.



ARCHIVES, Le Droit

Mario Dumont

M. Dumont a insisté sur le partenariat qui devrait exister entre le gouvernement et le secteur public sur la question du logement.

Réactions

Le porte-parole du Front d'action populaire en réaménagement urbain (FRAPRU), François Saillant, déplore le «flou artistique» des suggestions de l'ADQ.

«On nous dit un paquet de choses, de déréglementer l'industrie de la construction, d'alléger le Code du bâtiment, de revoir le mandat de la régie, mais rien de précis», a-t-il déclaré.

«Mario Dumont prendrait-il le pouvoir en septembre qu'on aurait une crise du logement et le 1er juillet 2003, et le 1er juillet 2004, et le 1er juillet 2005, et le 1er juillet 2006, parce qu'il n'y avait pas de solution dans ce qu'il a dit ce matin», a-t-il conclu.

L'abolition du contrôle des loyers aiderait à résoudre la crise

Presse Canadienne – MONTRÉAL

L'Institut économique de Montréal a fourni sa recette pour résoudre la crise du logement au Québec.

Dans une étude rendue publique hier, l'organisme de recherche indépendant a proposé aux autorités gouvernementales de mettre fin au contrôle des loyers, d'aider directement les particuliers à faible revenu au lieu d'investir dans le logement subventionné et de favoriser la réduction des coûts de construction en déréglementant l'industrie de la construction.

Le directeur exécutif de l'Institut économique de Montréal, Michel Kelly-Gagnon, a reconnu que le gouvernement ne se précipitera probablement pas pour adopter cette recette.

«Je ne pense pas que la déréglementation soit possible à court terme, et même à moyen terme, parce qu'il y a des coûts politiques», a-t-il expliqué.

Le directeur de la recherche de l'institut, Pierre Desrochers, a soutenu que le contrôle des loyers avait fait plus de mal que de bien parce qu'il n'avait pas incité les propriétaires à investir dans la construction de nouveaux logements.

M. Desrochers a affirmé que les gens de la classe moyenne avaient donc dû demeurer dans leurs vieux logements au lieu de déménager dans du neuf et qu'ainsi, ils n'avaient pas libéré ces logements pour les gens à revenu moins élevé.

M. Desrochers a affirmé qu'en cas de déréglementation, le jeu de la concurrence empêcherait les loyers d'augmenter de façon excessive et désordonnée.

Dans son étude, M. Desrochers a soutenu que les investissements du gouvernement dans le logement social étaient inutilement coûteux.

Ainsi, selon des données de 1997, loger un bénéficiaire de la sécurité du revenu dans une habitation à loyer modique coûtait au gouvernement de 680 à 1062 $ par mois, alors qu'un logement adéquat dans le secteur privé coûtait de 349 à 425 $ par mois.

M. Desrochers a suggéré d'aider directement les plus démunis avec des allocations au logement. Il a aussi affirmé qu'il serait possible de réduire les coûts de construction en déréglementant ce secteur et en assouplissant certains aspects du Code du bâtiment.

Ces recommandations n'ont pas eu l'heur de plaire au porte-parole du Front d'action populaire en réaménagement urbain (FRAPRU), François Saillant.

«J'espère qu'aucun parti politique ne va s'approprier de cela, a-t-il déclaré. Ce serait très néfaste pour les locataires à faible revenu.»

Il s'est demandé comment l'institut pouvait blâmer le contrôle des loyers pour la crise actuelle, alors que cette mesure existe depuis une bonne vingtaine d'années.

Pénalité abolie

Par ailleurs, Québec a annoncé hier qu'il n'imposera pas de pénalité aux prestataires de l'aide sociale d'une centaine de municipalités qui se retrouveront sans domicile ou qui devront partager un logement le 1er juillet.

Actuellement, le partage de logement et le défaut d'avoir un domicile fixe entraînent des coupes de 50 et de 100 $ dans les prestations. On estime qu'environ 100 000 ménages sont touchés par cette mesure.

Russel Mills a l'intention de poursuivre CanWest

Presse Canadienne

Russell Mills, congédié de son poste d'éditeur du *Ottawa Citizen* à la suite d'une dispute avec le propriétaire de CanWest Global Communications, a déposé un avis en Cour où il soutient avoir été diffamé par le pdg de CanWest, Leonard Asper.

Les avocats de M. Mills ont déclaré hier s'attendre à intenter «dans un proche avenir» des poursuites revendiquant le versement de dommages-intérêts à la fois pour la diffamation alléguée et pour congédiement injustifié. Le montant des dommages n'est pas spécifié

CanWest Global n'a pas commenté l'information.

M. Mills affirme qu'il a été mis à la porte le 16 juin parce qu'il n'avait pas obtenu l'accord de CanWest pour un éditorial critiquant le premier ministre Jean Chrétien et l'invitant à démissionner.

Son congédiement a suscité les protestations des commentateurs des médias, des syndicats de journalistes et des lecteurs du *Citizen*.

L'affaire a aussi déclenché un tollé aux Communes, où le premier ministre Chrétien a nié avoir exercé des pressions sur Izzy Asper, fondateur de CanWest et ex-leader du Parti libéral au Manitoba, ou sur d'autres membres de la famille Asper, pour obtenir le renvoi de M. Mills.

Leonard Asper a par la suite soutenu que M. Mills avait été licencié non pas à cause de son éditorial sur M. Chrétien, mais parce qu'il ne s'était pas conformé aux principes de base du journalisme, dont la nécessité d'offrir une diversité de points de vue dans les pages du *Citizen*.

Ces propos de M. Asper «ne sont pas vrais et ont injustement terni la bonne réputation que j'ai acquise en 30 ans dans l'industrie des journaux et dans la communauté», affirme M. Mills dans une déclaration écrite, hier.

Les avocats représentant M. Mills disent réclamer des excuses et une rétractation, à défaut de quoi les poursuites seront intentées.



S'offrir un tel confort, c'est s'offrir Une toute nouvelle vie!

S'offrir un lit ajustable de la gamme «Ortho Collection», c'est... s'offrir une toute nouvelle vie!

Donnez-vous enfin le goût d'aller au lit!

LITS AJUSTABLES Ortho Collection L'ORIGINAL

TOUT NOUVEAU

RABAIS DE 600$
Lit ajustable Modèle Ortho 1000w

AUSSI
MODÈLES ORTHO 300 ET 700
RABAIS DE 400$
Du 27 juin au 4 juillet 2002

LITS AJUSTABLES Ortho Collection 40 MODÈLES CONFORTS DIFFÉRENTS

Plus de 40 modèles de conforts au choix

Les Maîtres Shiatsu

FAUTEUIL DE MASSAGE Shiatsu

Pour une évasion assurée, il n'y a rien de tel qu'une bonne musique et votre masseur personnel... Le fauteuil de massage «Shiatsu» de Panasonic.

Ortho MASSEUR de INTERACTIVE HEALTH

RABAIS IMMÉDIAT 1000$ de PANASONIC
Voir détails en magasin

de **Panasonic**

Offrez-vous le tout dernier cri!
Voici le *HTT-10* Avec lui, vos mollets et vos pieds seront entre bonnes mains! Jamais vous n'aurez ressenti une détente aussi complète.

OFFRE DE LANCEMENT
ÉPARGNEZ 500$
Applicable sur modèle HTT-10

BÉNÉFICIEZ D'UN FINANCEMENT SUR PLACE*
* Sujet à l'approbation du Service de crédit. Financement accord D Desjardins. Voir détails en magasin.

CONSEILLER À DOMICILE
1 877 477-5001
poste 300
(sans obligation de votre part)

Le seul et unique spécialiste reconnu du lit ajustable et du fauteuil de massage au Québec

Hâtez-vous, cette offre prend fin le 4 juillet 2002.

SOMMEIL Davantage

Là où le confort égale santé et énergie!

GATINEAU
(819) 561-7777
110, boul. Greber (Coin boul. Du Progrès)
1 888 335-6777

Le Droit 26-06-2002

La Belgique juge irrecevable la plainte visant Ariel Sharon

La chambre des mises en accusation de Bruxelles a déclaré hier «irrecevable» la plainte déposée devant la justice belge pour crimes contre l'humanité visant le premier ministre israélien Ariel Sharon pour son rôle dans le massacre des camps de réfugiés palestiniens de Sabra et Chatila en 1982 au Liban.

Associated Press
BRUXELLES

Dans un attendu de 22 pages, les trois juges ont invoqué l'article 12 du code de procédure pénale qui souligne qu'une plainte ne peut être déposée contre une personne ne se trouvant pas en Belgique.

Au terme de 11 mois de bataille juridique et de reports, les juges n'ont donc pas retenu à son encontre la fameuse «loi de compétence universelle» adoptée en 1993 et complétée en 1999, qui permet à la justice belge de juger des crimes de guerre et des crimes contre l'humanité quel que soit le lieu où ils ont été commis. La chambre l'a jugée toujours valide, mais a ajouté qu'elle n'était pas applicable en l'espèce, M. Sharon n'ayant aucun lien avec la Belgique.

Cette loi avait permis à la Cour d'assises de Bruxelles de condamner en juin 2001 quatre Rwandais, dont deux religieuses bénédictines, à des peines allant de 12 à 20 ans de prison pour leur implication dans le génocide de 1994.

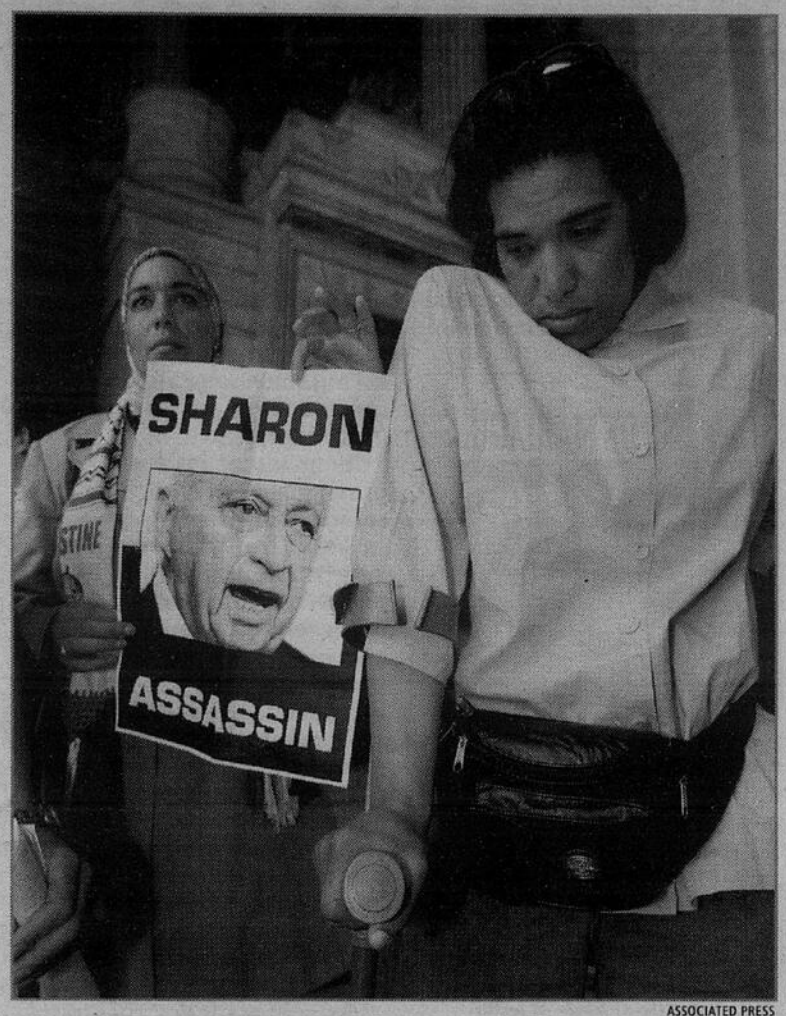
Mais un sérieux coup d'arrêt était intervenu en février dernier lorsque la Cour internationale de justice de La Haye (CIJ) avait estimé qu'en vertu de son immunité diplomatique, la Belgique ne pouvait pas juger l'ancien ministre congolais des Affaires étrangères, Abdoulaye Yerodia Ndombasi, qui aurait incité au massacre de plusieurs centaines de Tutsis en 1998 au Congo-Kinshasa.

À la suite de ce jugement, la justice belge avait abandonné ses poursuites contre l'ex-ministre et le procureur du roi Pierre Morlet déclarait le mois dernier que le ministère de la Justice estimait que toute poursuite contre Sharon était désormais impossible en Belgique après la décision du tribunal onusien.

Les massacres de Sabra et Chatila, commis par des miliciens chrétiens libanais, ont fait au moins 800 morts. Ministre de la Défense à l'époque, Ariel Sharon a été soupçonné de les avoir laissé pénétrer dans les deux camps pour assouvir leur soif de vengeance après l'assassinat du président libanais Béchir Gemayel.

En Israël, une commission d'enquête parlementaire avait jugé Sharon indirectement responsable des massacres commis par les phalangistes. Il a dû démissionner en 1983.

Avocat des 23 Palestiniens ayant porté plainte en juillet 2001, Me Michel Verhaeghe s'est déclaré déçu et a estimé que cette décision sapait la loi de compétence universelle. En revanche, le diplomate israélien Daniel Shek s'est félicité de cette décision. «Un procès qui avait plus à voir avec la politique que le droit s'achève avec plus de droit que de politique», a-t-il commenté.



ASSOCIATED PRESS

La Palestinienne Souad Srour al-Mereh, l'une des survivantes des massacres de Sabra et Chatila, a quitté le palais de justice de Bruxelles, hier, une pancarte traitant Ariel Sharon d'assassin à la main.

Les violences ethniques en Côte d'Ivoire font quatre morts

Associated Press
DALOA, Côte d'Ivoire

En marge de la campagne pour les élections locales ivoiriennes du 7 juillet, des violences ethniques et religieuses ont éclaté à Daloa (centre), causant la mort d'au moins quatre personnes et faisant 28 blessés, ont rapporté hier des témoins et la police.

Des magasins, des maisons et des immeubles ont été endommagés au cours des affrontements qui ont débuté mardi et se poursuivaient hier à Daloa, à 250 km de la capitale économique Abidjan.

Le parti au pouvoir, le Front populaire ivoirien (FPI), et le Parti démocratique de Côte d'Ivoire (PDCI), dont les membres viennent du sud à majorité chrétienne, ont organisé une manifestation commune dans un quartier de la ville à dominante musulmane.

Des témoins ont donné des versions contradictoires sur la cause des violences. Des habitants appartenant à la minorité dioula, qui sont principalement des musulmans du nord du pays, ont expliqué que les militants des partis de l'ethnie locale bete avaient attaqué des vendeurs musulmans dans un marché proche.

Les responsables bete ont affirmé avoir été provoqués par les dioulas, accusés d'avoir brisé des chaises et déchiré la tente installée pour la rencontre devant la principale mosquée de la ville.

Des étals du marché ont également été renversés, des pierres lancées et des coups de fusils tirés, alors que les violences s'étendaient à d'autres quartiers. La police a réussi à rétablir le calme quelques heures plus tard.

Ces affrontements ont lieu alors qu'un climat tendu règne en Côte d'Ivoire à l'approche des élections locales. Deux grands partis d'opposition, le Rassemblement des républicains d'Alassane Ouatara et l'Union pour la démocratie et la paix en Côte d'Ivoire, contestent une décision de la commission électorale nationale qui a autorisé l'utilisation des seules cartes d'identité émises à la fin des années 1990 pour aller voter. Les deux partis estiment que la moitié seulement des électeurs ivoiriens possèdent ces papiers.



ASSOCIATED PRESS

Légère amélioration dans les incendies de forêt en Arizona

Associated Press
SHOW LOW, Arizona

Pour la première fois depuis des jours, les pompiers luttant contre les grands incendies de forêt en Arizona ont fait état hier de certaines améliorations, alors que le feu a déjà ravagé 150 951 hectares et détruit 390 habitations.

Une météo plus clémente a ainsi donné un peu de répit aux soldats du feu engagés dans la zone située à 200 km au nord-est de Phoenix, mais on se montrait toutefois inquiet devant des risques d'orage avec foudre. La visibilité était cependant meilleure, la fumée se dissipant en certains endroits, a rapporté le porte-parole Jim Paxon.

Alors que le président George W. Bush, qui a placé la région en état de catastrophe naturelle, a rendu visite mardi à des habitants chassés par les feux à Eagar, les flammes menacent depuis une semaine la ville désertée de Show Low (est), dont les 7700 habitants ont été évacués.

Ces incendies dans l'est de l'Arizona ont réduit en cendres plus de 150 000 hectares, soit une surface supérieure à celle de Los Angeles, depuis leur départ en deux foyers la semaine dernière. Alors que les deux feux ont fusionné dimanche, environ 30 000 personnes ont fui de plus d'une demi-douzaine de villes. Il s'agit du pire feu de forêt de l'histoire de cet État et l'un des pires de ceux de l'Ouest américain.

Dans le Colorado, la chaleur et des vents changeants n'ont pas facilité hier la tâche des pompiers dans la région de Durango, où les flammes ont déjà détruit des bâtiments, fait fermer une autoroute et entraîné des évacuations. Les feux ont détruit jusque-là plus de 27 100 hectares, détruit 45 habitations et endommagé des centaines de poteaux électriques. Au sud-ouest de Denver, les pompiers font face à des flammes qui ont détruit 55 443 hectares et 66 maisons.

La police disperse une manifestation de chômeurs à Buenos Aires

Associated Press
BUENOS AIRES

Les forces de l'ordre ont dû recourir hier au tir de balles en caoutchouc et de grenades lacrymogènes pour disperser une manifestation de chômeurs qui menaçaient de bloquer les autoroutes conduisant à Buenos Aires.

Les échauffourées ont été particulièrement vives près du pont de Pueyrredon, une artère qui relie le nord de la capitale argentine au sud. Alors que les policiers ont essuyé des jets de pierre, un autobus a été incendié, des vitrines de magasins ont été brisées et un nombre non précisé de personnes ont été interpellées.

Face aux manifestants qui réclament nourriture et travail, le gouvernement de transition du président Eduardo Duhalde a averti qu'il n'hésiterait pas à recourir à la force publique pour réprimer toute manifestation menaçant de paralyser le trafic automobile.

Les manifestations sont presque quotidiennes dans ce pays frappé par la récession, notamment depuis que la crise a explosé en décembre dernier. Plusieurs jours de violences dans les rues avaient fait 29 morts. Depuis janvier, le pays a été contraint de dévaluer le peso en le découplant du dollar. La devise nationale a perdu 73 % de sa valeur face au billet vert.

La crise a éclaté en décembre dernier lorsque le Fonds monétaire international (FMI) a suspendu son plan d'aide de 22 milliards $, poussant le pays à se déclarer en faillite, alors que le taux de chômage dépasse les 20 %. L'Argentine croule sous une dette extérieure de 141 milliards $. Le FMI subordonne son aide à une réduction drastique des dépenses publiques et à la réforme des lois sur la faillite et les délits financiers.

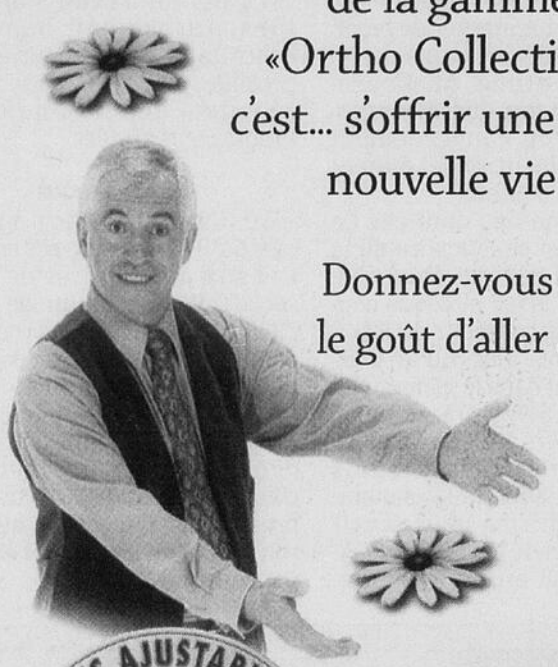
Le ministre de l'Économie Roberto Lavagna devait rencontrer hier à Washington des responsables du FMI pour tenter d'obtenir une reprise de l'aide financière. Mais selon des médias argentins, une mission exploratoire du fonds aurait récemment mis en doute la capacité du gouvernement à mener les réformes nécessaires.

CLICHÉ RÉPÉTÉ À ÉCLAIRAGE DIFFÉRENT EN RAISON DU TEXTE MAL IMPRIMÉ

S'offrir un tel confort, c'est s'offrir Une toute nouvelle vie!

S'offrir un lit ajustable de la gamme «Ortho Collection», c'est... s'offrir une toute nouvelle vie!

Donnez-vous enfin le goût d'aller au lit!



LITS AJUSTABLES Ortho Collection L'ORIGINAL

TOUT NOUVEAU

RABAIS DE 600$
Lit ajustable Modèle Ortho 1000w

LITS AJUSTABLES Ortho Collection 40 MODÈLES CONFORTS DIFFÉRENTS

Plus de 40 modèles de confort au choix

AUSSI
MODÈLES ORTHO 300 ET 700
RABAIS DE 400$
Du 27 juin au 4 juillet 2002

Les Maîtres Shiatsu

FAUTEUIL DE MASSAGE Shiatsu

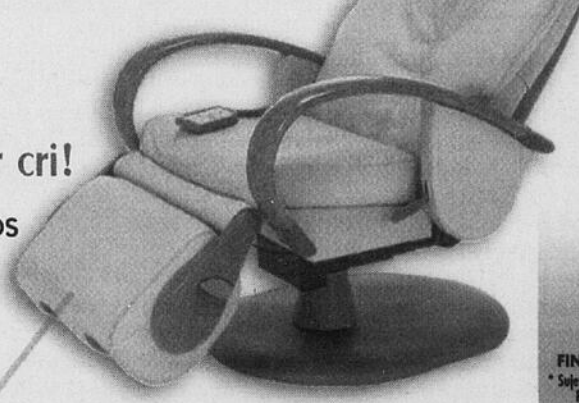
Pour une évasion assurée, il n'y a rien de tel qu'une bonne musique et votre masseur personnel... Le fauteuil de massage «Shiatsu» de Panasonic.

Ortho MASSEUR de INTERACTIVE HEALTH

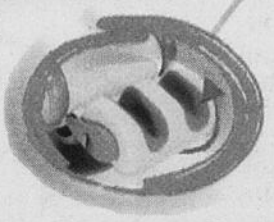


RABAIS IMMÉDIAT 1000$ de PANASONIC
Voir détails en magasin

de **Panasonic**



Offrez-vous le tout dernier cri! Voici le *HTT-10* Avec lui, vos mollets et vos pieds seront entre bonnes mains! Jamais vous n'aurez ressenti une détente aussi complète.



OFFRE DE LANCEMENT
ÉPARGNEZ 500$
Applicable sur modèle HTT-10

BÉNÉFICIEZ D'UN FINANCEMENT SUR PLACE*
* Sujet à l'approbation du Service de crédit. Financement accord D Desjardins. Voir détails en magasin.

CONSEILLER À DOMICILE
1 877 477-5001
poste 300
(sans obligation de votre part)

Le seul et unique spécialiste reconnu du lit ajustable et du fauteuil de massage au Québec

Hâtez-vous, cette offre prend fin le 4 juillet 2002.

SOMMEIL Davantage

Là où le confort égale santé et énergie!

GATINEAU
(819) 561-7777
110, boul. Greber (Coin boul. Du Progrès)
1 888 335-6777

Le Droit 26-06-2002

La Belgique juge irrecevable la plainte visant Ariel Sharon

La chambre des mises en accusation de Bruxelles a déclaré hier «irrecevable» la plainte déposée devant la justice belge pour crimes contre l'humanité visant le premier ministre israélien Ariel Sharon pour son rôle dans le massacre des camps de réfugiés palestiniens de Sabra et Chatila en 1982 au Liban.

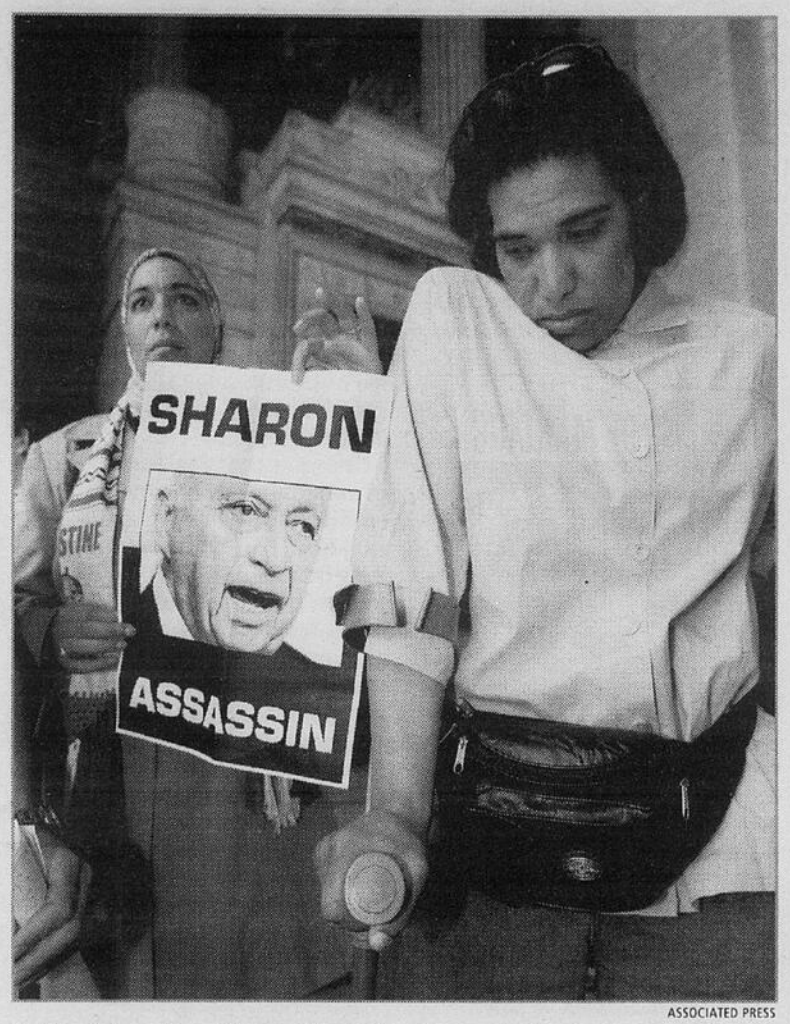
Associated Press
BRUXELLES

Dans un attendu de 22 pages, les trois juges ont invoqué l'article 12 du code de procédure pénale qui souligne qu'une plainte ne peut être déposée contre une personne ne se trouvant pas en Belgique.

Au terme de 11 mois de bataille juridique et de reports, les juges n'ont donc pas retenu à son encontre la fameuse «loi de compétence universelle» adoptée en 1993 et complétée en 1999, qui permet à la justice belge de juger des crimes de guerre et des crimes contre l'humanité quel que soit le lieu où ils ont été commis. La chambre l'a jugée toujours valide, mais a ajouté qu'elle n'était pas applicable en l'espèce, M. Sharon n'ayant aucun lien avec la Belgique.

Cette loi avait permis à la Cour d'assises de Bruxelles de condamner en juin 2001 quatre Rwandais, dont deux religieuses bénédictines, à des peines allant de 12 à 20 ans de prison pour leur implication dans le génocide de 1994.

Mais un sérieux coup d'arrêt était intervenu en février dernier lorsque la Cour internationale de justice de La Haye (CIJ) avait estimé qu'en vertu de son immunité diplomatique, la Belgique ne pouvait pas juger l'ancien ministre congolais des Affaires étrangères, Abdoulaye Yerodia Ndombasi, qui aurait incité au massacre de plusieurs centaines de Tutsis en 1998 au Congo-Kinshasa.



ASSOCIATED PRESS

La Palestinienne Souad Srour al-Mereh, l'une des survivantes des massacres de Sabra et Chatila, a quitté le palais de justice de Bruxelles, hier, une pancarte traitant Ariel Sharon d'assassin à la main.

À la suite de ce jugement, la justice belge avait abandonné ses poursuites contre l'ex-ministre et le procureur du roi Pierre Morlet déclarait le mois dernier que le ministère de la Justice estimait que toute poursuite contre Sharon était désormais impossible en Belgique après la décision du tribunal onusien.

Les massacres de Sabra et Chatila, commis par des miliciens chrétiens libanais, ont fait au moins 800 morts. Ministre de la Défense à l'époque, Ariel Sharon a été soupçonné de les avoir laissé pénétrer dans les deux camps pour assouvir leur soif de vengeance après l'assassinat du président libanais Béchir Gemayel.

En Israël, une commission d'enquête parlementaire avait jugé Sharon indirectement responsable des massacres commis par les phalangistes. Il a dû démissionner en 1983.

Avocat des 23 Palestiniens ayant porté plainte en juillet 2001, Me Michel Verhaeghe s'est déclaré déçu et a estimé que cette décision sapait la loi de compétence universelle. En revanche, le diplomate israélien Daniel Shek s'est félicité de cette décision. «Un procès qui avait plus à voir avec la politique que le droit s'achève avec plus de droit que de politique», a-t-il commenté.

Les violences ethniques en Côte d'Ivoire font quatre morts

Associated Press
DALOA, Côte d'Ivoire

En marge de la campagne pour les élections locales ivoiriennes du 7 juillet, des violences ethniques et religieuses ont éclaté à Daloa (centre), causant la mort d'au moins quatre personnes et faisant 28 blessés, ont rapporté hier des témoins et la police.

Des magasins, des maisons et des immeubles ont été endommagés au cours des affrontements qui ont débuté mardi et se poursuivaient hier à Daloa, à 250 km de la capitale économique Abidjan.

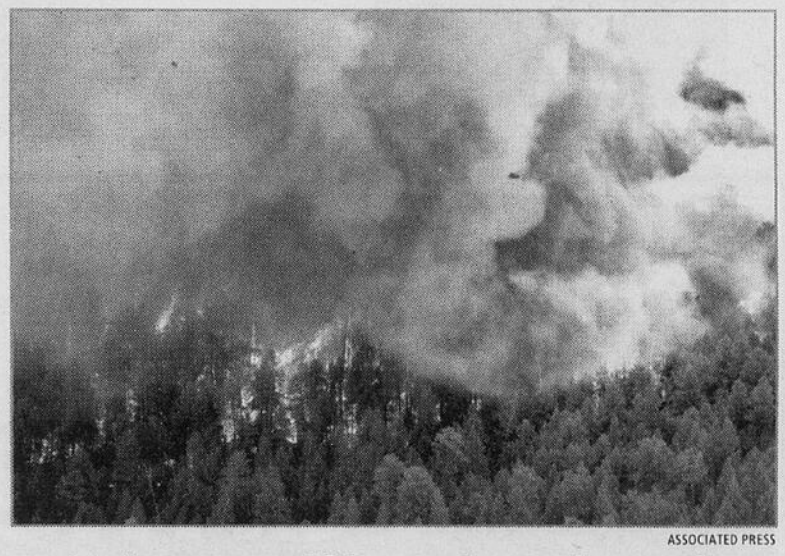
Le parti au pouvoir, le Front populaire ivoirien (FPI), et le Parti démocratique de Côte d'Ivoire (PDCI), dont les membres viennent du sud à majorité chrétienne, ont organisé une manifestation commune dans un quartier de la ville à dominante musulmane.

Des témoins ont donné des versions contradictoires sur la cause des violences. Des habitants appartenant à la minorité dioula, qui sont principalement des musulmans du nord du pays, ont expliqué que les militants des partis de l'ethnie locale bete avaient attaqué des vendeurs musulmans dans un marché proche.

Les responsables bete ont affirmé avoir été provoqués par les dioulas, accusés d'avoir brisé des chaises et déchiré la tente installée pour la rencontre devant la principale mosquée de la ville.

Des étals du marché ont également été renversés, des pierres lancées et des coups de fusils tirés, alors que les violences s'étendaient à d'autres quartiers. La police a réussi à rétablir le calme quelques heures plus tard.

Ces affrontements ont lieu alors qu'un climat tendu règne en Côte d'Ivoire à l'approche des élections locales. Deux grands partis d'opposition, le Rassemblement des républicains d'Alassane Ouatara et l'Union pour la démocratie et la paix en Côte d'Ivoire, contestent une décision de la commission électorale nationale qui a autorisé l'utilisation des seules cartes d'identité émises à la fin des années 1990 pour aller voter. Les deux partis estiment que la moitié seulement des électeurs ivoiriens possèdent ces papiers.



ASSOCIATED PRESS

Légère amélioration dans les incendies de forêt en Arizona

Associated Press
SHOW LOW, Arizona

Pour la première fois depuis des jours, les pompiers luttant contre les grands incendies de forêt en Arizona ont fait état hier de certaines améliorations, alors que le feu a déjà ravagé 150 951 hectares et détruit 390 habitations.

Une météo plus clémente a ainsi donné un peu de répit aux soldats du feu engagés dans la zone située à 200 km au nord-est de Phoenix, mais on se montrait toutefois inquiet devant des risques d'orage avec foudre. La visibilité était cependant meilleure, la fumée se dissipant en certains endroits, a rapporté le porte-parole Jim Paxon.

Alors que le président George W. Bush, qui a placé la région en état de catastrophe naturelle, a rendu visite mardi à des habitants chassés par les feux à Eagar, les flammes menacent depuis une semaine la ville désertée de Show Low (est), dont les 7700 habitants ont été évacués.

Ces incendies dans l'est de l'Arizona ont réduit en cendres plus de 150 000 hectares, soit une surface supérieure à celle de Los Angeles, depuis leur départ en deux foyers la semaine dernière. Alors que les deux feux ont fusionné dimanche, environ 30 000 personnes ont fui de plus d'une demi-douzaine de villes. Il s'agit du pire feu de forêt de l'histoire de cet État et l'un des pires de ceux de l'Ouest américain.

Dans le Colorado, la chaleur et des vents changeants n'ont pas facilité hier la tâche des pompiers dans la région de Durango, où les flammes ont déjà détruit des bâtiments, fait fermer une autoroute et entraîné des évacuations. Les feux ont détruit jusque-là plus de 27 100 hectares, détruit 45 habitations et endommagé des centaines de poteaux électriques. Au sud-ouest de Denver, les pompiers font face à des flammes qui ont détruit 55 443 hectares et 26 habitations.

La police disperse une manifestation de chômeurs à Buenos Aires

Associated Press
BUENOS AIRES

Les forces de l'ordre ont dû recourir hier au tir de balles en caoutchouc et de grenades lacrymogènes pour disperser une manifestation de chômeurs qui menaçaient de bloquer les autoroutes conduisant à Buenos Aires.

Les échauffourées ont été particulièrement vives près du pont de Pueyrredon, une artère qui relie le nord de la capitale argentine au sud. Alors que les policiers ont essuyé des jets de pierre, un autobus a été incendié, des vitrines de magasins ont été brisées et un nombre non précisé de personnes ont été interpellées.

Face aux manifestants qui réclament nourriture et travail, le gouvernement de transition du président Eduardo Duhalde a averti qu'il n'hésiterait pas à recourir à la force publique pour réprimer toute manifestation menaçant de paralyser le trafic automobile.

Les manifestations sont presque quotidiennes dans ce pays frappé par la récession, notamment depuis que la crise a explosé en décembre dernier. Plusieurs jours de violences dans les rues avaient fait 29 morts. Depuis janvier, le pays a été contraint de dévaluer le peso en le découplant du dollar. La devise nationale a perdu 73 % de sa valeur face au billet vert.

La crise a éclaté en décembre dernier lorsque le Fonds monétaire international (FMI) a suspendu son plan d'aide de 22 milliards $, poussant le pays à se déclarer en faillite, alors que le taux de chômage dépasse les 20 %. L'Argentine croule sous une dette extérieure de 141 milliards $. Le FMI subordonne son aide à une réduction drastique des dépenses publiques et à la réforme des lois sur la faillite et les délits financiers.

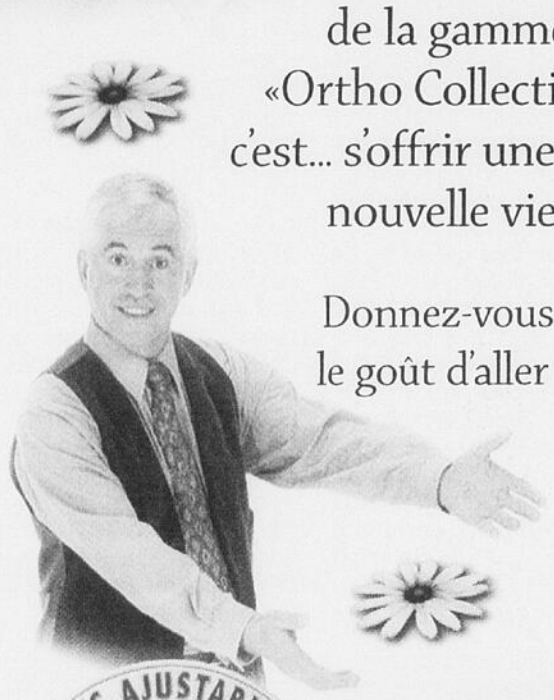
Le ministre de l'Économie Roberto Lavagna devait rencontrer hier à Washington des responsables du FMI pour tenter d'obtenir une reprise de l'aide financière. Mais selon des médias argentins, une mission exploratoire du fonds aurait récemment mis en doute la capacité du gouvernement à mener les réformes nécessaires.

CLICHÉ RÉPÉTÉ À ÉCLAIRAGE DIFFÉRENT EN RAISON DU TEXTE MAL IMPRIMÉ

S'offrir un tel confort, c'est s'offrir Une toute nouvelle vie!

S'offrir un lit ajustable de la gamme «Ortho Collection», c'est... s'offrir une toute nouvelle vie!

Donnez-vous enfin le goût d'aller au lit!



LITS AJUSTABLES Ortho Collection L'ORIGINAL



TOUT NOUVEAU

RABAIS DE 600$
Lit ajustable Modèle Ortho 1000w

LITS AJUSTABLES Ortho Collection 40 MODÈLES CONFORTS DIFFÉRENTS

Plus de 40 modèles de conforts au choix

AUSSI
MODÈLES ORTHO 300 ET 700
RABAIS DE 400$
Du 27 juin au 4 juillet 2002

Les Maîtres Shiatsu

FAUTEUIL DE MASSAGE Shiatsu

Pour une évasion assurée, il n'y a rien de tel qu'une bonne musique et votre masseur personnel... Le fauteuil de massage «Shiatsu» de Panasonic.



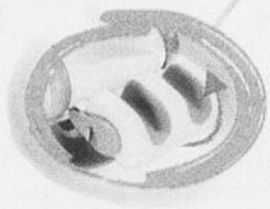
RABAIS IMMÉDIAT 1000$ de PANASONIC
Voir détails en magasin

de **Panasonic**

Ortho MASSEUR de INTERACTIVE HEALTH



Offrez-vous le tout dernier cri! Voici le *HTT-10* Avec lui, vos mollets et vos pieds seront entre bonnes mains! Jamais vous n'aurez ressenti une détente aussi complète.



OFFRE DE LANCEMENT
ÉPARGNEZ 500$
Applicable sur modèle HTT-10

BÉNÉFICIEZ D'UN FINANCEMENT SUR PLACE*
* Sujet à l'approbation du Service de crédit. Financement accord D Desjardins. Voir détails en magasin.

CONSEILLER À DOMICILE
1 877 477-5001
poste 300
(sans obligation de votre part)

Le seul et unique spécialiste reconnu du lit ajustable et du fauteuil de massage au Québec

Hâtez-vous, cette offre prend fin le 4 juillet 2002.



SOMMEIL Davantage
Là où le confort égale santé et énergie!

GATINEAU
(819) 561-7777
110, boul. Greber (Coin boul. Du Progrès)
1 888 335-6777

Le Droit 26-06-2002

La Belgique juge irrecevable la plainte visant Ariel Sharon

La chambre des mises en accusation de Bruxelles a déclaré hier «irrecevable» la plainte déposée devant la justice belge pour crimes contre l'humanité visant le premier ministre israélien Ariel Sharon pour son rôle dans le massacre des camps de réfugiés palestiniens de Sabra et Chatila en 1982 au Liban.

Associated Press
BRUXELLES

Dans un attendu de 22 pages, les trois juges ont invoqué l'article 12 du code de procédure pénale qui souligne qu'une plainte ne peut être déposée contre une personne ne se trouvant pas en Belgique.

Au terme de 11 mois de bataille juridique et de reports, les juges n'ont donc pas retenu à son encontre la fameuse «loi de compétence universelle» adoptée en 1993 et complétée en 1999, qui permet à la justice belge de juger des crimes de guerre et des crimes contre l'humanité quel que soit le lieu où ils ont été commis. La chambre l'a jugée toujours valide, mais a ajouté qu'elle n'était pas applicable en l'espèce, M. Sharon n'ayant aucun lien avec la Belgique.

Cette loi avait permis à la Cour d'assises de Bruxelles de condamner en juin 2001 quatre Rwandais, dont deux religieuses bénédictines, à des peines allant de 12 à 20 ans de prison pour leur implication dans le génocide de 1994.

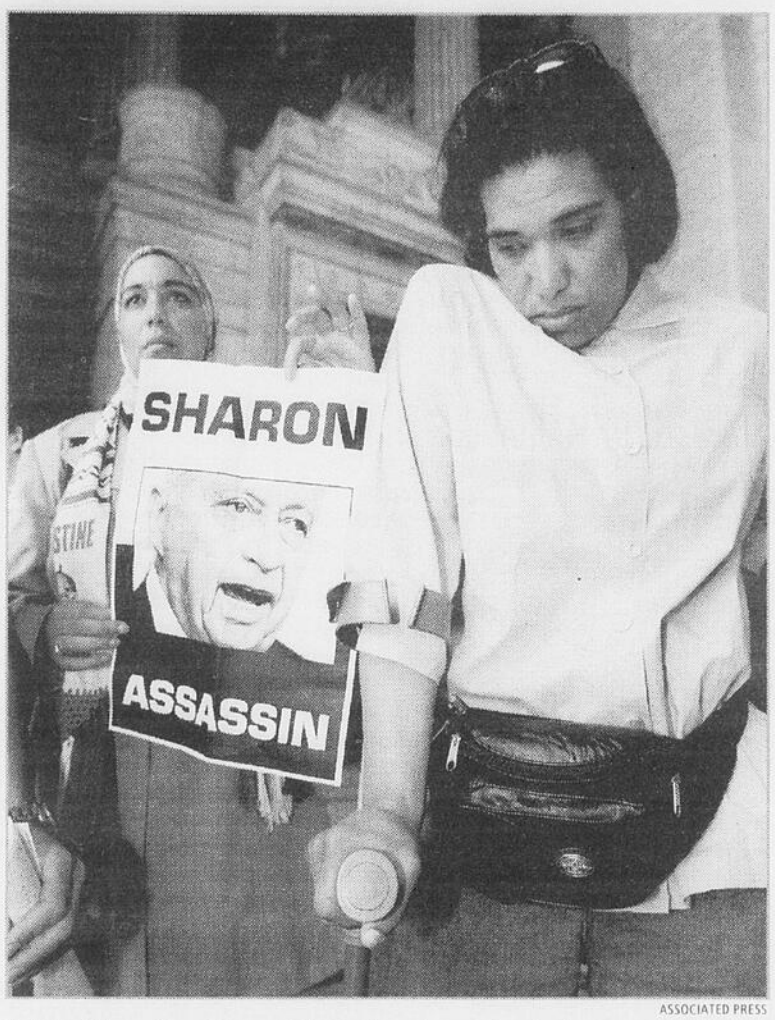
Mais un sérieux coup d'arrêt était intervenu en février dernier lorsque la Cour internationale de justice de La Haye (CIJ) avait estimé qu'en vertu de son immunité diplomatique, la Belgique ne pouvait pas juger l'ancien ministre congolais des Affaires étrangères, Abdoulaye Yerodia Ndombasi, qui aurait incité au massacre de plusieurs centaines de Tutsis en 1998 au Congo-Kinshasa.

À la suite de ce jugement, la justice belge avait abandonné ses poursuites contre l'ex-ministre et le procureur du roi Pierre Morlet déclarait le mois dernier que le ministère de la Justice estimait que toute poursuite contre Sharon était désormais impossible en Belgique après la décision du tribunal onusien.

Les massacres de Sabra et Chatila, commis par des miliciens chrétiens libanais, ont fait au moins 800 morts. Ministre de la Défense à l'époque, Ariel Sharon a été soupçonné de les avoir laissé pénétrer dans les deux camps pour assouvir leur soif de vengeance après l'assassinat du président libanais Béchir Gemayel.

En Israël, une commission d'enquête parlementaire avait jugé Sharon indirectement responsable des massacres commis par les phalangistes. Il a dû démissionner en 1983.

Avocat des 23 Palestiniens ayant porté plainte en juillet 2001, Me Michel Verhaeghe s'est déclaré déçu et a estimé que cette décision sapait la loi de compétence universelle. En revanche, le diplomate israélien Daniel Shek s'est félicité de cette décision. «Un procès qui avait plus à voir avec la politique que le droit s'achève avec plus de droit que de politique», a-t-il commenté.



ASSOCIATED PRESS

La Palestinienne Souad Srour al-Mereh, l'une des survivantes des massacres de Sabra et Chatila, a quitté le palais de justice de Bruxelles, hier, une pancarte traitant Ariel Sharon d'assassin à la main.

Les violences ethniques en Côte d'Ivoire font quatre morts

Associated Press
DALOA, Côte d'Ivoire

En marge de la campagne pour les élections locales ivoiriennes du 7 juillet, des violences ethniques et religieuses ont éclaté à Daloa (centre), causant la mort d'au moins quatre personnes et faisant 28 blessés, ont rapporté hier des témoins et la police.

Des magasins, des maisons et des immeubles ont été endommagés au cours des affrontements qui ont débuté mardi et se poursuivaient hier à Daloa, à 250 km de la capitale économique Abidjan.

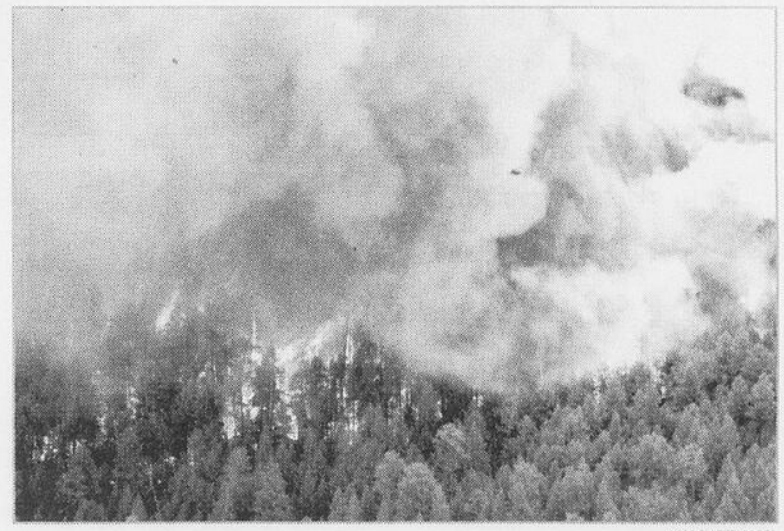
Le parti au pouvoir, le Front populaire ivoirien (FPI), et le Parti démocratique de Côte d'Ivoire (PDCI), dont les membres viennent du sud à majorité chrétienne, ont organisé une manifestation commune dans un quartier de la ville à dominante musulmane.

Des témoins ont donné des versions contradictoires sur la cause des violences. Des habitants appartenant à la minorité dioula, qui sont principalement des musulmans du nord du pays, ont expliqué que les militants des partis de l'ethnie locale bete avaient attaqué des vendeurs musulmans dans un marché proche.

Les responsables bete ont affirmé avoir été provoqués par les dioulas, accusés d'avoir brisé des chaises et déchiré la tente installée pour la rencontre devant la principale mosquée de la ville.

Des étals du marché ont également été renversés, des pierres lancées et des coups de fusils tirés, alors que les violences s'étendaient à d'autres quartiers. La police a réussi à rétablir le calme quelques heures plus tard.

Ces affrontements ont lieu alors qu'un climat tendu règne en Côte d'Ivoire à l'approche des élections locales. Deux grands partis d'opposition, le Rassemblement des républicains d'Alassane Ouatara et l'Union pour la démocratie et la paix en Côte d'Ivoire, contestent une décision de la commission électorale nationale qui a autorisé l'utilisation des seules cartes d'identité émises à la fin des années 1990 pour aller voter. Les deux partis estiment que la moitié seulement des électeurs ivoiriens possèdent ces papiers.



ASSOCIATED PRESS

Légère amélioration dans les incendies de forêt en Arizona

Associated Press
SHOW LOW, Arizona

Pour la première fois depuis des jours, les pompiers luttant contre les grands incendies de forêt en Arizona ont fait état hier de certaines améliorations, alors que le feu a déjà ravagé 150 951 hectares et détruit 390 habitations.

Une météo plus clémente a ainsi donné un peu de répit aux soldats du feu engagés dans la zone située à 200 km au nord-est de Phoenix, mais on se montrait toutefois inquiet devant des risques d'orage avec foudre. La visibilité était cependant meilleure, la fumée se dissipant en certains endroits, a rapporté le porte-parole Jim Paxon.

Alors que le président George W. Bush, qui a placé la région en état de catastrophe naturelle, a rendu visite mardi à des habitants chassés par les feux à Eagar, les flammes menacent depuis une semaine la ville désertée de Show Low (est), dont les 7700 habitants ont été évacués.

Ces incendies dans l'est de l'Arizona ont réduit en cendres plus de 150 000 hectares, soit une surface supérieure à celle de Los Angeles, depuis leur départ en deux foyers la semaine dernière. Alors que les deux feux ont fusionné dimanche, environ 30 000 personnes ont fui de plus d'une demi-douzaine de villes. Il s'agit du pire feu de forêt de l'histoire de cet État et l'un des pires de ceux de l'Ouest américain.

Dans le Colorado, la chaleur et des vents changeants n'ont pas facilité hier la tâche des pompiers dans la région de Durango, où les flammes ont déjà détruit des bâtiments, fait fermer une autoroute et entraîné des évacuations. Les feux ont détruit jusque-là plus de 27 100 hectares, détruit 45 habitations et endommagé des centaines de poteaux électriques. Au sud-ouest de Denver, les pompiers font face à des flammes qui ont détruit 55 443 hectares et 28 habitations.

La police disperse une manifestation de chômeurs à Buenos Aires

Associated Press
BUENOS AIRES

Les forces de l'ordre ont dû recourir hier au tir de balles en caoutchouc et de grenades lacrymogènes pour disperser une manifestation de chômeurs qui menaçaient de bloquer les autoroutes conduisant à Buenos Aires.

Les échauffourées ont été particulièrement vives près du pont de Pueyrredon, une artère qui relie le nord de la capitale argentine au sud. Alors que les policiers ont essuyé des jets de pierre, un autobus a été incendié, des vitrines de magasins ont été brisées et un nombre non précisé de personnes ont été interpellées.

Face aux manifestants qui réclament nourriture et travail, le gouvernement de transition du président Eduardo Duhalde a averti qu'il n'hésiterait pas à recourir à la force publique pour réprimer toute manifestation menaçant de paralyser le trafic automobile.

Les manifestations sont presque quotidiennes dans ce pays frappé par la récession, notamment depuis que la crise a explosé en décembre dernier. Plusieurs jours de violences dans les rues avaient fait 29 morts. Depuis janvier, le pays a été contraint de dévaluer le peso en le découplant du dollar. La devise nationale a perdu 73 % de sa valeur face au billet vert.

La crise a éclaté en décembre dernier lorsque le Fonds monétaire international (FMI) a suspendu son plan d'aide de 22 milliards $, poussant le pays à se déclarer en faillite, alors que le taux de chômage dépasse les 20 %. L'Argentine croule sous une dette extérieure de 141 milliards $. Le FMI subordonne son aide à une réduction drastique des dépenses publiques et à la réforme des lois sur la faillite et les délits financiers.

Le ministre de l'Économie Roberto Lavagna devait rencontrer hier à Washington des responsables du FMI pour tenter d'obtenir une reprise de l'aide financière. Mais selon des médias argentins, une mission exploratoire du fonds aurait récemment mis en doute la capacité du gouvernement à mener les réformes nécessaires.

CLICHÉ RÉPÉTÉ À ÉCLAIRAGE DIFFÉRENT EN RAISON DU TEXTE MAL IMPRIMÉ

Dhillon père et fils plaident coupable dans l'affaire du minibus

PC – BROCKVILLE, Ontario

Les exploitants montréalais d'un service illégal de transport par minibus, impliqués dans un accident qui avait fait cinq morts, il y a deux ans, ont plaidé coupable hier.

Jassa Singh Dhillon et son fils Arminder Singh Dhillon avouent ainsi avoir exploité sans permis un véhicule de transport de passagers, entre Toronto et Montréal. Selon leur avocat, Rob Barr, «ils acceptent leur responsabilité et le fait d'être sanctionnés en conséquence».

En juillet 2000, un peu à l'est de Prescott, le minibus d'Essor Travel s'est renversé sur l'autoroute 401 et a fait un tonneau sur le terre-plein central, tuant cinq personnes et en blessant 10 autres.

Les morts sont Orobosa Uwaifa, 34 ans, Bablienai Patel, 69 ans, Manual Macarine, 29 ans, ainsi que Stacey Azzoparde, 10 ans, et sa grand-mère Trinidad Garcia, 69 ans, tous de Montréal ou d'une banlieue d'alors, Saint-Laurent.

Le juge William Stewart a remis au 12 septembre la suite du procès, quand Dhillon père et fils devraient répondre à l'accusation d'avoir exploité ce véhicule sans assurances.

L'an dernier, la Commission des transports du Québec avait trouvé Jassa Singh Dhillon incompétent pour le transport de passagers. Avant cela, le conducteur impliqué dans la tragédie, Baljit Singh Bajwa, 19 ans, avait été libéré d'accusations de négligence criminelle.

Bernard Landry demeure inflexible dans la controverse

Presse Canadienne – QUÉBEC



ARCHIVES, Le Droit

Bernard Landry

Les remises en question idéologiques de quelques ministres et la démission d'un collaborateur n'ébranlent pas le premier ministre Bernard Landry, qui veut réfléchir cet été et revenir à l'automne avec un programme d'action jusqu'aux prochaines élections.

Commentant les turbulences provoquées par la sortie fracassante du ministre Joseph Facal, la semaine dernière, et la démission mardi d'un de ses jeunes collaborateurs, M. Landry a relativisé la controverse. «On en a eu des départs et des venues au Parti québécois», a-t-il rappelé, hier, à Québec.

Le premier ministre a reconnu que les principes fondamentaux du Parti québécois (PQ) – il a nommé la souveraineté et le progressisme, ainsi que la création de la richesse et sa redistribution – pouvaient donner lieu à des vues tout à fait opposées à l'intérieur du parti, mais que cela ne posait pas de problème.

«On peut avoir des vues tout à fait opposées, et quand vient le temps de faire la plate-forme électorale et le programme, on a des processus démocratiques éprouvés et ça donne d'excellents gouvernements», a-t-il soutenu.

Joseph Facal, président du Conseil du trésor, avait plaidé pour un réexamen du «modèle québécois, corporatiste et rigide» et réprouvé la tendance péquiste à trop écouter les revendications des groupes sociaux, au détriment des besoins de la classe moyenne québécoise.

Le jeune collaborateur démissionnaire, Mathieu Santerre, 27 ans, avait quant à lui expliqué son geste par «la rigidité idéologique stérile et paralysante qui est imposée aux éléments les plus dynamiques et créateurs du PQ».

Le premier ministre a, par ailleurs, l'intention de prendre l'été pour se reposer après un printemps difficile pour son gouvernement et son parti. «Mais je veux en profiter aussi pour pousser la réflexion et présenter, à la rentrée, un programme d'actions gouvernementales jusqu'à l'élection», a-t-il annoncé.

ASSERMENTATION ET DÉSACCORD

Le nouveau député péquiste de Lac-Saint-Jean, Stéphan Tremblay, a indiqué hier qu'il n'était pas d'accord avec les idées avancées la semaine dernière par Joseph Facal et qu'il prendrait lui-même son temps avant de «brasser la cage».

En marge de la cérémonie d'assermentation officielle qui marquait son entrée officielle au sein de la législature québécoise, M. Tremblay a soutenu qu'il n'était «pas d'accord avec M. Facal. Moi, je suis beaucoup pour la social-démocratie, et je vais lutter pour que le Parti québécois garde cette orientation-là.»

Connu pour aimer provoquer des débats, Stéphan Tremblay a cependant annoncé qu'il prendrait quelque temps pour apprivoiser son nouvel environnement avant de se faire entendre.

Hydro-Québec terminera la ligne Hertel-Des-Cantons

PC – QUÉBEC

Québec aurait autorisé Hydro-Québec à parachever la ligne de transport à haute tension Hertel-Des-Cantons, en Montérégie, dont les travaux de construction étaient interrompus depuis plus de trois ans.

Les ministres du gouvernement québécois ont présumément adopté, hier, un décret autorisant la société d'État à reprendre les travaux interrompus en mars 1999.

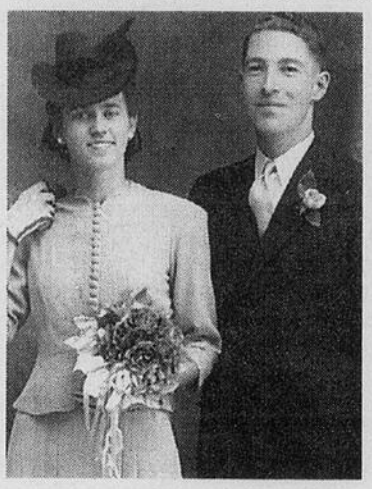
L'attaché de presse du premier ministre Bernard Landry, Hubert Bolduc, n'était pas autorisé à confirmer l'adoption du décret, hier, et encore moins à divulguer la teneur de l'arrêté ministériel.

Vérification faite auprès d'Hydro-Québec, un point de presse visant à «expliquer à la population les modalités techniques du projet Hertel-Des-Cantons» est bel et bien à l'horaire de jeudi.

Le projet Hertel-Des-Cantons a soulevé et soulève toujours les passions en Montérégie. La Coalition des citoyens du Val Saint-François avait livré une bataille juridique de tous les instants contre le projet, en 1998 et 1999.

Les montérégiens avaient réussi à faire interrompre les travaux après la construction d'un premier tronçon de 100 km, puisque la Cour supérieure avait jugé que l'on avait omis de procéder aux audiences publiques et à l'évaluation environnementale prévues par la loi.

FÉLICITATIONS POUR VOTRE 60e ANNIVERSAIRE DE MARIAGE



Très chers
Jeanne (Trottier)
et Jean-Louis Morin

Gros baisers et grosses caresses.

Votre sœur qui vous aime immensément

Pauline

60 ANS DE MARIAGE



27 juin 1942 - 27 juin 2002
Bernadette Larivière
et Rémi Dupont

Félicitations pour votre 60e anniversaire de mariage. Santé, joie, bonheur et paix pour les années à venir.

Vos enfants et leurs conjoint(e)s, vos petits-enfants et leurs conjoint(e)s et vos arrière-petits-enfants.

Avis important

Annonceurs | Lecteurs

Fermé
le lundi 1er juillet

- Comptoir de service des Promenades de l'Outaouais
- Service des petites annonces
- Service de la publicité
- Service aux abonnés

Il n'y aura pas de publication du journal
(livraison à domicile et vente en kiosque)
le lundi 1er juillet.
LeDroit
cyberpresse.ca

WorldCom fait chuter les bourses

L'inquiétude a dominé hier sur les grandes places boursières. Après l'annonce de la fraude comptable spectaculaire chez WorldCom, deuxième fournisseur de télécommunications interurbaines aux États-Unis, les marchés financiers internationaux ont été plus ou moins secoués, atteignant des chutes équivalentes à celles enregistrées après les attentats du 11 septembre.

AP ET **PC**
NEW YORK

Très attendue, l'ouverture à Wall Street a été marquée par une baisse du Dow Jones qui s'est retrouvé sous la barre des 9000 pour la première fois depuis le 10 octobre. L'indice des 30 principales valeurs industrielles de la Bourse de New York s'est toutefois redressé de belle façon en après-midi, effaçant un recul de 200 points pour finalement clôturer en légère baisse de 6,71 points, à 9120,11.

L'indice Nasdaq a d'abord chuté jusqu'à son plus bas niveau depuis les attentats du 11 septembre, avant de reprendre le terrain perdu pour clôturer en hausse de 5,34 points, à 1429,33. Quant au Standard & Poors 500, il a perdu 2,61 points, à 973,52.

À la Bourse de Toronto, l'indice S&P/TSX a perdu 99,82 points pour terminer la séance à 7020,98.

Action suspendue

L'action WorldCom a été suspendue à Wall Street, alors que les titres de sociétés de télécommunications chutaient.

Qualifiant cette affaire de scandaleuse, le président américain George W. Bush a promis que le département de la Justice et la commission des valeurs mobilières des États-Unis allaient «mener une enquête approfondie et établir les responsabilités».

Selon lui, l'affaire WorldCom «va non seulement affecter les actionnaires, mais aussi les employés» et ce genre de scandale, le dernier en date impliquant des malversations au sein de grandes sociétés, causera du tort aux marchés financiers américains.

La déconfiture de WorldCom s'est répercutée sur toutes les places financières. Ainsi la bourse de Tokyo — première place financière à ouvrir après l'annonce des irrégularités comptables du géant de Clinton au Mississippi — a clôturé en nette baisse, l'indice Nikkei perdant 4,02 %, tandis que le yen enregistrait une forte hausse.

En Europe, la Bourse de Paris a connu une journée noire, l'indice CAC 40 chutant une heure après l'ouverture de 4,3 %, un niveau atteint après les attentats aux États-Unis. Les titres des cinq grandes entreprises françaises de haute technologie avait été suspendus.

À l'image des autres places européennes, la bourse de Londres a perdu près de 4 % hier quelques heures après l'annonce du scandale de WorldCom.

La Bourse de Francfort a également accusé le coup, l'indice Xetra DAX chutant de 170,13 points, soit 4,05 %.

Le nom de WorldCom s'ajoute à la liste grandissante des sociétés frappées par des scandales comptables qui a ébranlé la confiance des petits porteurs à la bourse et provoqué une kyrielle de plaintes par les actionnaires.

Un audit interne a révélé que «certains transferts» transformant des coûts ordinaires en dépenses d'investissements «n'ont pas été effectués en vertu des principes comptables généralement acceptés», a expliqué WoldCom dans un communiqué. Selon l'enquête, ces transferts en question s'élevaient à plus de 3 milliards $US en 2001 et 797 millions $US au premier trimestre de 2002.



ASSOCIATED PRESS

Les bourses internationales ont été secouées par le scandale WorldCom, hier. Worldcom, deuxième fournisseur de télécommunications interurbaines aux États-Unis, est accusé de fraude comptable.

Manuvie et Sun Life risquent de perdre 330 millions $ dans l'affaire WorldCom

Presse Canadienne
TORONTO

Deux importantes compagnies d'assurance canadiennes risquent de perdre 330 millions $ dans la faillite probable de WorldCom, qui pourrait être emportée par un nouveau scandale financier.

La Financière Manuvie a fait savoir hier qu'elle détenait pour 172 millions $US d'obligations de WorldCom, alors que la Financière Sun Life pourrait perdre 45 millions $US, ce qui porte à 217 millions $US, ou 330 millions $CAN, les sommes en jeu pour ces deux compagnies.

La valeur des obligations de WorldCom s'est effondrée, hier, après que l'entreprise eut reconnu qu'elle avait camouflé pour 3,8 milliards $US de dépenses l'année dernière et au début de cette année.

Banques canadiennes affectées

Les grandes banques canadiennes pourraient également perdre des centaines de millions de dollars en obligations et prêts consentis à WorldCom. La dette totale de l'entreprise atteint les 30 milliards $US, dont la majeure partie sous forme d'obligations.

Un porte-parole de Manuvie, Peter Fuchs, a précisé que la compagnie d'assurance allait inscrire à ses résultats du trimestre qui vient de prendre fin une provision pour pertes sur prêts de 118 millions $CAN en raison de WorldCom, en plus de 200 millions $ pour d'autres investissements dans des entreprises de télécommunications.

À la Sun Life, dont c'était l'assemblée des actionnaires hier, le directeur des finances Paul Derksen a dit qu'une faillite de WorldCom n'aurait pas d'impact majeur sur la situation financière de la compagnie.

«Je ne vois présentement aucun ajustement qui pourrait affecter notre solide rentabilité», a dit M. Derksen aux actionnaires.

À l'issue de l'assemblée, il a précisé que la Sun Life disposait d'un coussin de 1 milliard $CAN pour faire face à des pertes sur prêts. Il a qualifié cette réserve «d'amplement suffisante» et a dit se sentir «très à l'aise» concernant la situation actuelle de la Sun Life.

La Sun Life détient pour 137 millions $US d'obligations dans le secteur des télécommunications, soit une faible proportion de son portefeuille de plus de 105 milliards $CAN.

Des poursuites pour fraudes contre WorldCom

Associated Press
JACKSON, Mississipi

Le président de la Commission américaine des opérations de bourse (SEC), Harvey Pitt, a annoncé hier que la SEC avait engagé des poursuites pour fraudes à l'encontre de WorldCom devant un tribunal fédéral de New York.

Cette action en justice intervient un jour après l'annonce de la fraude comptable spectaculaire chez WorldCom, deuxième fournisseur de télécommunications longue distance aux États-Unis. Elle permet notamment, selon Harvey Pitt, d'éviter toute destruction de documents par Worldcom alors que la SEC poursuit son enquête.

De son côté, le procureur général de l'État du Mississippi, Mike Moore, a annoncé que son bureau avait chargé WorldCom de préserver tous les documents liés aux audits de comptes suspects et conseillé à son auditeur, le cabinet Arthur Andersen, de faire de même.

Un peu plus tôt hier, le sénateur de l'Arizona, John McCain, avait posé la question de l'efficacité de la SEC sous la présidence de M. Pitt qui, en tant qu'avocat spécialisé dans les valeurs boursières, a représenté par le passé de grands courtages à Wall Street ainsi que d'importantes firmes comptables.

«Le système a besoin d'être réparé. Nous sommes en train de le réparer. Je n'ai aucun intérêt à blâmer qui que ce soit pour le système dont j'ai hérité», a déclaré le président de la SEC lors d'une conférence de presse.

«Je ne m'arrêterai pas au niveau de ceux qui cherchent à attaquer la diligence de l'agence par revanche politique», a-t-il poursuivi.

En bref

L'OPEP prolonge de trois mois ses quotas de production de brut

AP – VIENNE

L'Organisation des pays exportateurs de pétrole (OPEP) a annoncé hier à Vienne qu'elle prolongeait de trois mois ses quotas actuels de production de brut, jugeant que les réserves sont suffisantes pour répondre à la demande. L'OPEP estime que les cours du brut sont satisfaisants pour l'heure et qu'une augmentation de la production les ferait inévitablement baisser. Elle se réunira de nouveau en septembre prochain pour évaluer à nouveau la situation du marché et ajuster, si nécessaire, ses quotas de production. «À l'heure actuelle, le marché est équilibré, a déclaré à la presse le ministre saoudien du Pétrole Ali Naimi. Les prix sont raisonnables. Les réserves sont adéquates et la demande est O.K.», a-t-il dit.

La Réserve fédérale laisse son principal taux d'intérêt inchangé

AP – WASHINGTON

La Réserve fédérale américaine a décidé hier de laisser son principal taux d'intérêt à court terme inchangé à 1,75 %, son niveau le plus bas depuis 40 ans. C'est la quatrième fois consécutive depuis le début de l'année que le comité directeur de la Fed, sous la houlette de son président Alan Greenspan, choisit de ne pas modifier ses taux d'intérêts. Cette décision attendue a contribué à enrayer la chute de Wall Street. Le Dow Jones a perdu 45 points 10 minutes après l'annonce, mais il a finalement effacé un recul de 200 points pour clôturer en légère baisse de 6,71 points, à 9120,11.

Alcatel coupe encore 10 000 emplois

L'équipementier français en télécommunications Alcatel va procéder à 10 000 suppressions d'emplois supplémentaires, dans le cadre d'un vaste plan de restructuration qui prévoit déjà la fermeture en novembre de son usine à Gatineau.

AP ET **PC**
PARIS



ÉTIENNE MORIN, Le Droit

Après avoir annoncé la fermeture de son usine de Gatineau, le 5 juin dernier, voilà qu'Alcatel annonce de nouvelles coupes de 10 000 emplois, ce qui porte son total à 40 000 emplois supprimés en trois ans.

L'effectif d'Alcatel, de 99 000 salariés à la fin de l'année dernière, sera réduit à environ 70 000 avant la fin de 2003.

Avant de procéder aux suppressions d'emplois supplémentaires, le groupe va effectuer au préalable une étude de rentabilité, passant en revue ses différentes activités, pays par pays.

Les postes pourront être supprimés par le biais de licenciements, mais aussi de non renouvellement de contrats, d'externalisation ou de cessations d'activité.

Au total, le groupe, qui comptait 110 000 employés à la fin de l'an 2000, aura supprimé quelque 40 000 emplois en trois ans.

Au Canada, Alcatel compte présentement quelque 4000 employés, dont 3000 à Ottawa où la multinationale française a acquis il y a deux ans Newbridge Networks.

De Gatineau à Ottawa

Le 5 juin dernier, l'entreprise annonçait la fermeture de son usine Fibres Innovation de Gatineau, où 110 travailleurs de la production se retrouveront sans emploi. Une quarantaine d'employés qui y faisaient de la recherche et développement sont transférés au principal site d'Alcatel Canada, à Ottawa.

Un porte-parole d'Alcatel Canada, Ed Goffin, a déclaré hier que les nouvelles mesures n'avaient pas d'«impact immédiat» sur les activités du groupe au Canada. «Alcatel n'a encore rien annoncé, si ce n'est que son intention de procéder à une restructuration», a précisé M. Goffin.

Action en baisse de 16,5 %

Les investisseurs ont plutôt mal réagi à l'avertissement lancé par Alcatel, qui a prévenu que son résultat opérationnel serait de nouveau négatif en 2002.

L'action d'Alcatel à la Bourse de Paris a terminé la journée en baisse de 16,5 %, à 7,81 euros, dans un marché déjà secoué par le scandale touchant le géant américain des télécommunications WorldCom.

Le plan de restructuration complémentaire annoncé hier vient ébranler la crédibilité de la direction de l'entreprise, qui assurait qu'elle pourrait surmonter la faiblesse actuelle du marché.

Ses concurrents, comme Nortel, Nokia, Ericsson ou Lucent Technologies, avaient, eux, averti depuis longtemps que l'état du marché ne manquerait pas d'affecter leurs résultats.

Mais Alcatel maintenait qu'elle pourrait faire mieux que ses rivaux. En avril encore, Alcatel prévoyait de quitter le rouge après avoir essuyé une perte de 361 millions d'euros sur son résultat opérationnel l'an dernier.

L'entreprise a finalement été contrainte de réviser son jugement. «Les contraintes croissantes des opérateurs en matière d'investissements» et «le ralentissment attendu du marché» devraient conduire à «un volume d'affaires plus bas que prévu», a prévenu le groupe français.

Nouvelle convention collective chez Médis Health

Le Droit
nouvelles@ledroit.com

Moins d'une semaine après avoir adopté la raison sociale de sa compagnie-mère aux États-Unis, Medis Health and Pharmaceutical Services à Ottawa a signé une nouvelle convention collective de trois ans avec les membres de la section locale 8327 des Métallurgistes Unis d'Amérique. La convention avec l'entreprise désormais connue sous le nom de McKesson Canada couvre 54 employés, qui bénéficieront d'une augmentation totale de 8,60 % sur trois ans, en plus d'une augmentation des primes de quart de 10 cents.

McKesson Corporation, la plus importante entreprise au monde en matière de gestion et de technologies de soins de santé, a son siège social à San Francisco.

L'entreprise fournit, à partir de ses installations du chemin Walkley, des produits pharmaceutiques et autres à tout l'est de l'Ontario.

Prenez part à la légende Jeep.



Choisissez 0 %† de financement à l'achat jusqu'à 48 mois

ou louez à 399 $* par mois pour 48 mois. Avec un comptant initial de 4 160 $ ou un échange équivalent et un dépôt de sécurité de 475 $. Frais de transport de 875 $ et taxe de 100 $ sur le climatiseur inclus.

Pour une durée limitée, obtenez un taux d'intérêt à la location de 1,8 %.

Équipé comme suit : • Moteur 6-l Power Tech de 4 L • Transmission automatique à 4 vitesses • Climatiseur • Siège du conducteur à réglage électrique • Volant inclinable • Lève-glaces, rétroviseurs et verrouillage à commande électrique • Freins à disque avec antiblocage aux 4 roues • Régulateur de vitesse • Télédéverrouillage illumine • Système Quadra-Trac II à 4RM sur demande • Radio AM/FM avec lecteur de CD et commandes pour changeur • Sacs gonflables avant de nouvelle génération à déploiement progressif • Glaces à écran solaire

SEULEMENT CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE CHRYSLER • DODGE • JEEP MD OU À L'ADRESSE JEEP.CA

5/100 Pour votre tranquillité d'esprit, tous les modèles Chrysler, Dodge et Jeep MD 2002 offrent une garantie de 5 ans/100 000 km sur le groupe motopropulseur et une assistance routière‡.

L'acheteur de Jeep MD lit les petits caractères : *, † Ces offres d'une durée limitée sont exclusives et ne peuvent être jumelées à aucune autre offre à l'exception de la remise aux diplômés. Le concessionnaire peut louer à prix moindre. Transport, taxes, permis de conduire, assurance et immatriculation sont exclus au financement à l'achat. La location comprend le transport mais exclut les taxes, le permis de conduire, l'assurance et l'immatriculation. Location et financement à l'achat sous réserve de l'approbation de Services financiers DaimlerChrysler. Voyez votre concessionnaire participant pour les détails et les conditions. Le concessionnaire peut devoir commander ou échanger un véhicule. * Tarif mensuel établi pour le Jeep MD Grand Cherokee Laredo 26E 2002. Location de 48 mois. Engagement total de la location : 23 787 $. Le taux d'intérêt à la location est de 1,8 %. Le locataire est responsable de l'excédent de kilométrage après 81 600 km au taux de 15 ¢ le kilomètre. † 0 % de financement à l'achat jusqu'à 48 mois sur tous les Grand Cherokee 2002. Exemples : 25 000 $/35 000 $ à 0 % pendant 48 mois, le paiement mensuel est de 520,83 $/729,17 $. Coût total de l'emprunt : 0 $. Engagement total : 25 000 $/35 000 $. Δ Remise aux diplômés de 500 $ à la location, de 750 $ à l'achat d'une Neon ou de 1 000 $ à l'achat de tout autre véhicule. Cette offre exclut la Dodge Viper et la Chrysler Prowler. Certaines conditions s'appliquent. Voyez votre concessionnaire participant pour les détails. ‡ Garantie valide pour 5 ans ou 100 000 km, selon la première éventualité. Des conditions s'appliquent. Voyez votre concessionnaire pour les détails. MD Jeep est une marque déposée de DaimlerChrysler Corporation, utilisée sous licence par DaimlerChrysler Canada, une filiale à propriété entière de DaimlerChrysler Corporation.

DIPLÔMÉS Rabais jusqu'à 1 000 $ Δ

CHRYSLER Dodge Jeep

CHRYSLER Dodge Jeep

Mitec annonce des pertes importantes

Presse Canadienne
MONTRÉAL

La valeur en bourse de Mitec Telecom a fondu du tiers, hier, après que l'équipementier en télécommunications eut avisé les marchés que le quatrième trimestre terminé le 30 avril donnera lieu à une perte nette de 12 à 13 millions $.

L'entreprise montréalaise, qui conçoit et fabrique des produits pour réseaux sans fil destinés à des clients tels que Ericsson et Nortel, attribue ces mauvais résultats aux «difficultés persistantes de l'industrie des télécommunications», à la piètre performance de ses activités en Suède ainsi qu'aux coûts d'intégration d'une récente acquisition.

L'action de Mitec à la Bourse de Toronto a perdu 75 cents, pour clôturer à 1,50 $.

La direction de Mitec a précisé que les charges exceptionnelles pour le quatrième trimestre devraient être supérieures à 5,8 millions $. Elles comprendront des frais de restructuration, des dévaluations et des frais liés à l'intégration de certains éléments d'actif acquis en décembre de Com Dev International pour 23 millions $.

Au quatrième trimestre de l'an dernier, Mitec avait subi une perte nette de 500 000 $. Pour l'ensemble de l'exercice, Mitec prévoit maintenant une perte qui s'établira entre 19,5 et 20,5 millions $, ainsi que des revenus de 122 millions $, comparativement à une perte de 200 000 $ et des revenus de 77,9 millions $ lors de l'exercice précédent.

«Manifestement, ces résultats sont inférieurs à ceux que nous avions prévus», a déclaré Keith Findlay, vice-président directeur responsable des finances chez Mitec. Lors d'une conférence téléphonique avec des analystes, il a dit s'attendre à ce que «le marché demeure stagnant au cours des 12 à 18 prochains mois».

Mitec tire 80 % de ses revenus de ventes au groupe suédois Ericsson et 20 % à Nortel.

M. Findlay a précisé que l'usine que possède Mitec en Suède présente «le plus grand défi qu'il nous faut maintenant relever», alors que cette division des hyperfréquences a subi des pertes d'exploitation «considérables».

Groupe Télécom se place sous la protection de la loi contre ses créanciers

Presse Canadienne
TORONTO

Groupe Télécom s'est placé hier sous la protection de la Loi sur les arrangements avec les créanciers des compagnies, en plus de supprimer 360 autres emplois, représentant le tiers de son effectif.

Ces coupes s'ajoutent à 350 mises à pied annoncées en février. Selon le chef de la direction de cette compagnie torontoise de téléphone, Dan Milliard, Groupe Télécom dispose «d'amplement d'argent pour lui permettre de poursuivre normalement ses activités pendant cette période de restructuration».

La semaine dernière, l'entreprise annonçait qu'elle ne pourrait atteindre l'objectif de revenus que lui avaient imposé ses créanciers, ce qui donnait à ceux-ci le droit d'exiger le remboursement immédiat de facilités de crédit.

Groupe Télécom s'était également vu retirer un soutien financier de 239 millions $ de la part de Lucent et Cisco, ses fournisseurs en équipement de télécommunications.

Groupe Télécom doit faire face à une dette totale de 1,6 milliard $, qui résulte des sommes



ARCHIVES

Groupe Télécom fait face à une dette de 1,6 milliard $

considérables qu'elle a dû dépenser au cours des dernières années pour construire un réseau national de télécommunications, dans le but de concurrencer des compagnies de téléphone déjà bien établies telles que Bell Canada et Telus.

Le directeur des finances de l'entreprise, Stephen Shoemaker, a précisé que les employés avaient été avisés hier qu'il y aurait de nouvelles mises à pied.

Groupe Télécom compte présentement un effectif de 1050 employés et entend réduire ses dépenses annuelles de 25 à 30 millions $.

Les coupes toucheront tout particulièrement les divisions d'ingénierie et des ventes, puisque, selon M. Shoemaker, l'entreprise doit avant tout tenter de conserver ses clients actuels plutôt que d'en recruter de nouveaux.

La protection de la loi sur les arrangements avec les créanciers «permettra à l'entreprise de continuer d'offrir un service non interrompu à ses clients pendant qu'elle dispose de plus de temps pour négocier avec les parties intéressées», a dit M. Milliard.

Le syndicat de créanciers avec lequel Groupe Télécom doit s'entendre est composé de Marchés mondiaux CIBC, de Goldman Sachs Credit Partners, de la Banque Royale ainsi que de la TD.

La câblodistributeur Shaw Communications, principal actionnaire de Groupe Télécom, a déjà radié son investissement de 269 millions $.

L'action de catégorie A de Groupe Télécom à la Bourse de Toronto a gagné un cent, à 3,5 cents, pendant que le titre de catégorie B progressait de 1,5 cent, à 8,5 cents.

solutions intégrées de données et Internet

Vos affaires sont suffisamment complexes pour que vous n'ayez pas à vous préoccuper de technologie.

Grâce aux solutions de connectivité avec gestion évoluée de TELUS, vous avez accès aux spécialistes de données et d'Internet parmi les meilleurs au monde, et vous avez les mains libres pour l'essentiel : gérer votre entreprise.

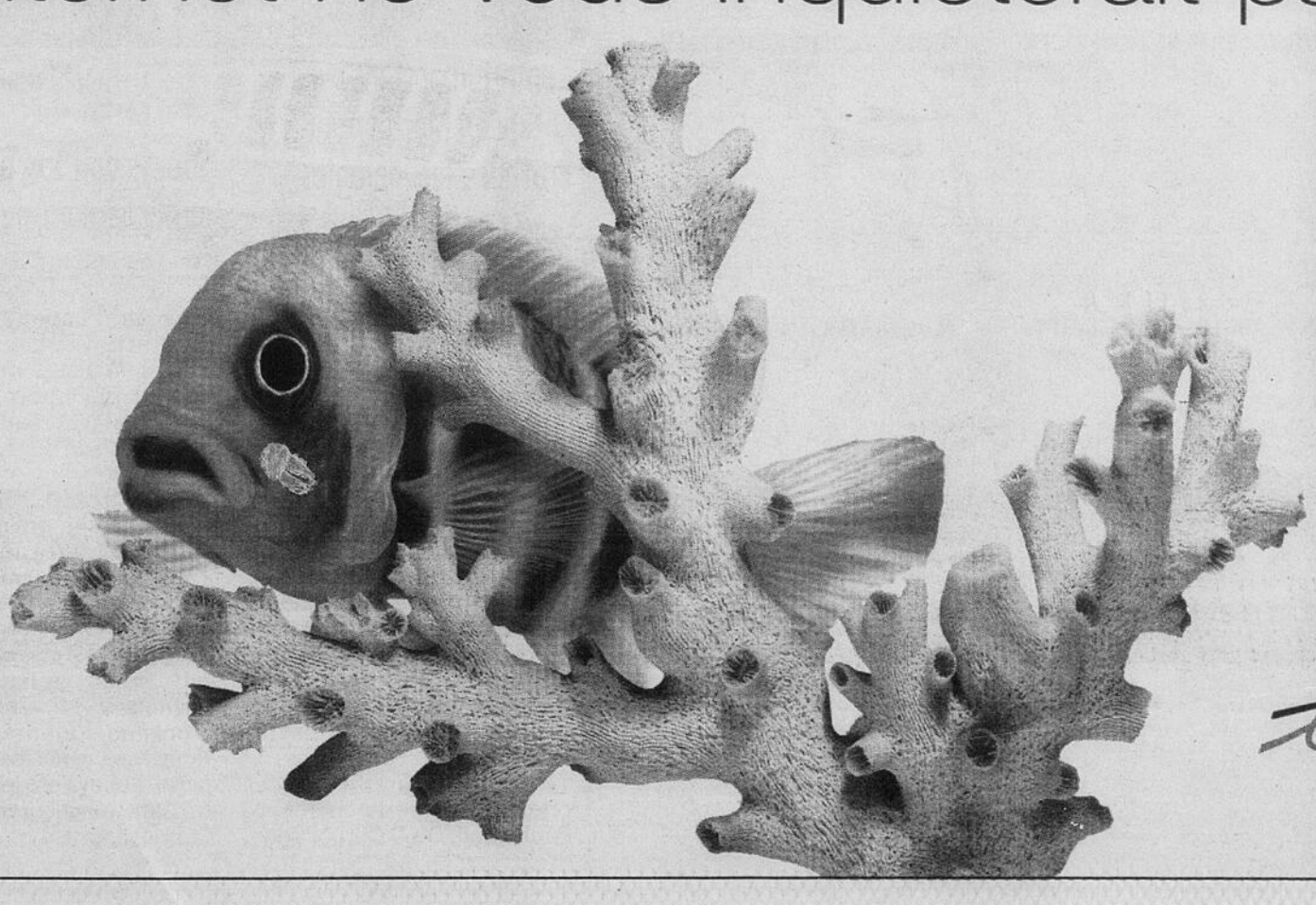
Les solutions de connectivité avec gestion évoluée de TELUS vous aident à atteindre vos objectifs d'affaires en augmentant votre productivité et la satisfaction de vos clients. Tout en réduisant vos coûts. Et vous n'avez plus à craindre d'être technologiquement dépassé : TELUS met à votre disposition les applications d'affaires les plus performantes à travers un des réseaux les plus puissants qui soient.

Tout cela pour une simple mensualité qui vous évite d'investir d'importants capitaux.

Quelle que soit la taille de votre entreprise, les solutions de connectivité avec gestion évoluée de TELUS vous aident à frayer avec les gros poissons.

Visitez telusquebec.com/affaires ou appelez au 1 877 520-1212.

Avec un partenaire fiable et puissant, Internet ne vous inquiéterait pas tant.

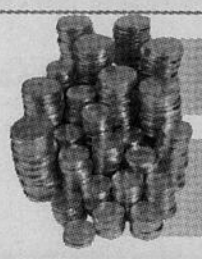


TELUS
Québec
le futur est simple

LE RYTHME DES AFFAIRES

0,6583 $US

78,8084	Yen
0,6692	Euro
0,4320	Livres



OR 486$

ARGENT 7,624$

LES TAUX

Escompte	2,75
Hypothèque-5 ans	7,25
Prêt auto-5 ans	9,55
Personnel-3 ans	8,85

S&P/TSX 7,020.98 ▼ **CDNX** 1,168.45 ▼ **Dow Jones** 9,120.11 ▼ **NASDAQ** 1,429.33 ▲

BOURSE DE TORONTO

TITRES LES PLUS ACTIFS HIER

Nom	Prix	Volume
NORTEL NTWRKS	2.200	77,565,754
TVX GOLD	2.450	10,995,281
KINROSS GOLD	3.880	8,692,149
TD BANK	34.500	6,404,871
BOMBARDIER B SV	12.700	5,122,217
ECHO BAY MINES	1.940	4,626,273
360NETWORKS SV	0.060	3,682,917
BCE	24.900	3,444,721
BARRICK GOLD	30.550	3,113,955
ATI TECHNOLOGIES	9.750	2,928,119
TELUS	10.000	2,850,229
IUNTS SP/TSE 60 UN	39.500	2,830,918
PLACER DOME	18.500	2,721,337
BK OF NOVA SCOT.	48.770	2,671,686
BELL CANADA INTL	0.010	2,614,215
BEMA GOLD J	2.390	2,352,916
ELDORADO GOLD	1.360	2,307,388
ROYAL BK OF CAN	51.010	2,206,347
C.I. FD MNGMNT	10.600	2,060,823
ABITIBI-CONSOL.	13.410	1,881,599
TRANSCAN. PIPEL.	23.180	1,866,805
NORSKE SKOG CAN	7.250	1,807,900
NORTHGATE EXPL.	1.700	1,804,045
TELUS NV	9.700	1,696,536
BANK OF MTL	34.750	1,674,649
SUNCOR ENERGY	26.540	1,569,176
CAN IM BK OF COM.	45.010	1,568,945
PULSE DATA	1.080	1,482,940
ROGERS COM 'B' NV	13.800	1,359,638
SUN LIFE FIN. CAN	33.200	1,312,795

PLUS FORTES HAUSSES EN %

Nom	Prix	Var.%
BELL CANADA	+0.005	+100.00
360NETWORKS SV	+0.025	+71.43
GT GRP TLCM A	+0.010	+40.00
PLATINOVA A/S J	+0.020	+40.00
NRG GROUP J	+0.010	+33.33
PLAINTREE SYS.	+0.015	+30.00
TELEPANEL SYS. J	+0.030	+25.00
VHQ ENTERT. J	+0.150	+23.08
DOMAN IN. B NV 2	+0.060	+22.22
GENERAL MIN. J	+0.025	+21.74

PLUS FORTES BAISSES EN %

Nom	Prix	Var.%
SEITEL	-1.040	-41.60
MEDICURE WT J	-0.030	-37.50
MITEC TEL.	-0.750	-33.33
SUMMO MIN. J	-0.030	-33.33
MACKENZIE I.T.U.	-1.470	-30.95
ZARUMA RES. J	-0.115	-26.14
CONOR PC TECH J	-0.050	-25.00
IMARK CORP. J	-0.100	-25.00
MDP WLDWDE A MV	-0.600	-23.08
MAXXCOM RT	-0.030	-23.08

SIGNETS

Amex	amex.com
Bloomberg	bloomberg.com
Bourse Londres	londonstockexchange.com
Bourse de Montréal	boursedemontreal.com
Bourse de New York	nyse.com
Bourse de Paris	bourse-de-paris.fr
Bourse de Toronto	tse.com
Boursorama	boursorama.com
Business Week	businessweek.com
CDNX Venture	cdnx.com
CNN Finance	cnnfn.com
Cyberpresse	cyberpresse.ca/economie
Dow Jones	djindexes.com
Forbes	forbes.com
Nasdaq	nasdaq.com
Stockhouse	stockhouse.ca
The Street	thestreet.com
Yahoo Finance	finance.yahoo.com

NOS ENTREPRISES

Nom	Prix	Var. $
ALCATEL CDA	11.64	-1.52
BCE INC	24.90	-0.55
BOWATER CAN	80.00	-0.59
CALIAN TECH.	3.36	+0.01
CANADIAN BK NT	2.40	0.00
COGNOS	31.55	+0.62
COREL	1.35	0.00
DOMTAR	18.20	-0.38
HALEY INDS	2.500	0.000
I-STAT	4.1000	-0.1310
INTL DATACAST.	0.300	0.000
JDS UNIPHASE CDA	4.19	-0.31
LINMOR	0.075	-0.005
GSI LUMONICS	10.49	-0.62
MDS	24.30	-0.39
MOSAID TECH	6.35	-0.45
NEXFOR	9.00	-0.07
NORTEL NETWORKS	2.20	-0.30
NUVO NTWK MGMT	0.170	0.000
PLAINTREE SYS	0.065	+0.015
SEPROTECH SYS	0.130	-0.030
S R TELECOM	1.47	+0.06
THERM. ENER. INTL	0.190	-0.010
TIMMINCO	0.670	0.000
TUNDRA SEMICON.	7.05	-0.95
WORLD HEART	3.43	+0.13
ZARLINK SEMICON.	7.06	+0.01

PRINCIPAUX INDICES

NOM	Valeur	Variation	Variation %
S&P/TSX	7,020.98	-99.82	-1.40
S&P/TSX 60	392.32	-6.22	-1.56
S&P/TSX 60 Capped	433.83	-6.87	-1.56
CDNX	1,168.45	-15.82	-1.34
Amex Composite	886.89	-9.48	-1.07
Dow Jones Industrials	9120.10	-6.70	-0.07
Dow Jones Transportation	2637.70	+9.78	+0.37
Dow Jones Utilities	268.83	-2.28	-0.85
Nasdaq Composite	1429.33	+5.34	+0.37
NYSE Composite	524.25	-2.39	-0.46
Russell 2000	452.97	+0.52	+0.11
S&P 100	482.57	-0.85	-0.18
S&P 500	973.53	-2.61	-0.27
S&P 400 Midcap	479.75	-0.22	-0.05
S&P Global 100	973.28	-7.77	-0.80

MARCHÉS BOURSIERS INTERNATIONAUX

NOM	Val.	Var.	NOM	Val.	Var.
Mexique-IPC	6171,630	-182,630	Allemagne-Dax	3701,13	-65,27
Chine-Shangaï	1712,910	0,000	Italie-Mibtel	19746	-236
Hong Kong	10355,92	0,00	Russie	4317,91	-166,59
Japon-Nikkei	10074,56	0,00	Suisse	5629,00	-152,40
France-Cac40	3701,13	-65,27	Roy.-Uni-FCSE	4531,00	-100,00

NEW YORK

TITRES LES PLUS ACTIFS HIER

Nom	Prix	Volume
AOL TIME WARN.	13.63	61,813,300
TYCO INTL	11.97	54,756,200
GENERAL ELEC	29.50	45,002,100
CITIGROUP	37.00	42,175,700
PHILIP MORRIS	45.00	36,052,000
AT&T CORP	9.62	34,872,400
NOKIA CORP	13.42	22,145,900
CALPINE CORP	5.84	22,088,100
LIBERTY MEDIA	8.50	19,763,100
AT&T WRLS SVCS	5.60	19,510,100

PLUS FORTES HAUSSES EN %

Nom	Var. $	Var. %
MEDIA ARTS	+0.74	+19.95
OMNOVA SOL.	+1.00	+14.29
ESTERLINE TECH	+2.73	+13.11
CRAWFORD CO B	+1.00	+12.82
TYLER TECHNOL	+0.59	+12.55
AIRWAYS	+0.31	+10.54
STERIS CORP	+1.74	+10.08
NELSON	+1.01	+9.82
WR GRACE CO	+0.26	+9.49

PLUS FORTES BAISSES EN %

Nom	Var. $	Var. %
MCDERMOTT INTL	-4.60	-43.81
RAINBOW MEDIA GP	-3.97	-33.11
ML DEP QWEST	-4.83	-31.99
BROADWING INC	-0.96	-31.48
ML DEP QWS-1	-3.96	-28.14
INTL DE CERAMICA	-3.36	-26.88
CABLEVISION SYS	-3.45	-26.64
EQ SECS TR II	-3.62	-25.10
MARTHA STEWART	-3.20	-23.53
SUPERVALU INC	-6.11	-21.77

NASDAQ

TITRES LES PLUS ACTIFS HIER

Nom	Prix	Volume
Cisco Systems	$13.43	123,598,100
Sun Microsyst.	$4.71	105,711,400
Intel	$18.61	85,036,400
Oracle	$9.17	76,641,800
Microsoft	$54.13	56,093,900
Applied Materls	$18.99	43,593,500
Juniper Ntwrks	$5.13	33,300,500
Dell Computer	$24.51	32,761,300
JDS Uniphase	$2.29	30,916,900
Comcast	$22.72	26,291,100

PLUS FORTES HAUSSES EN %

Nom	Var. $	Var. %
Amkor Technology	1.31	33.59
Endocardial Solutions	1.32	23.66
3Com	0.89	22.06
Monolithic Syst.Tech	1.97	20.89
NetScout Systems	0.93	20.67
Sangamo BioSc	1.09	20.19
Transgenomic	0.40	19.00
Rigel Pharm.	0.40	18.18
Internet Init. Jap.	0.54	17.05
eSpeed	1.46	15.82

PLUS FORTES BAISSES EN %

Nom	Var. $	Var. %
Roxio	8.67	57.99
Time Warner Telecom	1.06	41.73
Infogrames	1.08	30.77
21st Century Holding	3.47	30.23
RMH Teleservices	2.78	28.00
priceline.com	0.97	25.53
Matria Healthcare	3.01	25.17
NEON Systems	1.37	25.14
Benthos	1.74	23.23
NMS Comm.	0.48	22.97

L'ÉCONOMIE›

AurionGold recommande à ses actionnaires de décliner l'offre de Placer Dome

Presse Canadienne
TORONTO

L'entreprise australienne AurionGold a recommandé, hier, à ses actionnaires de décliner l'offre faite récemment par la compagnie canadienne Placer Dome.

La direction d'AurionGold estime que l'offre présentée par Placer Dome est trop basse pour susciter l'intérêt.

Deuxième entreprise aurifère en importance au Canada, Placer Dome avait déposé, fin mai, une offre non sollicitée évaluée à 1,7 milliard $, en vue d'acquérir la compagnie australienne. Un mois plus tard, l'offre est maintenant évaluée à 1,5 milliard $.

La minière de Vancouver était prête à offrir, fin mai, une action de Placer Dome, d'une valeur de 4,51 $ australiens, pour chaque action d'AurionGold.

Si Placer Dome parvient à ses fins, l'entreprise possédera des intérêts dans 17 mines d'or sur quatre continents et deviendra la cinquième plus importante aurifère au monde.

Mais la direction d'AurionGold émet des réserves sur cette offre, constatant que l'action de Placer Dome a tendance à fluctuer et que la santé financière de l'entreprise à long terme est incertaine. AurionGold n'a pas semblé apprécier, par ailleurs, que l'offre de Placer Dome soit faite uniquement sous forme d'échange d'actions, au lieu de comporter aussi une part de liquidités.

Pourtant, la direction de Placer Dome affirmait hier qu'AurionGold n'a fourni aucune raison particulière susceptible de l'amener à rejeter l'offre présentement sur la table, qui prend fin le 12 juillet.

«La question fondamentale consiste à savoir si l'offre présentée par Placer Dome dépasse ou non la véritable valeur d'AurionGold», a déclaré le chef de la direction de l'entreprise, Jay Taylor, dans un communiqué.

L'action de Placer Dome a perdu 32 cents à 18,78 $, hier, à la Bourse de Toronto.

Moins de chômage en avril, surtout au Québec

Presse Canadienne

Le taux de chômage a tendance à diminuer au pays et le nombre de prestataires de l'assurance-emploi est à l'avenant, un phénomène qui est particulièrement observable au Québec, rapportait hier Statistique Canada. Le nombre de prestataires à travers le pays était en baisse de 3,1 % en avril dernier par rapport au mois précédent. Au total, selon les données provisoires de l'agence fédérale, 531 830 personnes recevaient des prestations ordinaires d'assurance-emploi en avril. C'est au Québec que la plus forte diminution a été enregistrée, entre mars et avril, soit 6 %. Le Nouveau-Brunswick arrive deuxième avec une diminution de 5,2 %, tandis qu'en Ontario, la baisse a été de 0,1 %.

Par contre, en Alberta et dans les territoires, on a observé une hausse du nombre de prestataires. Sur une base annuelle, comparativement à avril 2001, le nombre de prestataires de l'assurance-emploi, en avril dernier, s'est accru de 6,8 % à travers le pays.

En bref

Contrat important avec Lockheed Martin pour Provance Technologies

Le Droit

Provance Technologies, un des fleurons du secteur en Outaouais québécois, marquera aujourd'hui son cinquième anniversaire avec l'annonce d'un autre contrat d'importance.

Il s'agira d'une entente couvrant 38 000 postes informatiques de l'avionneur américain Lockheed Martin, qu'elle comptait déjà dans son carnet clients.

Dirigée par Gilles Lalonde et Marc Saint-Pierre, Provance a conçu un logiciel de gestion de «sièges», ou de postes informatiques, à l'usage des grandes sociétés. Le logiciel s'appelle AssetOutlook.

Déjà, elle compte sur des clients comme la NASA, le Pentagone, OAO Corporation, CGI, Affiliated Computer Services (ACS), etc.

Sobeys voit son bénéfice multiplié par cinq

PC – STELLARTON, N.-É.

Le géant canadien de l'alimentation Sobeys a vu ses profits augmenter de cinq fois pour l'année fiscale 2002, en raison de la vente de son entreprise de distribution alimentaire.

Pour l'année terminée le 4 mai, Sobeys enregistre un bénéfice de 210,6 millions $, ou 3,20 $ l'action, contre 42 millions $, ou 0,69 $ l'action l'an dernier.

Les ventes ont atteint 9,73 milliards $, en hausse de 570 millions $. La vente de Serca a permis d'ajouter 80,7 millions $ au bénéfice de l'entreprise. Sobeys est le second détaillant en alimentation au Canada, après Loblaw.

Alliance Atlantis réduira de moitié sa production télévisuelle en 2003

Presse Canadienne
TORONTO

Alliance Atlantis réduira de moitié sa production télévisuelle au cours de l'exercice 2003. L'entreprise a néanmoins fait part, mardi, d'un bénéfice net de 12,8 millions $ pour le quatrième trimestre, en hausse par rapport aux profits de 8,2 millions $ de la période correspondante de l'année dernière.

«Nous allons réduire considérablement la production d'émissions coûteuses prévues pour diffusion durant les heures de grande écoute», a indiqué mardi un des grands patrons de l'entreprise, Judson Martin, lors d'une conférence téléphonique.

En clair, cela signifie qu'Alliance Atlantis produira l'an prochain entre 80 et 90 heures d'émissions, au lieu des 160 heures produites en 2002. Parmi les séries télé qui disparaîtront figurent *Earth: Final Conflict*, *BeastMaster* et *Lexx*, a précisé le chef de la direction de la compagnie, Michael MacMillan.

Cette annonce n'est pas une bonne nouvelle pour des centaines de personnes (caméramans, scénaristes, acteurs, etc.) qui perdent des contrats du même coup.

Alliance Atlantis possède plusieurs chaînes spécialisées de télé et produit aussi des émissions de télé et des films.

La direction de l'entreprise, dont le siège social est à Toronto, espère, en agissant de la sorte, réduire sa dette et augmenter son flux de trésorerie, durant l'année fiscale 2003 et les suivantes, a expliqué M. Martin, qui prévoit ainsi épargner 200 millions $ annuellement.



ARCHIVES

Alliance Atlantis, qui possède plusieurs chaînes de télévision spécialisées, coupera près de la moitié de la production de ses émissions cette année.

En janvier dernier, l'entreprise avait déjà annoncé un plan de restructuration ambitieux. Alliance avait alors fondu dans un seul et même service la production de films et d'émissions de télévision, réaffecté ses cadres et réduit son personnel de 80 personnes, notamment.

Les revenus durant le quatrième trimestre sont passés de 259,2 millions $, l'an dernier, à 256,7 millions $, cette année, tandis que les profits par action ont fait un bond de 25 à 30 cents.

À la Bourse de Toronto, l'action d'Alliance Atlantis se transigeait mardi à 18,15 $, en hausse de 90 cents (5,22 %).

Les comédiens de *Lance et Compte* veulent être payés

PC – MONTRÉAL

Communications Claude Héroux poursuit la firme Imavision pour la somme de 150 000 $. Imavision, qui vend les vidéocassettes de téléséries québécoises, aurait omis de verser des ristournes aux comédiens des épisodes I, II et III de *Lance et Compte*.

En raison de cette omission, l'Union des artistes a déposé le 18 avril un grief contre Communications Claude Héroux lui réclamant 118 000 $ de droits de suite non payés. Or, lorsque CCH a cédé les droits de *Lance et Compte* à Imavision pour vendre des coffrets de ce classique de la télé, c'est Imavision qui devait payer ces droits à l'UDA, pendant trois ans.



Ce soir au petit écran...

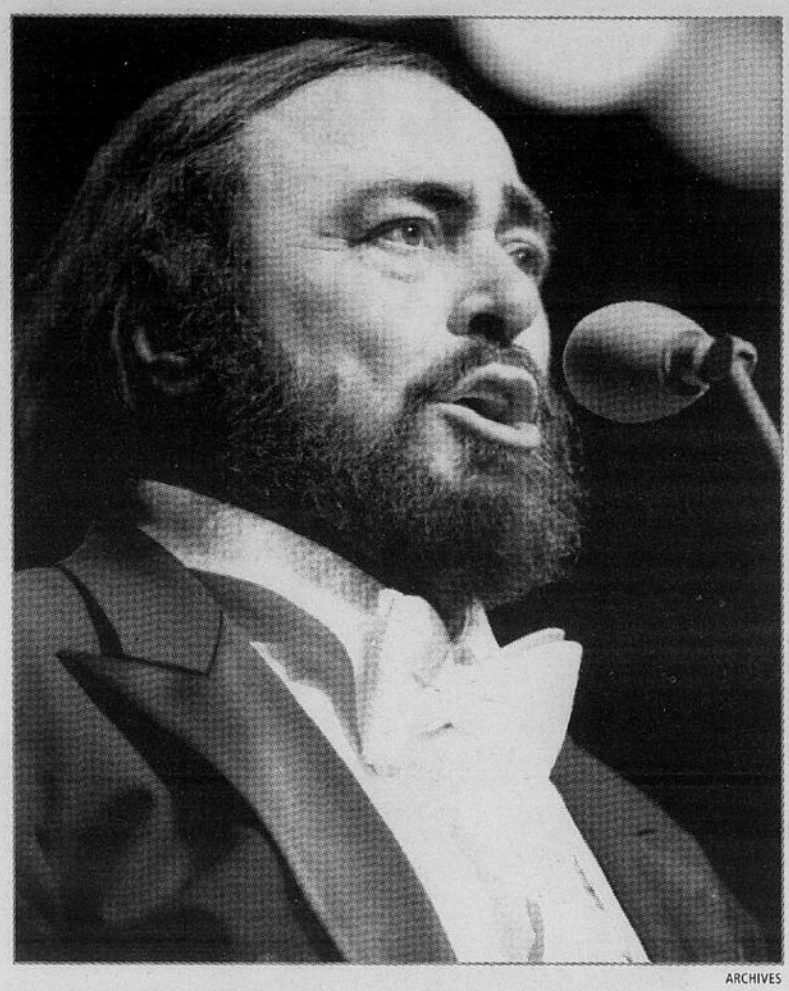
STATION		VH	VR	RO	17 h 00	17 h 30	18 h 00	18 h 30	19 h 00	19 h 30	20 h 00	20 h 30	21 h 00	21 h 30	22 h 00	22 h 30	23 h 00	23 h 30
2	CBFT	67	67	-	Le Sommet du G8		Ce soir	Sommet G8	Cinéma / CONTACT (4) avec Jodie Foster, Matthew McConaughey						Le Téléjournal/Le Point		Sport	Cinéma (23:25)
4	CBOT	2	8	8	The Simpsons	Pelswick	CBC News: Canada Now		Country Canada	On the Road...	Opening Night / Mordecai Richler: A Celebration				The National		The National	Cinéma
5	The New RO	6	6	6	Seinfeld	Spin City	News		Inside Edition	Acc. Hollywood	Beyond Belief: Fact or Fiction		Cinéma / MAP OF THE HUMAN HEART (4) avec J. Scott Lee				News	Tonight (23:35)
6	GLOBAL	12	12	3	Young (16:30)	Global News		Global National	Bob & Margaret	E.T.	Friends		Will & Grace	Just Shoot me	Baby Bob	Reba	Global News	
8	WROC	21	21	13	News	E.T.	News	CBS News	Wheel of...	Jeopardy	The Price is Right Primetime		CSI: Crime Scene Investigation		The Agency		News	Late (23:35)
9	CBOFT	3	3	5	Watatatow	Beaux Parleurs	Ce soir	Sommet G8	Cinéma / CONTACT (4) avec Jodie Foster, Matthew McConaughey						Le Téléjournal/Le Point		Sport	Cinéma (23:25)
10	CFTM	66	66	-	Top Modèles	Le TVA	TVA 18 heures	Sucré - Salé	Beverly Hills		Cinéma / ACROPHOBIE (5) avec Megan Ward, Billy Burke				Le TVA	Sucré - Salé	Diva / Loteries (23:58)	
10	WHEC	14	20	9	Live at Five		News	NBC News	Frasier	...Raymond	Friends	Scrubs	Will & Grace	Scrubs	ER		News	Tonight (23:35)
12	CFCF	64	64	79	Home Improv.	Whose Line is it	News		Acc. Hollywood	Drew Carey	Whose Line is it		CSI: Crime Scene Investigation				CTV News	News
12	TFO	-	18	12	L'enfance...	Bibi et Zoé	Au max	Volt	Panorama	C'est math.	Les Années mode		La Clef des champs / Azimuts (22:45)				Panorama	Cinéma
13	CJOH	7	7	7	Home Improv.	Whose Line is it	News		Wheel of...	Jeopardy	Whose Line is it Anyway?	Scrubs	CSI: Crime Scene Investigation		ER		CTV News	News
13	WOKR	19	19	20	News			ABC News	Friends	Hollywood...		Who Wants to be a Millionaire? / Dernière			Primetime Thursday		News	Nightline (23:35)
15	TV5	15	15	35	L'Invité (17:15)	Journal suisse	Des chiffres...	Pyramide	Journal FR2	Faut pas rêver		Écrans...	On ne peut pas plaire à tout le monde			Les Arts et...	Jrnl b. (23:03)	Envoyé spécial
18	WPBS	11	11	16	Zoom	Journal	The Newshour		Bus. Report	...Walking	Vicar of Dibley	As Time goes...	Reilly: Ace of Spies		Frontline / Shattered Dreams		Think Tank	Charlie Rose
24	TVO	18	2	2	Arthur	George Shrinks	School Bus	Mechanics...	Fragile Nature / Canadian Parks		Studio 2		Monarch of the Glen		Cinéma / WIGSTOCK: THE MOVIE (4)		Allan Gregg	
30	CIVO	8	63	70	Hartley, coeurs à vif		Shirley Holmes	Ramdam	Toute une vie / André Markowicz		Les Grands Documentaires		Cinéma / L'IMPORTANT C'EST D'AIMER (4) avec Romy Schneider				Cinéma / UN AIR DE... (22:56)	
40	CHOT	10	10	10	Top Modèles	Le TVA	TVA 18 heures	Sucré - Salé	Beverly Hills		Cinéma / ACROPHOBIE (5) avec Megan Ward, Billy Burke				Le TVA	Sucré - Salé	Diva / Loteries (23:58)	
49	CFGS	5	5	11	Le Grand Journal			Flash	Partis pour l'été	Le Cabaret...	Cinéma / QUAND LE PASSÉ REVIENT (5) avec P. Reed, D. Schultz				Grand Jrnl	110%	Partis pour l'été	Cinéma (23:28)
A&E	A & E	28	28	31	Murder, she Wrote (16:00)		The View		Law & Order		Biography / Paul Prudhomme		A&E's Live by Request Starring David Bowie				Law & Order	
BRAV	Bravo	35	35	40	Shylock: ...Anti-Semitism		Cultures Canada: Claude McKenzie		Bravo! Videos	BookTelevision	The World...	Mysteriously...	Cinéma / MASS APPEAL (4) avec Jack Lemmon, Zeljko Ivanek				NYPD Blue	
CD	Canal D	20	29	60	Mission: impossible		Contact Animal		La Planète en furie / Les Ouragans		Grands Désastres		Biographies / Ti-Blanc Richard		Mission: impossible		Cannibales / Les Os de la discorde	
FOX	WUTV	31	31	36	Fresh Prince...	Seinfeld	Judge Judy		...Raymond	Frasier	Beyond Belief: Fact or Fiction				Seinfeld	Frasier	The Simpsons	3rd Rock... Sun
LN	Life Network	37	37	45	Extra	Martha Stewart	Pet Project	Zoo Diaries	The Goods	Matchmaker	Extra	The Lofters	Circus	Paparazzi	Weird Wheels	Weird Homes	Extra	Weird Homes
MP	Musique Plus	30	30	37	Top5M+.com	Top5M+.com	Infoplus		Dans le peau...	M. Net	VJ Virginie Coossa		S Club 7	...une star	Dans la peau...	M. Net	Infoplus	
NW	Newsworld	24	24	26	Politics		BBC News	Business News	CBC News	Sports Journal	CBC News: G8 Summit		The National		the fifth estate		>Play	
RDI	RDI	23	23	28	Le Sommet du G8		Coupe du...	Capital Actions	Le Journal RDI	Le Sommet du G8			Le Téléjournal/Le Point		Hong Kong: cinq ans après		Le Canada auj.	Coupe du...
RDS	RDS	33	33	41	Golf SPGA (16:00)		Monde du sport	Sports 30		Soccer / Montréal - Toronto				Miss America...	Sports 30		Golf Mag	Plein air...
DISC	DISC	34	34	42	Forbidden Places / Icebreaker		Crocodile Hunter / Graham's...		Summer@...	Exhibit A	Wild Discovery / ...Amazonia		Secrets of Science / U.S. Mint		Survival! / Crosshairs of Terror		Summer@...	Exhibit A
TLC	TLC	36	36	34	Bob Vila's Home again		Natural Mystery / Health...		The Secrets of Forensic Science		Scene of the Crime / Dawn Spring		True Stories from the Morgue / Murder in Music City				Scene of the Crime / Dawn Spring	
TSN	TSN	32	32	30	PGA Golf (16:00)		Off the Record	Sportscentre	Canadian Billiards...		Boxing / Antwun Echols - Oscar Bravo				Sportscentre			SPGA Golf
YTV	YTV	66	66	25	Hey Arnold (16:00)		Jackie Chan...	Yu-gi-oh	Spongebob...	Yvon of, Yukon	Dragon Ball Z		Thunderbirds	Zack Files	Radio Active	Breaker High	Student Bodies	Big Teeth, Bad
CV	Canal Vie	43	43	-	Femmes		Méd. d'enquête	Les Copines...	Cinéma / ACCIDENT À DARK RIVER (4) avec Mike Farrell, Tess Harper				Quand la vie est un combat		Sortie gaie	Les Copines...	Petits Miracles	Les Anges...
MMX	Musimax	45	45	-	MusiMax Collection (14:30)				Duo Benezra	Max Lounge	Musicographie / Les Sultans		Planet Rock...	Pop-up vidéo	Génération 70 / 1973		Musicographie / Les Sultans	
TOON	Télétoon	44	44	48	Sakura...	Sabrina...	La Classe...	Courage...	Moumoutte	...pas Mimi?	Angela...	Méga Bébés	Les Simpson	Henri... sa gang	Pour le meilleur	Déchiqueteurs	Les Simpson	Henri... sa gang
CITY	City-TV	17	17	15	The 5th Wheel	Blind Date	CityPulse at Six		Seinfeld	Friends	MediaTV	MovieTV	Cinéma / KNOCK OFF (6) avec Jean-Claude Van Damme, Rob Schneider				CityPulse	NextTV (23:35)
EVA	Évasion	53	-	-	Vidéo Guide		Voyage...	Carte postale...	Escales de rêve	Airport	Aventure, luxe	Avventura	Lonely Planet		Golfs d'ici	Famille à bord	Travel Travel	USA VR
S+	Séries +	54	-	-	Saint-Tropez, sous le soleil		Direction: Sud		Mission Sauvetages		Brigade spéciale		Cap Random / Dernière		Wycliffe		SOS cotes d'écoute!	
Z	Z	56	-	-	Highlander		X Files/Anthologie		...des nerdz	Pompier	Star Trek / Deep Space 9		Au-delà du réel		Semaine thématique...		Farscape	
H	Historia	55	-	-	Combat		Le Canada en guerre		L'Histoire à la une		Trouvailles... Kamouraska		Cinéma / LES CENTURIONS (4) avec Anthony Quinn, Alain Delon					Trésors...
ARTV	ARTV	29	-	-	Bandeapart.tv	Bandeapart	Jeunesse oblige	Auteur libre	La culture dans tous ses états		Alain Caron		Les Feux de la rampe		Metropolis		Marcelle Ferron	...Tonnancour

VH = Vidéotron Hull — VR = Vidéotron Rockland — RO= Rogers Ottawa — Station Francophone

Luciano Pavarotti annonce sa retraite pour... 2005

AP – NEW YORK

Le ténor italien Luciano Pavarotti a d'ores et déjà fixé la date de sa retraite: il chantera sa dernière note en public le 12 octobre 2005, jour de son 70e anniversaire. Lors de l'émission *Connie Chung Tonight* de CNN, Luciano Pavarotti a expliqué mardi qu'il se produirait encore deux ou trois ans avant de tirer sa révérence. Il a juré qu'ensuite, il ne chanterait plus, «même pas sous ma douche». Âgé de 66 ans, le célébrissime ténor a annulé ses dernières représentations prévues en mai au Metropolitan Opera de New York pour cause de maladie. Il n'est pas prévu qu'il y chante la saison prochaine et il n'a aucun engagement avec d'autres salles internationales. Son site Internet annonce pourtant plusieurs concerts dans différents opéras pour le reste de l'année. La *star* de l'art lyrique a accru sa renommée en chantant aux côtés de deux autres maîtres de l'opéra, Placido Domingo et José Carreras, au sein du groupe des «trois ténors». Leur prochain concert est prévu jeudi prochain au Japon, en marge de la Coupe du monde de football.



ARCHIVES

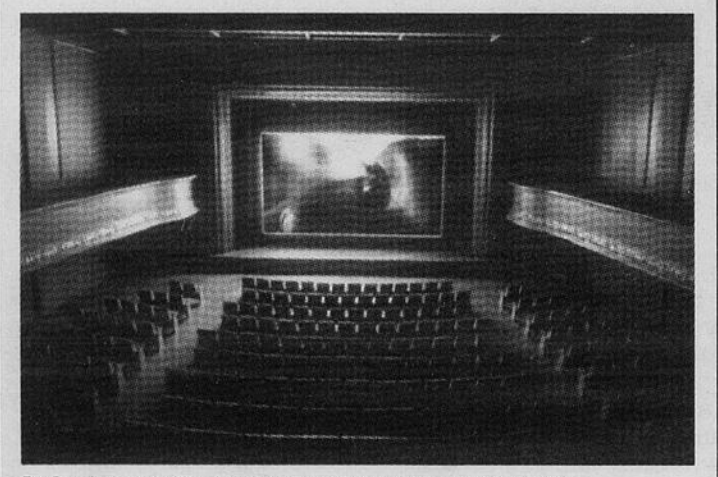
Luciano Pavarotti prévoit chanter jusqu'au jour de son 70e anniversaire.

Le bluesman Carl Tremblay lance un premier album en 20 ans

PC – MONTRÉAL

Carl Tremblay a lancé hier un tout premier album après plus de 20 ans de métier dans le monde du blues. Le lancement a été effectué en présence de Breen Leboeuf, Mario Pelchat et le comédien Mario Saint-Amand. L'homme à l'harmonica a souvent partagé la scène de B. B. King, Joe Cocker et des Blues Brothers. L'album, qui s'intitule Rock'n Blues, compte 13 interprétations dont *Goodbye Kansas City*, *Born to be Wild* et *Light My Fire*.

Vous faites partie du scénario



The Paradise Institute, 2001 Avec la permission des artistes et de Luhring Augustine

The Paradise Institute
Janet Cardiff et
George Bures Miller

Du 28 juin au 2 septembre 2002

Prenez part à une expérience audiovisuelle fascinante conçue par des artistes d'avant-garde mondialement reconnus. Les possibilités du multimédia sont poussées à leur paroxysme dans cette installation singulière, récipiendaire du Prix spécial du jury à la Biennale de Venise de 2001, l'un des concours les plus prestigieux du monde des arts.

Tournée canadienne organisée par le Plug In Institute of Contemporary Art

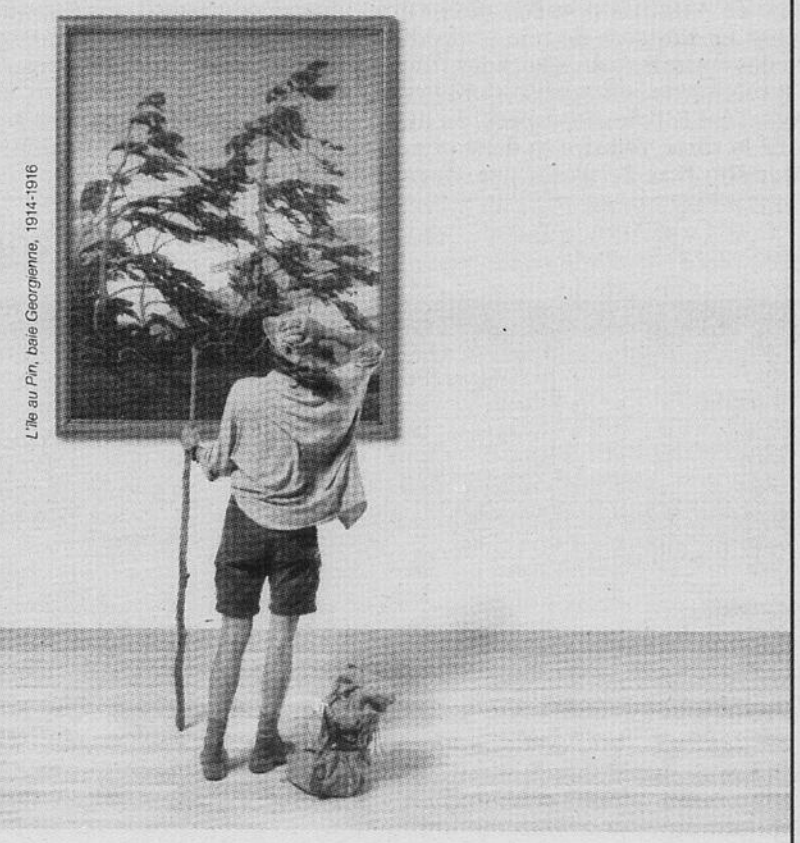
Entrée libre
Renseignements : (613) 990-1985

Canada

Musée des beaux-arts du Canada
National Gallery of Canada

Laissez-vous emporter par
Tom Thomson

Du 7 juin au 8 septembre 2002



L'Île au Pin, baie Georgienne, 1914-1916

Prenez part aux diverses activités qui accompagnent cette première rétrospective d'importance depuis 30 ans de Tom Thomson, le peintre des grands espaces canadiens.

Atelier pour adultes Les samedis 6 et 13 juillet de 9 h à midi et 20 juillet de 9 h à 17 h.

Atelier d'écriture Pour les jeunes de 9 à 13 ans, du 22 au 26 juillet de 8 h 45 à midi.

Billets et renseignements sur les visites guidées quotidiennes et les activités spéciales : 1 888 541-8888 (613) 998-8888

L'exposition est organisée conjointement par le Musée des beaux-arts du Canada et le Musée des beaux-arts de l'Ontario et mise en tournée par le Musée des beaux-arts du Canada. Avec l'appui du ministère du Patrimoine canadien.

présentée par

EDC
Exportation et développement Canada
Export Development Canada

CBC télévision ICI Radio-Canada LeDroit Ottawa Citizen

Musée des beaux-arts du Canada
National Gallery of Canada

Canada 380, promenade Sussex, Ottawa 1 800 319-ARTS musee.beaux-arts.ca

J.-F. Breau aime jouer devant des grandes foules

Presse Canadienne – MONTRÉAL

Jean-François Breau conserve dans un coin de son coeur les odeurs et les bruits des marées de son pays, le Nouveau-Brunswick, où il se ressource régulièrement.

À 23 ans, Jean-François Breau met prudemment les pieds dans le *show-business*. Avec le troisième extrait de son premier album, *Qui d'autre que moi*, il dévoile de façon plus pointue sa personnalité. Pendant deux années, il a joué le rôle de Gringoire au cours de la tournée québécoise de Notre-Dame de Paris. Il s'est retrouvé aussi pendant six mois à Las Vegas. «Pour moi, ce fut vraiment une grande expérience. J'ai été entouré par du très beau monde. J'ai aimé ça. J'ai eu envie d'aller plus loin dans l'expérience. Notre-Dame de Paris m'a formé. C'est à partir de là que j'ai eu envie de faire mes affaires à moi.»

Le Néo-brunswickois a eu la chance de chanter devant des salles pleines lorsqu'il incarnait Gringoire. Dans ses premiers spectacles solos, il aimait se retrouver devant 250 ou 500 personnes.

«Je veux gravir une marche à la fois et le faire comme il le faut. Mon ambition est de jouer devant 10 000 personnes un jour.» Pendant tout l'été, on le recevra dans les différents festivals. «Je me sens bien sur une scène. Mais j'aime aussi qu'on s'amuse. Je donne aussi un show pour les yeux. Je bouge beaucoup, alors que je suis assez réservé dans la vie. La scène me transforme et c'est pour cette raison que je l'aime autant.»

J.E. blâmé de ne pas avoir respecté les normes de radiotélévision

Le Conseil canadien des normes de la radiotélévision a blâmé hier le réseau TVA, lui reprochant la diffusion d'un reportage fait dans le cadre de l'émission *J.E.* Le reportage n'aurait pas respecté les normes d'éthique en vigueur.

Presse Canadienne

Le Conseil a statué qu'en diffusant la voix d'un porte-parole du ministère de l'Emploi et de la Solidarité sociale, Marc Lortie, dans le cadre de l'émission *J.E.* du 6 avril 2001, sans la permission de ce dernier, «TVA a enfreint les dispositions se rapportant à la protection de la vie privée» du Code de déontologie de l'Association canadienne des radiodiffuseurs (ACR) et du Code de déontologie (journalistique) de l'Association canadienne des directeurs de l'information radiotélévision (ACDIRT).

Après étude d'une plainte présentée par le ministère, l'organisme en est donc venu à la conclusion que le refus de la part du représentant du ministère d'être interviewé à deux reprises «ne donnait pas à TVA le droit de diffuser un enregistrement de sa voix qui a été fait sans son consentement».

En omettant d'obtenir ce consentement avant de diffuser l'enregistrement sonore, TVA a donc commis «une atteinte injustifiée à la vie privée» de M. Lortie.

Le 6 avril 2001, TVA diffusait un segment de *J.E.* qui consistait en un reportage sur deux assistés sociaux, qui, selon le reportage, revenaient de vacances en République dominicaine où ils s'étaient adonnés au tourisme sexuel.

On apprenait dans ce reportage qu'ils avaient été interviewés par des représentants du ministère de l'Emploi et de la Solidarité sociale. Dans le segment faisant l'objet de la plainte, on entend la voix de Marc Lortie à trois occasions.

Le 17 avril, un représentant du ministère faisait parvenir une plainte au CCNR, jugeant que TVA avait fait preuve «d'un manque d'éthique flagrant».

En conséquence, le réseau TVA est tenu d'annoncer en ondes la décision du Conseil «pendant les heures de grande écoute moins de trois jours après la parution de la présente décision».

Cinéma 248-2526
GALERIES AYLMER 400 boul. Wilfrid-Lavigne
*Aucun laissez-passer
MINORITY REPORT (v.o.a.) 13+ 12:50 3:45 6:55 9:45
THE BOURNE IDENTITY (v.o.a.) 13+ 1:00 3:25 7:20 9:40
SCOOBY-DOO (v.o.a.) GDJE 1:10 3:10 7:05 9:10
ASTÉRIX & OBÉLIX :
MISSION CLÉOPATRE (v.o.f.) G 1:15 3:35 7:10 9:20

CINEMA 9 GATINEAU
coin Maloney et De L'hôpital 568-6070
MATINÉES DU WEEK-END: 7.00$ (avant 18h00)
MARDI - MERCREDI 5.50$ adultes - 5.00$ 13 ans et moins
RAPPORT MINORITAIRE (G)✔
(version française de MINORITY REPORT) LAISSEZ-PASSER REFUSÉS
Tous les jours: 12:45 - 3:45 - 7:00 - 9:50
LILO & STITCH (version française) (G)✔
Tous les jours: 1:00 - 3:00 - 5:00 - 7:10 - 9:05
LA MÉMOIRE DANS LA PEAU (13+)✔
(v. f. de THE BOURNE IDENTITY) LAISSEZ-PASSER REFUSÉS
Tous les jours: 1:05 - 3:35 - 7:05 - 9:40
AMEN (version française)
Tous les jours: 1:20 - 4:05 - 6:45 - 9:20 (G)✔
SCOOBY DOO (version française) (G)✔
Tous les jours: 12:30 - 2:30 - 4:30 - 6:45 - 9:00
LA VOIX DES VENTS (13+)✔
(version française de WINDTALKERS)
Tous les jours: 12:40 - 3:20 - 7:15 - 10:00
ASTÉRIX ET OBÉLIX: MISSION CLÉOPATRE (G)✔
Tous les jours: 1:30 - 4:00 - 6:50 - 9:25
STAR WARS 2: L'ATTAQUE DES CLONES (G)✔
(v. f. de STAR WARS 2: ATTACK OF THE CLONES) LAISSEZ-PASSER
Tous les jours: 12:15 - 3:15 - 6:30 - 9:25 REFUSÉS
SPIDER MAN (version française) (G+ décon.)✔
Tous les jours: 1:15 - 3:50 - 7:25 - 9:50
✔ SON DIGITAL

Le soleil et le rire, ce soir 20 h
« ...très rythmé et EXTRÊMEMENT AMUSANT »
- JEAN-MARIE LAPOINTE, CBF, C'EST BIEN MEILLEUR LE MATIN
« IL SE DISTINGUE DE LA MASSE »
- NATHALIE PETROWSKI, CKAC, BONJOUR MONTRÉAL
« Sylvain Larocque est bon. Très bon même. Passez le mot. Ça vaut le coup, »
- MARC-ANDRÉ JOANISSE, LEDROIT
LAROCQUE
TUEUR à GAGS
« Inutile de compter le nombre de bonnes blagues durant la soirée. Vous n'aurez pas assez des dix doigts de tous les spectateurs dans la salle ! »
- ISABELLE MASSÉ, LA PRESSE
UNE PRÉSENTATION DE SUBWAY DE L'OUTAOUAIS
AUDITORIUM DU COLLÈGE DE L'OUTAOUAIS
20 JUIN AU 27 JUILLET
«LES JEUDIS-VENDREDIS-SAMEDIS»
LOUEZ VOTRE SIÈGE DÈS MAINTENANT
COOPSCO COOPÉRATIVE COLLÉGIALE ET UNIVERSITAIRE DE L'OUTAOUAIS
ticketmaster 755-1111 www.ticketmaster.ca
Voyageur TERMINUS VOYAGEUR 238, BOUL. SAINT-JOSEPH, HULL
FORFAITS DISPONIBLES
de l'extérieur 1-877-771-3627 • Locales 771-3627
ESPRESSO Ristorante Fiorentina GOUVERNEUR HÔTEL Gatineau
L'autobus pour y amène ! STO CHOT 90 CJRC 1150 ckfr 104.1 Coors LIGHT GOUVERNEUR HÔTEL LeDroit

15e Anniversaire
LES CONCERTS DU Crépuscule
BELLE GUEULE
Rues Gatineau Laval
LA GRANDE SCÈNE LeDroit cyberpresse.ca
Les Tubes 27 juin Pif Paf
Petit Richard 28 juin Los Desperados
Orange Projet 29 juin Altéris
Blues Band Boppin 30 juin Alligator Combo Blues Band
Les spectac les débutent à 20h30. Admission: 2$
Information: 595-7900

QUE SONT LES enfants DEVENUS ? L'EXPÉRIENCE DES PENSIONNATS AUTOCHTONES

Exposition présentée aux Archives nationales du Canada
du 18 juin 2002 au 3 février 2003
de 9 h à 21 h tous les jours.
Cette exposition de photos – tirées en majorité de collections provenant d'institutions culturelles et religieuses – explore ce chapitre de notre histoire et souhaite favoriser le dialogue, la réconciliation et la guérison.
Entrée libre.
Présentée en collaboration avec la Fondation autochtone de guérison, l'Association philanthropique autochtone de guérison, et plusieurs institutions et particuliers.
395, rue Wellington, Ottawa (Ontario) K1A 0N3
(613) 995-5138 / 1-866-578-7777
www.archives.ca
Fondation autochtone de guérison
Aboriginal Healing Foundation
Archives nationales du Canada National Archives of Canada
Canada

Les petites annonces

cyberpresse.ca

562-0222
VENDU

DU LUNDI AU VENDREDI DE 8 H 00 A 19 H 00
SAMEDI DE 9 H 00 A 13 H 00
COURRIEL: petitesannonces@ledroit.com

INTERURBAIN
1-800-267-9555
TELECOPIEUR
(613) 562-7782

La section "Les Experts" de même que les annonces placées sous les rubriques identifiées par un astérisque * sont payables à l'avance. Nous nous réservons également le droit d'exiger les paiements à l'avance de toute autre annonce.

Toute annonce reçue AVANT 19H00 du lundi au jeudi et AVANT 18H le vendredi sera publiée le lendemain. Toute annonce reçue AVANT 13H le samedi sera publiée le lundi suivant. Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces.

LeDroit, une division de 3834310 Canada Inc., filiale de Gesca Ltée, est publié au 47, de la rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1 et imprimé à l'imprimerie Qualimax, au 130, de la rue Adrien-Robert, Hull, Québec, J8Y 3S2. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

Abonnement: livraison à domicile: 176.80 $ pour 52 semaines payable à l'avance, 3.65 $/semaine payable au camelot.
(613) 562-0555 • 1-800-267-6961
Service par la poste: au Canada 380.25 $ par année, et les autres pays: 885.00 $ par année. Tous ces tarifs n'incluent pas les taxes.

MasterCard VISA

AVIS

***Avis divers**	**102**
***Activités diverses**	**103**
***Perdu**	**104**
Trouvé (gratuit)	106
***Présentations à domicile**	**107**

SERVICE ET VENTE

À donner	121
À échanger	123
Accessoires de parterre	186
***Alimentation et aliments naturels**	**222**
Ameublement	120
Aménagement de terrain	190
***Animaux**	**174**
***Animaux, pension, nourriture et soins**	**176**
Antiquités	122
Appareils ménagers	124
Articles de sports d'hiver	191
Artisanat	192
***Argent demandé**	**218**
***Argent disponible**	**220**
Bicyclettes	136
Camping	164
Centres de villégiature	166
Chasse, pêche, articles de sport	168
***Chauffage, climatisation**	**202**
Coin du bébé	150
Coin du collectionneur	216
Conditionnement physique	200
***Cours de musique**	**135**
***Décoration intérieure**	**194**
Divers à vendre	152
Divers à louer	154
***Divers demandés**	**156**
Encans	151
***Enseignement, cours**	**196**
***Équipement de bureau**	**212**
***Équipement commercial**	**214**
***Équipement médical**	**213**
Fleurs, plantes	188
Formation professionnelle	197
Fourrures, entreposage	146
Jeux, jouets	178
Livres, timbres, monnaies	180
Machines à coudre	126
Marchés aux puces	158
Matériaux	142
***Musique**	**134**
Ordinateurs	132
Outillage	144
Photographie	182
Piscines	162
Radios, téléviseurs, chaînes stéréo	128
***Services professionnels**	**118**
***Soins de beauté, esthétique**	**198**
Souffleuses à neige	138
Tableaux, encadrements	184
Tapis et carreaux "tuiles"	140
***Traiteurs**	**210**
***Transport demandé**	**170**
***Transport offert**	**171**
Vacances, voyages	172
Vente - garage	160
Vêtements à vendre	148
***Vidéocassettes et magnétoscopes**	**130**

LES EXPERTS

(Payable à l'avance)

*Affilage	241
*Alarmes	242
*Aménagement paysager	243
*Appareils ménagers	244
*Arbres	245
*Architecture et dessins	246
*Assurances	247
*Automobiles	248
*Bijouterie	249
*Chauffage, climatisation	250
*Cheminées	251
*Clôtures	252
*Comptabilité	253
*Confiserie	254
*Construction	255
*Cordonnerie	256
*Couture	257
*Décapage de meubles	258
*Décoration intérieure	259
*Déménagement, transport	260
*Démolition	261
*Déneigement	262
*Divers	264
*Ébénisterie	266
*Échafaudages	267
*Électricité	268
*Esthétique, coiffure	269
*Extermination	271
*Ferblanterie	272
*Fer ornemental	273
*Foyers, poêles à combustion	274
*Gouttières	276
*Impôts	277
*Imprimerie	278
*Informatique	280
*Isolation	279
*Jardinage	281
*Machines à coudre	282
*Maçonnerie	283
*Maisons, réparations et rénovations	284
*Menuiserie	285
*Montres et horloges	286
*Nettoyage, ménage	287
*Pavage	288
*Piscines	289
*Plâtre, peinture	290
*Plomberie	291
*Photographie	292
*Rembourrage	294
*Rénovations	295
*Réparations	297
*Réparations petits appareils	298
*Restaurants	299
*Serrurerie	300
*Services 24 heures	301
*Soudure	302
*Tapis, carreaux, céramiques	303
*Taxis	304
*Téléviseurs	305
*Toitures	296
*Traduction	309
*Traitement de textes	310
*Ventilation	306
*Vidéocassettes et magnétoscopes	307
*Vitreries	308

EMPLOIS

Aide demandée	311
Aide domestique demandée	312
Éducation	379
***Emplois demandés**	**314**
***Emplois d'été demandés pour étudiant(e)s**	**315**
Emplois - Informatique	324
Esthétique, coiffure	317
Gardiennes demandées	320
***Garderais enfants**	**322**
Offres d'emploi	325
Personne de compagnie demandée	371
Personnel de bureau	372
Personnel médical	373
Personnel hôtelier	374
Personnel de métier	375
Personnel de restaurant	376
Personnel spécialisé	377
Personnel de vente	378
Professeurs, instituteurs	380
Services d'emploi	382

LOGEMENTS

***Logements à louer - Aylmer**	**400**
***Logements à louer - Gatineau**	**401**
***Logements à louer - Hull**	**402**
***Logements à louer - Buckingham**	**403**
***Logements à louer - Masson-Angers**	**404**
***Logements à louer - Cantley**	**405**
***Logements à louer - Ontario**	**406**
***Logements à louer - Autres**	**407**
***Garçonnières**	**408**
***Logements meublés**	**409**
***Logements à partager**	**410**
***Logements à sous-louer**	**411**
***Maisons à louer**	**432**
***Maisons à partager**	**433**
***Logements demandés**	**435**

CHAMBRES

***Chambres à louer**	**440**
***Chambres avec pension**	**466**
***Chambres demandées**	**467**

CONDOMINIUMS

***Condominiums à partager**	**471**
***Condominiums à louer**	**470**
Condominiums à vendre	475
***Condominiums demandés**	**476**
Condominiums à l'extérieur	477

MAISONS

Maisons à vendre ou à louer	478
Maisons à vendre - Ontario	479
Maisons à vendre - Québec	480
Visites libres - Ontario	481
Visites libres - Québec	482
Maisons à échanger	484
Maisons à vendre - bord de l'eau	483
***Maisons demandées**	**495**
Maisons à l'extérieur	496

MAISONS À REVENU

Maisons à revenu - Ontario	520
Maisons à revenu - Québec	521
***Maisons à revenu demandées**	**532**
Maisons à revenu à l'extérieur	533
Services immobiliers	534

AUTRES PROPRIÉTÉS

Chalets demandés	**559**
Chalets à vendre	560
Chalets à louer	561
Fermes	562
Maisons de campagne à vendre	563
Maisons de campagne à louer	564
Maisons mobiles à vendre	565
Maisons mobiles à louer	566
Maisons préfabriquées	567
Terres	570
Terrains	575
Villégiature - Ontario	577
Villégiature - Québec	578
Villégiature à l'extérieur	579

COMMERCES ET INDUSTRIES

Bureaux à louer	580
Bureaux à vendre	581
Commerces à louer	584
Commerces à vendre	585
Commerces demandés	586
Condos industriels à louer	587
Condos industriels à vendre	588
Entrepôts à louer	589
Entrepôts à vendre	590
***Franchises à louer**	**591**
***Franchises à vendre**	**592**
Locaux	595
Possibilités d'affaires	596
Propriétés commerciales à louer	597
Propriétés commerciales à vendre	598

DIVERS

***Agences de rencontre**	**599**
***Amitié, rencontres**	**600**
***Ésotérisme**	**601**
***Messages personnels**	**602**
***Services d'escorte**	**603**

VÉHICULES

Abris d'auto	656
Autos à vendre	605
***Autos à louer**	**615**
Autos de prestige	611
***Autos demandées**	**620**
Avions	623
Bateaux, moteurs et voiliers	684
Camions à vendre	625
Camions 4x4	628
***Camions à louer**	**630**
***Camions demandés**	**635**
***Dépannage**	**636**
Équipement agricole	637
Fourgonnettes	621
Garages à vendre	650
Garages ou stationnements à louer	655
Garages ou stationnements demandés	660
Machinerie	663
Motocyclettes	665
Motoneiges	670
***Pièces et accessoires**	**672**
Remorques	673
***Réparations et entretien**	**674**
Roulottes	677
***Véhicules à moins de 4 000$**	**604**
Véhicules tout terrain	680

AVIS

Autres services	795
Avis de décès	710
Cadre des funérailles (gratuit)	705
Cartes de remerciements	720
Cartes mortuaires	735
Entrepreneurs de pompes funèbres	785
Faveurs obtenues	760
Fleuristes	780
In Memoriam	730
Monuments funéraires	790
Naissances	763
Retrouvailles	797
Services anniversaires	725

Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, veuillez nous aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures, soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée. Frais pour numéro de case 15 $, retour par la poste 25 $. Bien que tous les efforts soient faits pour assurer un service adéquat, l'annonceur accepte que l'éditeur ne soit pas tenu responsable des dommages qu'il pourrait subir lors de l'utilisation de ce service particulier de livraison du courrier. Pour payer vos petites annonces utilisez MASTERCARD ou VISA.

102 AVIS DIVERS

TOUTE personne connaissant les allées et venues de Robert Bégin est priée de communiquer avec A. Chabot au (613)747-7800 poste 2869.

103 ACTIVITÉS DIVERSES

OFFRONS KARAOKE À DOMICILE
Jean-Guy ou Lynne, (819)561-6760

104 PERDU

CHAT siamois, 15 juin, rue Davidson. Récompense. 957-9721, 669-1139.

106 TROUVÉ

BRACELET en argent, diamants blanc, au coin de la rue La Savane et Gréber à Gatineau. 568-6948

CHIEN beagle mélangé avec labrador, mâle, jeune, beige. Trouvé sur la montée St-Amour. 773-0455.

PETITE chatte siamoise, retrouvée sur rue Bréboeuf, SPCA avisée. Maman de 6 petits chats, 663-2343.

118 SERVICES PROFESSIONNELS

MASSAGE thérapeutique, suédois cinétique, nouveau dans la région, secteur Val-Tétreau, reçus pour assurances, reçoit et me déplace.
Yves Gauthier, 595-1897.

THERMO-LIFT sans ephédrine. Jean, 819-561-5411, 613-799-5167.

120 AMEUBLEMENT

★★ 10,000 ARTICLES, Le Brocanteur ★★
Ouvert du mardi au dimanche
15 boul. Fournier, Hull. **(819)777-8744**

1000 ARTICLES ET +
100-A PRINCIPALE ET 93 EDDY
MEUBLES USAGÉS GADBOIS
Achat et vente. 776-6448

1000 ARTICLES VARIÉS
Meubles usagés Guindon.
73 St-Joseph, Hull. **777-9855**

2 CAUSEUSES DeBoer, comme neufs, meilleure offre. 778-3367.

2 LITS double et 2 lits Queen, état neuf. 772-8216.

ACHAT meubles/électroménagers, meilleur prix en ville. 643-4009.

*****ACHETONS AMEUBLEMENT*****
819-685-1001

CAUSE déménagement, ménage complet. 776-2884.

120 AMEUBLEMENT

CAUSEUSE inclinable La-Z-Boy, (seulement 2 ans), achetée $1,600, demande $600. (819)568-7292

DIVAN, 1 chaise et 3 tables, divan lit, La-Z-Boy, $350, bon état, 561-1452.

DIVAN et causeuse et unité murale vitrée, $600 nég. 669-9484.

DIVERS à vendre, lav./séc., 3 ans d'usage, $650. Poêle, amande, $200. Réfrig., blanc $350. 2 causeuses bleu $350. Lit en bois massif $100. Lit de bronzage $1,500. Ensemble 3 tables de salon $100. 669-7111 après 18h.

ENSEMBLE cuisine; causeuses; poêle et réfrig. etc. (819)643-4957.

ENSEMBLE de cuisine, 2 places, blanc, très propre, $125. 643-5463.

ENSEMBLE de cuisine en érable, table ronde + rallonge, 4 chaises, $175. 663-1881.

L'ATELIER DU MEUBLE usagé, réparation, achat et vente. 281-5858.

LIT électrique (d'hôpital) avec barreaux de sécurité, $1,000. 986-1867.

LIT queen + tête, 2 petites tables de nuit, matelas. 986-3502

MATELAS/SOMMIER double: $125; Queen: $150. Meubles usagés Guindon. 777-9855.

MEUBLES et appareils ménagers à vendre. Bon prix. **643-2555.**

★★ MEUBLES USAGÉS GATINEAU ★★
Achat et vente, meubles et appareils
229, boul. St-René Ouest. 669-9975.

MEUBLES USAGÉS MDM
Achat, vente. 561-1686

MOBILIER de chambre complet (Laurier), style moderne, noir, lit 60" avec tête miroir, solide, comme neuf, prix à discuter. 568-0513.

MOBILIER de chambre en pin, pour enfant (Lépine), 5 morceaux, 671-4229.

SOFA-LIT en bonne condition, prix nég. 568-7149.

122 ANTIQUITÉS

***** ACHETONS ANTIQUITÉS *****
Faisons évaluations. 819-772-8992

124 APPAREILS MÉNAGERS

114 CH. MARIER, VANIER 744-7610
FRANK'S APPLIANCE. À vendre: laveuses, sécheuses, poêles, réfrigérateurs, pièces. **Service. Garantie.**

124 APPAREILS MÉNAGERS

218 ST-LOUIS, Gatineau, lav., séc., réfrig. et poêle, garantie 90 jours à 100%. 561-4186.

APPAREILS ménagers, 7 ans d'usures, $200 ch. (819)457-9783.

AUBAINE: poêles, réfrig., lav./séc., 923-3172.

À VENDRE, poêle, réfrig., et réfrig. de chalet, bon état. 770-9394.

BEAU, BON, PAS CHER!!!
ACHAT ET VENTE
387 NOTRE-DAME, GATINEAU
APPAREILS ÉLECTROMÉNAGERS
VENTE DE MEUBLES NEUFS
669-0697

CONGÉLATEUR vertical Woods, 12 pi cu., peu utilisé, $250. 663-7142.

LAV./SÉC.: $300; congélateur, $300. 669-6172.

LAV./SÉC., réfrig., à vendre. 213-0676.

LAV./SÉC., très bonne condition, couleur amande, $250. (819)986-8171.

MINI lav./séc., propres, bon état, récentes, $275 pour les 2. 682-0667

POÊLE 26", comme neuf $250. 281-3774.

POÊLE blanc, presque neuf, $200. 772-4515 après 16h.

POÊLE et refrig. amandes, comme neufs, bas prix. 243-0510.

POELE et RÉFRIG. BLANCS, RÉCENTS, À BON PRIX! 669-0389.

POÊLE et réfrig., lav./séc., très bon état. 246-7881.

POÊLE, réfrig., $250 les 2, blancs. 281-9676, (Hull).

POÊLE, réfrig, blanc, $350, 1 lit et matelas simple, $100. 776-5956.

POÊLE, réfrig., congélateur, lav., tout blanc. 827-2205, pag.: 598-5794.

POÊLE, réfrig., et four micro-onde, blancs, excellente condition, $600. 663-1660.

POÊLE/réfrig., GE. amande, électro nique, autonettoyant, côte à côte, machine à glace, $750. 561-0585.

POÊLE, réfrig., lav/séc., excellente condition, prix nég., 671-8359.

POÊLE White Westinghouse, blanc et noir, propre, bon état, $225. (819)561-4296 ou 665-4651.

RÉFRIG. 28", poêle 30", blanc, bon état, $600. 328-1831.

RÉFRIG., cuisinière, lav., séc., congélateur, lave-vaisselle, presque neufs. Bon prix. 226-3843.

124 APPAREILS MÉNAGERS

RÉFRIG., et poêle (Frigidaire), beige et noir, $400. 663-3119.

132 ORDINATEURS

AUBAINE-SURPLUS-PC-GATINEAU Inc.
Ordinateurs à partir de $89.95.
31 Gréber, Pte-Gatineau. 561-2316

AU CHOIX, ordinateurs usagés complets, CLONE, HP, IBM, SONY, À PARTIR DE $100. 773-2892.

CHEZ ORDIPLANÈTE, plus bas prix et meilleure qualité. 568-2222.
www.ordiplanete.com

IMPRIMANTE HP, modèle 920C, $135. 777-3275.

KEL CUMPUTERS, entretien d'ordinateurs, estimation gratuite, réparation logiciels, 50% rabais: $39.99 par visite, 7/7 (7h30 à 21h30). 246-4362

ORDINATEURS neufs et usagés, vente, réparation et +. 682-1307.

ORDINATEUR Thunderbird, 1000 Mhz, écran 17", tout équipé. Dominic: (613)745-4251.

ORDIPLANÈTE, vente et service d'ordinateurs. Service à domicile. **256-D ave. Principale, Gatineau. 568-2222.**

P133 1GO, 32 MO, modem 33.6K, écran 14", $100. 851-6141 après 16h

PENTIUM 166 complet, $175. 775-0711

PORTATIF Latitude 480 5XU, imprimante couleurs, acc. $950. 985-2513

134 MUSIQUE

ACHAT-VENTE de CD-DVD-VINYLE
Le Phonographe, 175-C Du Portage
(819)770-3583

AMPLI, saxophone, guitare, piano batterie, flûte, violon, 819-669-9232

BATTERIE Yamaha Birch Custom Absolute, neuve, 6 mois d'usage. Doit vendre. Valeur $7,600, sacrifiée à $6,000. Marcel, jour: 613-725-1033, soir: 819-827-5673.

COURS de piano/claviers assistés par ordinateur. Ex-musicien du Cirque du soleil. Pop, rock, jazz et country. 561-2054.

DISCO mobile "Magic Touch"= soirées réussies. VISA. 246-3633.

GROUPE rock alternatif établi cherche chanteur expérimenté pour reprises (limp bizkit, linkin park, etc.) et original. 819-423-6512.

PIANO d'app. Lesage avec banc, de qualité, prix nég. 819-595-8910.

134 MUSIQUE

PIANO debout 1890 Newcomb, prix $1,000. 776-2694.

STUDIO d'enregistrement: console 12 canaux, Yamaha; ampli RMS, 200 watts; égaliseur de son, 2X32, Graphique, multi effets, de haute qualité; 2 haut-parleurs JBL avec 2 trépieds, étui rigide pour équipement, $3,200. 986-5699.

135 COURS DE MUSIQUE

COURS de guitare chez prof/à domicile. 743-0447 ou 663-2629.

COURS de guitare, tous âges/styles. Professeur d'exp. Sam, 842-4625.

136 BICYCLETTES

ACHETONS, vendons et réparons VÉLOS neufs et usagés, PLUS de 40 vélos usagés. 246-8356

VÉLO DE MONTAGNE TREK VRX, $900. Après 18h: 281-9273

142 MATÉRIAUX

CÈDRE et pruche à vendre. Coupe de tout genre, à partir de 55¢ le pied planche. Quais et cabanons sur mesure. Cabanon 8x8: $800. Guy ou Lyne, (819)426-3518.

CÈDRES À VENDRE, 28: 4x4 de 10 pi, 100: 2x4 de 8 et 9 pi, 170 planches de 1x6 de 6 pi long. (819)671-5627

150 COIN DU BÉBÉ

VÊTEMENT maternité, petit/médium et enfant 0-4 ans, jouets et +. 669-2050.

152 DIVERS À VENDRE

$15/PIÈCE, tapis lavage professionnel, sofa (3+1 places), $49. 281-2069

1991 SUZUKI 4x4; Delco Honda 300; lav./séc.; tables salon. 663-6037

$1 OU $3 = plantes VIVACES au 1054 Notre-Dame, Gatineau. 669-2870

1 PROJECTEUR Bell Howel; 1 caméra Bolex, 16 mm avec 3 lentilles + lentille à 3D; film couleur, 40 min. de projection, intitulé "Cauchemar", bande orginale, filmé en 1950, au 819-423-5268.

AUBAINE: PARIS, 2 BILLETS D'AVION. Départ juillet. Demi-prix. 819-986-8281, soir: 819-281-0187

152 DIVERS À VENDRE

À BAS PRIX! Matériaux 1ère qualité, bas prix imbattables! Planchers flottants: particules garantie 15 ans 8 mm: $0.77 pi car. Planchers flottants sans colle garantie 25 ans: Snap-Lock 7 mm: $1.27 pi car. Bois traité: treillis 4'x8': $5.99, 5/4"x6" 8 pi: $4.49. Pieux métalliques: $4.99. Gypse 4'x8': $7.79. Dalles patio 16"x16": $1.65. Blocs tallus: $1.39. Perceuse sans fil 18V: $39.99. Peinture latex couleur 3.78 L., $7.99. Valide du 23 au 29 juin 2002. **MATÉRIAUX À Bas Prix** (819)986-5720, (613)836-6420, (613)527-5090.

★★★

ADULTES XXX, Achetez 2 films et obtenez le 3e gratuit. **663-9999**

AUVENT 12'X14' vert forêt, valeur $2,800 pour $1,100; porte-jardin pour ext., $600. 663-9531.

BAIN/toilette/lavabo/robinets/beige, le tout pour $195; comptoir/lavabo neufs/blanc/38X22, $85. 685-0851.

BALANCE de bois franc, merisier, sélect et meilleur, 3/4 de pouce d'épais par 2 1/2 po., $4.75 du pi car., (819)772-5163 pagette.

CÈDRES CULTIVÉS POUR HAIES 4" à 48" hauteur. Vente et installation. (819)454-2008.

CLIM. 10,000; réfrig. comptoir, 7 pi cu.; moteur 2.2L Dodge. 643-3986.

CLIMATISEUR portable 7,500 BTU, $500. 773-8032, 665-5665.

CLIM., congélateur, micro-ondes, sofa-lit, mini séc. 613-592-2699

CONGÉLATEUR, 63"x30", Moffat (23); PIANO ANTIQUE (entre 110 et 125 ans). (819)827-3144

DEVENER proprio de machines distributrices à bonbons, nouveau concept au Canada, $800. 292-0506.

FABRICANT de portes moustiquaires portes de garages, fenêtres faites sur mesure, fini vinyle ou bois, portes et fenêtres doubles. **Léo Groulx Mfg Ltée.** (613)764-2956, 721 St-Joseph, Casselman, Ontario.

HERBALIFE. Vous voulez perdre du poids? laissez nous vous aider. 1-877-643-5278, 643-5278.

LESSIVEUSE. et contre porte 643-5426

LIQUIDATION OUTAOUAIS
76 rue Lois, Hull, 772-9898
Mélamine 4'X10' de différentes épaisseurs, couleurs assorties, à partir de $11 la feuille. Quantité limitée.

Les nouveautés du jour

Quoi de neuf aujourd'hui...

562-0222
1-800-267-9555

SERVICE ET VENTE

BALANCE de bois franc, merisier, sélect et meilleur, 3/4 de pouce d'épais par 2 1/2 po., $4.75 du pi car., (819)772-5163 pagette.

BOIS de chauffage, franc, semi-sec (1 an et demi), de qualité. 778-3576.

CAUSEUSE inclinable La-Z-Boy, (seulement 2 ans), achetée $1,600, demande $600. (819)568-7292

FORMATION barman/barmaid. **1-800-561-1781**, ecoledesmaitres.com

***JE LOUERAIS UN QUAI aux environs de Val-des-Bois pour ultraléger surflotteurs. Après 17h: (819)663-8162

LAV./SÉC., réfrig., à vendre. 213-0676.

RÉFRIG., et poêle (Frigidaire), beige et noir, $400. 663-3119.

EMPLOIS

$20 À $25 L'HEURE
Travail à la pièce, payé à la pièce, indemnisation en sus. Formation complète fournie aux candidat(e)s accepté(e)s. Contactez notre division des Ressources humaines au 1-888-564-4361.
Bienvenue aux étudiant(e)s! Renseignez-vous sur nos programmes de bourses d'études.

CHEZ CORA DÉJEUNERS
de Hull et Gatineau
Recherche du personnel pour tous les postes avec expérience. Temps plein/partiel. S.V.P. vous présenter avec C.V. à Gatineau au 200, boul. Gréber ou à Hull au 1, boul. Gamelin.

EMPLOIS

AUBERGE DE LA GARE
Préposé(e)s aux chambres, temps partiel, pour un emploi de 16 à 24 heures/sem., du vendredi au lundi. Nous demandons des candidat(e)s avec un minimum d'expérience en hôtellerie, bilingues, énergiques et minutieux. Se présenter avec C.V. au 205 boul. St-Joseph, Hull, du lundi au vendredi, entre 8h et 16h.

★COMMERCE de chaussures★, recherche assistant(e)-gérant(e), avec expérience. Hull-Aylmer. 771-1188.

COMMIS AU SONDAGE D'OPINION
À la recherche de personnes pour effectuer une étude de marché. Poste permanent en soirée et de fin de semaine. Rémunération de **$10 à $16/h**, (34h/semaine), selon expérience. Téléphoner Tom du lundi au vendredi de 13h à 17h au 827-0732.

CUISINIER(E), de 20 à 30h/sem. Salaire selon exp. Se présenter avec C.V. à l'Hôtel Best Western, 131 Laurier à Hull, demander Clément.

GRAPHISTE-PRÉPOSÉ(E) À L'IMPOSITION
Travail de précision nécessitant une bonne dextérité. Formation sur place. Emploi d'été, 40h/sem., $9 à $10/h. Aupel Inc., 220 rue Edmonton, Hull. Télécopieur: 770-0829.

LES ATELIERS DE MENUISERIE ALLAIRE sont à la recherche de deux menuisiers pour travailler dans l'atelier. Doit avoir transport, de l'entregent et aimer le travail. Doit être disponible en tout temps. Benoit, 663-9084 ou se présenter au 1683 Routhier, Gatineau, entre 7h30 et 17h (semaine).

EMPLOIS

MÉCANICIEN de machinerie lourde et camions lourds (h./f.), salaire selon expérience. (819)663-9553.

O'MAX RESTO-BAR, MASSON-ANGERS Vous cherchez un emploi stable et bien rémunéré, nous recherchons serveur(euse)s, cuisinier(ère)s et commis-débarrasseurs, temps plein et partiel. Maturité et expérience un atout. Contactez 669-2003, poste 40.

PERSONNE à tout faire et peintre d'exp., sérieux(se), pour rénovations, avec outils, véhicule. (613)247-6490.

RECHERCHE travailleur(euse) autonome pour soins à domicile d'une femme, remplacement de 3 sem., 21 h/sem., $150/sem. comptant. Hélène au 663-6340.

TÉLÉPHONISTES, temps plein ou partiel, travail matin ou soir et le samedi. Aucune vente directe par téléphone. Prise de rendez-vous seulement. Salaire $7.25/h + bonis. Travail intéressant. 243-5500.

URGENT! BESOIN DE LIVREURS (h./f.) avec voiture. Se présenter chez la Rôtisserie St-Hubert de Hull pour remplir demande d'emploi.

VENDEUR(SE)S. Salaire régulier plus boni, aucune sollicitation. Clientèle fournie par le bureau. Auto nécessaire. Formation complète.
Pour entrevue: (819)243-5500.

IMMOBILIER

10'X20', 872 Pierre Laporte, L'Ange-Gardien. Entrepôt à louer. (819)664-7718.

1 CHAMBRE, près UQAH, libre, s/sol, chauffé, éclairé, stat., non-fumeur(se), $600. Logement à louer à Hull. (819)772-0295.

IMMOBILIER

2 CHAMBRES, 1er août, près de Plaza Gatineau, $680, pas d'animaux, vérification de crédit. 669-8327 ou pagette, 364-3551.

2 CHAMBRES, Curé Préseault, 3e étage, entrée privée, chauffé, éclairé, prises lav./séc., 2 stat., $800, août. 771-8707.

4 PROPRIÉTÉS

9-19 ADRIEN RENAUD, AYLMER/PONTIAC, 1,900 pi car., 3 chambres, libre, nouveau prix, la campagne en ville, accès à l'eau. Faites vite!!!
163 RUE DUGAS, GATINEAU, superbe semi, 4 chambres, nouveau prix, possession sept., secteur recherché.
30 RUE DE BERGERAC, ANGERS, beau semi, 1,280 pi car., 3 chambres, impeccable, disponible, prix revisé.
1039 DES LAURENTIDES, ANGERS, bungalow, 3 chambres, avec logis parental, impeccable, prêt à vous recevoir, possession rapide, prix revisé.
Daniel Vaillant et Christiane Ladouceur, Re/Max Vision, (819)777-6060.

★ AYLMER ★, mi-juillet, 1 chambre, neuf, très luxueux, entièrement meublés, téléviseur, lav./séc., literie, vaisselle, bois franc, secteur résidentiel, très éclairé, chauffé/éclairé, câble, stat., $700. (819)684-5769.

CHALET À LOUER, 45 MIN. du Casino, spacieux, véranda, tout équipé, bord de l'eau, chaloupe, voisin du terrain de golf Pontiac, $475/sem. 776-5657.

GATINEAU, garçonnière à louer, $450 chauffée, éclairé, stat., libre. 986-3188, 669-9047.

HULL, 1 CHAMBRE, 1er juillet, $450, 2 appareils, boul. Gamelin. 328-4718

IMMOBILIER

GATINEAU, rue Limbour, 3 chambres, 2 s/bains, s/sol aménagé, garage double, 1er août, $1,700.
PAGIC (613)860-0959.

HULL, 2 CHAMBRES, r. de ch., paisible, près du lac des fées, lav./séc., stat., $575, pas chauffé ni éclairé. 778-3591.

HULL, rue de La Sablière, secteur Hautes-Plaines. Chambre à louer. 859-2085

OTTAWA, Le Parc, spacieux 1 chambre, 5 appareils, vue superbe, tout incl., $1,150. Condo à louer. (613)749-6867.

VAL-DES-MONTS, ch. Val du Lac, 112 acres boisés avec ruisseau et lac, chemin privé, paradis pour chasseur ou développement touristique ou résidentiel. Terre à vendre. 819-457-1624.

VÉHICULES

1982 UNIK 32', avec deck et gazébo, très bel emplacement au camping MacGregor, location payée pour la saison, prix: $12,000 nég. André: 669-3864 ou 562-6315.

1989 DODGE Caravan, 4 cyl. turbos, excellente condition, refait de A à Z, pas de rouille, int. impeccable, facture à l'appui, $3,200 ferme. 246-8356.

1991 FESTIVA, 190,000 km, 5 vit., $750. 827-2327.

1993 CADILLAC Fleetwood Brohan, 273,000 km certifiée, $7,000 nég. (819)423-4011

1994 HYUNDAI Excel, 3 portes, très bon état. 613-487-3150.

1997 DODGE Caravan, automat., 7 passagers, clim., $11,000. 986-8744.

VÉHICULES

1997 REMORQUE 30 pi pour ponton, presque neuve, capacité 4,000 lb, $2,700 nég. 38, rue Archambault à Hull ou appeler Philippe, **776-9378.**

1998 MAZDA Protégé, manuelle, 4 portes, $9,900. Soir: 819-985-3103.

2000 CAVALIER Z-24, acheté neuf en 2001, parfait état, 39,000 km, noir, manuel, clim., DC, garanti jusqu'en 2004, aucun comptant requis, simple transfert, 669-6836.

2000 FOCUS, 4 portes, manuelle, clim., 30,000 km, reste 13 mois de location, $284.18/mois.
986-6524 soir, 281-3670 jour.

MOTORISÉ classe C, 1983, 117,000 km, couche 6, s/bains 3 pièces, clim., super propre, $14,500 certifié. Richard, 443-1535.

REMORQUE Princecraft pour bateau 15 pi, capacité: 800 lb. 671-9998.

SUZUKI RV 125cc (Fat Cat), bon état, $895 nég. (Motocyclette à vendree). 234-7944, soir: 455-9611.

DIVERS

ENSEIGNANT ontarien, gai, début cinquantaine, non-fumeur, aimant médecine douce, voyages. Cherche ami. Écrire à case 27064, Centre d'achat Gloucester, Ont. K1J 9L9.

Abonnez-vous!
562-0555
LeDroit

152 DIVERS À VENDRE

LIQUIDATION OUTAOUAIS
76 RUE, LOIS, HULL
772-9898
OUVERT DE 11H À 18H LUNDI AU VEN.
Bureaux, classeurs, chaises, postes de travail, résidentiel et commercial, neuf et usagé.

LIQUIDATION OUTAOUAIS
76 Lois, Hull, (819)772-9898
Contenants 250 gallons, idéal pour entreposer eau, essence ou tout autre liquide, comme neuf, quantités limitées, $89 chacun.

LITS de bronzage, 35 tubes, 3 faciales et un 36 tubes "Solana", tubes neufs. 663-6088 ou 643-6565.

MACHINE À BOULES, Juke box 45 tours, jeux vidéos genre arcade, agrandisseur photographique, fonctionnels. 923-1432

MACHINE à boules (pinball) d'arcade La Galaxie, électronique, très bon état, $900. Marc, 769-8272.

MACHINE à coudre de manufacture, moteur neuf + banc, $350; table d'ordinateur, $65, 772-4013.

MOBILIER s/manger + buffet, 4 chaises, table ronde/bois, sofa lit, pupitre, 1 chaise bureau dossier haut, fax, équipement constr. 772-2451

MOULIN À SCIE PORTATIF (16') Lumbermate 2000, 15 c.v. Cohler, + acc. et essieu. $9,000. 819-281-6496

ORDINATEUR, disque dur 8.4 Go, mémoire 64 Mo + moniteur 17 po. Valeur $1,700, demande $700 nég. 669-1719.

PERROQUET À VENDRE
685-1804.

PHOTOCOPIEUSE Sharp, $300. Bonne condition 246-7030.

POELE 30 po, neuf; horloge grand-père; cadres; articles de maison. Cause déménagement. 770-4068 laisser mess. rép.

POÊLE, lave-vaisselle, lav./séc., appareils d'exercices, grandes plantes. Ensemble chambre 5 morc. **663-1818**

SURPLUS-FAILLITES
Ameublement et équipement
bureau-atelier-maison-commerce
COMME NEUF. 135 Eddy Hull, 595-4898

TABLETTES de métal, blanches, pour commerce. Entre 9h et 16h30, du lun. au ven., 561-1313 (Alain).

VENTE déménagement, bureau antique meuble d'ordinateur, etc. 663-8506.

VENTE DÉMÉNAGEMENT! Divan sectionnel beige, presque neuf; cuisinière amande, parfait état; lav./séc. superposées, Frigidaire, haut rendement, blanche, excellent état. 669-9749.

156 DIVERS DEMANDÉS

***LOUERAIS UN QUAI aux environs de Val-des-Bois pour ultraléger sur flotteurs. Après 17h: (819)663-8162.

160 VENTE-GARAGE

GATINEAU, secteur Touraine, 19 de Reims, sam. 29 juin. Plusieurs familles. Antiquités, jouets, etc.

162 PISCINES

ACCESSOIRES et panneaux de piscine creusée, 16X32', $2,000. Chauffe-eau de piscine en sus. Lun.. au ven. Après 16h, 669-6296.

COUTOUR 24' et poteaux, échelle, écumoire, bon état. Soir 983-1232

162 PISCINES

CHAUFFE-EAU pour piscine (Raypack), 248,000 BTU, propane, $550. A. Gareau, 613-947-7793 ou 819-246-1698 ou alcaro2@yahoo.com

PISCINE 24', avec acc. Nécessite réparation mineure au moteur, $500 ou meilleure offre. 669-0720

PISCINE hors-terre, 24 pi, pas de toile, $800, tout incl. (819)643-1707.

VENTE et installation de piscine hors-terre. 514-820-0516.

164 CAMPING

ROULOTTE 31' saison, sem. ou mois. Camping saisonnier avec services et camping sauvage. 986-7947

168 CHASSE, PÊCHE, ARTICLES DE SPORT

CARABINE, calibre 308, à levier, avec télescope 3 X 9. 671-7083.

COURS d'armes à feu (nouvelle loi canadienne). **797-6240** (attendre mess.).

PLANCHE à voile Windsurfer, utilisé 1 été, $550. 561-6786.

174 ANIMAUX

6 CHIOTS husky rottweiler, $50 ch. 669-1700 ou pag. 613-940-0856.

90 et 110 gallons, tout équipée, avec poissons incl. $550 ch. 663-1575.

AKC Enr. CKC listé, Jack Russell, chiots $500, siamois (8), 643-3407.

À VENDRE! Bonjour, nous sommes des petits chatons himalayens, vermifugés et vaccinés, à la recherche d'un foyer chaleureux. Si intéressé, contactez notre maman, Joelle, 819-712-8239.

BICHON frisé, chiots, vaccinés, vermifugés, propres, $400 ch. 663-1086.

BICHON maltais, schnauzer, yorkshire. Propres à la litière. Elevage de maison. 819-587-3292.

CHATONS cherchent bon foyer. 568-7917.

CHATONS et 2 mamans, $10 ch. 568-6822

CHIOTS bergers allemands, pure race, 8 sem. 457-1945 ou 457-1448.

CHIOTS caniche toy, mâles, vaccinés, vermifugés. 246-7366.

CHIOTS cocker-épagneuls, 6 sem., $200. 281-9038.

CHIOTS danois, à réserver. 819-669-2751.

CHIOTS: golden retrievers et labradors. $75 ch. (819)561-7476.

CHIOTS labrador blonds, pure race, $300. 819-827-4356.

CHIOTS labrador, prêt à partir fin juil., vaccinés, $175. 281-0408.

CHIOTS mélange shi-tzu et caniche, prêts à partir, $175 ch. 669-9258.

CHIOTS pure race épagneul cocker américain (petits chiens de maison), 6 sem. Après 19h, (819)428-2615.

CHIOTS SCHNAUZER, pure race, vermifugés et 1 chiot Shih-tzu, **986-3968.**

CHIOTS schnauzer vaccinés, vermifugés, élevage familiale. 587-3345.

CHIOTS SHITZU à vendre, $225 ch., 772-1001.

CHIOTS vaccinés: basset hunt, $300; berger allemand, très beau (gros), $250. 819-587-3542 ou 440-7176.

CHIOTS West Highland, Shih Tzu, berger anglais, vaccinés, vermifugés, garantie santé 2 ans.. Salon Joli Toutou, 663-7222.

174 ANIMAUX

CHIOTS vaccinés: caniches "Toy", $250 +; chihuahua, $350; danois, à discuter; épagneuls cocker, $250-$300; épagneuls springer anglais, $300; golden, $225; poméranien, $200. Tous ces chiots sont de race pure et garantie de santé par écrit. 819-623-5915 ou 587-3542.

CHIOTS: Yorkshire, caniches Toy, femmelles, noires. 281-1007

ENCLOS en fer galvanisé 14'X7'X6' haut, prix à discuter. 684-7750.

RECHERCHE chien mâle pour accoupler femelle 6 lb. Lucie: 663-6374

SPÉCIAL Berger allemand de très grande qualité, entraîné à la protection familiale, 18 mois, enregistré, vacciné, $1,200, acheteurs sérieux seulement, 777-1319.

176 ANIMAUX, PENSION NOURRITURE ET SOINS

FOIN À VENDRE. Secteur aéroport Gatineau. (819)669-5417, 921-5550.

PETITES balles de foin, $1.50/balles. Gatineau. 643-2044.

182 PHOTOGRAPHIE

Canon digitale Powershot Pro 70, valeur $1,200 pour $500. 243-6122.

196 ENSEIGNEMENT, COURS

ANGLAIS, conversation ou grammaire, jour/soir. 777-6564.

COURS D'ANGLAIS DYNAMIQUES. Spécial: 4 cours/$60. Sam, 842-4625.

FORMATION barman/barmaid. **1-800-561-1781**, ecoledesmaitres.com

202 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

2 UNITÉS de chauffage au gaz naturel de 100,000 BTU ch., unités scellées, 150 pi de tuyau à gaz naturel Titeflex, 2 mois d'usage, valeur $6,000 pour $3,000. Adrien au 568-5151 entre 9h et 17h.

BOIS de chauffage. Acheter tôt égal meilleure qualité et meilleur service. $65 la corde $75 la corde livrée (rayon de 35 km). 986-8801, 664-7953

BOIS de chauffage, franc, semi-sec (1 an et demi), de qualité. 778-3576.

CLIMATISEUR Fedders, 8,000 btu, presque neuve, $300. 643-6639.

214 ÉQUIPEMENT COMMERCIAL

75 CHAISES, parfait état. 457-4042, 457-4077, 833-5813.

BAR laitier 24 saveurs, $9,900. Denis au 743-1603, 669-7250.

CHAMBRE et tables froides, comptoirs vitrés, viande, lait. 669-4658

POUR vente rapide, machine à barbe à papa, $800 ferme. Sylvie, 281-5411.

RÉFRIG. MKE - bière en fût, 2 barils, $500, bon état. Martin, 986-1676

REFRIG. vitré, $275; rôtisserie 9/12 poulets, $850; meubles pour buffet; trancheur Toledo, $185. 595-5127.

218 ARGENT DEMANDÉ

HYPOTHÈQUE DEMANDÉE sur propriété. André, 328-5665.

220 ARGENT DISPONIBLE

ARGENT à prêter, 1re et 2e hyp., réponse rapide. Progrès courtier immobilier agréé, Gilles Dulac, 568-8815

220 ARGENT DISPONIBLE

ARGENT EN 1 HEURE
Si votre voiture est payée

Continuez à utiliser votre voiture

Rapide, sérieux

Hull, 819-772-4547

ATTENTION
PRÊTS 2e hypothèque, aucune évaluation requise, service rapide.
665-3392

BESOIN D'ARGENT. Utilisez (CRI) fonds de pension, ex-employeur. Rapide et garanti. 593-8627

EMPRUNTEZ sur auto, bateau, moto, etc., 11h -18h. 923-0120.

EXXEL FINANCE
TOUS GENRES DE PRÊTS
2e CHANCE AU CRÉDIT
FAILLITE BIENVENUE
HONNÊTE ET LÉGAL
Gilles 776-7282
Bureau: 281-4746 entre 9h et 18h inclusivement

PROBLÈMES financiers persistants
Nous pouvons vous aider. Règlement avec tous vos créanciers. Appelez-nous pour une évaluation gratuite de votre situation financière.
Raymond Chabot Inc., syndic de faillite
850-8806

Lebel
SYNDIC DE FAILLITE
VOS DETTES VOUS TROUBLENT ?
Saisies de salaire, saisies de biens ? Agents de recouvrement à vos trousses ?
Consultez un conseiller professionnel pour connaître les solutions possibles à vos problèmes !
CONSULTATION GRATUITE ET CONFIDENTIELLE
Me Jean François Lebel, L.L.L. D.D.N., CIP, Syndic de faillite
Jean-François Jutras, B.A.A., Administrateur
Téléphone : (819) 595-1800
50, boul. St-Raymond, HULL (Québec) J8Y 1R7

222 ALIMENTATION ET ALIMENTS NATURELS

AGNEAU pour méchoui, ou agneau coupe congélateur. Bergerie Mili et filles, demander Lise ou Michel 819-428-2615.

311 AIDE DEMANDÉE

APICULTEUR(trice) exp. requise, temps partiel. 561-3093

312 AIDE DOMESTIQUE DEMANDÉE

GLOUCESTER, Gouvernante demandée, temps plein, 247-1999.

314 EMPLOIS DEMANDÉS

FERAIS ménage chez vous. Exp., références, lun.-sam. 772-0340.

317 ESTHÉTIQUE, COIFFURE

COIFFEUR(SE) avec clientèle, boul. Maloney Est, Gatineau. Ubald, jour: 663-9497, soir: 671-8174.

ESTHÉTICIEN(NE), 2 ans d'expérience, à Hull. Fannie 776-6776.

317 ESTHÉTIQUE, COIFFURE

COIFFEUR(SE)S demandé(e)s, à commission ou à location. Lise, 663-7824 jour, 663-3474 soir.

COIFFEUR(SE) UNISEXE, bilingue, temps partiel ou temps plein, lun. au ven., demandé(e) immédiatement. Cicerone Coiffure, 200 Place du Centre, Hull, (819)775-7937.

COIFFEUSE(eur)s demandé(e)s, temps partiel, lundi de jour, jeudi et vendredi en soirée. 246-4994.

ESTHÉTICIENNE recherché(e) à temps plein temporaire. (819)684-4456.

L'AUTHENTIQUE B
RECHERCHE ESTHÉTICIENNE
770-9774

SALLE d'esthétique à louer, emplacement idéal, centre-ville secteur Hull. Zeut Coiffure, 771-5152 demander Pierre.

THERMO-LIFT sans ephédrine. Jean, 819-561-5411, 613-799-5167.

320 GARDIENNES DEMANDÉES

RECHERCHONS gardienne pour garçons de 8 mois et 2 ans à notre dominicile de Cantley, 3 à 5 jours/sem. Doit fournir propre transport et être non-fumeuse. Contacter François ou Marie-Christine au 827-1039.

322 GARDERAIS ENFANTS

0-4 ANS, **infirmière,** jeux ext. à l'année temps plein/partiel, reçus. **778-2937**

18 MOIS à 7 ans, garderie bd Sacré-Coeur, $100/sem., reçus. 773-3475.

1 PLACE POUR L'ÉTÉ! À QUI LA CHANCE? Repas santé, beaucoup d'amour. Faut voir! (819)771-8817

2 ½ ANS et +, milieu familial, repas chauds, jeux éducatifs. 663-6859.

AYLMER, en milieu familial, 2 places, reçu, activités variés, 24/24. 682-2054.

AYLMER nouvelle garderie, ouverture le 5 août, 6 mois et +, 15 ans d'exp. avec de très bonnes références. Nicole au (819)647-6323.

GARDERIE À $5, Templeton, 1 place 3 à 5 ans. Demander Julie, 643-3770.

GARDERIE, programmes éducatifs, secteur Mont-Bleu. Karine 770-5499.

JEUNE femme de 19 ans, aimerais gardés enfants de 0 à 5 ans. Renel 771-2672.

LE PETIT SOLEIL ANIMÉ. Garderais enfants le **SOIR** de 15h à 7h am du matin du lun. au ven., repas chauds, collations, jeux éducatifs et plus, références, exp., reçus. Julie 561-6263.

LE PETIT SOLEIL ANIMÉ. Milieu familial, plusieurs jeux éducatifs, sorties ext., cour clôturée, repas chauds et collations. Exp., références et reçus, ouvert de 6h à 18h, la bienvenue aux enfants en congé, Julie au 561-6263.

325 OFFRES D'EMPLOI

1 COUPLE **CONCIERGE** avec exp., Gatineau, logement fourni + possibilité de revenu additionnel pour travaux de rénovations. 664-7166.

1 GÉRANT(E) CONCIERGE, mature, fiable, logement fourni, possibilité revenus additionnels. 370-D boul. Gréber

2 OU 3 fois votre revenu. Travail à domicile. Temps partiel ou temps plein. Brochure gratuite. 1-877-615-5110.

AGENT(e) de bureau de location, pour édifice à logements, connaissance du français et de l'anglais, parlé et écrit, avec. exp.
Faire parvenir C.V au 819-777-8176.

325 OFFRES D'EMPLOI

$20 À $25 L'HEURE
Travail à la pièce, payé à la pièce, indemnisation en sus. Formation complète fournie aux candidat(e)s accepté(e)s. Contactez notre division des Ressources humaines au 1-888-564-4361.
Bienvenue aux étudiant(e)s! Renseignez-vous sur nos programmes de bourses d'études.

ALLARD'S FIX AUTO OTTAWA
recherche peintre avec exp., poste libre à temps plein. Télécopier C.V. au 613-741-2041 ou l'envoyer au 1487, rue Triole, Ottawa (On), K1B 3S4, à l'attention du gérant.

APPRENTI-MÉCANICIEN ou mécanicien (h./f.), 3-4 ans d'exp. requise, besoin immédiat. Claude, (613)744-0746.

Les Immeubles **E. TASSÉ**

SUPERVISEUR(E) DE COMPLEXE D'HABITATION

Les Immeubles E. Tassé sont à la recherche d'une personne dynamique et d'expérience pour gérer ses activités et son personnel d'entretien pour ses 930 logements et 166 000 p.c. d'espaces commerciaux.

Les candidats doivent posséder:

- Des connaissances de base en construction
- Des connaissances en administration et gestion du personnel
- Un diplôme d'études secondaires et être bilingue

Échelle salariale:
35 000$ à 45 000$

Faire parvenir votre curriculum vitae aux Immeubles E. Tassé. a/s de M. Adrien LeBlanc, 22 des Flandres, bureau 106, Gatineau, J8T 4R7, par fax au 819-568-4353 ou par courriel: imm.tasse@videotron.ca

A. POTVIN KITCHEN & BATH
division de la vente, recherche dessinateur(trice)s d'armoires de cuisine et vendeur(euse)s de moulures intérieures, doivent être bilingues. Temps plein. S.V.P. télécopier votre C.V. au 613-446-6676, a/s Daniel.

ASSISTANTE demandée pour garderie, 1 jour/sem. 663-4218.

ASSISTANT(E)-vétérinaire, permanent à temps plein, pour clinique à Gatineau, exp. en milieu de travail avec les animaux obligatoire. Télécopier votre C.V. au 281-2289.

ATTENTION! ATTENTION!
Argent facile, travail facile. Viens travailler avec une équipe dynamique. Temps plein ou partiel. Pour rendez-vous 770-9193 entre 9h et 16h.

BELLES filles 20 ans +, modèle pour lingerie érotique, entraînement, très payant $$$, 742-5007, Ottawa.

325 OFFRES D'EMPLOI

AUCUNE EXP. REQUISE, JOURNALIER Vous êtes dynamique, énergique, venez joindre l'équipe du CFER Outaouais, cette entreprise en récupération est à la recherche de travailleurs(euses) en usine, 35h/sem., $7h, prestataire de la sécurité du revenu prioritaire. Pour information, 770-0103 poste 15 ou envoyer cv par télécopieur au 770-5315 ou courriel: jacky.poirier@cferoutaouais.ca ou venir remplir le formulaire d'embauche au 220 Edmonton, Hull.

BAR LA Lionne à la recherche de "Barman" (h./f.) et commis débarrasseur. Se présenter au 325 boul. Gréber, Gatineau.

BESOIN déménageur/installateur sur appel (h./f.). Stéphane, 770-0028.

BESOIN de vendeuses par téléphone pour magazines. Salaire garanti + bonis. Formation sur place. 777-4889.

BESOIN LIVREUR(SE) POUR JOURNAUX, 7/7, pour Gatineau, Hull, Aylmer. (819)568-5848.

EMPLOI À TEMPS PLEIN

Recherche hommes pour travailler **dans les fondations de béton**



ou pour construire des empattements (footing)

Téléphone : **(613) 547-9100**

BESOIN personnes fiables pour distribution de pamphlet "flyer", $12/h. (613)277-5586 ou (819)319-4366.

BOUCHER (h/f) demandé(e), avec exp., Masson-Angers, urgent. 986-7017.

BOUCHER (h/f) occasionnel, avec exp. aussi caissier(ère) temps plein avec exp. dans domaine de l'épicerie. 777-2400. Épicerie Monette.

CABARET TABOO recherche "disc-jockey" avec expérience dans les clubs de danseuses. Veuillez vous présenter après 14h du lundi au vendredi au 92, boul. Gréber, Gatineau.

CAISSIER(ère)s pour dépanneur, Old Chelsea, temps plein et partiel, bilingues, avec moyen transport, $8/h. (819)827-1728.

CHARPENTIER demandé(e) à temps plein. (613)762-9553

CAISSIER(ÈRE)/travaux d'entretien légers, belle apparence. Se présenter entre 8h et 16h au 99 rue Bank, Ottawa, Centre Parking, niveau B2.

CAISSIER(E)S mature à plein temps avec 5 ans d'exp. Suzanne ou Claude, 778-3576 (Centre Jardin Cloutier-Botanix).

CHAUFFEUR classe 3 et aide-déménageur (h./f.) **URGENT!** Déménagement Gatineau Plus. 561-4670

CHAUFFEUR (h./f.), classe 3, pour déménagement, salaire à discuter. Se présenter avec C.V. au 10 rue Cousineau, Hull.

CHAUFFEURS bilingues (h/f) avec permis classe 1 ou AZ, pour la région d'Ottawa et la province de Québec. Bonne occasion de faire carrière pour des personnes en bonne forme. Envoyez C.V. à Transport Help au 613-739-3881.

CHOCOLAT -- Vends super produits et fais-toi super profits. SUPERVISEUR(E) D'EXPÉRIENCE RECHERCHÉ(E). 1-800-561-2395.

CIFODE offre une formation professionnelle en vue d'une carrière dans la Fonction publique fédérale ou dans le secteur privé, en tant qu'assistant(e) administratif(ve).
Exigences de la formation:
1. Résident(e) d'Ottawa
2. Connaissance de base de l'ordinateur
3. Citoyenneté canadienne
4. Prestataire de l'aide sociale ou d'assurance emploi.
5. Être de minorité visible.
Pour de plus amples renseignements veuillez nous appeler ou (613)569-2456 ou (613)567-6946.

CLOWNS, jongleur(se)s et magicien(ne)s recherché(e)s, formation fournie. **La Clownatec, 669-9866.**

★COMMERCE de chaussures★, recherche assistant(e)-gérant(e), avec expérience. Hull-Aylmer. 771-1188.

COMMIS à la charcuterie et commis d'épicerie demandé(e)s, temps partiel, disponible en tout temps. Se présenter au Provigo Tassé, 22 av. des Flandres, Gatineau et demander Yvette ou Alain M.

COMMIS AU COMPTOIR (h./f.), (soir et fin de sem.), habiletés en couture un atout. Michel: (819)568-7754 poste 4. **NETTOYEUR M. FORGET.**

COMMIS AU SONDAGE D'OPINION
À la recherche de personnes pour effectuer une étude de marché. Poste permanent en soirée et de fin de semaine. Rémunération de **$10 à $16/h**, (34h/semaine), selon expérience. Téléphoner Tom du lundi au vendredi de 13h à 17h au 827-0732.

COMMIS caissier(e) demandé(e), soir et fin de sem., environ 30h sem. Se présenter au Couche-Tard coin St-René et de l'Hôpital.

COMMIS-caissier(ère), temps partiel, exp. à la caisse et valideuse de Loto-Québec un atout. S.V.P. se présenter avec C.V. au 191, rue Achbar à Gatineau, entre 8h-15h. 643-9555.

COMMIS (h./f.) au comptoir et vente, bilingue, exp. avec ordinateur, pour une compagnie de vitre, avec formation. **Charles 824-4120 ou envoyer votre C.V. par fax au 824-3828.**

CONCIERGE pour légers travaux, île de Hull, salaire à discuter. **568-3654.**

Le Manège

La Garderie coopérative Le Manège est présentement à la recherche de personnes qualifiées pour son programme éducatif maternelle 4 ans et parascolaire (4 à 12 ans) pour ses sites, Kanata et Barrhaven (seulement 20 minutes du centre-ville).

ÉDUCATEUR(TRICE)S
TEMPS PLEIN

Exigences
Être titulaire d'un diplôme d'études collégiales en garde éducative à l'enfance/ou l'équivalent

Avoir de l'expérience avec les enfants de 4 à 12 ans

Avoir un certificat de premiers soins.

Fonction:
Concevoir et mettre en oeuvre un programme éducatif de qualité dans le cadre du programme, maternelle 4 ans et parascolaire (4 à 12 ans).

Faites parvenir votre C.V. à...
Garderie coopérative Le Manège inc.
100 promenade Stonehaven, Kanata
Ontario, K2M 2H4
Avant le vendredi 5 juillet 2002

COMMIS-vendeur(se) à temps plein, avec expérience de préférence, bonne connaissance des sports. Contacter Jo-Anne, 771-3512.

COMPAGNIE d'entretien recherche personnel qualifié pour effectuer nettoyage dans un centre d'alimentation à Hull et Gatineau, travail de nuit. Envoyer C.V. par fax: (514)335-8449.

COMPAGNIE de sports en pleine expansion recherche vendeur(se) auto nome, avec expérience, à temps partiel. Connaissance du vélo ou hockey serait un atout. 246-8356.

COMPAGNIE "LADY MAID SERVICES" recherche femme de ménage, temps partiel pour débuter. 643-9863.

COMPAGNIE en entretien d'espaces verts recherche personnel pour la fertilisation de pelouse, 25 ans et +. Se présenter avec C.V. au 39 Valcourt, local 3, Gatineau, entre 9h et 17h.

COMPAGNIE en pleine expansion recherche menuisier(ère)s pour rénovations commerciales (comptoirs laminés), possibilité de travail de nuit, région Outaouais et Montréal. 613-229-0421, 819-663-8883.

COMPAGNIE "Pousse Poussière" recherche femme de ménage (h./f.), temps plein, le jour, travail d'équipe "résidences privées". (819)663-0343

CONSEILLER(ÈRE) en vente automobiles, exp. dans la vente un atout, permis de conduire valide requis, salaire annuel garanti. Envoyer C.V. par fax au 819-778-3151 ou présentez-vous chez Lachapelle Pontiac Buick, 900, boul. St-Joseph, Hull.

CONSTRUCTION S.M.A.
recherche équipe pour pose de ferme de toit (truss), équipe pour pose de contreplaqué (plywood), à l'heure ou à contrat. 669-1139 et 665-5751.

COUPLE CONCIERGE avec expérience, responsable administration, location et menus travaux. Bonne condition. Envoyer C.V. à case 193, LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, QC, J8T 8E1.

COURTIER en alimentation Heinz, Catelli, Kraft recherche représentant(e), auto obligatoire, formation par entreprise. André, 561-4867

CUISINIÈRE et responsable, pour résidence personnes âgées, Hull, au 776-5757.

DÉBOSSELEUR (h./f.) avec exp. Demander Jacques, 281-9898.

DÉBOSSELEUR (h/f), emploi temps plein, salaire garanti, doit posséder 5 ans ans d'exp. dans le domaine. Envoyer CV par fax au 819-595-8979 ou téléphoner au 595-9496.

DÉBOSSELEUR, travail général de carrosserie, 12/h, avec exp., salaire garanti. (613)747-8299

DÉMÉNAGEMENT D.R.
Chauffeur classe 3, avec exp. dans déménagement. 246-9397.

ÉMONDEUR d'expérience avec voiture demandé. 775-6973

ESCORTES DEMANDÉES
$$$ Claude, 328-5393 $$$

FEMME de préférence, travail en foyer d'accueil en santé mentale. Doit loger. Jacinthe, 827-2669, après 18h.

LAVEUR DE VITRES (h./f.) avec carte de sécurité. (819)319-4281

1.800.267.9555 LES EXPERTS RUBRIQUES 241 310

562.0222

243 AMÉNAGEMENT PAYSAGER

10 ANS D'EXP., Service Entretien 4 Saisons, tonte pelouse, pavé uni, taille haies de cèdres, nettoyage printanier; 643-2390, 213-2390.



568-4636 Coop. BIOTERRA
SPÉCIAL de juin, 15% rabais. Spécialiste du problème des vers blancs. Plan d'aménagement paysager.

AMÉNAGEMENT PAYSAGER
CONSULTATION, PLANIFICATION, RÉALISATION (excavation, coupe d'arbres, émondage). Confiez-nous vos rêves! Paysagement S.M.B. 772-1167 ou cell.: 665-6543.

CÈDRES ET PELOUSE DE L'OUTAOUAIS (C.P.O.), tonte de pelouse résidentielle et commerciale, muret, tourbe, mur de soutien, création et taille de haies de cèdres. 772-1333.

CÈDRES pour haies, 2 pi à 12 pi, installation et garantie 1 an. 663-6504

HOMME À TOUT FAIRE
Aménagement paysager, pavé uni, murs de soutènement, 827-2173

PAYSAGISTE Jean Blouin: tonte de pelouse, taille de haies. 643-4973.

244 APPAREILS MÉNAGERS

RÉPARATION d'appareils ménagers 243-7170.

245 ARBRES

ABATTAGE ET ÉMONDAGE
Taille de haies, pavé uni, terrassement et plus, assurance. 775-0797.

273 FER ORNEMENTAL

SOUDURE et réparations d'escalier, balcon et rampe. 42 ans d'exp. Réal Dubé, Masham, au 456-2286.

280 INFORMATIQUE

DANGIR, pour tous problèmes, serveur NT, virus. 665-2217.

282 MACHINES À COUDRE

SINGER à zigzag, excellente condition, $120 nég. 568-4561

283 MAÇONNERIE

BRIQUELEUR, maçon d'exp. Travail garanti. Marc 561-6721 après 19h.

RÉPARATIONS en maçonnerie de tous genres. Estimation gratuite. 30 ans d'expérience. Laurent, 827-1649.

284 MAISONS, RÉPARATIONS ET RÉNOVATIONS

CONSTR./rénovation/maintenance, 30 ans d'exp. Wilfrid, 561-5774.

GESTION A. ST-JACQUES rénovation/construction, int./ext., maintenance d'immeubles et maisons. Estimation gratuite, 827-7471.

LOCATION de boîtes à rebuts pour nettoyage. Location Godmaire, **669-3334.**

PETITES rénovations de tous genres Guy, 281-4241 ou cell. 775-1082

PROBLÈMES D'EAU AU S/SOL?
Réparation de fondations
Estimation gratuite.
Les Excavations J.M., 778-6520

RÉNOVATION ext.: siding (vinyle), deck, patio, clôture, remise. Cell. 819-743-4290, 819-986-1463.

289 PISCINES

C'EST le temps pour un **PATIO!** Qualité/prix. 664-7550.

HORS-TERRE, installation, réparation, déménagement, changement de toile. Gatineau, 819-281-0026.

PISCINES 0-Claire 665-0036, 779-3949
Ouverture, entretien saisonnier ou sur appel, analyse d'eau, réparations.

290 PLÂTRE ET PEINTURE

100% ABORDABLE, peinture, estimation gratuite, André, 712-0342.

★★★

100% garanti, s/sol, s/bains, joints, peinture, plafond texturé. Estimation gratuite. Pierre, 669-3932, 665-7737

30 ANS D'EXPÉRIENCE, peinture, joints, plafonds texturés; estimation gratuite. (819)669-9104.

EXPERT PLÂTRIER, JOINTS ET GYPSE, 30 ANS D'EXPÉRIENCE. 777-3379

FERAIS peinture int./ext., **bon prix,** estimation gratuite. **669-1813, 329-1615.**

FERAIS peinture, int. ou ext., bons prix, estimation gratuite. 986-5365.

JOINTS/GYPSE, plafonds texturés, travaux tous genres. 669-6232.

JOINTS, GYPSE, PLÂTRE
561-6221, pag.: 779-6992, cell. 712-1961

PEINTURE $15/heure ou à contrat, estimation gratuite. Pour secteur Gatineau. Gaétan 643-9960.

PRIX raisonnable! Ferais peinture, joints, finition s/sol, etc. 329-4712.

TRÈS bon prix, gyproc, joint, peinture et finition de s/sol. 771-8967.

291 PLOMBERIE

18 ANS ET + d'exp., travail honnête, propre et garanti. Cell.: **664-0704.**

1er AVEC PLOMBERIE SYLVAIN
réparation, rénovation, nettoyage d'égouts. (819)328-3670 cell.

LES ENTREPRISES Denis Ménard Plomberie résidentielle et ramonage de cheminée, 15 d'exp. 684-6148.

LES Entreprises Jean-Paul Landry Plombiers d'expérience. 819-457-2999, cell. 775-2883.

294 REMBOURRAGE

MARCEL SABOURIN, 32 ans d'expérience. Rabais de 15 à 20%. **246-9116.**

295 RÉNOVATIONS

ALUMINIUM
Corniches de qualité. 772-9015

BESOIN RÉNOVATIONS?
Construction M. Madore, licencié, spécialisé, résidentiel int./ext.
RBQ 8247-4941-53
Estimation gratuite. 773-4866

CONSTRUCTION LACHANCE, 663-4780
Spécialiste en rénovations, 25 ans d'exp., bons prix. Estimation gratuite. Licencié R.B.Q. 3120-5594-45.

ENTREPRENEUR général licencié, spécialisé en rénovations s/bains, cuisine. RBQ:8247-4941-53. Estimation gratuite. Michel, 664-5208.

LES ENTREPRISES LANTAGNE
Engazonnement, aménagement paysager et murs de soutien.
Denis: 568-1619, 665-1776.

RÉNOVATION et peinture. Travail garanti. Christian, 329-5027, 776-0930.

RÉNOVATIONS de tous genres, toiture, s/sol, finition ext./int., plâtre et peinture, etc. Yvon, 665-7880.

SPÉCIALITÉ s/bains et rénovations générales. 613-880-0446.

296 TOITURES

100% ASSURÉ, 20 ans exp., spécialiste bardeaux d'asphalte. 243-6565

TOITS plats en membrane modifiée et bardeaux d'asphalte, **25 ans d'exp.** Comm./résidentiel. **827-3051, 712-2447**

TOITURES de tous genres, 16 ans d'expérience, garantie. 669-6086.

297 RÉPARATIONS

RÉPARATIONS et rénovations résidentielles ainsi que soudure et jet de sable "sandblast". 827-3852.

303 TAPIS, CARREAUX, CÉRAMIQUES

INSTALLATION de tapis, vinyle et réparation. Pose de "plywood". + 20 ans d'exp. Josée et Mario, 663-2515.

CENTRE DE DÉBOSSELAGE DE L'OUTAOUAIS
Réparation – Peinture complète
Voiture de courtoisie disponible
ESTIMATION GRATUITE
40, rue Juneau, Hull – 778-2600

250 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

2 clim., 6000 et 8000 BTUs, très bonne condition. 776-5402.

"Là où l'expérience joint la qualité"
CHAUFFAGE ANDRÉ BERNARD
21 ans d'exp., éval. gratuite 246-3977

253 COMPTABILITÉ

★★★

FRANCINE Rochon, impôt et comptabilité. 246-6684.

255 CONSTRUCTION

CONSTRUCTION de patios, etc. Guy: 778-8034

260 DÉMÉNAGEMENT, TRANSPORT

#1 MINI déménagement, transport, camion, aide et chauffeur. 775-8909.

561-1686, PAGETTE: 231-8701
À BON PRIX CLAUDE TRANSPORT

À BAS PRIX!
DÉMÉNAGEMENT MAXIMUM
estimation gratuite, assurance. 777-6683, 294-MOVE, 294-6683.

DÉFI-DÉMÉNAGEMENT
568-4722, cell.: 712-3802

DÉMÉNAGEMENT D.R.
Expérience à votre service. 246-9397, 281-4000.

DÉMÉNAGEMENT PELLETIER
Service courtois et professionnel, local/longue distance. **246-2866.**

DÉMÉNAGEMENT RAYMOND
à bon prix. 643-0100, 664-6156.

DÉMÉNAGEMENT VAILLANT INC.
Emballage, entreposage, local, longues distances, 10% entre le 5 et le 20 de ch. mois. **819-827-2724.**

DÉMÉNAGEZ vous-même, épargnez $$$, payer chauffeur et camion seulement. Mini entrepôts, 281-6546.

PETITS déménagements. Après 19h et fin de sem. 773-3141 Sam.

PETITS DÉMÉNAGEMENTS S.P.
Petits et gros déménagements, local et longue distance, à bon prix boite et papier d'emballage, **643-2555.**

268 ÉLECTRICITÉ

POUR des rénovations en électricité, demander Steeve, au 669-8446.

TOUS travaux en électricité, estimation gratuite. 643-3333, 328-2309.

284 MAISONS, RÉPARATIONS ET RÉNOVATIONS

RÉNOVATION G.R. Rénovations tous genres, vente et installation de portes et fenêtres. Estimation gratuite. 457-2296.

RÉNOVATIONS générales et armoires de cuisine, **671-1264.**

285 MENUISERIE

**** BOISERIE BEAULIEU ****
LE SPÉCIALISTE EN PLANCHER de bois franc 669-6172, 1-800-407-6172

BOIS franc et céramique, pose et sablage. Satisfaction garantie. **827-8037**

FINITION INT., installation moulure et boiserie, certificat CCQ. Claude (819)771-3412, cell.: 665-8272

RÉNOVATION, finition int./ext., installation portes, fenêtres, patio. 25 ans d'expérience. 664-7550.

SABLAGE et pose de plancher de bois franc, 643-5617.

287 NETTOYAGE MÉNAGE

25 ANS D'EXPÉRIENCE font la différence. Lavage de tapis, vitres, sofa, auto, etc. Très bons prix et service. **Nettoyeur Yvon 568-5777, pag.: 778-5777**

★COMÈTE PLUS★
entretien ménager professionnel

SPÉCIAUX D'ÉTÉ!
(819)772-9532 après 16h ou laisser message

✓✓✓

****POUSSE-POUSSIÈRE****
SERVICE PROFESSIONNEL
d'entretien ménager. 663-0343.

SEGNA... Service de conciergerie complet, **lavage de tapis,** entretien de planchers. 743-7985, pag. 779-9224

SERVICE professionnel d'entretien ménager résidentiel, 771-0641.

288 PAVAGE

SCELLANT BC, réparations/scellant d'asphalte, **résidentiel/comm. 790-8648**

SCELLANT BENHUR, acrylique pour asphalte. 790-8252, 663-5345.

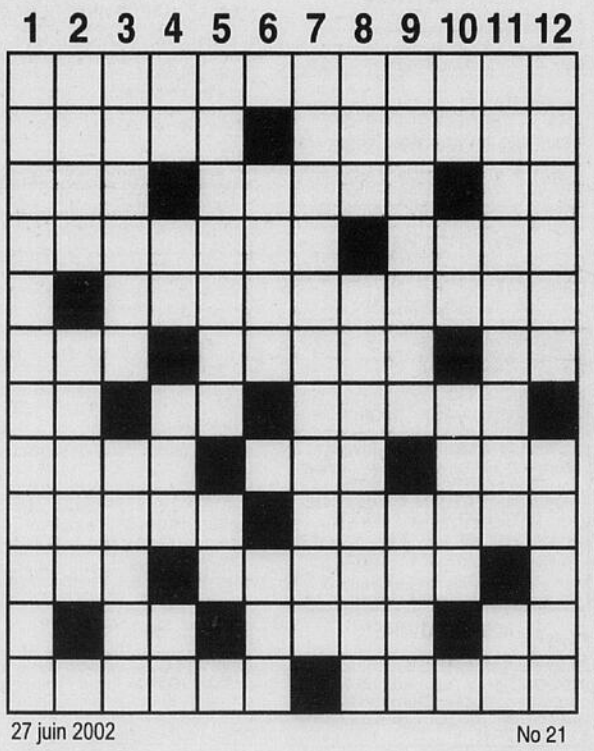
SCELLANT DE L'OUTAOUAIS (S.D.O.), scellant d'asphalte, réparations d'asphalte résidentiel et commercial. Licencié R.B.Q. (819)772-1333.

MOTS CROISÉS

www.hannequart.com

HORIZONTALEMENT

1 Qui a un pouvoir sans bornes.
2 Sortie - (Se) loger.
3 Roue dont le pourtour présente une gorge - Substance dure riche en calcaire - Utile en dessin.
4 Sentiment exagéré de sa propre valeur - Plumards.
5 Viscères et boyaux.
6 De très près - Habite - Personnel.
7 Symbole d'un métal malléable et ductile - Article - Langue romane.
8 On y fait du feu - Réunion où l'on danse - Sans aspérités.
9 Colore des couleurs de l'arc-en-ciel - Petits chevaux.
10 Peut qualifier un coup - Il est à environ 150 millions de kilomètres de nous.
11 Marque la surprise - Elle est blanche et dure - Très courant en Espagne.
12 Altéré par l'air - Groupement religieux.



27 juin 2002 — No 21

VERTICALEMENT

1 Contient de l'argent.
2 Montrer du courage - Différent.
3 Qui ne sont plus neufs - Il est à l'aise financièrement.
4 Dissimulé - Article - Laizes - Pronom indéfini.
5 S'introduit - Dans un titre universitaire.
6 Nombre mesurant une surface - Hugo en a écrit plus d'une.
7 Impossible à rapporter à un ensemble connu.
8 Se dit à Londres - Romains.
9 Fermer hermétiquement - Prononcée.
10 Interjection expressive - Troisième personne - Combat singulier.
11 Distinctement - Pour unir deux mots.
12 Natte - Considéré à part.

■ SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	V	I	S	U	E	L	L	E	■	N	O	S
2	E	N	O	N	C	E	■	N	A	P	P	E
3	N	O	N	■	O	G	I	V	E	■	A	M
4	T	U	A	N	T	E	■	O	R	A	L	E
5	R	I	T	E	■	R	A	I	E	■	E	S
6	I	■	E	R	R	E	R	■	R	I	■	T
7	L	A	■	V	I	T	R	E	■	D	U	R
8	O	H	■	E	R	E	I	N	T	E	■	I
9	Q	U	E	U	E	■	V	O	R	A	C	E
10	U	R	U	S	■	P	E	R	I	L	■	L
11	E	I	R	E	■	S	E	M	E	■	A	L
12	■	E	E	S	T	I	■	E	R	I	G	E

325 OFFRES D'EMPLOI

GM K7 CONSTRUCTION
licence RBQ: 8230-1128-16

recherche **MENUISIER ou ENTREPRENEUR** expérimenté en s/bains, avec camion et outils, travaillant avec précision et propreté. Carte CCQ non obligatoire. 561-5199 ou télécopiez C.V. au 561-4837.

GRAPHISTE-PRÉPOSÉ(E) À L'IMPOSITION
Travail de précision nécessitant une bonne dextérité. Formation sur place. Emploi d'été, 40h/sem., $9 à $10/h. Aupel Inc., 220 rue Edmonton, Hull. Télécopieur: 770-0829.

GRATUIT: ensemble de produits, **VALEUR** $50; pour les personnes qui deviennent vendeur(se) **AVON. 827-3827**



HÉ!... T'es **toujours cassé?**
T'as menti sur ton **c.v.?**
T'es bilingue et t'aimes la musique?
10 positions **disponibles immédiatement, rémunération agressive. Aucune exp.** nécessaire, $400 et + par sem. **Josée** 247-1234 poste 28.

HORIZON MESSAGER
Recherche messager(ère) possédant bonne connaissance de la région Ottawa/Hull (centre-ville), avec voiture. Salaire compétitif. Se présenter au 52 rue Hôtel-de-Ville, Hull.

HULL, personne pour entretien et ménage, avec exp. dans édifice à logemenets, faire parvenir CV au 819-777-8176.

JOURNALIER de production pour travailler des heures fixes, diplôme d'études secondaire V ou l'équivalence, permis de conduire classe 3 un atout. Se présenter avec C.V. au 195 Deveault, porte 201, Hull.

JOURNALIER en construction et déménageur professionnel, (h./f.) pas d'exp. nécessaire. 232-WORK.

JOURNALIER(ère)s demandé(e)s pour paysagement, secteur Hull/Aylmer. (819)986-9921.

L'AUBERGE **Gasthaus Switzerland Inn,** recherche ménagère de chambre, anglais nécessaire, fiable. Se présenter au 89, av. Daly, Ottawa.

LE REGROUPEMENT DES CLUBS DE L'AGE D'OR recherche employé(e)s, temps partiel, pour maintien à domicile, dans le secteur La Pêche, Cantley, Val-des-Monts. Envoyez C.V. au 19 ch. Ste-Marie, Masham, Qc, J0X 1W0 ou télécopieur au 456-4844.

LES ATELIERS DE MENUISERIE ALLAIRE sont à la recherche de deux menuisiers pour travailler dans l'atelier. Doit avoir transport, de l'entregent et aimer le travail. Doit être disponible en tout temps. Benoit, 663-9084 ou se présenter au 1683 Routhier, Gatineau, entre 7h30 et 17h (semaine).

LIVREUR(euse) fiable et bilingue pour traiteur. Uniformes, repas et véhicule fournis pour le travail. Temps plein de jour sur sem. Apporter C.V. au 935 Notre-Dame, Gatineau, lun. au ven., 13h à 15h.

MAIGRIR, Herbalife, 100% naturel, 100% garantie. Rolande, **643-1924**

MÉCANICIEN(NE), exp. camions lourds, temps partiel 15 à 20h/sem et + Transport St-Amour, 986-8970

MUSIQUE ADAGIO
recherche professeur(e)s de piano, violon, guitare, batterie et chant, pour sa session de septembre 2002. Pour audition, Martine au (819)561-7877.

NUDEN VINYL PRODUCT INC.
DEUX ÉQUIPES DEMANDÉES
à temps plein pour installation de fenêtres et revêtement en vinyle.
EXIGENCES: 5 ans d'expérience, avoir son propre camion et outils, capacité de travailler avec surveillance minime. Pour de plus amples renseignements, communiquer avec Luc au (613)742-1546.

PALEFRENIER(ère)s demandé(e)s, 2 postes (temps plein et partiel), ÉCURIE ÉQUITECH, 281-6766.

PAS d'EXPÉRIENCE
Travail dans un entrepôt (triage de vêtements), 500 rue Vernon, Aylmer, (613)247-0944

Personne fiable pour prendre soin de deux enfants. Disponibilité 7/7, soir pour dormir, 6.85$/h. Langue parlée: français ou anglais. De 8h-16h: 733-6008, + de 16h cell: 298-0960.

PERSONNE handicapé, recherche accompagnatrice pour loisirs. $700/pour 7 sem., 273 Laurier, app.235, Hull. 770-0509.

PERSONNEL demandé pour placer du pain, fin de sem., doit posséder auto. Marc Villeneuve, laisser message: 888-629-9004 poste 627.

PERTE DE POIDS...
Unique et révolutionnaire, produits santé Fitform inc. Estelle 568-6856.

POSEUR de gypse et tireur de joints (h./f.) avec exp. et cartes de compétence, pour le Québec. Gilles (819)213-1076.

POSEUR (h./f.) de bardeaux d'asphalte, 4 ans d'exp., avec permis, voiture un atout, Sylvain: 669-6086.

PRÉPOSÉ(E) bilingue, au comptoir de mets pour apporter. **Travail de jour,** lun. au ven. Se présenter au **Café l'Escale,** 140, prom. du Portage, Hull. **770-9993.**

PRÉPOSÉ(E) EN ENTRETIEN GÉNÉRAL D'IMMEUBLES
D.E.P. en entretien général d'immeubles ou équivalent. Connaissance en ébénisterie un atout. 40 heures/sem, de jour, permanent. Secteur Hull. Veuillez faxer votre C.V. au 450-982-9040.

RECHERCHE installateur de câble de réseau. Télécopier C.V. au: 773-9995.

325 OFFRES D'EMPLOI

PRÉPOSÉ(E)S de jour-soir-nuit, sem., fin de sem. Temps plein/partiel, salaire à discuter. Se présenter avec C.V. au 630, boul. Labrosse, Gatineau, entre 8h et 17h.

RECHERCHE personne aimant travailler avec adultes en besoin d'aide. Couchers-occasionnels. 671-4333.

RECHERCHE serveur(se)s, cuisinier(e)s, temps plein ou partiel. Après 14h, 770-6363.

RECHERCHE travailleur(euse) autonome pour soins à domicile d'une femme, remplacement de 3 sem., 21 h/sem., $150/sem. comptant. Hélène au 663-6340.

REMORQUAGE HULLBEC
Chauffeur de remorque (towing) (h.f.), temps plein, avec exp. 25 ans et +. 561-8866

RÉPARTITEUR bilingue, pour la fin de sem., à l'année. Anne 684-2063

RÉPARTITEUR d'appels (h.f.) pour compagnie de remorquage, bilingue, fins de sem. 771-4242.



REPÊCHAGE 2002-2003
$400-$500 par semaine (commissions), **aucune expérience** requise. **Nous** avons **besoin** de **vous** comme **choix no 1.** Recherche **personnes positives** et aimant les **sports** pour **début immédiat; bilinguisme** nécessaire. **Temps plein seulement.**
Appelez **Julie,** (613)247-7681

RÉSIDENCE CHAMPAGNE, VARS, ONT.
Travail d'entretien, soins auprès des patients, quarts de travail: de 12h30 à 8h du matin, pour un total de 57 heures par 2 sem. Salaire à discuter. Pour inf. (613)835-2395, Fax: 835-3266.

SABLEUR de plancher (edger), **AVEC EXP.** et poseur. Carl au 743-7407.

SAUVETEUR(E) QUALIFIÉ(E)
horaire flexible, salaire à discuter.
Camping Ange-Gardien, 281-5055

SAUVETEUR(SE), Motel Adam, pour l'été. Se présenter au 100, boul. Gréber, Gatineau. 561-3600.

Secrétaire pour compagnie de construction, 40h/sem., à l'aise avec les logiciels de construction, C.C.Q. Envoyer C.V. par fax à: Monique Leblanc, 777-0944

SI VOUS DÉSIREZ travailler dans un endroit dynamique. Nous sommes à la recherche d'aide générale et de cuisinier(ère), dans le domaine de l'alimentation. Si vous êtes intéressé(e), vous présenter avec votre C.V. à la cafétéria de la Cité Collégiale, 801, Prom. de L'Aviation, Ottawa.

TÉLÉPHONISTES, temps plein ou partiel, travail matin ou soir et le samedi. Aucune vente directe par téléphone. Prise de rendez-vous seulement. Salaire $7.25/h + bonis. Travail intéressant. 243-5500.

TEMPS plein et partiel, doit avoir permis de conduire valide et conduire transmission manuelle, bilingue. Se présenter au 41 rue Georges (Ottawa).

TIM HORTONS DE GATINEAU
HÔTE(SSE) temps plein ou partiel, demandé(e), horaire varié. Apporter C.V. au 378 boul. Gréber, à Gatineau.

TRADUCTEUR(TRICE)S, vers le français, français impeccable, tout diplôme universitaire accepté, expérimenté(e), de $46,000 à $90,000/année. Traduction à faire exclusivement dans nos bureaux de Toronto. 416-975-5252 poste 305.

TRAVAIL À DOMICILE
$500 à $2,500/ mois
Brochure Gratuite
www.osezreussir.com/c1122
1-866-859-2492

URGENT! BESOIN DE LIVREURS (h./f.) avec voiture. Se présenter chez la Rôtisserie St-Hubert de Hull pour remplir demande d'emploi.

URGENT besoin d'un chauffeur de remorqueuse (h./f.) pour fin sem. avec exp., temps partiel. 771-4242

372 PERSONNEL DE BUREAU

SECRÉTAIRE JURIDIQUE (H./F.)
en droit commercial ou en droit immobilier, bilingue, parlé et écrit, avec 3 ans d'exp., connaissances de Word et de Paramaître serait un atout. Envoyez C.V. à Desnoyers Laroche, notaires, a/s Me Claude Cécyre, 160 boul. de l'hôpital, bureau 400, Gatineau, Qué., J8T 8J1, 819-561-2224, télécopieur: 819-568-3535. Courriel: ccecyre@desnoyerslaroche.com
N.B. Seul les candidats retenus seront rappelés.

ALLIANCE PERSONNEL
est à la recherche de commis/secrétaires bilingues possédant une cote de sécurité pour contrat avec le gouvernement, ainsi que transcripteurs/secrétaires médicales bilingues, avec un minimum de 3-5 ans d'exp. pour le secteur privé. Télécopier C.V. au 235-6464, téléphone: 235-9191

AYLMER, clinique, secrétaire/réceptionniste (h./f.), anglais/français, 32h samedi incl. Télécopier C.V. au 684-9447.

DANIEL LAUZON, NOTAIRE
est à la recherche d'un(e) secrétaire bilingue, expérience de 3 ans à 5 ans min.,. Faire parvenir C.V. à: lauzondaniel@videotron.ca ou fax: 561-8066.

372 PERSONNEL DE BUREAU

POSTE IMMÉDIAT
Secrétaire-réceptionniste bilingue, exp. requise. Pour rendez-vous, 561-0226

URGENT besoin d'un(e) réceptionniste bilingue à temps partiel. Télécopiez votre C.V. au (819)777-0428.

Adjoint(e) administratif(ve)
bilingue, avec expérience dans une agence immobilière.
Hélène Théorêt 595-0024
sommetimmeuble@videotron.ca

373 PERSONNEL MÉDICAL

HYGIÉNISTE dentaire, 2 postes disponibles (1 temps plein + 1 congé de maternité). CV au 601 Principale, Buckingham, ou fax: 281-4549, tél: 281-3368.

HYGIÉNISTE dentaire bilingue, 4 jours/sem. à Rockland, poste permanent. Télécopier C.V. au (613)446-5140 ou téléphoner au (613)446-5148.

HYGIÉNISTE dentaire demandé (h.f.). Clinique dentaire Thurso. Mardis soir de 17h30 à 21h30, possibilité mercredis soirs mêmes heures. Inf.: 819-985-2583.

HYGIÉNISTE dentaire demandée. 684-2620.

HYGIÉNISTE dentaire diplômée avec ou sans exp. Pour entrevue, contactez Dre Nathalie Tremblay au 777-9272 ou 779-1866 (mess.)

HYGIÉNISTE diplômé(e), bilingue, temps plein, demandé(e). Pour entrevue, contacter Monique ou Nathalie au 685-9499.

INFIRMIER(ÈRE) auxiliaire, infirmier(ère) autorisé(e) bilingues demandés immédiatement pour résidence de personnes retraitées à Orléans. (613)841-2079, fax: (613)841-6841.

374 PERSONNEL HÔTELIER

AUBERGE DE LA GARE
Préposé(e)s aux chambres, temps partiel, pour un emploi de 16 à 24 heures/sem., du vendredi au lundi. Nous demandons des candidat(e)s avec un minimum d'expérience en hôtellerie, bilingues, énergiques et minutieux. Se présenter avec C.V. au 205 boul. St-Joseph, Hull, du lundi au vendredi, entre 8h et 16h.

L'AUBERGE DU VOYAGEUR
est à la recherche de **réceptionniste** (h./f.) avec exp. Se présenter avec C.V. du lundi au vend., entre 9h et 15h, au 585, boul. La Gappe, Gatineau.

POUR TAVERNE, barman/barmaid mature, sam./dim. de jour. Demander Linda ou Yves au 243-7585.

375 PERSONNEL DE MÉTIER

ENTREPRISE de plomberie dans secteur résidentiel, recherche plombier avec carte du Québec, véhicule fournit, beaucoup d'autres avantage. Faire parvenir CV au 568-6017 ou téléphoner pour entrevue, 568-5095.

MÉCANICIEN de machinerie lourde et camions lourds (h./f.), salaire selon expérience. (819)663-9553.

MENUISIER(E), 1 an d'exp. pour construction résidentielle (backing), doit avoir véhicule, Ont. Soir 281-2238

PERSONNE à tout faire et peintre d'exp., sérieux(se), pour rénovations, avec outils, véhicule. (613)247-6490.

RECHERCHE compagnons ou apprentis menuisiers avec exp. et cartes du Québec pour fondations de béton. 663-9194

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

AIDE-CUISINIER(ÈRE) demandé(e), du lundi au ven., de 9h à 13h, à Hull. 772-4144.

A & W Promenades de l'Outaouais, caissier(ère)s, temps plein.
Se présenter avec C.V.

CUISINIER(E), de 20 à 30h/sem. Salaire selon exp. Se présenter avec C.V. à l'Hôtel Best Western, 131 Laurier à Hull, demander Clément.

LAURIER SUR MONTCALM
recherche serveur(euse)s, à temps plein. Contactez Georges au 775-5030 entre 9h et 11h.

LE BOP
Cuisinier créatif, pour préparation de brunchs, sam. et dim. de jour. Apportez C.V. au 9, rue Aubry, Hull.

LE DELI-CHENOY'S recherche cuisinier(ère) et serveur(se), temps plein et partiel de jour et de soir. Se présenter 120 bd de l'Hôpital à Gatineau.

LES RESTAURANTS MacDonald sont à la recherche de gérant(e)s et assistant(e)s gérant(e)s. Apporter votre C.V. au restaurant MacDonald.



NOUS sommes à la recherche de personnel à temps plein et partiel, de jour et de nuit. Poste d'entretien de nuit également disponible. Apporter C.V. au restaurant McDonald de Hull.

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

O'MAX RESTO-BAR, MASSON-ANGERS
Vous cherchez un emploi stable et bien rémunéré, nous recherchons serveur(euse)s, cuisinier(ère)s et commis-débarrasseurs, temps plein et partiel. Maturité et expérience un atout. Contactez 669-2003, poste 40.

PIZ'ZA-ZA
Plongeur(se) à temps plein. Se présenter du lun. au ven. de 8h à 11h au 36 Laval, Hull, demander Stéphane.

RESTAURANT AU COQ
Rôtisseur (h./f.) demandé(e), dynamique, responsable, temps plein, 40 h/sem., fin de sem. de jour. Salaire compétitif. Apportez C.V. au 384 boul. Gréber, Gatineau.

SERVEUR(SE)S et cuisinier(ère)s, temps plein, pour les 3 services. Restaurant Asteria à Thurso. Nathalie au (819)985-2990.

SUBWAY
Personnel de soir et personnel de nuit demandé. Se présenter après 14h, au 438, boul. St-Joseph (Place Fleur de Lys) pour remplir demande d'emploi.

CHEZ CORA DÉJEUNERS
de Hull et Gatineau
Recherche du personnel pour tous les postes avec expérience. Temps plein/partiel. S.V.P. vous présenter avec C.V. à Gatineau au 200, boul. Gréber ou à Hull au 1, boul. Gamelin.

377 PERSONNEL SPÉCIALISÉ

INTERVENANT(E) demandé(e) pour foyer de groupe d'adolescents, bilinguisme un atout. Envoyer votre C.V. par télécopieur: 613-841-9725.

378 PERSONNEL DE VENTE

OPPORTUNITÉ de carrière, représentant(e)s, **$30,000 à $40,000,** auto, secondaire 5. Avec formation. Marc, 771-0398. C.V. par fax 771-7379

VENDEUR(SE)S. Salaire régulier plus boni, aucune sollicitation. Clientèle fournie par le bureau. Auto nécessaire. Formation complète. Pour entrevue: (819)243-5500.

ASSISTANT(E)-GÉRANT(E)
VENDEUR(EUSE)
Centre-ville d'Ottawa
Temps plein/Temps partiel
Si vous avez du goût pour la mode féminine et pensez pouvoir réussir dans la vente, appelez Martha au 613-236-6640 ou fax 613-238-3314.

400 LOGEMENTS À LOUER AYLMER

2 CHAMBRES, pas d'animaux, $625 pas chauffé, ni éclairé, 1er juillet, 682-6053.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

1 CHAMBRE, 1er juil., grand balcon, chauffé, éclairé, tranquille, propre, face grand parc, $480. **568-9629.**

1 CHAMBRE, 1er juillet, prises lav./séc., avec garage, $550. 669-7816.

1 CHAMBRE, 1er juil., meublé, foyer, chauffé, éclairé, s/sol de maison, non-fumeur(se), $660. **281-2663.**

1 CHAMBRE, 1er juil., poêle, réfrig., non chauffé ni éclairé, $495. **246-3902**

1 CHAMBRE (1 personne), non fumeur, chauffé, éclairé, prises lav./séc., stat., $530/mois. 568-8905.

1 CHAMBRE, $525 tout inclus, poêle, réfrig., libre. 613-247-9766

1 CHAMBRE, beau, moderne, paisible, $465, 1er août, stat. 669-3475.

1 CHAMBRE, non-fumeurs, pas d'animaux, $550 tout inclus, 568-6611.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

1 CHAMBRE, boul. Lorrain, grand, luxueux, prises lav./séc./lave-vaisselle, $650 non chauffé non éclairé. Pas d'animaux. Libre. 669-1970.

1 CHAMBRE, libre, semi-s/sol de maison, câble/satellite, accès lav./séc., chauffé, éclairé, $600. Non-fumeurs, pas d'animaux. 669-5474

1 ET 2 CHAMBRES, chauffés, éclairés, 2 appareils, buanderie, pas d'animaux, $565-$675. 561-3324.

2 CHAMBRES, 1er août, non chauffé, non éclairé, prises lav./séc./lave-vaisselle, céramique, parqueterie, 1 stat., $600. Après 17h: 643-4349.

2 CHAMBRES, 1er août, près de Plaza Gatineau, $680, pas d'animaux, vérification de crédit. 669-8327 ou pagette, 364-3551.

2 CHAMBRES, 1er juil.-1er sept., $675 chauffé, non éclairé, pas d'animaux. Buanderie. Vérification de crédit. Francine, soir: 827-9244.

2 CHAMBRES, 1er juillet, prises lav./séc., stat., remise, $540. 643-2672.

2 CHAMBRES, 1er juil., rénové, 2 appareils, prises lav./séc., stat., $675, au bord de l'eau. 246-4552, 724-5943

2 CHAMBRES, août, $650, buandrie, 2 appareils, balcon. 743-6002

2 CHAMBRES, Boul. Gréber, tranquille, disponible. 243-6555.

2 CHAMBRES, boul. Lorrain, chauffé, éclairé, stat., $850, libre. 823-8042.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, prises lav./séc., $650/mois. 923-3103.

2 CHAMBRES, Curé Préseault, 3e étage, entrée privée, chauffé, éclairé, prises lav./séc., 2 stat., $800, août. 771-8707.

2 CHAMBRES, non chauffé non éclairé, $525, vérification de crédit. (819)669-2252, 921-1580.

2 CHAMBRES, rénové, non chauffé non éclairé, juil./août, $625. 243-7072, 243-6141.

MOT MYSTERE

ASTERIX LE GAULOIS - Un mot de 8 lettres

A	M	N	E	S	I	X	N	E	Z	V	A	S	E	H
B	E	M	G	E	P	U	O	R	T	G	U	H	R	U
O	O	T	E	C	U	E	L	L	E	P	E	T	I	T
R	O	H	T	H	E	O	R	I	C	E	Y	O	H	T
D	C	Z	A	A	E	S	I	O	L	U	A	G	N	E
A	C	I	R	T	N	E	M	E	H	C	A	T	E	D
G	U	Z	T	E	U	S	I	S	I	R	M	P	M	E
E	P	A	S	N	D	A	N	D	B	U	I	E	P	I
R	A	N	T	N	R	U	E	V	E	N	G	R	I	T
M	N	I	R	E	I	S	R	N	R	F	O	L	R	O
A	T	E	O	M	S	U	V	I	N	D	I	E	E	B
I	M	L	F	I	O	A	E	E	I	O	V	X	L	E
N	A	O	N	T	H	Y	C	G	E	E	T	I	A	L
F	I	E	E	I	E	R	E	S	N	O	I	L	X	I
E	R	T	R	I	B	U	N	N	S	O	U	P	E	X

ABORDAGE
AMI
AMNESIX
DESSINER
DETACHEMENT
ECUELLE
EGYPTE
EMPIRE
ENNEMI
ENVAHIR
FOIE
GAULOISE
GERMAIN
GOTHS
GUI
HIBERNIENS
HUTTE
IDEFIX
ISIS
LAIT
LIONS
MENHIR
MER
MINERVE
MOYEN
NATTE
NEVEU
NEZ
OBELIX
OCCUPANT
OLAF
PERLE
PETIT
PRODIGE
RELAX
RENFORTS
ROME
SAC
SOUPE
STRATEGE
THEORIC
THOR
TIEDE
TONNEAU
TOUR
TREVE
TRIBUN
TROUPE
UDERZO
VASE
VIN
VOIE
ZIZANIE

Solution du dernier problème : POMMIER

27 juin 2002 — No 21

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★

2 CHAMBRES, sept., **chauffé/éclairé,** poêle/réfrig., stat., **$540.** Remise intérieur. 568-1272, 685-1743.

2 CHAMBRES + s/sol, 1er juil., rue St-Josaphat, $725/mois, chauffé, eau chaude. 371-3357 ou 956-7470.

352 PRINCIPALE, chauffé et éclairé, stat., 1er octobre. 561-2857.

3 CHAMBRES, 2 appareils, très grand, bien situé, $658 non chauffé non éclairé. 663-9168.

3 CHAMBRES, 2e étage de commerce, juil., $700 + Hydro. 663-9917

3 CHAMBRES, Limbour, 6 du Glissoire app. 2, stat., prises lav./séc., $635, 1er août. (613)762-2306.

PRÈS des Promenades, petit 1 chambre, avec poêle et réfrig., chauffé, éclairé, 1er août, $440. 246-9393.

TEMPLETON, 1 chambre, personne tranquille, non-fumeuse, $650 chauffée, éclairée, 1er juil. 643-6639.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

1, 2 ET 3 CHAMBRES, Cité des Jeunes, 2 appareils, buanderie, pas d'animaux, à partir de $550. 778-7816.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

1 CHAMBRE, 118 Champlain # 2-3, près pont/musée, bois franc, 2 appareils, $675 chauffé. 328-4416.

1 CHAMBRE, 1er Août, Mont-Bleu, près Cégep, très spacieux, rue tranquille et agréable, parc en face, bois franc, arbres et fleurs. $515 chauffé. 770-9861.

1 CHAMBRE, 1er août, prises lav./séc., stat., $450 non chauffé, non éclairé. 776-1542.

1 CHAMBRE, 1er juil., chauffé, éclairé, $495. 776-2694

1 CHAMBRE, 1er juillet, $450, 2 appareils, boul. Gamelin. 328-4718

1 CHAMBRE, .777-5060.

1 CHAMBRE, 99 boul. St-Joseph, près UQAH, 1er août, 2 appareils, chauffé, $495. 771-5379.

1 CHAMBRE, août, Hautes-Plaines, poêle, réfrig., bois franc, à partir de $575. (819)770-3167.

1 CHAMBRE et 2 chambres, $475, chauffé, eau chaude, poêle, réfrig., centre-ville, 162 Laval. **568-1466.**

1 CHAMBRE, Hautes Plaines, prises lav./séc., août, $570. 743-4819.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

1 CHAMBRE, libre, chauffé, éclairé, câble, stat., $549. 834-4433.

1 CHAMBRE, Mont-Bleu, buanderie, 2 appareils, août, $535. 743-6668.

1 CHAMBRE, pas chauffé ni éclairé, bois franc, pas stat., $425. 790-3076.

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., 1 stat., $450. Références. 770-2835.

1 CHAMBRE, près UQAH, libre, s/sol, chauffé, éclairé, stat., non-fumeur(se), $600. (819)772-0295.

2 CHAMBRES, 1er août, rue Des Prés, deux appareils, câble, stat., non chauffé, ni éclairé, buanderie, $535. 743-6359 ou 773-8021.

2 CHAMBRES, 1er août, rue Marquette, s/sol, $465 non chauffé, non éclairé, stat. 743-5572.

2 CHAMBRES, 1½ s/bains, 2 étages, dans un triplex, face à la rivière Outaouais, foyer au gaz, tranquille, pas d'animaux, non-fumeur(se), $1,250 non chauffé non éclairé. 775-2542

2 CHAMBRES, AOÛT disponibles à partir de $540, 2 appareils, buanderie, stat., 76-84 Richard. 770-6907

2 CHAMBRES, beau triplex récent
MANOIR DES TREMBLES
près d'un boisé, pistes de ski de fond et piste cyclable à proximité. Très grand balcon, prises lav./séc. Paisible, idéal pour professionnel ou personne semi-retraitée, $710/mois. À partir du 1er août, **684-9731.**

2 CHAMBRES, centre-ville, grand salon de bois franc, grande cuisine rénovée avec poêle, réfrig., s/sol avec prises lav./séc., 1er août, chauffé, $755, pas stat. (613)236-4641.

2 CHAMBRES, ch. Freeman, 15 juillet et 1er août, à partir de $725 pas chauffé pas éclairé. 684-8666.

2 CHAMBRES, complètement rénové, très grand, non chauffé non éclairé, appareils non inclus, coin tranquille, 7 min. d'Ottawa, $725. Août et sept. (613)747-7201, (819)770-2344.

★★★

2 CHAMBRES, logements de prestige, sur un site enchanteur, sur le ch d'Aylmer, non chauffé ni éclairé, entre $1,500 et $1,800/mois, septembre. 778-3005, 223-3005.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, $615 chauffé, spacieux, stat. 778-7548

2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, $500. 741-2911, 669-0137.

2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, bois franc, stat., $500. 790-3076

2 CHAMBRES, petit, $525, poêle, réfrig., stat. Références. 770-2835.

2 CHAMBRES, près boul. St-Joseph, poêle, réfrig., buanderie, $595. 770-8151.

2 CHAMBRES, r. de ch., paisible, près du lac des fées, lav./séc., stat., $575, pas chauffé ni éclairé. 778-3591.

2 CHAMBRES, rénové dans triplex, frais peint, près CHVO, libre. **759-0696**

2 CHAMBRES, rue Richer, semi-s/sol, non chauffé ni éclairé, $550, 1er août. 777-1520.

3-1/2, non meublé, libre 1er juillet, au 827-4914 après 18h.

3 CHAMBRES, 1er juillet, 3e étage, neuf, stat., $750. 669-6346.

3 CHAMBRES, bois franc, tranquille, idéal non-fumeur, non chauffé, non éclairé, stat., $850. 778-0964.

PROPRES, rénovés, personne sérieuse, 1er juillet. 598-6015.

403 LOGEMENTS À LOUER BUCKINGHAM

2 CHAMBRES, non-fumeur, poêle, tout incl., $600 nég. Préférence, mère seule. 281-3218, pagette 751-0210.

405 LOGEMENTS À LOUER CANTLEY

1 CHAMBRE, 1er sept., non chauffé ni éclairé, prises lav./séc., stat., pas d'animaux, idéal personne seule ou couple, références exigées, $500. (819)827-4475.

406 LOGEMENTS À LOUER ONTARIO

1 CHAMBRE, chauffé, non éclairé, grand salon, réfrig., poêle, près centre-ville Ottawa. 748-1421.

2 CHAMBRES, Vanier, libre, rénové, grand, poêle, réfrig., foyer, chauffé, $1,000. 749-9331 pas d'animaux.

CH. MONTRÉAL, 2 chambres, chauffé, éclairé, $895, 1er juil. (613)741-9369

OTTAWA, rue de l'Eglise, grand 2 chambres, chauffé, poêle, réfrig., stat., $750, 1er sept. 744-5756.

407 LOGEMENTS À LOUER AUTRES

1 CHAMBRE, 1er juin, lav./séc., poêle et réfrig., entrée privée, pas d'animaux, non-fumeur, à 25 km de Hull, La Pêche, $400. **(819)456-3871**

LAC St-Pierre, bord de l'eau, 2 chambres, poêle à bois, prises lav./séc., câble, patio, cour privée, non chauffé ni éclairé, $650, 1er août. 457-4948

THURSO, 1 chambre, chauffé, éclairé, lav./séc., $380. 281-9579.

408 GARÇONNIÈRES

$395 LAC Beauchamp, semi meublée, poêle, réfrig., lav./séc., entrée privée, chauffée, éclairée près auto bus, bail. 643-2172.

$440 chauffée/éclairée, meublée ou non, **grande,** haut Mont-Bleu. 827-3829, 778-4130.

AYLMER, grande 1er sept., près autobus, $415 tout incl. 682-3292.

408 GARÇONNIÈRES

700 ST-JOSEPH
Hull, 1 chambre à louer pour personne âgée, chauffée, éclairée. Téléphoner pour rendez-vous: 777-7410.

GARÇONNIÈRE meublé, non-fumeur(e), $500. 561-5744.

GATINEAU, $450 chauffée, éclairé, stat., libre. 986-3188, 669-9047.

GATINEAU, chauffée, éclairée, meublée, câble, $500, 669-3768.

HULL, 18 Frontenac, chauffée, éclairée, $375. André, 328-5665.

HULL, 26 Papineau, libre, chauffée, éclairée, 2 appareils, $295. 568-3654

HULL, chauffée, éclairée, meublée, tranquille, $400. 776-2794.

HULL, grande, chauffée, éclairée, 2 appareils, pas stat., $450. 771-7307.

HULL, meublée, chauffée, éclairée, sans bail, idéal pour personne venant de l'ext., tout incl., stat. 776-4437.

HULL, pas chauffée, ni éclairée, poêle, réfrig., $450. **568-6793.**

HULL, près Galeries de Hull, $400, 1er juillet. 776-0730.

MONT-BLEU, près autobus, paisible/sécuritaire, idéal couple, très propre, incl.: 1 stat., cour, micro-ondes, $425 chauffé/éclairé. 776-0670, 776-0675.

PRÈS UQAH, bois franc, 2 appareils, non chauffée ni éclairée, stat., 1er juil., $400. www.versailles.ca (613)799-2260.

St-Raymond, 3 chambres, vacant, personne retraitée, 750$. 771-2695.

ST-RAYMOND, personne retraitée, buanderie, temps partiel, à la campagne, libre, stat., $325. 771-2695.

409 LOGEMENTS MEUBLÉS

1-2 CHAMBRES, garçonnière, chambres, buanderie, clim., Hull. 776-4514

1 ET 2 CHAMBRES MEUBLÉES
Magnifiques suites luxueuses.
Mieux que le motel, durée flexible, 1er juil., très propre. 568-5151.

www.etasse.com

2 CHAMBRES, appareils, tout meublé, literie, vaisselle, gens d'affaires. 246-3018.

★ AYLMER ★, mi-juillet, 1 chambre, neuf, très luxueux, entièrement meublés, téléviseur, lav./séc., literie, vaisselle, bois franc, secteur résidentiel, très éclairé, chauffé/éclairé, câble, stat., $700. (819)684-5769.

ÉDIFICE 1930, plafond haut, très joli concept ouvert, incluant chambre, cuisine, s/manger, 7 appareils, bain tourbillon, chauffé, stat., cartier tranquille, près de toutes utilités, $1,200. (613)832-7824

HULL-AYLMER, appartements luxueux, 1 à 4 chambres, bois franc, foyer, tout inclus, quartiers paisibles, $1,500 et +, 1 mois +. **819-771-0944.** www.visitenet.com/front

HULL, boul. Taché, 2 lits, literie, télé, câble, tél., vaisselle, durée flexible, parfait pour travailleur(se). **770-3838.**

SUITES MONT-BLEU
Pour professionnel(le)s, 2 chambres, meublées, **équipées comme à la maison,** du magnétoscope à cuisine complète, autobus, stat., 20 min. parlement. **Courts termes. 819-669-2234.**
rdespatie@videotron.ca
www.suitesmontbleu.ca

410 LOGEMENTS À PARTAGER

AU MOIS, BORD DE L'EAU, GATINEAU
Privé, propre, tranquille, meublé, câble, $375. Références. 246-0850.

HULL, face au Cegep, tout meublé sauf chambres, $375 et $425 tout inclus, non-fumeur(euse), 15 juillet ou 1er août. 664-1918 (mess.).

HULL, Hautes Plaines, non fumeur(se), foyer, près autobus (doit aimer chats). $400 tout inclus. **775-8009**

MONT-BLEU, 4 1/2, étudiant(e) ou jeune professionnel(le), $325 tout incl., non-fumeur(se) 776-3055.

PRÈS DE MAIN et Maloney, tout incl., grande chambre, $275. 669-3709.

411 LOGEMENTS À SOUS-LOUER

GATINEAU, 2 chambres, stat., joli app., 4 appareils, 1er juil., $640, chauffé, éclairé. 246-2179.

432 MAISONS À LOUER

ABORDABLES
Louez avec option d'achat. Investisseur motivé a plusieurs maisons dans l'Outaouais dont il veut se débarrasser, termes faciles. **787-9877**
www.no-money-down.net

AYLMER, à 5 minutes du Point Champlain, maison en rangée 1996, aucun tapis, 3 chambres, s/sol fini, poêle au gaz, $1,200/mois, libre immédiatement. Appeler sans frais au 1-866-224-0518, poste 4100.

GATINEAU, bungalow, 2 chambres, 2 s/bains, 2 stat., près Promenades et autobus. Pas d'animaux. Références requises. $1,100 chauffée, éclairée. Libre. 819-281-2591.

GATINEAU, près 50, en rangée, 3 chambres, rénovée, pas d'animaux, références, $850, août. 568-1538.

GATINEAU, quadrex, 3 chambres, $675 non chauffé, non éclairé, prises lav./séc., 1er juillet. 246-2393.

GATINEAU, rue Limbour, 3 chambres, 2 s/bains, s/sol aménagé, garage double, 1er août, $1,700. PAGIC (613)860-0959.

HULL, face à la rivière, 62 Bourget, 1er août, duplex, **app. sur 2 étages,** 1,700 pi car., 2 + 1 chambres, 2 s/bains, bois franc, céramique, 5 appareils, foyer au gaz, $1,550/mois. 771-0084.

432 MAISONS À LOUER

HULL, Golf du Dome, grand semi-dét., 1er sept., $1,200/mois + services. Possibilité meublé. 777-1823.

HULL, Golf du Dome, grand semi-dét., 1er sept., $1,200/mois + services. Possibilité meublé. 777-1823.

HULL, rue Taylor, maison pittoresque, 3 chambres, addition avec s/sol aménagé, 5 appareils, septembre, $1,650. PAGIC, (613)860-0959.

★★★

MAGNIFIQUE maison patrimoniale de prestige de 4 chambres, 3,500 pi car., sur un site enchanteur, sur le ch d'Aylmer, clim., chauffage au gaz et beaucoup plus. **778-3005, 223-3005**

MASSON, armoires de chêne, plancher bois franc, bain tourbillon, foyer, $850/mois. 986-9741, 514-823-0891

ST-ANDRÉ-Avellin, ferme 50 acres avec étable, 400 pi sur rivière, maison 3 chambres. 1er juil., $795. 819-423-6650.

433 MAISONS À PARTAGER

1 CHAMBRE, Hull, Manoir des Trembles, meublée, câble, téléphone, $375. 772-0271 (soir).

CHELSEA, 2 chambres libre. 827-3852.

GATINEAU, 1 chambre, rez-de-chaussée, $300, stat. 669-7924.

GATINEAU, grand semi-dét., s/sol fini avec foyer, piscine, stat., $500, libre. 669-8181.

GATINEAU, non-fumeur, , 1er juil., $380 tout incl. 568-8205.

L'ANGE-GARDIEN, co-locataire recherché(e), non-fumeur(se), 1 chambre, accès à tout. 986-2881.

LIBRE, Gatineau, tout incl., idéal non-fumeuse/travailleuse/étudiante, sérieuse, long terme. 663-0834

440 CHAMBRES À LOUER

123 ARCHAMBAULT, Gatineau, $290, meublée, câble, propre, calme, idéal travailleur. Références. 561-7142.

124 CARILLON, rénovée, meublée, câble, 1er juil., $350. 664-5825.

128 MUTCHMORE, câble, lav./séch., non-fumeur(se), $300. 771-9415.

1 CHAMBRE, $75/sem., près hôpital de Gatineau. 246-3898.

1 CHAMBRE, idéal femme/étudiante, accès cuisine, $200. 827-4480.

1ER CHOIX, accueillant, tout inclus, Promenades, **$75+/sem. 797-6484.**

1 PAS du Musée des civilisations, propre et tranquille. (819)771-0798.

$275/MOIS, idéal pour homme qui travaille, non-fumeur. 595-4865

2 CHAMBRES dans maison privée à Gatineau. Juil., août. 246-5108

$300/mois, Mont-Bleu; ET garçonnière libre. Après 18h, 772-9746.

$300/MOIS, près CHVO. 561-8947

30 ANS +, **$300,** grande, entrée privée, téléphone, câble, stat. **778-5701.**

$350/MOIS, non-fumeur(se), tout incl., câble, stat. impeccable. **772-0937**

$90/SEM., centre-ville Gatineau, face Home Depot. 663-0369, 827-4679.

AYLMER, honnête, propre, non-fumeur(se), $400 tout incl. 685-0664

AYLMER, s/sol très clair avec s/bains, $475/mois, câble, hydro, chauffé. Idéal pour femme. 685-3795.

BOUL. Gamelin, près CHVO, grand 4½ à partager avec personne mature, accès à tout, $400. Soir, 776-1184

BUCKINGHAM, 1er juil., près auto bus, non-fumeur(euse). 281-5050.

GATINEAU, 1 chambre double, genre garçonnière, $415, chambre simple, $310, partagent cuisine, s/bains. Non-fumeur(se), travaillant de jour. 663-0333.

GATINEAU, accès à tout, personne seule, tranquille, 669-8445.

GATINEAU, grande chambre, lav./séc., tout incl., $350, préférence femme non-fumeuse. 669-7607.

GATINEAU, Labrosse, clim., non-fumeur(se), sem. ou mois. 669-4911

GATINEAU, meublée, $275, non-fumeur(se). 663-1964.

GATINEAU, non-fumeur(se), près de tous les services. 561-7189.

GATINEAU, près des Promenades, tout inclus. (613)880-0446.

GATINEAU, près hôpital, bienvenue stagiaires. 819-243-9345.

GATINEAU, rue de Cléricy, immédiatement, $350. 319-0997.

GRANDES CHAMBRES D'HOTEL
tout équipées, tout compris, centre Hull, près des autobus, boutiques et restaurants, $500/mois ou $170/sem. + taxes. 771-0000.

HULL, 1 chambre, meublée, cuisine partagée, $290/mois. 613-266-9971.

HULL, 1 chambre, salon, cuisine, s/bains complète, poêle, réfrig. fournis, 1 stat., $325 non chauffé non éclairé. 776-1676.

HULL, 84 Dollard, idéal pour étudiant(e)s, câble, accès à tout, non-fumeur(se), $350. **923-3103, 956-0691**

HULL, grande chambre, semi-s/sol, entrée privée, partage cuisine intégrale, s/bains et buanderie, idéale pour homme, $375/mois, chauffée, éclairée, câble, stat., près de l'UQAH, non-fumeur, 1er juil. 777-2219.

HULL, meublée, tout compris, idéal femme non-fumeuse, libre, $325. 775-4728.

HULL, poêle, réfrig., lav./séc., s/bain privée, $350, chauffée, éclairée. 775-2137.

440 CHAMBRES À LOUER

HULL, réfrig., micro-ondes, câble, $300. 664-5701 ou 593-0124.

HULL, rue de La Sablière, secteur Hautes-Plaines. 859-2085

PRÈS des services, salon privé, accès à la cuisine, 1er juil. 775-3328.

TOURAINE, grande, câble, lav./séc., libre, non-fumeur, $300. 328-9131

466 CHAMBRES AVEC PENSION

ANGERS, pour personnes âgées, tout incl. 281-0574

470 CONDOMINIUMS À Llouer

COTE D'AZUR, app. 3 chambres, spacieux, stat., 15 juillet, 1er août. À partir de $675. **Betty, 232-1121.**

HULL, août, 2 chambres, 1,200 pi car., prise lav./séc., neuf, chemin de la Montagne, $870. 770-6907.

OTTAWA, Le Parc, spacieux 1 chambre, 5 appareils, vue superbe, tout incl., $1,150. (613)749-6867.

475 CONDOMINIUMS À VENDRE

GATINEAU, 99 de Rouville, superbe condo (coin), 2 chambres, bois franc, foyer, clim., $182,500. 561-5194.

GATINEAU (Templeton), r.-de-ch., 2 chambres, $59,900. Jour: 819-643-3440, soir: 819-428-2812.

HULL, 2 chambres, en très bonne condition, secteur recherché, balcon privé, foyer, clim., $89,900. 776-2355.

HULL, 2 chambres, garage, près école, Cégep, $89,900, loué $700, libre 1er mai **2003.** 819-712-0285.

HULL, 2 chambres, secteur recherché, foyer, piscine, tennis, très grande chambre des maîtres, $99,000. 595-5703.

HULL, 2 chambres, stat. int., piscine, 5 min. de marche du Parlement, $125,000. (613)599-1942

HULL, 3/2 chambres, 2 balcons, 5 appareils, foyer, piscine, $73,900 à $79,900. Occupation 2003. **776-3497.**

HULL, centre-ville, confortable, sécuritaire, près des édifices gouvernementaux, $70,000. 743-0920

HULL, condo de luxe de 1,600 pi car., 2 chambres, à l'entrée du projet Le Dôme, $149,000. 819-568-3719 ou cell. 613-797-3922.

HULL, petit condo, impeccable, 2 chambres, piscine, tennis. Si intéressé, contacter Hélène au 772-9718.

HULL, Village Normandie, secteur recherché! Vue superbe! Terrasse privée, arbres matures. 2 portes patio, foyer. Libre immédiatement. $89,900. Carole Clément, Gestion Professionnelle Immobilière, 777-9143.

LES SERRES, 139 DE LA SAVANE, condo en béton, 2 chambres, rénové, foyer, bois franc, garage int., libre immédiatement, $74,900. (613)851-1320.

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

1439 MALONEY Est, maison paliers 1999, **libre 1er juil.,** bois franc, céramique, bain tourbillon en coin impeccable, logis parental s/sol, revenu $750, $135,500. A qui la chance? 643-2351

3 CHAMBRES, 1,200 pi car., semi, Davidson, Gatineau, clôturé et paysager, portes françaises, grands patio et remise, impeccable. **$109,500.** 1er juil. (613)749-6186, pag. 751-9350.

4 PROPRIÉTÉS

9-19 ADRIEN RENAUD, AYLMER/PONTIAC, 1,900 pi car., 3 chambres, libre, nouveau prix, la campagne en ville, accès à l'eau. Faites vite!!!
163 RUE DUGAS, GATINEAU, superbe semi, 4 chambres, nouveau prix, possession sept., secteur recherché.
30 RUE DE BERGERAC, ANGERS, beau semi, 1,280 pi car., 3 chambres, impeccable, disponible, prix revisé.
1039 DES LAURENTIDES, ANGERS, bungalow, 3 chambres, avec logis parental, impeccable, prêt à vous recevoir, possession rapide, prix revisé.
Daniel Vaillant et Christiane Ladouceur, Re/Max Vision, (819)777-6060.

94 DE SILLERY, Gatineau, beau semi-dét., 2 étages, 3 chambres sur bois franc, 1 1/2 s/bains, cuisine sur céramique, s/manger et salon sur bois franc, grande s/familiale au s/sol, avec garage, clôturé, près de tout, 1er sept., $139,900. 819-246-5858.

À BON prix et conditions, vendeur motivé, très joli bungalow à Gatineau, s/sol fini, grand garage double neuf sur un lot de 100 X 100, faites vite, possession rapide. 775-2432.

ANGERS, unifam. 3 chambres, piscine, $79,900. 281-7388, 277-3687

★★★

ATTENTION INVESTISSEURS: 9 duplex jumelés, 6 ans, $129,900 ch., secteur neuf, à Masson. **281-4997.**

AU 213 Wells à Gatineau, vous trouverez un joli bungalow de 3 chambres, grand terrain, sans voisin arrière, s/sol non-aménagé. Toiture à refaire à moyen terme. $99,900.
Sylvie Perreault, agent immobilier affilié, (819)778-9002.

AYLMER, 2 étages, 3 chambres, garage, véranda et grande cour, etc., $99,999. (613)593-0694, soir: (819)682-9704.

AYLMER, 4 chambres, salle de jeux, bois franc, 2 s/bains, foyer, clim., piscine, réduit $137,500. 682-3697.

AYLMER, commercial/résidentiel, spacieux 3 étages avec grenier et s/sol finis, $259,000. (819)684-1954 www.ottawa-homes.com (#1311)

BELLE propriété 1990, 2,050 pi car., 2+2 chambres, garage, terrain superbe 10,300 pi car., des extra. M. Bouvier, Re/Max Vision, 568-5141.

Votre HOROSCOPE



capricorne *du 22 déc. au 20 janv.*

Servez-vous de votre diplomatie. Ne comptez pas trop vite vos oeufs. Vous manquez une belle aubaine. Nouvelle contournée. Une idée dépasse les autres. L'invraisemblable se produit. À deux on comprend mieux.



verseau *du 21 janv. au 19 fév.*

Votre flair s'exerce admirablement. Une affaire vous retient. Votre coeur doit se produire. L'autre sexe vous promet mer et monde. Le bonheur est une chose fragile. On obtient tout avec la patience.



poissons *du 20 fév. au 20 mars*

Une aventure confirme ce que vous aviez prédit. Ne laissez pas tout l'avantage aux autres. Vous trouvez réponse à tout. Vos connaissances s'étendent. On vous envie. Tout concourt en votre faveur.



bélier *du 21 mars au 20 avril*

Un projet est en voie d'élaboration. Vous vous révélez un as. On sait que vous possédez l'art de convaincre. Vous croisez le fer en artiste. Il n'est jamais trop tard pour recommencer. Un travail devient pressant.



taureau *du 21 avril au 20 mai*

Des paroles chuchotées vous transportent. Ayez du tact. On vous remarque chez le sexe opposé. Vous évoluez dans un autre milieu. Votre psychologie prime. Une flamme se ravive.



gémeaux *du 21 mai au 21 juin*

Maintenez votre optimisme. L'amour se promène. Une personne vous demande beaucoup. Vous ne vous illusionnez pas. Évitez de blesser les susceptibilités de qui que ce soit.



cancer *du 22 juin au 22 juillet*

Les circonstances ne sont pas toujours les mêmes. Une reconnaissance vous est acquise. On vous ménage une surprise. Le coeur bat la marche. Vos possibilités s'accroissent. On vante votre esprit d'initiative.



lion *du 23 juillet au 23 août*

Vous vous acquittez joyeusement de vos obligations. Vous devenez plus entreprenant. Une preuve vous ravit. Vous menez un plan à exécution. Grande joie dans le voisinage. Vous avez une âme sensible.



vierge *du 24 août au 22 sept.*

Votre bonne étoile vous accompagne. L'autre sexe vous apprécie beaucoup. On vous ouvre une nouvelle voie. Vos ambitions prennent de nouvelles proportions. Une figure reste énigmatique.



balance *du 23 sept. au 23 oct.*

Quand la coupe est pleine, elle renverse. Pas de confidences aujourd'hui. Une erreur est rectifiée. On parle avantageusement de vous. Vous êtes comblé subitement. Le bon sens fait boule de neige. La situation se normalise graduellement.



scorpion *du 24 oct. au 22 nov.*

Votre ingéniosité vous suggère des moyens appropriés. Vous réussissez un coup de maître. Ne gâtez pas vos chances d'avancement. Des sentiments font écho aux vôtres. Il faut suivre le courant.



sagittaire *du 23 nov. au 21 déc.*

Votre puissance d'analyse est extraordinaire. Vous aimez beaucoup la vie. Un projet s'échafaude. Une personne vous veut du bien. Il se produit un revirement. Mieux vaut prévenir que guérir.

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

AYLMER, Parc Champlain, architecture originale, résidence prestige, 3,800 pi car. à l'étage + s/sol fini, jardin superbe clôturé, 1.5 acre, $337,000, 771-1862 OU www.jurado.ca/bro

AYLMER, très belle maison en rangée de 3 chambres avec garage. Près écoles et transport en commun. Magnifique aménagement paysager. Décorée par une décoratrice professionnelle. Aucun tapis. Toiture refaite. $85,000. (819)685-2126. www.ultimatemartialarts.net/maison

BUCKINGHAM, 3 Séguin, semi-dét., 4 chambres, clim., garage, piscine, possession rapide, $86,000. Gaston Lemieux, Avantage Immobilier, 778-4134.

BUCKINGHAM, joli semi-dét., 3 chambres, secteur tranquille, $79,900. 281-4438, pag. 760-7966

BUNGALOW tout brique, 2 chambres sur bois franc, Perkins, à 5 min. sortie d'autoroute, très joli et très propre, $80,900. Carole Strasbourg, agent immobilier agréé, Transaction, 568-6410.

GATINEAU, 101 bd. Lorrain, duplex, revenus: $12,120, prix: $84,900, 3 chambres libres, r.-de-ch. Visite libre voir proprio, 663-0716.

POSSESSION RAPIDE

VENTE D'INVENTAIRE

adresse	superficie	prix de vente
PROJET LAFRANCE BORDEAUX ET ROUSSILLON 561-4663		
7, Roussillon		VENDU
PROJET DU CHEVAL BLANC (819) 669-4663		
179, des Palominos		VENDU
167, des Palominos		VENDU
64, des Palominos	1525	161 685$
155, des Palominos		166 460$
87, des Calabrais		174 900$
108, des Calabrais		144 295$
320, des Palominos	1417	**142 900$**
331, des Palominos	970	**124 900$**
875, Cheval Blanc	970	124 100$
148, Boulonnais		VENDU
PROJET CARREFOUR DES BRISES (819) 776-4663		
19, De L'Aquilon		VENDU
MANOIR DES TREMBLES (819) 776-4663		
13, du Héron		159 900$
15, du Héron		149 900$
17, du Héron		159 900$
37, du Héron		159 900$
28, du Cygne		159 900$
30, du Cygne		159 900$
32, du Cygne		159 900$
23, du Cygne		VENDU
37, Héron		VENDU
PARC RIVERMEAD (819) 595-4663		
11, Pierre Ronsard		VENDU
DOMAINE DU VIEUX-PORT (819) 777-4663		
4, des Chalands		299 900$
TIMBERMERE STITSVILLE 232-4663		
23, Sirocco	2157	279 900$
21, Sirocco	2234	261 700$
10, Kittiwake	2157	289 900$

LE GROUPE BRIGIL CONSTRUCTION R.B.Q. 8007-6490-04

GATINEAU, 30 St-Arthur, bungalow, 2+1 chambres, foyer, s/sol fini, près services, libre, $129,900. 771-1701.

GATINEAU, 33 St-Maurice, bungalow, 3 chambres, 2 s/bains, bois franc et céramique, clim., s/sol fini 80%, poêle à bois, remise, près école élémentaire, $123,900. 819-669-1148.

GATINEAU, boul. Maloney, semi-dét. neuf, jamais habité, bâtit par contracteur, choisissez vos couvre-planchers et la couleur des murs, $101,000, 986-3799.

GATINEAU, bungalow avec garage détaché, 3 chambres, armoires et s/bains neuves, $114,900. R. Charbonneau, Trans-Action, 246-9393.

GATINEAU, maison mobile 14x56 avec rallonge 8x16, $37,000. Visites et inf. (819)762-8242.

GATINEAU, Mont Luc, bungalow, 2+1 chambres, 2 s/bains, pas de voisin arrière, $135,000. 561-7359.

GATINEAU, **POSSESSION RAPIDE**, superbe semi, 3 chambres, foyer, piscine, $123,900. Re/Max Vision, **Claire Courchesne**, 920-0331, poste 1.

GATINEAU, secteur Orée des bois, joli bungalow de 2 chambres, s/bain avec bain et douche séparés, bois franc au salon et céramique à l'entrée, très grand s/sol, près école primaire. Possession rapide. Nathalie Charron d'Olivex, courtier immobilier, 743-6988.

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

GATINEAU, semi-dét., bien situé, 3 chambres, céramique et bois franc, 3 appareils incl., nouvelle fenestration, $89,900, libre 1er août. **OLIVEX**, Tanya au 246-0557.

GATINEAU, semi-dét., secteur Montée Paiement, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, s/sol fini, disponible immédiatement, $96,900. Jour, 643-3440, soir, (819)428-2812.

HULL, 31 Therrien, bungalow, 3 chambres, bois franc, s/sol fini, près école, possession rapide, $159,000. Gaston Lemieux, Avantage Immobilier, 778-4134.

HULL, Hautes-Plaines, maison jardin, luxueuse, garage, sous-sol fini, 3 chambres, 2 s/bains, $139,000. 773-3250 ou 771-5782.

HULL, Mont-Bleu, 16 rue de Lorraine, semi-dét., 1,800 pi car., bois franc, 3 chambres, $99,000. 819-776-1094.

HULL, Ravin bleu,. maison condo, 3 chambres, 2 1/2 s/bains, cour avec haie, garage double int., bail juin 2003. $88,900 nég. 771-3316.

HULL, rue Nicolet, près St-Joseph, duplex, int. rénové à neuf, 4 et 2 chambres, $149,000. 743-7672, 772-0079.

HULL, unifam., **http://pages.infinit.net/martden.** 778-3790.

IMPECCABLE semi 3 + 1 chambres, s/sol fini, bois franc, piscine, Gatineau. Faire vite! $98,900. M. Bouvier, Re/Max Vision, 568-5141.

JOLIE maison en rangée à Masson, 2 chambres, clôturée, remise 8X12, patio en pavé uni 10 pi en rond, très propre, 224 des bouleaux, $72,000, 281-7989, pag: 776-7874.

LIBRE, 1er juillet, unifamiliale, 2 chambres, $79,900. **J.C. Gouin, Royal LePage, 778-4379.**

LUSKVILLE, site enchanteur d'1 acre, 2 étages, 2,000 pi car., 3+1 chambres, libre, $99,999. 456-4181.

MAISON + logis parental bâtis selon vos goûts sur 1 acre, Cantley, 827-0514

MANOIR DES TREMBLES, Hull, condo, 2 chambres, sur 2 étages, niveau inférieur, possession 1er juil. 2002, $76,900, Isabelle Boivin, Transaction, 819-778-4089.

NOUVEAU: Buckingham, triplex, 250 Principale.
Buckingham, 22 Racan, semi, 2 étages, $99,900.
Gatineau, 32 d'Alsace, secteur Touraine, bungalow, $119,900.
Hull, secteur Hautes-Plaines, semi-dét. 2 étages, $170,000
Contactez Francine Sirois
Re/Max Vision (613)248-5801.

PLATEAU DE LA CAPITALE
Hull, superbe propriété dans un secteur de classe, plus de 2,200 pi car., s/sol fini, très grande cour, paysager professionnellement, clim. centrale, garage double, $277,000.
Noël Immobilier, courtier immobilier agréé, Jacques Noël (613)594-1509.

POUR VENDRE OU ACHETER
CHOISIR L'EFFICACITÉ
TÉLÉPHONER
FRANCINE CHÉNIER
ALLIANCE IMMOBILIER
(courtier immobilier agréé)
246-5257

SECTEUR Gatineau, maison en rangée, bien située, $86,000. 665-1034.

SEMI-DÉT. avec garage, s/sol non fini, Aylmer, $148,000. 684-9969.

VAL-DES-BOIS, accès au lac, $59,900. 613-834-0768.

VUE RIVIÈRE OUTAOUAIS
construction 2001, 1,450 pi car, garage, 2 étages, briques et vinyle, 3 chambres, tapis, 1.5 s/de bains, salle d'eau, céramique et bois dure, 869 rue Hurtubise, Gatineau, $159,900. (819)665-4585.

WRIGHTVILLE, jolie ancienne, espace confortable, proximité incomparable, 3 chambres. 770-6502.

483 MAISONS À VENDRE BORD DE L'EAU

15 MINUTES de la 50, Twin Lake, Perkins, 3 chambres, bois franc, plage. $114,000. 671-6412.

GATINEAU, bungalow, libre, 981 rue Hurtubise, frais peint, 3 chambres, 2 s/bains, 1.5 acre, 238 pi Rivière des Outaouais, $160,000 ferme. (613)794-5059.

LAC du Cerf (Mont-Laurier), 15 pièces, 5 chambres, 2 s/bains, bois franc, foyer, terrain 34,000 pi car., belle plage, $275,000. 819-597-2807

LAC Simonet, St-André-Avellin, bord de l'eau, vue panoramique, 3 chambres + s/billard. Vendu meublé (neuf) ou non. Prix à discuter. Lise ou Roger, 819-246-9397, 819-665-8314.

LAC ST-PIERRE, 2 chambres, salon, cuisine, grand s/sol, face au lac. $58,000. 568-9841, 457-1434 mess.

521 MAISONS À REVENUS QUÉBEC

$127,900! PAYEZ moins cher qu'un loyer (env. $250/mois toutes dépenses payées) à l'achat d'un triplex, revenus: $1,680/mois avec $12,700 comptant. Intérieur spacieux, 3 chambres, garage. 827-3829, 778-4130.

16 LOGIS, Gatineau, revenu annuel $94,000. 955-8045, 955-8047.

4 LOGIS, Hull, rue Richer, tous loués, revenu $19,020, $139,900 nég., M. Bouvier, Re/Max Vision, 568-5141.

BESOIN URGENT de 3 logis et plus. Claude Beaudoin, T.A.P.P. Immobilier 771-7799.

DUPLEX, 3 chambres, près école primaire, 52 Fortin, Pointe-Gatineau. Soir et fin de sem.: (819)561-2595.

521 MAISONS À REVENUS QUÉBEC

HULL, Plateau de la Capitale, triplex jumelé de qualité. 3X3 chambres, $239,000. Comptant de $23,500 pour proprio occupant ou $35,000 pour investisseur. Gilles Letellier CCI Inc., 819-770-2929.

★★★

HULL, rue Front, 5 revenus, **$47,040** annuel, dépenses: $8,868, pour investir et/ou occuper un logis de 2,240 pi car. M. Bouvier, Remax Vision, (819)568-5141.

LAC SIMON, 2 maisons au total 3 logis. $79,000. (819)983-1638.

THURSO, 5 logis, tous loués, parfait état. Si intéressés: 819-985-2513

559 CHALETS DEMANDÉS

ACHETERAIS chalet 4 saisons au bord du lac 31 Milles, accès par Bouchette ou Pointe-Confort. 770-9379

560 CHALETS À VENDRE

2 CHAMBRES, Val-des-bois, bord de l'eau, foyer int./ext., véranda, $69,500, très propre. 643-3085.

CHALET bord de l'eau, Notre-Dame de Pontmain, 1.8 acres, Lac du Camp, $58,000. 955-5500, 281-4733

CHALET meublé 2 chambres, 600' sur la rivière Noire, Fort-Coulonge, 34.5 acres, $37,000. (819)827-2550.

GRACEFIELD, camping avec roulotte, bord de l'eau. 819-671-5874.

LAC Cayamant, bord de l'eau, plage, meublé. Jour: 663-7781, soir: 669-9813, cell.: 743-1422.

LAC-SIMON, 3 chambres, terrasse 26'x 42', intime, s/bois et magnifique bord de l'eau, $84,000. **(514)943-8466**

LAC Simonet, chalet 4 saisons, bord de l'eau, vue panoramique, 3 chambres + s/billard. Vendu meublé (neuf) ou non. Prix à discuter. Lise ou Roger, 819-246-9397, 819-665-8314.

N.-D.-DU-LAUS, site enchanteur, 5 chambres, 1.5 acre, serre, garage, $167,500. Philippe 819-712-0285.

PETIT LAC CLAIR, St-Pierre-de-Wakefield, chalet sur 2.3 acres, $33,000 nég. 819-986-3037.

ST-PIERRE-de-Wakefield, 1/4 d'acre, $13,500. 777-5691, 776-6198.

561 CHALETS À LOUER

10 MIN. de Tremblant, bord de l'eau, endroit magnifique à la campagne, pas de voisins, 2 chambres, meublé, disponible maintenant au 3 août, $400/sem. 819-686-5085.

2,3,4 CHAMBRES, foyer, plage, N.D. du Laus, **Domaine Denis 819-767-2575**

2 CHAMBRES, + Bell Express Vue, lac Schrayer, Montpellier, $350/sem., pour période estivale. 819-427-5406 ou 639-0359.

2 CHAMBRES, Val-des-bois, bord de l'eau, foyer int./ext., véranda, très propre. $490/sem. 643-3085.

2 ET 3 chambres, fin de sem., sem., Lac Bitobi, Gracefield. 819-463-2540

3 CHALETS bois rond, haut de gamme, foyer, près Montebello. Sans frais: 1-866-521-6232. www3.sympatico.ca/chaletsrefuge

45 MIN. du Casino, spacieux, véranda, tout équipé, bord de l'eau, chaloupe, voisin du terrain de golf Pontiac, $475/sem. 776-5657.

À TREMBLANT, 3 chambres, sem. ou mois. Après 17h, (819)684-0679.

AU bord de l'eau, près Gracefield, équipé, sem./fin. sem. 819-463-0742.

AU Lac Profond à Blue Sea, 4 saisons, semaine/mois. 819-463-2524.

AU LAC Rodique, près Bouchette, à sem. ou saison. (819)463-1682

BORD de l'eau, bain, doré, privé. N.-D.-Laus. 243-6917, 819-767-2078

BORD de l'eau, bateau, barbecue, clim., etc. **281-0806, pag. 364-8124.**

BORD de l'eau, Perkins, 2 chambres, 30 min. d'Ottawa, non fumeurs, pas d'animaux, juin/juil., $800/sem. 776-2888

BORD DU LAC ORIGNAL - Val-des-Bois, 2 chambres avec douche, pédalo incl. Julie, 246-0223.

CHALET, 2 ou 4 chambres, Tremblant, fin de sem. et sem., à partir de $18/jour/personne, 1-888-687-2057, www.symresort.com

CHALET à louer, sur Lac des Sables, N.-D.-du-Laus, QC. (819)986-2898.

CHALET à louer, très privé, $600/sem. 819-772-1692.

CHALETS, lac privé. 819-685-0665, www.domainemontéepierre.com.

DOMAINE Lac des Plages. 1 à 4 chambres, magnifique plage privée, site familial. 514-365-2205, 819-426-3600.

LAC À LA LOUTRE, 10 min. de Otter Lake, 4 chalets de 2 chambres, pédalos compris, belle plage, 1h30 d'Ottawa. (819)453-7068, demander Lee.

LAC Blue Sea, belle plage, 2 ou 3 chambres, pas d'animaux, libre à partir du 15 juin au 6 juil. et 10 août + www.ray-lac.qc.ca, 819-463-2250.

LAC Caché (Verner), région Sudbury/North Bay, canot kayak inclus, couche 8, semaine $500. (613)443-3885.

LAC des Cèdres (Messines), 2 chambres, $200/sem. Libre. **819-465-2585.**

LAC DES SABLES, 4 chambres, tout inclus, $600/sem. (819)986-3230.

LAC Gagnon, Duhamel, 3 chambres, du 12 au 19 juillet, du 26 juillet au 2 août, du 17 au 24 août, $750/sem. 819-246-0033, 819-428-7240.

LAC McColgan, près Low Québec, Qc, au bord de l'eau. 819-561-9172.

561 CHALETS À LOUER

LAC Schryer, 3 chambres, $400/sem. ou $1,800/saison. 613-744-2748.

LAC SIMON, 3 chambres, foyer, sem. et fin de sem. Soir: (819)428-4658.

LAC Simon, accès plage privée, 4 chambres, 2 étages, tout équipé, sem. ou mois. 819-772-2901.

LAC SIMON, devanture vitrée, combustion lente, quai, pédalo, à louer à la sem. (819)242-0593, (613)678-1391.

MONTPELLIER, lac, pédalo, semaine: $400+, 613-837-2418 613-996-2405.

N.-D.-du-Laus, 2 chambres, privé, bord de l'eau, sem., à partir du 9 août. Après 16h: (819)767-3105.

NOTRE-DAME-du-Laus, Lac des Sables, 1 chambre, neuf, équipé, plage. Aussi: bateau, ponton, pédalo, pêche au doré, $350/sem. 819-767-2973

NOTRE-Dame-du-Laus, sem. ou fin de sem., idéal pêche, baignade belle plage. 663-3211, 663-9093.

PERKINS, Lac Gilmour, 30 min. de la 50, chaloupe, pédalo, douche, poêle à bois, du 3 au 11 août. 819-671-4023.

PETIT lac des Cèdres, Messines, 1h30 de Hull, tout équipé, 4 personnes, $300/sem. (819)465-2725.

ROULOTTE 30 pi, cuisine attachée 12 X 12, toute équipée, Lac Murray, région Maniwaki, $300/sem. ou au mois. 441-3135, 671-2739.

VAL-DES-BOIS, Bowman, $400/sem. Edgar Villeneuve 454-6704.

562 FERMES

CAMPBELL'S BAY, 200 acres, bord de l'eau, 2 granges, vieille maison, prix réduit $115,000. (819)648-2778.

FERME À VENDRE, 72 acres, bâtiments, 4 km de Gatineau. 827-3486

FERME loisirs à Montpellier, idéal pour chasse aux chevreuils, 110 acres non agricoles. (819)663-8163

564 MAISONS DE CAMPAGNE À LOUER

N.-D.-DU-LAUS, 2 min. du Lac des Sables, 2 chambres, non chauffée, non éclairée, $425. 819-669-2065 ou 819-767-2334.

565 MAISONS MOBILES À VENDRE

TERRAIN $140/mois, maison mobile rénovée au complet, 59 pi long, 2 chambres, $23,000 nég. 561-5301.

570 TERRES

TERRE boisée, 108 acres, paradis du chevreuil, $75,000 Ladysmith, 712-2202.

VAL-DES-MONTS, ch. Val du Lac, 112 acres boisés avec ruisseau et lac, chemin privé, paradis pour chasseur ou développement touristique ou résidentiel. 819-457-1624.

575 TERRAINS

★★★

10 TERRAINS avec services pour unifam., **$18,900 +. AÉROPORT DE GATINEAU; PAS DE TAXE DE BIENVENUE SUR VOTRE MAISON; 16 TERRAINS** pour semi-dét., unifam., avec services, **$16,300. En can Masson, 281-4997**

1 ACRE, bord d'un lac, 20 min. de Buckingham, partiellement déboisé, $15,000 nég. 281-8401, après 18h.

1 ACRE, Cantley, 5 min. Hull, quartier recherché, prêt construire. 281-9704.

1 ACRE +, CANTLEY ET GATINEAU
Terrains. Chemin Denis et Taché Ch. pavé, autobus. 819-328-2073

2.4 ACRES, 1 km du Lac McGregor, $9,000. Financ. disponible. 671-7730

28 GRANDS terrains à Gatineau, 50x100,60x100 à 60x190 à partir de $25,000. Semi-dét., unifam. avec logis accessoire. 663-5113.

4.5 ACRES, idéal campeur ou chasseur, accès Lac Georges, Low, Qué., possibilité électricité. 669-9210.

50X100', RUE Notre-Dame, Gatineau, $8,000 ou meilleure offre. 613-841-4173.

À Cantley, choix de terrain, prêt à construire. 827-0514.

ACCÈS **Lac McArthur**, Val-des-Monts, site enchanteur, 380' riverains boisés (ruisseau La Blanche). **819-246-4550.**

ATTENTION CHASSEURS! Terrains de 1 à 400 acres, excellents sites pour chasse et villégiature. Quelques uns encore disponibles sur les rives sablonneuses de la rivière Noire.
RÉGION DU PONTIAC. (819)683-2829, après 18h: 683-1904

AU coeur de Perkins, 3 acres, pins, vue/1 acre, plage, arpenté, cadastré. Christine 827-8728 Performax.

AU LAC Cayamant, 200x200, accès au lac. Après 18h, 1-819-463-4373.

À VAL-DES-MONTS, 28 acres terrains de villégiature, entièrement cadastrées, 40% de réduction sur l'évaluation municipale. 819-777-2777.

BORD de l'eau, Gatineau, 23,000 pi car., naviguable, prêt à construire. Avantage immobilier, Gaston Lemieux, 778-4134.

BORD de l'eau Rivière Outaouais, à Quyon (1 km du traversier), 1/2 heure de Hull, site majestueux, 1 à 200 acres, à partir de $35,000. 712-2202.

CANTLEY, Domaine du parc central, 40 terrains de 1 acre et +. **827-0171**

CANTLEY, Domaine Lavergne, 1 acre + boisé, 5 min. de Gatineau. 671-6489, 664-7204.

CANTLEY, lots de 1 acre boisé, secteur des Érables, Taché, Mike, 827-2151.

575 TERRAINS

COMMERCIAL coin Maloney/Doré. Imaginez votre entreprise sur un coin achalandé, 1 seul disponible, $3.50 pi. 665-7787 ou 712-4222.

CÔTE d'Azur, derniers lots, 65X100', Daniel, 819-669-1711.

GATINEAU, 2 terrains adjacents, 50x100, très bien situés, $10,000 ch. 772-0545.

GATINEAU, de Chambord, 80'X300', services de la ville, rue pavée, $19,900. TPS/TVQ inclus. **663-9454.**

Gatineau, terrain 17,700 pi car., constr. unifam., semi, 3 ou 4 logis, remise 24X60. 743-9147.

GATINEAU, terrains à vendre, unifamiliale, multi-familiale, prêt à construire. 246-0642.

HULL, prêt à construire, Domaine du Parc, 5,300 pi car., secteur de prestige. Avantage immobilier, Gaston Lemieux, 778-4134.

HULL, rue Lois, terrains disponibles pour 2 et 3 logis. **TRANS-ACTION OUTAOUAIS 2000, GUY BÉLANGER 778-4500, agent immobilier agréé**

INVESTISSEURS pour total de 24 logis. Peut être divisé. Un rêve! $3.50 pi. 665-7787 ou 712-4222.

MONTPELLIER, Lac Schryer, cadastré, prêt à bâtir, $4,500. 669-2149.

MTÉE Paiement, 1 beau terrain cadastré, $12,900. 747-8048.

PAS DE COMPTANT! Lots 1 acre sur lacs ou avec accès, à partir de $8,000, financ. $106/mois, Laurentides. 1-800-563-4364

SEIGNEURIE terrains panoramiques, représentante sam. et dim. **671-1900**

TERRAIN 10 min. de Buckingham, 1 lac, belle vue, $20,000. Contactez Richard, (819)328-3144.

TERRAIN à vendre, Village de Perkins, $10,000. 671-0761.

TERRAINS, 1 acre, Perkins, prêts à construire, $3,000 +. 643-3857

TERRAINS À VENDRE: Val-des-Monts, centre village Perkins. 671-5935.

TERRAINS unifam., Hull, prêts à constr., Manoir des Trembles, 50x100, 55x100, 60x100, à partir de $44,900. Gerry au 664-3190.

TRÈS bel emplacement, ch. des Pins Boisés, Cantley, 1 acre et +. 819-669-6172, 1-800-407-6172.

575 TERRAINS

VAL-DES-MONTS (Perkins), 1 acre et plus, grand spécial, financ. Droit passage bord de l'eau. **819-281-8936.**

580 BUREAUX À LOUER

1910 CH. PINK AYLMER
2000 pi car. (5 bureaux et réception), disponible immédiatement. Pour inf.: Romain Brunet, (819)770-3401.

22 rue Des Flandres
Idéal pour professionnel, à partir de 500 pi. car., chauffé, éclairé, stationnement. **Lucie Tassé, 568-5151**

360, BOUL. MALONEY EST, GATINEAU.
Maurice Boucher, (819)663-0742

745 ST-JOSEPH, Hull, 2,500 pi car., espace de bureaux, $10/pi car. Chantal, 561-1771.

GATINEAU, 380 Notre-Dame, 700 pi car, $500 tout incl., Pierre 955-8033.

★★★

MERVEILLEUX bâtiment patrimonial prestigieux rénové au complet sur le ch. d'Aylmer, 6,200 pi car. et +. Ajustable à vos besoins, pour bureaux professionnels ou autre. 778-3005 ou 223-3005.

584 COMMERCES À LOUER

SITE commercial avec office de 20'X15', zonage C1-C2, superficie du terrain: 66,000 pi car., 775 bd Maloney Est, option: maison résidentielle. Pour info: 712-4144.

585 COMMERCES À VENDRE

BAR de 165 places, personne sérieuse seulement, cause maladie. **NE PERDEZ PAS MON TEMPS, PAS BESOIN DE VENDRE.** 665-8381.

BISTRO + logis, 9 St-Antoine, Gatineau, près rivière, $99,000. 561-6136

CASSE-CROÛTE/bar laitier, possibilité de traiteur. Fonds de commerce et équipement. Très bonne occasion d'affaires. Beau secteur à Hull. Gilles Letellier, CCI Inc., 819-770-2929.

CASSE-CROÛTE, route 366, Edelweiss. 819-243-3468, 561-4329.

DÉPANNEUR avec 2 logis, rénové au complet. (819)669-5710, 669-3009.

BRIDGE

JEAN-FRANÇOIS BOUCHER
NO 1263
REDEMANDE

Je dis souvent à mes élèves que la deuxième enchère de l'ouvreur, appelée redemande, est l'enchère la plus difficile à maîtriser. Pour chacune des mains suivantes, quel serait votre choix ?

1) ♠ R 5 ♥ A D V 7 6 ♦ R D 4 ♣ R V 2

2) ♠ A D 5 4 ♥ A R 6 5 2 ♦ 3 ♣ V 6 3

3) ♠ 5 ♥ A R D 5 4 ♦ D 9 8 3 ♣ V 4 3

4) ♠ R 4 3 ♥ A D 8 7 2 ♦ D V 7 6 ♣ 2

5) ♠ R 4 3 ♥ A D 8 7 2 ♦ A R 7 6 ♣ 2

Ouest	Nord	Est	Sud
			1 ♥
Passe	1 ♠	Passe	?

Réponses :

1) ♠ R 5 ♥ A D V 7 6 ♦ R D 4 ♣ R V 2

2 Sans-Atout : Cette deuxième montre une main régulière de 18-19 points, ou 19-20, selon votre méthode*, détenant cinq cartes de cœur.
* Selon que votre ouverture a 1 S-A est de 15-17 ou 16-18.

2) ♠ A D 5 4 ♥ A R 6 5 2 ♦ 3 ♣ V 6 3

3 Piques : Cette main est trop forte pour un soutien simple. Le soutien à saut montre un fit à quatre cartes et la valeur d'une ouverture au niveau de un intermédiaire, soit 17-18 points.

3) ♠ 5 ♥ A R D 5 4 ♦ D 9 8 3 ♣ V 4 3

2 Carreaux : Il est recommandé de ne par regager un Sans-Atout avec un singleton dans la couleur du partenaire. Ce dernier pourrait retourner à deux piques, confiant d'en trouver deux dans votre main. Il ne faut pas non plus dire deux cœurs, cela promettrait six cartes dans cette séquence. En annonçant deux carreaux, vous montrez exactement votre main, soit cinq cœurs et quatre carreaux.

4) ♠ R 4 3 ♥ A D 8 7 2 ♦ D V 7 6 ♣ 2

2 Piques : Vous en promettez quatre cartes, mais comme votre main est minimum, cette enchère est préférable à celle de deux carreaux. Si jamais il y a une manche sur cette donne, ce sera à pique ou à cœur, peut-être dans le fit 4-3.

5) ♠ R 4 3 ♥ A D 8 7 2 ♦ A R 7 6 ♣ 2

2 Carreaux : Cette fois, si jamais votre partenaire donne une préférence à deux cœurs, vous êtes assez fort pour dire deux piques à votre troisième enchère, ce que vous ne pouviez faire avec la main 4).

Michael et 2SA inusité

Un cours de l'école de bridge Picatou, le vendredi 1er mars de 13h à 15h30 au Centre Brûlart de Sillery. Coût: 13$ avec les notes.

Information: Claire Du Breuil, au 872-2694

585 COMMERCES À VENDRE

DÉPANNEUR dans tour de 15 étages, beaucoup de potentiel, chiffre d'affaires actuel: $400,000. Après 17h, 772-4027, pag. 594-0437.

URGENT! doit vendre, Plaisance, Restaurant-Boulangerie, 38 places, bon potentiel, $89,000. Claude Gagnon, TransAction Outaouais 2000, (819)427-8481.

589 ENTREPÔTS À LOUER

10'X20', 872 Pierre Laporte, L'Ange-Gardien. (819)664-7718.

MINI entrepôts 8X20: $75; 5X10: $40. 281-6546.

PARC INDUSTRIEL, AYLMER
MINI ENTREPÔT, chauffé
10'X20' ET 4'X15'. 684-6446

592 FRANCHISES À VENDRE

FRANCHISER HULL WALMART MÉGACENTRE
pour un Dollar ou Deux! La chaîne plus grande au Canada des magasins du dollar va ouvrir dans un endroit élevé de profil au Hull Walmart Mégacentre commercial. Soyez un voisin de WalMart, Maxi & Co. et Famous Players dans cette occasion de vente au détail excitante. Pour plus de détails appelez au 1-800-890-8633 ou visiter le www.buckortwo.com

595 LOCAUX

15 BUTEAU, parc industriel, 1,000 à 2,500 pi car., pour bureaux. 770-3028

AYLMER, 4 Place Belmont, local dans petit centre commercial, 1,150 pi car., coin rue Principale.
GESTION IMMOBILIÈRE EXEC, 771-7177

BUREAU, ENTREPÔT ET PETIT LOCAL à louer. (819)663-5008

★★★

COMMERCIAL, 775 pi car., central, près des Promenades, non chauffé/éclairé, $750/mois + taxes, 151, rue St-Antoine. Léon Mercier, 243-8591.

GATINEAU, 380 Notre-Dame, 700 pi car, $500 tout incl., Pierre 955-8033.

GATINEAU à louer, espace commercial de 3,000 pi car., 120, boul. de l'hôpital, 246-0642.

GATINEAU, coin Hôpital et La Vérendrye, secteur achalandé.
Libre immédiatement.
Philippe Larocque, 819-712-0285.

GATINEAU, locaux commerciaux, 800 à 1,000 pi car., ainsi que s/sol 10 pi de haut, 4,500 pi car., tout ou partie, près Promenades de l'Outaouais et boul. Gréber, aménagés. Progrès courtier immobilier agréé. 568-8815.

HULL, 194 boul. St-Joseph, 1,500 pi car. et 4,000 pi car., espace commercial. 775-6450.

HULL, boul. St-Raymond, 800 pi car., coin idéal pour commerce, 772-9822

LOCAL commercial, 1,500 pi car., chauffé, système d'alarme, idéal pour professionnel. 775-0007, 561-3050

LOCAL commercial à louer, 84 av. Gatineau, 545'car., $499/mois. Anne-Marie 568-5545 #221 ou 743-1810

SECTEUR HULL, commercial, 3,000 pi. car., entrepôt et bureau, porte de garage, rue Jean-Proulx. 770-6907

596 POSSIBILITÉS D'AFFAIRES

1,600 +/sem., entrepreneur, de la maison. 1-888-811-0848 ou lucrativehomebusiness.com

BELLE occasion rêvée! Compagnie de plancher de bois franc, très rentable. Intéressé seulement. 819-561-8055.

CAMION usine 1987 pour lavage de tapis à la vapeur + extra. Après 16h, 663-0773.

FLEURISTE réputé en opération depuis 1995, situé aux Promenades de l'Outaouais, idéal pour couple sur place. Bons profits. Commerce vendu clé en main avec possibilité de formation et support. Plusieurs autres avantages. Richard Beaulieu, 243-3349.

OPPORTUNITÉ pour boutique de vêtements pour enfants. Inventaire au détail ± $10,000 + système d'étalage complet. Demande $5,000. 913-4140

RECHERCHE partenaire pour partir en affaire, réparation/vente de bijoux, contacter le soir: 824-5468.

RECHERCHONS personnes avec esprit d'entrepreneurship. 664-3667.

TAXI THURSO 2002 à vendre.
TAXI MARIO 2002 à vendre (à Thurso). Acheteur sérieux seulement. 985-2424.

598 PROPRIÉTÉS COMMERCIALES À VENDRE

PARC de maisons mobiles, permis pour 25 unités, eau de source, pompe septique neuve. Cause: retraite. Très raisonnable. 819-459-2480.

599 AGENCES DE RENCONTRE

DOUX RENDEZ-VOUS. But sérieux, personnalisé, recherche active. Professionnel et confidentiel. **776-3444.**

ST-ANDRÉ-AVELLIN

SERGE, agriculteur à succès, 37 ans (paraît 27), 6'3", 210 lb, aimerait connaître avec dame le bonheur d'une vie à deux. Renseignements: Agence de rencontre "LE FLIRT". 80% de taux de réussite depuis 1987. **450-774-4180,** 7 jours.

600 AMITIÉ, RENCONTRES

DAME 60 ans désire rencontrer femme 50 +, amitié ou +. Case 5, Le-Droit, C.P. 82050, Gatineau, J8T 8E1.

600 AMITIÉ, RENCONTRES

ENSEIGNANT ontarien, gai, début cinquantaine, non-fumeur, aimant médecine douce, voyages. Cherche ami. Écrire à case 27064, Centre d'achat Gloucester, Ont. K1J 9L9.



601 ÉSOTÉRISME

2002 - dés du destin, cartes, écriture, photo, résultats garantis. **777-5927.**

37 ANS d'exp. **Madame Bé** clairvoyante. 986-2058, 561-5594.

ANALYSE par l'écriture. Pensée par le tarot, lignes de la main, conseils sur problèmes. 663-1606 par Marcus.

CLAIRVOYANCE, massothérapie, séjour à la campagne. (819)985-1881.

L'ASTRE DE LUMIÈRE
Consultation téléphonique en direct. $4.50/min. 24h. 1-900-451-3444

602 MESSAGES PERSONNELS

♥ **1,000,000 ATTENTIONS** ♥
DENTELLE + TALONS HAUTS
♥ **BARBIE** ♥ 8h a.m. **776-9820.**

♥ **100,000-A1 NOUVEAU** ♥
10 de nos techniciennes ont suivi avec succès le massage aux pierres de balsat. Aussi disponible, massage suisse relaxant.
28 ch. de la Savane, 243-0003
378 rue Notre-Dame, 663-1300
251 rue St-Louis, 246-5957

♥♥**1000+ A-1** Double tes plaisirs XXX Discret, massage complet. 561-9855.

1,000 FOIS MIEUX ♥♥
Moment de détente
378 Notre-Dame, **663-1300**
251 St-Louis, **246-5957**

★★★ **100% A1 ATTENTIONNÉE**
Charmante et mature
Michelle, 663-6574

★★★

100% CRÉPUSCULE
Massage énergie, relaxation.
♥ 243-0003 ♥

100% MASSAGE de qualité. Caro de retour, 246-5957.

100% MASSAGE de relaxation
JANY ♥♥ 7h30 a.m. ♥♥ 243-1120 ♥♥

100% MASSAGE DE RELAXATION Nicole, 663-1300.

100% MATURE, massage détente. Monik, 246-5957

100% MÉLANIE, 18 ans
663-4400.

100% **NOUVEAU,** spécial d'ouverture
Très belles filles sexy
Magnifique suite luxueuse
568-1023

★★★

110% XXX NOUVEAU STUDIO
Cladys, douche disponible, spacieux, belles demoiselles pour tous les goûts. Extase assurée. Vraiment sensuelles. 545 Maloney Est, 669-6616

24/7 * Jinny * 30 ans * 5'6" * 129 lb * 36C travaille/seule/condo ♥ 776-4343 ♥

$39, SUPER MASSAGE, film XXX, 10h à 22h, privé. **Cindy, 663-8123.**

ALEXIA, massage de qualité.
6 jours/7. 246-5957

ANNABELLE est de retour. Massages XXX. 669-9456.

AUCUN client déçu !!! Massage sensuel. Film XXX. 771-0182.

AVIS aux anciens et aux nouveaux clients, Simon de retour. 923-0795.

BELLE FEMME, excellent massage, privé. Appelle-moi, Loulou 277-4299.

BON massage de qualité.
Shanny. 663-1300.

BON MASSAGE POUR RELAXER. SYLVIE, 777-0007.

BON massage pour relaxer
Appelez Linda, 771-9335

"CARLITA", diva du sud, super masage. 246-5957.

CLODIE est de retour pour vous combler de 9h à 21h. 669-6616.

ESCORTE pour homme par homme. 669-3173.

FAITH, 19 ans, sexy, belle, noire. Extase assurée. XXX 669-6616 XXX

FEMME séduisante, discrète, ferait massage, atmosphère chaleureuse, 7h à 21h. Maureen, 643-0103.

♥♥ LA belle Isabelle est de retour ♥♥
♥♥ 243-0003 ♥♥

LA MANIE ♥
Bon massage. **777-8331.**

602 MESSAGES PERSONNELS

MASSAGE discret par femme d'expérience. 243-0909.

MASSAGE par belle femme mature. Kim, 770-9250.

MASSAGE pour homme 50 ans +. Josée, jour: **568-2878.**

MASSAGE pour homme par homme De 17h à 23h. SAMUEL, 771-1921.

MASSAGE sensuel pour homme, bon environnement. Mark, 852-6534.

MÉCHANTES filles sont meilleures! Impulsives et vilaines filles! Totalement gratuit, 1-800-799-0117.

★★★ **NOUVEAU** ★★★
Spécial d'ouverture
Salon haute gamme
Massage de qualité
Filles de classe, duo disponible
Emma et Tammy, 770-4304.

NOUVEAU studio de massage, privé, pour homme et femme. 246-1617.

NOUVELLE, exotique, Véra, sexy de 20 ans, 7ième ciel. 669-6616

POUR UN SERVICE de qualité, elle et lui. 665-3913, après 18h.

SCANDALEUX!!! HONTEUX...
819-920-4300. Gratuit. 18 ans +.

SUPER MASSAGE, de retour. **Crystel et Sacha** mieux que jamais. 775-6092.

SUPER massage propre, discret. 9h à 23h, 772-1038, Christine

TOUCHER INOUBLIABLE
Massage érotique ou relaxation, privé, douche disponible, climatisé. 775-4775.

TRÈS jolie mulâtre Stacy, 21 ans de retour, massages sensuels. **669-6616**

TRÈS jolie Rwandaise, Milanka, 19 ans, sensuelle, plaisir. 669-6616.

VENEZ VISITER NOS BELLES MASSEUSES SEXY, 771-6757.

♥X NOUVELLE, belle noire, Sterly, pour combler vos services. 669-6616

XXX MASSAGE PAR HOMME **XXX**
en studio/déplace, 770-4026 (24h)

603 SERVICES D'ESCORTE

★★★

100,000 ABONDANCES
319-4178, 328-9413.

1001 AVENTURES
avec Samantha, 665-7761

100% 1ER ABANDON
KASSANDRA
18 ans, 4'7", 85 lb, cheveux blonds, yeux bleus, 34B-24-34
SACHA
18 ans, 5'6", 125 lb, cheveux noirs yeux pers, 38C-26-36
MÉLISSA
19 ans, 5'7", 125 lb, cheveux blonds yeux bleus, 36C-26-36
MEGANNE
20 ans, 5', 95 lb, cheveux auburn yeux bleus, 36B-24-34;
MICHA
20 ans, 5'5". 125 lb, cheveux noirs yeux bruns, 36C-28-36
CAROLINE
20 ans, 5'8", 130 lb, cheveux châtain yeux pers, 34C-24-34;
LISA
20 ans, 5'9", 135 lb, cheveux châtain yeux bruns, 36C-26-36;
NAOMIE
5'8", 125 lb, cheveux châtain yeux pers, 38C-26-36
JESSICA
21 ans, 5'1", 105 lb, cheveux bruns, yeux pers, 34B-24-34;
BRITANY
21 ans, 5'9", 125 lb, cheveux blonds, yeux verts, 34C-26-36;
MARIE-ANNE
21 ans, 5'7", 125 lb, cheveux bruns, yeux bruns, 34C-26-36;
Nous engageons
Ne reçoit pas. "Pas de drogue s.v.p."
Claude, 7/7 jours, 24h, 328-5393

100% ANDRÉANNE, jolie, discrète vous reçoit messieurs à partir de 9h a.m. ♥ 319-3548 ♥

#1 CARO, jolie brunette, 25 ans, te reçoit, propre, intime, privé. 771-7284

24/24h, Natasha, hommes et couples (endroit discret). 664-4691

24H - Belles demoiselles - 24H
Solo/duo, classe et discrétion, 561-1766

A1 100% SUCCULENTE, 27 ans, blonde et sexy (couple). 790-1669.

ABANDONNÉE à vos désirs, privé discret, ouverte d'esprit. 771-0182

ABIGAYLE, CHANTALE, belles filles, sexy, chez moi/chez toi. 791-1504.

AGENCE ANGELA
Demoiselles, 18 à 22 ans.
669-4144
Nous engageons jeunes filles 18 à 25 ans

ALEXANDRA ENR X♥X
vous offre 10 demoiselles, 24h/24h, 7 jours/7 jours
Nous engageons.
X♥ 319-4890 X♥

ATTENTION! Air climatisé chez Erotika. 770-5972.

★ **CHANEL** ★ belle, excitante, **discrète. Condo,** 9h à 23h. **776-9344.**

♥♥ CINTHIA ♥♥ douce et sensuelle. 643-6201.

DOUCE Caroline, Forte Poitrine
classe et discrétion. **664-6321**

DOUCE Crystal vous reçoit, 24h
Faites vite! ♥♥ 777-5254 ♥♥

♥♥♥♥ EXXXTASY ♥♥♥♥
JEUNES femmes 18 à 21 ans
Disponibles 7/7, 24h. Ne reçoit pas.
♥♥♥329-6044♥♥♥

♥♥GINGER♥♥
Privé. Sans se presser. **568-8848**

603 SERVICES D'ESCORTE

JEUNE Caraïbienne, fantasmes irrésistibles. Tamya, 265-5317.

JEUNE noire, privé et discret. **Sarafina, 277-5530.**

JOLIE jeune étudiante, Amy, 19 ans, 36C, plus chaude que jamais. Te reçoit de 7h à 22h, super massage érotique, air climatisé, service complet. 743-5303.

★★★

MOMENT MAGIQUE ENR. 24h
Les filles de notre agence sont strictement pour ceux qui recherchent la beauté et la perfection. Ici, vos rêves deviennent réalité.
NOUS ENGAGEONS. 613-295-8994.

SABRINA travaille
770-5972

SUNSHINE, femme noire. $100 service complet. Ottawa. 744-0580

604 VÉHICULES 4000 $ ET MOINS

1983 BMW 528, $2,800; 1984 VOLVO 240, GLE, $2,600, 986-6766.

1984 CHRYSLER Fifth Avenue, lecteur DC, bon état, $800. 595-8774.

1984 FIERO, manuelle, beaucoup de pièces neuves, besoin: catalyseur et silencieux, $2,800 nég. 685-2020.

1984 RENAULT Sportwagen, automat., 2.2 L, pièces neuves, $700. 772-5661

1986 FORD F-150 King Cab, 4X4, très propre, $3,000. 1990 Tempo, $500, prêt à peinturer. 281-3827

1986 GRAND Marquis Colony Park, telle quelle, meilleure offre. 568-6461

1987 JEEP YJ, 4.2 L, $3,500. 669-3296.

1987 JETTA CARAT, manuelle, tout équipée, 63,000 km, $1,995.
ARGUS MAZDA 776-6700.

1987 OLDSMOBILE Cutlass Supreme, 8 cyl., $900. 457-4326.

1988 MAZDA MX6, manuelle, $1,750. 669-1105.

1988 VOLKSWAGENN Fox, familiale, 175,000 km, bon état., $850. idéal transporter outils. 743-5602

1989 DODGE Caravan, 4 cyl. turbos, excellente condition, refait de A à Z, pas de rouille, int. impeccable, facture à l'appui, $3,200 ferme. 246-8356.

1989 FORD F-150 4X4, manuelle, carrosserie endommagée, $2,500. Après 17h30, Guy au 770-1674.

1989 GRAND VOYAGER, V6, très bonne condition, $2,200. 643-1104.

1989 HONDA Civic, 3 portes, DC, mécanique A1, pas rouille, $2,495. 771-7476 de 18h 21h.

1989 HYUNDAI Excel, 4 portes, automat., 130,000 km, $900. 986-2740.

1989 PONTIAC Tempest, 4 portes, $400 tel quel. (819)643-1707.

1990 CHRYSLER DYNASTY, 4 portes, automat., $1,200. 986-2740

1990 HONDA Accord EXR, 5 vit., tout équipée, très propre, $2,750. 281-8865.

1990 NISSAN Stanza, 5 vit., 187,000 km, $1,600. 997-9542.

1990 PONTIAC Bonneville, excellente condition, $1,650. 923-0120

1990 SWIFT, manuelle, 174,000 km, pour pièces, $800 nég. 281-3175.

1990 TEMPO, AUTOMAT., $799
1992 SWIFT, 4 PORTES, $799
1992 ELANTRA, 4 PORTES, AUTOMAT., CERTIFIÉ, $1,899
1990 MARQUIS, 4 PORTES, AUTOMAT., CLIM., $1,499
COLLISION 2000, 595-9500

1991 BUICK Regal Grand Sport, équipé, très propre. $3,800. 561-5284.

1991 CIVIC, $2,200. 1994 TEMPO, $1,600 nég., doit vendre! 213-1362.

1991 FESTIVA, 190,000 km, 5 vit., $750. 827-2327.

1991 FORD ESCORT LX, rouge, automat., clim., 5 portes "hatchback", 108,000 km, $3,500 nég. 771-4598.

1991 FORD Tempo, 145,000 km, bon état, $700. 775-5859.

1991 MAZDA Protegé, 195,500 km, très bon état, $3,000 nég. 643-6639.

1991 SUNBIRD, automat., bon état, $900. 775-5859.

1991 SUNBIRD, automat., certifiée. 776-3138.

1991 SUZUKI Swift, à vendre pour pièces, beaucoup de pièces neuves, meilleur offre, 743-8169.

1991 TERCEL, automat., 2 portes, 150,000 km, bon état, $1,600. 775-5859.

1992 GÉO Metro, automat., bon état, $1,200. 775-5859.

1992 LEMANS, bleu, manuelle, $2,400 de réparation, 110,000 km, $3,500.
ARGUS MAZDA 776-6700.

1992 MAZDA MPV, $2,800 nég. 246-1686

1992 MERCURY Sable, 192,000 km, bon état, clim., $3,000. 236-5998.

1992 NISSAN Sentra, $500, 595-5094 ou après 18h, 743-7711.

1992 TOPAZ, 167,000 km, propre, bonne condition, $875. 776-5402.

1992 VOLKSWAGEN GOLF Wolfburg, toit ouvrant, roues mags, mécanique A1, manuelle, 160,000 km, $3,700. 669-2050.

1993 FORD Escort familiale, 5 vit., clim., $1,995. 455-2777, 298-6860.

1993 LUMINA, 4 portes, automat., bon état, $1,500. 775-5859.

1993 PLYMOUTH Acclaim, 4 portes, V6, bon état, $1,600. 775-5859.

604 VÉHICULES 4000 $ ET MOINS

1994 ASPIRE, 220,000 km, moteur A-1, démarreur, $1,250. 776-5402.

1994 BUICK Le Sabre, $4,495. 682-3031.

1994 HYUNDAI Excel, 3 portes, très bon état. 613-487-3150.

1994 SUNBIRD, 5 vit., $2,350 nég. 777-6530, 743-7122.

1994 TOYOTA Tercel LS, manuelle, 5 vit., 4 portes, bien entretenue, $4,000. Jour: 946-8545, soir: 669-8791.

605 AUTOS À VENDRE

1984 MERCEDES 190I, 2.3L, jamais conduit l'hiver, manuelle, 230,000 km, $6,500 meilleur offre, 770-8767 après 18h.

1986 TAURUS, 180,000 km, moteur A1, équipée, propre, $725. 776-5402.

1989 JAGUAR XJS V12 noire. Faut voir. Doit vendre. 819-561-7063.

1991 MIATA, 320,000 km, bon état, mécanique A1, 819-986-1422.

1992 ACURA Integra, propre, très sport, $4,500. Stéphane 663-0435

1992 NISSAN Maxima GXL, $4,350. 682-3031.

605 AUTOS À VENDRE

1998 ACCENT GS, 5 vit., 89,000 km, 2 portes, 1 proprio $6,900. 663-9838

1998 ACURA 2.3 CL, noire, manuelle, int. cuir, lecteur DC, clim., toit ouvrant, etc., roues "mags" + 4 pneus d'hiver, $18,500. 819-682-8450.

1998 CIVIC EX, 5 vit., 4 portes, $10,995. **AMR 643-2017.**

1998 CIVIC LX, 4 portes, 5 vit., bon km, $11,995. **Denis Auto 643-5262.**

1998 CIVIC LX, automat., 91, 000 km, SPÉCIAL $9,995.
AUTO VISION 669-3339.

1998 ELANTRA, 4 portes, 5 vit., bas km, $7,995. **Denis Auto 643-5262.**

1998 ELANTRA, 4 portes, 63,000 km, 5 vit., $6,999. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1998 ESCORT, clim., 78,000 km, $7,495. **Denis Auto 643-5262.**

1998 MAZDA Protégé, manuelle, 4 portes, $9,900. Soir: 819-985-3103.

1998 NEON, automat., clim., bas km. Auto P. Thibault 985-1200

1998 NÉON Expresso, 66,000 km, clim., $6,995. **Denis Auto 643-5262.**

1998 NEON Sport, automat., 103,000 km, $5,995. 455-2777, 298-6860.

1998 PROTEGÉ LX, automat., 52,000 km, clim., $12,499. **J.C. 669-4004**

Centre de liquidation régional
6 mois sans paiement!
DERNIER ARRÊT!

CARAVAN 2000
Choix de 3
Tout équipée
à partir de
11 998$



99 ALERO GX
72,000 kms
11 988$

2000 CHRYSLER INTREPID
tout équipée
**11 988$** 299$/mois
avec dépôt de 299$

99 GRAND-AM SE
tout équipée.
10 888$

98 TOYOTA RAV 4
5 vitesses, 4X4
12 888$



99 CAVALIER
2 portes, 5 vitesses
**7 988$** 279$/mois
avec dépôt de 279$

www.riconline.biz
728-0958, 328-4041 après 17 h

1993 CADILLAC Fleetwood Brohan, 273,000 km certifiée, $7,000 nég. (819)423-4011

1993 MAZDA 323, 5 vit., 104,000 km, $3,799. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1993 MAZDA 323, 5 vit., $3,999.
1993 MAZDA 323, automat., $3,599.
1992 NISSAN Sentra, automat., $2,799.
1993 HONDA Civic, clim., $4,599.
Garantie 6 mois et moins de 150,000 km, M.G.O. AUTOS 771-5050.

1994 DODGE Spirit, 3 L., automat., 4 portes, 183,000 km, $2,000 ou échange bateau ou moto. 298-9999.

1994 MUSTANG, 3.8 L., 5 vit., clim., 149,000 km, $7,900 nég. 281-6005.

1994 TALON, automat., 86,000 km, A1, $7,995. **Denis Auto 643-5262**

1994 TERCEL, automat., 142,000 km, $4,950. 243-5691.

1995 CONTOUR, V6, 24 valves, très propre, $5,995. Auto P. Thibault 985-1200

www.cars4me.ca / (819) 775-3222
Léonard Automobiles 15 St-Joseph à Hull



Sunfire GT 1999
Equipé
9 995$** ou **56$/sem.

3 MODÈLES, UN SEUL PRIX!
1999 Neon
1998 Sunfire
1998 Malibu LS
8995$** ou **52$/sem.



Windstar 1999 LX
Tout équipée
11 995$** ou **59$/sem.

BON OU MAUVAIS CRÉDIT
laissez-nous vous trouver les meilleurs taux en ville
✓ APPROUVÉ

Accent 1997
Équipé
5995$ ou
39$/semaine



Dakota 1997
Club cab, bon KM
12 495$** ou **67$/sem.

Malibu LS 1999
Équipé
9 999$ ou
56$/semaine

1995 LUMINA, 4 portes, haut km, V6, $3,995. **Denis Auto 643-5262.**

$$$

1995 MAZDA MX3, 5 vit., bon km, impeccable, $5,995. **Automobiles M. Roy Enr. (819)778-8787.**

1996 CHRYSLER Sebring LX, excellent état, $9,800. (819)281-5699.

1996 HONDA Civic LXG, freins ABS, clim., 5 vit., alarme, 4 pneus d'hiver, 93,000 km, excellent état, femme propriétaire, $9,400. 747-4838.

1996 JETTA GLS, 155,000 km, $9,300. 778-7717, 561-4747.

1996 NÉON, très bon état, 114,000 km, $3,500. 246-4172, 719-6820.

1996 SRATUS, 4 portes, automat., $4,995. Auto P. Thibault 985-1200

1997 CAVALIER, verte, 5 vit., 2 portes, 68,000 km, $6,700. 643-9074.

1997 ESCORT LX, 4 pneus d'hiver, clim., automat., $5,500. 595-3595.

1997 SUNFIRE GT, 5 vit., tout équipée, + extras. 986-5272, 792-0116

1997 SUNFIRE GT, manuelle, propre, $7,000 nég. 664-7970

1997 TOYOTA Corolla, 90,000 km, manuelle, très bonne condition, $9,000 ou meilleur offre. 684-6583

1998 ACCENT, automat., 4 portes, haut km, $3,995. **Denis Auto 643-5262.**

1998 SATURN, 4 portes, 67,000 km, $6,995. **AUTO VISION, 669-3339.**

1998 SATURN SC-2, toute équipée, 5 vit., $8,995. **Denis Auto 643-5262**

1998 SATURN SL1, 69,000 km, 4 portes, $7,495. **Denis Auto 643-5262.**

1998 SUNFIRE, 2 portes, aileron. Auto P. Thibault 985-1200

1998 TERCEL, $7,950
1998 TERCEL, $6,950. 243-5691.

1998 TOYOTA Tercel, 51,500 km, corail, 4 portes, 5 vit., $8,300. 643-4226 ou 246-6962.

1999 ALERO, V6, cuir, 25,000 km, $15,999. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1999 BUICK Century **Ltée,** équipée, clim. $13,495, **AUTO VISION 669-3339.**

1999 CENTURY, 6 places, bas km, V6, $13,499. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1999 CHEVROLET Malibu, 54,000 km, démarreur, $10,499. **J.C. 669-4004.**

1999 CIVIC DX, 3 portes, 5 vit., A1, $10,999. **J.C. Galipeau 669-4004**

1999 COUGAR, rouge, V6, 65,000 km, manuelle, $11,999. Julie 955-7380

1999 FORD Escort ZX2, noire, clim., manuelle, lecteur DC, alarme, bas km, femme proprio, $8,995. 955-7381

1999 GOLF GTI, toute équipée, $303 + taxes/ mois. 613-797-0674.

1999 GOLF, manuelle, 50,000 km, parfait état, $14,700. 778-2271.

1999 GOLF Volkswagen, manuelle, 80,000 km, $15,000. 827-8554.

1999 GRAND AM SE, 2 portes, 55,000 km, $12,900 nég. 743-5692.

1999 HYUNDAI Accent GSI, automat., 59,500 km, $10,500. 684-0703

1999 HYUNDAI GSI, automat., bas km, $9,495. **Denis Auto 643-5262**

1999 INTREPID, 61,000 km, tout équipée, $13,995. **Denis Auto 643-5262.**

1999 MALIBU LS, V6, équipée, $10,995. **Denis Auto 643-5262.**

1999 MALIBU LX, 40,000 km, clim., $10,999. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1999 MAZDA Protégé Touring, automat., garantie 3 ans, démarreur, 29,000 km. 743-8558, 775-3878.

1999 NEW Jetta, grise, 5 vit., clim., parfait état. Faut vendre. 819-986-9938, 613-720-3000.

1999 PONTIAC Sunfire, toit ouvrant, alarme, démarreur, $9,200. 773-8032, 762-0399.

605 AUTOS À VENDRE

ARGUS MAZDA
VOITURES D'OCCASION
776-6700

1993 CIVIC, argent, 5 vit., AM/FM CD, roues MAGS, 143,955 km, $9,495.

1997 PROTEGÉ, beige, automat., AM/FM cassette, 85,200 km, $10,900

1997 CIVIC SI, argent, 5 vit., tout équipée, 162,400 km, $11,995.

1997 GOLF GL, noir, 5 vit., clim., alarme fabricant, 104,000 km, $11,995.

1997 PROTEGÉ, 5 vit., groupe électrique, 56,000 km, $12,350.

1997 PROTEGÉ LX, bleue, 5 vit., tout équipée, 118,000 km, $10,895.

1998 PROTEGÉ, taupe, automat., lecteur DC, toit, 140,500 km, $9,999.

1998 TERCEL, noir, manuelle, 45,350 km, 4 portes, $12,295.

1998 PROTÉGÉ LX, taupe, 5 vit., tout équipée, 56,200 km, $13,995.

1998 MAZDA 626, bourg., automat., tout équipée, 99,000 km, $13,495.

1998 PROTÉGÉ, vert, am/fm/lecteur DC, automat., 59,995 km, $11,995.

1999 SENTRA, bleu, démarreur, automat., clim., 63,000 km, $12,800.

1999 PROTÉGÉ, vert, 5 vit., am/fm/lecteur DC, 68,100 km, $11,995.

1999 PROTÉGÉ, argent , 5 vit., groupe électrique, 63,100 km, $13,995.

2000 MIATA SE, acajou, 5 vit., tout équipé, cuir, 38,900 km, $28,995.

2001 JETTA GLX-VR6, bleue, 5 vit., tout équipé, cuir, 39,700 km, $27,600.

2001 MAZDA 626, brun, automat., tout équipé, 56,000 km, $17,500.

1994 B-3000 bleu, 5 vit., 6 cyl., clim., 128,000 km, $8,200.

2000 MPV-GFX, rouge, tout équipé, 2 clim., 53,000 km, $23,900.

2000 CRV, automat., tout équipé, clim., 68,285 km, $24,250.

1999 SABLE LS, familiale, clim., $13,995, **AUTO VISION 669-3339.**

1999 SATURN SC1, 3 portes, 20,000 km, clim. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1999 SATURN SL1, gris, automat., $8,899. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1999 STRATUS, clim., équipée, $12,995, **AUTO VISION 669-3339.**

1999 SUNFIRE, 30,000 km, 4 portes, clim., $10,495. **PMCGA 663-1884.**

1999 SUNFIRE, 33,000 km, 4 portes, $7,995. **Denis Auto 643-5262.**

1999 SUNFIRE GT, 72,000 km, clim., $9,995. **Denis Auto 643-5262.**

1999 SUNFIRE GT, **décapotable,** clim. $15,995, **Auto Vision 669-3339.**

1999 SUNFIRE SE, vitres électriques, clim., $10,499. **J.C. Galipeau 669-4004.**

$$$

1999 TERCEL, 4 portes, noir, manuelle, 70,000 km, un bijou! Spécial: $8,995. Automobiles M. Roy Enr. (819)778-8787.

1999 TERCEL, noire, 4 portes, manuelle, 80,000 km, PEA transférable, pneus d'hiver, $9,900. 281-6922.

1999 TOYOTA Solara, 49,000 km, 5 vit., tout équipée, parfait état. $30,000. (819)778-1547.

1999 Z-24, noire, automat., 24,000 km, $12,999. **J.C. Galipeau 669-4004.**

2000 ACCENT, 16,000 km, 5 vit., garantie, $8,495. **Denis Auto 643-5262.**

2000 CAVALIER Z-24, acheté neuf en 2001, parfait état, 39,000 km, noir, manuel, clim., DC, garanti jusqu'en 2004, aucun comptant requis, simple transfert, 669-6836.

2000 CAVALIER Z-24, argent, toit, équipée, $13,995. **PMCGA.CA 663-1884**

2000 COUGAR, V-6, automat. 22,000 km., tout équipé, cuir, $16,500. Faut voir! 684-2472, 682-2472

2000 ELANTRA VE, automat., 4 portes, 55,000 km, garantie prolongée, 1 proprio, antirouille et traitement de peinture, $13,900 nég. 771-4866.

2000 FOCUS, 4 portes, 69,000 km, 5 vit., $9,995. **Denis Auto 643-5262.**

2000 FOCUS, 4 portes, manuelle, clim., 30,000 km, reste 13 mois de location, $284.18/mois. 986-6524 soir, 281-3670 jour.

2000 FOCUS ZX3, automat., 43,000 km, $13,499. **J.C. Galipeau 669-4004.**

2000 FORD Taurus SE, toit ouvrant, clim., contrôle automatique, moteur 24 valves, $18,900. Lundi au vendredi entre 8h et 17h. 669-7744.

2000 GOLF GL, rouge, manuelle, clim., roues "mags", 80,000 km, bon état, $17,800. Sébastien 281-0153.

2000 GRAND AM SE, gris, 4 portes, $12,999. **J.C. Galipeau 669-4004.**

2000 IMPALA V6, clim., équipée, $15,995, **AUTO VISION 669-3339.**

2000 INTREPID, argent, équipée, $13,995, **AUTO VISION 669-3339.**

2000 JETTA GLS, noire, 5 vit., 45,000 km, $24,500. (819)790-1889

2000 NEON LX, argent, 5 vit., équipée, parfait état, 55,000 km. $12,400 nég. 827-8516.

2000 NEW JETTA TDI, automat., 39,000 km, $23,500. **DENIS AUTO 643-5262.**

2001 SATURN SCI, automat., 3 portes, bas km, $13,495. **Denis Auto 643-5262.**

605 AUTOS À VENDRE

2000 TOYOTA Echo, noire, manuelle, 4 portes, + 2 pneus d'hiver, 26,600 km. Location, balance 22 mois: $245/mois ou vente: $11,600. 643-8621, cell. 743-7512.

2001 SEBRING, V6, 34,000 km, équipée, $18,495. **Denis Auto 643-5262.**

2001 SUNFIRE SLX, clim., lecteur CD, aileron, $12,999. **J.C. 669-4004.**

2001 TOYOTA Corolla, bas km, automat., antidémarreur, démarreur à distance, très propre, garantie prolongée, transfert de location $292/mois. 246-5538.

AUBAINE! Lincoln 1982, peinture neuve, mécanique A-1, bas km, certifiée. 747-7057.

AUTO $1000 ET +.
Achetons autos usagées.
Auto Bouchard, 819-643-3000

AUTO VISION
Tous nos prix incluent
la certification complète.
669-3339

CAMRY, COROLLA, TERCEL, ECHO ET + JACQUES AUTO, 34 et 42 av. GATINEAU (819)568-5433

Oui, nous pouvons vous FINANCER
Achetez votre véhicule SANS TRACAS...



AUTOMOBILE ROY ENR.
465, boul. Alexandre-Taché, Hull
(819) 778-8787

615 AUTOS À LOUER

★★★

AUBAINE/PRIVÉ. 2001 Cavalier automat., clim., et lecteur DC, seulement 9,500 km, fin de location (32 mois), seulement $281/mois, taxes incluse. Vous ne trouverez mieux, 775-0131

LOUEZ pour acheter (financ. assuré) **Denis Auto, 643-5262. Depuis 1983.**

620 AUTOS DEMANDÉES

$200 À $2,000, achetons voitures. Ouvert 7 jours. 923-6502.

$350 + AUTOS, camions, roulottes, ferraille. Aussi vendons. 770-6516.

ACHETONS voiture et métaux **au poids** pour ferraille.
Les Entreprises Gaucher 643-3667

ACHETONS voitures complètes. Meilleur prix. (819) 743-5602

ACHETONS voitures pour ferraille. Entreprise de récupération C. Sigouin, 663-6768.

ACHETONS voitures pour recyclage, meilleur prix. 819-827-2745.

568-4116 - ACHETONS COMPTANT
Tous modèles - Toutes marques
Accidentés ou pas. Remorquage incl.

621 FOURGONNETTES

1973 DODGE Van camper, extra longue, 1 t., 30,000 milles $2,000 nég., 643-4716

1989 TOYOTA, bleu, automat., bonne condition, $750. 776-5402.

1989 VOYAGER, état exceptionnel, 115,000 km, $4,200. 561-4518.

1990 DODGE D150, 150,000 km, $3,995. Auto P. Thibault 985-1200

1990 VAN Lumina, 199,000 km, propre, $3,500. 719-6719

1992 AEROSTAR XL, 198,000 km, très propre, $3,200 nég. 775-3612.

1992 DODGE Caravan LE, 3.3 L., clim., parfait état, $3,500. 663-3880

1993 AEROSTAR, 168,000 km, $2,400. 669-7175.

1993 CARAVAN, 7 passagers, sièges électriques, air clim., porte bagages, 154,800 km, $4,500. 986-1312.

1993 CARAVAN AWD, 7 passagers. Auto P. Thibault 985-1200

1993 GRAND Voyager, tout équipée, pas de rouille, $5,800. 568-4474.

1993 VILLAGER GX, 116,000 km, équipée, $6,995. **Denis Auto 643-5262.**

1995 CARAVAN SE, tout équipée, $4,795. 682-3031

1995 FORD Aerostar XLT allongée, 4X4, équipée, $7,200. 665-6540.

1997 CARAVAN, 7 places, clim., $8,995. **Denis Auto 643-5262.**

1997 DODGE Caravan, automat., 7 passagers, clim., $11,000. 986-8744.

1998 VENTURE, clim., bon état, $11,399. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1999/2000 Venture, choix de 6, à partir de $13,995. **AUTO VISION 669-3339.**

1999 ASTRO AWD, tout équipée, $18,995. **PMCGA.CA** 663-1884

1999 MONTANA, 2 tons, bien équipée, dès $14,995. **Auto Vision, 669-3339**

1999 VENTURE, 7 places, bon km, $13,995. **DENIS AUTO 643-5262**

1999 WINDSTAR LX, 3.8 L., 2X clim., $13,995. **DENIS AUTO 643-5262.**

1999 WINDSTAR LX, 4 portes, équipée, $16,995, **AUTO VISION 669-3339.**

1999 WINDSTAR LX, 5 portes, 3.8 automat., tout équipé, 50,000 km, $13,800. Faut voir! **684-2472, 682-2472**

2000 CARAVAN, 5 portes, 58,000 km, $15,995. **DENIS AUTO 643-5262.**

621 FOURGONNETTES

2000 WINDSTAR, 7 places, clim., $15,995. **Denis Auto 643-5262.**

625 CAMIONS À VENDRE

1985 FORD Cube Van 14', $2,750. 1989 GMC S-15, $1,750. 771-2695.

1985 JIMMY, 2,8 L, bon état, 240,000 km, $2,000. 669-4350, 665-0671.

1987 FORD F350, cube, 16', diesel 6.9, $3,000. 281-4194.

1988 BLAZER, bonne mécanique, $899. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1988 GMC S-15 pick-up, moteur Vortec 4.3 L., boîte en fibre de verre, $1,700. Jour 944-6592, soir 792-3225

1989 CAMION Ford, F-450, boite 14 pi, manuelle, moteur 460, certifié mai 2002, $5,000, (819)454-6693.

1989 CHEVROLET S-10, 4 cyl., 2.5 L., 5 vit., roule bien, $1,100. 595-9609.

1991 GMC, cabine allongée, automat., bonne condition, 281-8174.

1992 SPACE Cab Isuzu, 5 vit., 112,000 km, très bonne condition, $2,900. 561-1667.

1995 CHEVROLET 1500, V6, Vortec, bon km, $8,995. **Denis Auto 643-5262.**

1996 GMC 1500, bon km, 4.3 Vortec, $9,995. **DENIS AUTO 643-5262**

1998 DODGE Dakota sport, Extra Cab, 5 vit., pneus neufs, très propre, $9,995 nég. 775-1802, 827-4272.

1998 DODGE RAM 1500, 8 cyl., 72,000 km, $13,995. **Denis Auto 643-5262.**

1999 DAKOTA Sport, V6, 6 passagers, $14,995, **PMCGA.CA.** 663-1884.

1999 DODGE Ram Club Cab, automat., boîte 8 pi, moteur 318, 94,000 km, $18,000. 819-281-9901.

1999 GMC Sierra SL, V6, automat., $14,995, **AUTO VISION 669-3339.**

2000 SILVERADO automat., 23,000 km clim., $18,495. **Denis Auto 643-5262**

2001 DODGE Ram, V6, automat., clim., rég. de vit., volant ajustable, alarme, démarreur, boîte, balance garantie, $19,500. Marcel au 769-7807.

628 CAMIONS 4X4

1985 CHEVROLET Blazer 4x4, 2 portes, $3,100 nég. tel quel. 682-4222

1990 F-250, automat., 351, 104,000 km, $2,400. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1992 F250, cabine allongée, $3,995. Auto P. Thibault 985-1200

1992 MAZDA 2600, 225,000 km, $1,800. 663-2915.

1992 TROOPER, manuelle, excellent état, pas de rouille. 456-3930.

1993 JEEP YJ, 6 cyl., 4.0 L., 5 vit., 3 toits, 2 ensembles de pneus et roues "Mags" 31 po, 200,000 km, $7,200 nég. Après 17h, (819)246-4133.

1993 RANGER XLT, king-cab, automat., 6 cyl., beaucoup d'extra, $3,990. 669-1644.

1994 RANGER King Cab, automat., 4.0 L., $9,995. **Denis Auto 643-5262.**

1994 SUNRUNNER, automat., 162,000 km, bonne condition, $3,500. Après 18h au 819-671-5934.

1995 DOGE Ram 1500, 2X4, cab régulier, boîte longue, 5.2 L., automat., différenciel barré, pneus neufs, 37,800 km + beaucoup d'autres options. Acheteur sérieux seulement, $16,500, 1-819-775-0401.

1995 ISUZU Rodeo 4x4, V6, $12,500 nég. Jour 220-0149; soir 777-0424

1996 RAM 1500, automat., V8, très propre. Auto P. Thibault 985-1200

1997 F150 XLT, cabine allongée, $12,995. Auto P. Thibault 985-1200

1998 SUBURBAN LT 2500 4X4, TOUT ÉQUIPÉ! (819)669-6172

1999 BLAZER, 62,000 km, équipé, état A1, $16,995. **Denis Auto 643-5262.**

1999 BLAZER et Jimmy, 2 et 4 portes, équipés, bon km, choix de 8, à partir de $16,895, **AUTO VISION 669-3339.**

1999 BLAZER LS, 2 portes, équipé, $15,999. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1999 DAKOTA King Cab, V6, très propre, $14,995. Auto P. Thibault 985-1200

1999 F-10, King Cab, Z72, SLS, 3 portes, "sportside", V6, automat., clim., $20,995, **AUTO VISION 669-3339.**

1999 GMC Jimmy SLS, 2 portes, 54,000 km, $16,999. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1999 JIMMY SLS, 2 portes, 59,000 km, tout équipé, $15,995. **PMCGA 663-1884**

1999 TRACKER, 4 portes, 68,000 km, $13,495, **AUTO VISION 669-3339.**

1999 TRACKER, 62,000 km, 4 portes, $12,495. **DENIS AUTO 643-5262**

1999 TRACKER ZR2, lecteur DC, 4 portes, $13,499. **J.C. Galipeau 669-4004.**

2002 FORD Escape XLT 4x4, 5,000 km, tout équipé, épargnez $5,000 +. Vente privée, (613)787-3098.

AUTO VISION
Tous nos prix incluent
la certification complète.
669-3339

637 ÉQUIPEMENT AGRICOLE

TRACTEUR de ferme, Inter Farmhall Super A 1952, très bonne condition, $2,500. 281-6441.

655 GARAGES OU STATIONNEMENTS À LOUER

HULL, rue St-Jacques, près Place du Portage, stat. ext. à louer. Francine, après 17h: 827-9244.

663 MACHINERIE

"GARETTE" (skidder) John Deere 440, $14,000. (613)488-3239.

665 MOTOCYCLETTES

1977 KAWASAKI, 4 cyl., 650 c.c., excellent état. Après 17h, 778-3837.

1980 XS 850 cc, état A-1, $1,950 nég. 568-0723.

1983 SUZUKI 650 Pempter, 45,000 km, bon état, $1,450 nég. 243-0700

1991 SUZUKI GSX R 750, modifiée 1100, $4,500 nég., Bijou! 243-5012

1992 KAWASAKI EX500, 21,600 km, Patrick 243-0455.

1993 SUZUKI GSXR 1100, 40,000 km, excellente condition, $4,900. 663-8482 ou 786-4851 (pag.).

1995 HONDA SHADOW ACE, 1,100 cc, toute équipée, 32,000 km, pneus et batterie neufs, $7,300. Jour: 248-6861, soir: 643-1474.

1998 SUZUKY GSXR, 600 cc, moteur 750 forces, vitres teintées, cadre «frame» poli, «solo seat», bon état, $7,200. 775-3685.

1999 SUZUKI GSXR 600, jaune, 6,000 km, $8,500; 1998 SUZUKI GSXR 600, rouge, 13,000 km, $8,000. 669-2203.

2000 FIREBLADE CBR929RR, 15,000 km, $10,200 nég. 665-6164.

2000 YAMAHA R1, 9,800 km, impeccable, $10,400. 771-3464.

HARLEY DAVIDSON, 1995, Dyna Wide Glide, 20,000 km, tout chrome, $20,000. (819)671-8170

SCOOTER Honda 80cc, 2 motos Yamaha Vision 550cc, meilleur offre. 773-3382 après 17h30.

SUZUKI RV 125cc (Fat Cat), bon état, $895 nég. 234-7944, soir: 455-9611.

672 PIÈCES ET ACCESSOIRES

1989 GRAND Marquis + Camion F-150, pièces seulement. 457-4056.

4 PNEUS 4 saisons Michelin radial P205/65R15, $120. 684-4599.

PNEUS et jantes pour Rabbit 1990 Volkswagen, P185/60/14, $250. Pneus et jantes, 16.5, 8", pour camion Ford 1988, Van ou 4x4, $250. Jantes Cragar SS, 14", $350. 246-0646.

673 REMORQUES

1997 REMORQUE 30 pi pour ponton, presque neuve, capacité 4,000 lb, $2,700 nég. 38, rue Archambault à Hull ou appeler Philippe, **776-9378.**

REMORQUE Princecraft pour bateau 15 pi, capacité: 800 lb. 671-9998.

677 ROULOTTES

1974 LIONEL 24', bon état, équipée, $3,200. **819-328-4718.**

1977 MOTORISÉ 27 pi., classe A, Itasca, 4 KW Onan génératrice, $15,000 ferme. (819)777-2621

1980 TERRY Taurus Light 19'6", $3,000. Soir: 561-9825, 328-5568.

1982 UNIK 32', avec deck et gazébo, très bel emplacement au camping MacGregor, location payée pour la saison, prix: $12,000 nég. André: 669-3864 ou 562-6315.

1984 VAN FORD (genre campeur), impeccable, $7,000. 671-0761.

1987 GITAN, 14 pi, impeccable, grand réfrig., clim., s/bain toilette, lavabo, plaque chauffante au gaz, petite et spacieuse, légère pour arrière de la voiture, $4,900, 243-3962.

1991 TERRY, 29', chambre arrière, clim., auvent, micro-ondes, impeccable. $11,995. 281-5055.

1992 TENTE-roulotte Starcraft, 6 places, avec auvent, $3,400. Après 16h, 663-3941.

1993 COACHMAN, 18 pi, tout équipée, $8,900. 561-7680.

1993 SANDPIPER 38', avec rallonge, $18,900. 819-743-4517, 643-1734.

1994 PROWLER (fifthwheel) 28.5 pi, complètement équipée, comme neuve. peu de km. $14,000. 663-5559.

1995 CAMPEUR Sunlite, toit rétractable, toute équipée, S-10, Ranger, etc, $3,500 nég. 671-0757.

1996 TERRY 31' avec rallonge, comme neuve, beaucoup d'extra, $18,000. 663-1232.

1999 AEROLITE 25 RBH, 25', légère, 7 places, clim., auvent ext., toilette, bain-douche, poêle/four propane, réfrig. 3 modes, micro-ondes, lecteur DC/radio, $18,500. 819-712-3737.

1999 TENTE-ROULOTTE Skamper Flipper 16', auvent et moustiquaire, 5 places, $5,000 nég. 819-281-4061.

40 PI, Prowler, 1999, lac des Sables, achetée sept. 2001, neuve, 1 chambre, grande s/bains, salon, 2 rallonges "extensions", $31,000. 243-0996.

6 PLACES, à louer, tente-roulotte équipée 2002. 643-5551, 773-0685.

FIFTHWHEEL Terry EXL 1999, 35'10", 3 extensions, lav./séc., tout équipée, avec camion Silverado 2001 3,500, moteur 8.1 L., automat. Alison 5 vit., différentielle barré 410 avec roues doubles. 986-7378.

IDÉAL pour chasseurs/pêcheurs, tout équipée 19 pi., $2,000. 233-5856

INSPECTION et réparation d'équipement au gas. 663-7799.

MOTORISÉ, 1995 Royal Classic, classe C, 29 pi., état A1, chambre séparé, $37,900 nég. (819)669-2807.

MOTORISÉ classe C, 1983, 117,000 km, couche 6, s/bains 3 pièces, clim., super propre, $14,500 certifié. Richard, 443-1535.

677 ROULOTTES

MOTORISÉE 30', tout équipée, génératrice, $7,995. **DENIS AUTO 643-5262.**

RÉSERVEZ TÔT! Tente-roulotte à louer. Très propre, 5 places, poêle à gaz, réfrig., lavabo, etc., $250/sem. Cell.: 923-1271, Francine.

ROULOTTE 15', rallonge 9X14', plate-forme, terrasse, remise, située Camping Petit lac Simon, Chénéville, 1h Ottawa-Gatineau, rénovée et bien entretenue, $4,700 plus frais camping. Pour visiter: cell.: (613)220-4615.

ROULOTTE 27' Golden Falcon de luxe, tout équipée (auvent, remise, grand patio, etc.), $9,500, située à Bowman. (819)643-5251.

TENTE-ROULOTTE 1974 Starcraft, 6 places, réchaud 3 ronds, système de chauffage, réfrig., bonne condition, $1,200 nég. Soir: 983-1232.

TENTE-ROULOTTE Starcraft 1985, couche 6, avec plusieurs acc., $2,600 ou échangerais contre bateau avec console. 281-8374 ou 665-1537.

TERRY Resort 1992, 22H, luxueuse, avec cuisinette. 819-771-7126.

680 VÉHICULES TOUT TERRAIN

1984 HONDA TRX 200, $700; 1984 Toyota Tercel 4X4, pour pièces. 819-595-5403 ou 613-593-8018.

1986 HONDA Fourtrax 350 4X4, treuil 3,000 lb, $2,450. 684-9754, 852-8870.

1987 YAMAHA Banshee, très propre, $3,400 nég. 819-983-1614.

1988 BAYOU, 220 cc, $1,700 très bon état. 778-1892, après 18h: 712-4104

1991 POLARIS, 350L, pneus et freins neufs, $2,500, 663-0117, cell: 664-7177 après 17h.

1991 POLARIS 4X4 350cc, automat., treuil, $3,900 nég. (819)281-5023 ou (819)743-8645.

1993 POLARIS 4X4, $3,000; motoneige Kawasaki, $650; tous nég. 819-986-3037.

1996 YAMAHA Blaster, bon état, silencieux FMF, $2,700. 325-3642 soir.

2001 HONDA 400X, modifié, pièces neuves, $5,900 + acc. 613-266-4422

2001 POLARIS Scrambler 500cc 4X4, $6,500. 819-759-9199 pag.

2001 POLARIS Sportman 400, jaune, treuil, $7,400. 663-4663, 663-5564.

4 ROUES 1989 Suzuki LT6, 160 cc, très bon état, freins, batterie et chaîne neufs, $1,500 nég. (819)455-1032.

684 BATEAUX, MOTEURS, ET VOILIERS

1970 JOHNSON 21 pi, moteur Chevrolet 350 4 barils, remorque 27 pi, freins à l'huile, 2 essieux, à bascule, $3,000 nég. Sem. (514)526-9588, fin de sem. (819)428-4077.



1985 RINKER Bowriter, 4 cyl., 120 c.v., 16.5', avec remorque, $6,500. 684-8860.

1988 BAYLINER 3 L., 19.5 pi, pont découvert, bon état, $9,900. 665-3698.

1990 PRINCECRAFT Pro 175, console centrale, 1991 moteur Evinrude 90 forces et Johnson 9.9 forces, remorque, toile, etc. $9,500 ferme. 819-827-2402.

1990 SUNBIRD, 18', Coddy, 150 hp, + remorque 1996, $8,400. 455-9267.

1991 BATEAU 15' Cador-Mat avec toit, moteur hors-bord Mercury 50 forces, remorque Shore Land'r, $5,900. 819-243-4766.

1995 BAJA CALIBER, 22 pi., moteur 454, 70 "MPH", tout équipé, impeccable, remorque, $34,900. 561-0770.

1999 MOTO MARINE Seadoo SPX, 2 places, 782 cc, avec remorque, $6,900. 669-1904.

2 FORCES, Suzuki, comme neuf, $500, voilier, 11 pi, $125. 243-3889

36 PI, avec 2 moteurs 283, 400 heures au total, + transmission, + appareils divers. Voir Mario à la marina Leblanc sur la rue Hurtubise, 643-9340.

ATELIER mobile pour toits de bateaux. Inf.: 819-463-3682 ou 1-800-900-3682.

BATEAU 14', sonar, Mercury 25 forces, remorque. 1992. Bon état. $6,000 nég. 772-9367, 598-5541

BATEAU Cadorette, moteur en-bord 140 forces, $12,500. Pat, 568-0500.

BATEAU Cresliner 17', 90 c.v. Johnson, comme neuf, $15,000. 568-9969

BATEAU de pêche et plaisir, 1994 Javelin 389 FS, 19 pi, V6, 175 forces Evinrude avec moteur électrique, place de rangement, glacière, vivier, remorque (EZ-Loader Custom Trailer), comme neuf, $19,500. André, 712-4222

BATEAU Princecraft 15', 70 c.v. Mariner, avec remorque essieux doubles, très bonne condition, $4,000. 923-4299.

BATEAU Springbok Pro Série 176, tout équipé, avec moteur Johnson 90 forces, comme neuf. 819-449-7238.

DORAL 18', in-bord, 200 OMC, remorque. Faut voir! 479 A. Gibeault, Gatineau. (819)663-7732 après 16h.

MOTEUR Mercury 20 forces, avec réservoir à gaz, le tout comme neuf, $950. 770-2339 (laisser message).

MOTOMARINE Yamaha, remorque Ez-Loader, très bon état. 568-8496.

PETERBOROUGH 14', très bonne condition. 770-4874, 671-8395.

PLANCHE À VOILE Windsurfer, valeur $1,200 pour $350. 777-7879.

PLUSIEURS bateaux usagés à vendre. Financement disponible. 1-800-567-0546.

684 BATEAUX, MOTEURS, ET VOILIERS

PONTON 21' Ventura modèle Cristofaro, moteur Yamaha 130 forces, $12,500 nég. 819-428-2603.

TOITS DE BATEAU MARC
(TOILES FABTEC)
Toit et toile sur mesure. 1716 rue Atmec, Gatineau, local 1, 775-6835.

VOILIER Catalina 22' + moteur, remorque, $6,200. (819)423-6349.

Nécrologie

BÉDARD - Suzanne
(née Charbonneau)
1930 - 2002

de St-Lambert, originaire de la paroisse Ste-Famille d'Ottawa, le 25 juin 2002, à l'âge de 71 ans, est décédée Mme Suzanne Charbonneau, épouse de feu Louis Bédard. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Rachel, André, François (Louise Adant), Jacques (Sandra Pettini), Daniel (Julie Bernier), feu Philippe, ainsi qu'Étienne (Jeanne Lafontaine); ses petits-enfants: Laurent, Louis-Philippe, Pierre-Olivier, Adèle et Marie-Hélène; son frère Louis-Philippe et sa soeur Thérèse, ainsi que ses beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces, parents et amis.
La famille recevra les condoléances le samedi 29 juin à compter de 13h. La direction des funérailles a été confiée à la **MAISON DARCHE,** 505, boul. Curé Poirier Ouest, Longueuil, téléphone: (450)463-1900. Une liturgie aura lieu à 16h en la chapelle de la Maison Darche.

M. EDOUARD DROUIN

de Rockland, Ontario, est décédé le mardi 25 juin 2002, à l'âge de 92 ans. Il était l'époux en premières noces de feu Yvonne Bergeron et en deuxièmes noces de feu Edwilda Rocque. Il laisse ses enfants: Thérèse (Eugène Lalonde), Yollande, Marcel (Francine Bertrand), Gisèle, Raymonde (Ian Sutherland), Jean-Guy (Monique Bourget), Gilles, Réginald (Georgette Cayer), Roger (Carole Dutrisac), Robert (Rosa Lopez), Michel (Rachelle Desjardins) et Francine; plusieurs petits-enfants et arrière-petits-enfants. Il laisse également 1 frère et 1 soeur: Raymond et Irene, ainsi que plusieurs neveux et nièces. Il fut prédécédé par 1 fils, Rolland et plusieurs frères et soeurs. Les visites auront lieu à la **MAISON FUNÉRAIRE THÉO BRUNET & FILS,** 2419, rue Laurier, Rockland, Ontario, le jeudi de 19h à 21h et le vendredi à compter de 9h30. Les funérailles auront lieu le vendredi 28 juin 2002 à 11h, en l'église Ste-Trinité de Rockland, Ontario; inhumation au cimetière Ste-Trinité de Rockland, Ontario. Pour de plus amples renseignements, (613)446-4691. Pour vos messages de condoléances par télécopieur: (613)446-1422.

REMERCIEMENTS

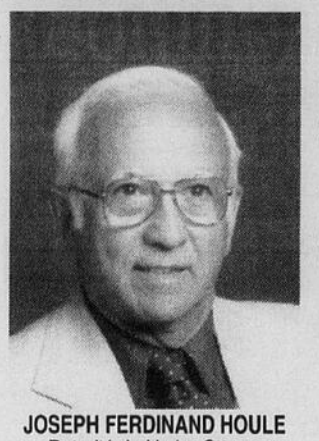
REMERCIEMENTS au Frère André pour faveur obtenue.
N.P.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à Marie Mère des douleurs et à St-Antoine pour faveur obtenue.
S.P.

MERCI MON DIEU

Dites 9 "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai.
Publication sur demande.
L.F



JOSEPH FERDINAND HOULE
Retraité de Hydro-Ottawa
est décédé le mercredi 26 juin 2002, à l'âge de 88 ans. Il était le fils de feu Ferdinand Houle et de feu Marguerite Lalonde. Cher époux de Marguerite Larose; père bien-aimé de Gilbert (Denyse), Ghislaine (John), André (Janine), Danielle, Marielle (Normand) et Jo-Anne (Raymond), il laisse également 19 petits-enfants et 5 arrière-petits-enfants. Il fut prédécédé par un fils, Jean-Pierre. Les visites auront lieu à la **MAISON FUNÉRAIRE ET CHAPELLE RACINE, ROBERT & GAUTHIER,** 180, ch. Montréal (241-3680), le lundi 1er juillet 2002 de 19h30 à 22h. Un service religieux aura lieu en l'église Notre-Dame-de-Lourdes de Vanier, le mardi 2 juillet 2002 à 14h. Des dons à l'Institut du coeur, Ottawa, 1053, avenue Carling, K1Y 4E9, seraient appréciés.

CÉCILE SABOURIN
1940 - 2002
d'Alexandria, Ontario, est décédée le mardi 25 juin 2002, à l'âge de 62 ans. Mme Cécile Laurette Sabourin (fondatrice de Sanilit et de Hubald Sabourin Inc.), épouse bien-aimée de Hubald Sabourin. Elle laisse dans le deuil ses quatre enfants: Josée Richard (François Turgeon) de St-Lazare, Richard Sabourin (Chantal Levac), Denis Sabourin (Kim MacDonald) et Normand Sabourin (Dominique Roy), tous d'Alexandria, ainsi que ses petits-enfants: David, Jules, Michel et Bianca. Fille de feu Ferdinand Gauthier et de feu Rosa Roussin, elle laisse aussi ses frères: Réjean Gauthier (Françoise) et Germain Gauthier de St-Telesphore, Réjeanne (Mme Georges Groulx) et Laurier Gauthier (Doris) de Valleyfield et Hubert Gauthier (Nancy) de St-Telesphore, ainsi que plusieurs neveux et nièces. La famille recevra les condoléances à compter de 19h le jeudi 27 juin à la **MAISON FUNÉRAIRE MUNRO & MORRIS, 114, rue Principale, Alexandria, Ontario, (613)525-2772.** Les funérailles auront lieu le samedi 29 juin à 11h, en l'église Ste-Marie-de-l'Assomption, Green Valley. L'inhumation suivra au cimetière de la paroisse. Les heures de visites auront lieu jeudi de 19h à 22h, vendredi de 14h à 17h et de 19h à 22h, et samedi de 9h jusqu'au temps des funérailles. Des dons à la Société du diabète seraient appréciés par la famille.

AVIS DE DÉCÈS



MME NICOLE BÉDARD

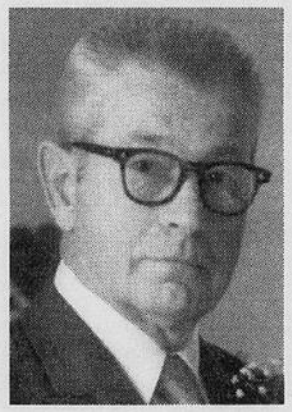
de Hull, est décédée le lundi 24 juin 2002, à l'âge de 59 ans. Fille de feu Jean Bédard et de Violette Côté, elle laisse ses enfants: Michel Hopson (Monique Nadeau) et Roch Hopson (Nathalie Laurin); ses petits-enfants: Cindy, Jessica, Kevin et Jason; sa soeur Suzanne (Pierre Tougas); chère tante de Kaël.

Un remerciement au personnel du 8e Ouest du CHVO de Hull pour les bons soins prodigués à notre mère.

La famille invite parents et amis à se joindre à eux le jeudi 27 juin 2002 à 13h, en l'église Notre-Dame-de-Lorette de Hull pour une messe en présence des cendres.

Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec la **MAISON FUNÉRAIRE A. GAUVREAU ET FILS,** 750 boul. Maloney Est, Gatineau, au 663-2468 ou pour vos messages de condoléances par télécopieur au 663-4292.

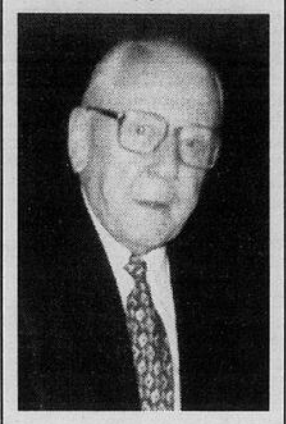
AVIS DE DÉCÈS



M. Georges Bourque

de Limoges, est décédé le 26 juin 2002, à l'âge de 80 ans. Il fut à l'emploi de Bell Canada pendant 37 ans. Époux de Berthe (née Savage) et fils de feu Lorenzo Bourque et de feu Rose-Anna Raymond, il laisse dans le deuil ses enfants: Georgette (Gérald Leclair), Claude (Ursula Schulz), Lise (André Ménard), Marcel (Sonia Rondeau), Ghisline (Bertrand Laflèche). Prédécédé par un fils, Georges jr, il laisse également ses petits-enfants: Stéphane et Christian Leclair, Marc, Alain, Rozanne, Marianne et Carolyn Bourque, Martin, Marc et Maxime Ménard, Mathieu, Michèle et Natasha Bourque, René, Berlin et Philippe Laflèche et ses arrière-petits-enfants: Alexander et Nicholas Bourque, ainsi qu'une soeur, Diane Bourque (Albert Toriéri) et plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux et nièces. La direction des funérailles a été confiée à la **MAISON FUNÉRAIRE LAFLEUR & ROBERT LTÉE,** 874, rue Notre-Dame, Embrun. Les visites auront lieu le jeudi 27 juin de 19h à 21h et le vendredi 28 juin de 14h à 16h et de 19h à 21h, ainsi que le 29 juin à compter de 9h. Le service religieux aura lieu le samedi 29 juin 2002 à 11h, en l'église St-Viateur de Limoges. Pour de plus amples renseignements, veuillez composer le (613)443-3286.

LA FAMILLE RIEL
a le regret de vous faire part du décès de



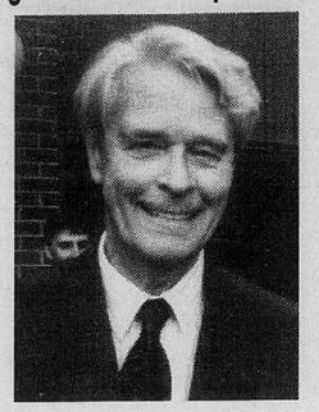
M. ROLLAND RIEL
1911 - 2002
décédé au CHVO Pavillon de Gatineau le dimanche 23 juin 2002 à l'âge de 90 ans. Il fut prédécédé par ses parents: Aimé Riel et Amanda Poulin, par son épouse Gilberte Beaudry, par son fils Ernest, ses 2 soeurs Yvette et Rollande. Il laisse pour pleurer sa perte son fils Maurice (Nicole Bériault); sa fille Nicole (Roch Potvin); sa bru Hélène Myre Riel; ses 5 petits-enfants: Manon et Jean-Roch Potvin, Julie, Benoit et Jules Riel, ainsi que 3 arrière-arrière-petits-enfants: Roxanne, Félix et Vincent. Il laisse également plusieurs neveux et nièces. Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire. Le service religieux aura lieu en présence des cendres en l'église St-François-de-Sales le vendredi 28 juin 2002, à 11h. La direction des funérailles a été confiée à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS.** Pour ceux qui le désirent, des dons à l'organisme de votre choix seraient appréciés. Pour renseignements: téléphone: (819) 568-2425, télécopieur: (819) 568-2426, courriel: cfam@cfo.coop

1er ANNIVERSAIRE

ÉLODIE-THÉRÈSE RENAUD ST-MARTIN
À la douce mémoire d'une mère et grand-mère, décédée le 27 juin 2001. En ce premier anniversaire, nous nous faisons un devoir de rappeler son nom et demander une pensée et une prière, à tous ceux qui l'ont connue et aimée.

Jean-Yves, Marie-Paule
et Dominique

RENÉE ET LUCIE
ont le regret de vous faire part du décès de



M. Maurice Carignan

décédé le 25 juin 2002 à Gatineau à l'âge de 75 ans et 1 jour. Il fut prédécédé par son épouse Pierrette Lortie. Il laisse dans le deuil ses filles: Renée (Éric) et Lucie; son frère Gaston; ses soeurs: Marcelle, Thérèse, Fleurette et Angèle. Il laisse également ses beaux-frères et belles-soeurs, plus particulièrement Denise qui l'aimait beaucoup, ainsi que plusieurs neveux et nièces. Notons ses amis chers qui sont devenus avec le temps des membres importants de la famille. Professeur de philosophie retraité de l'Université d'Ottawa, il laisse derrière lui plusieurs collègues et étudiants qu'il aura inspirés avec passion.

Il sera exposé à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS** au 1369, boul. La Vérendrye Ouest, Gatineau le jeudi 27 juin 2002 de 19h à 22h et le vendredi 28 juin à compter de 10h. Le service religieux suivra à 13h30 en l'église St-Matthieu, située au 69, rue de Provence à Gatineau.

Des dons à la communauté de l'Arche Agapè, 19 rue Front, Hull, J8Y 3M4, tél.:(819)770-2000 seraient appréciés.

Nous remercions tous ceux et celles qui ont su être une présence réconfortante pendant ces moments difficiles, ainsi que les membres de l'équipe des soins palliatifs.

Pour renseignements: téléphone:(819)568-2425, télécopieur: (819) 568-2426. Courriel: cfam@cfo.coop.

LA MAISON FUNÉRAIRE SERGE LEGAULT
81, boul. St-Laurent, Hull, Qué., J8X 1L8
a le regret de vous faire part du décès de



MADAME AURORE LÉVESQUE CONSTANTINEAU
1917 - 2002

décédée au CHSLD-Foyer du Bonheur, le lundi 24 juin 2002, à l'âge de 84 ans. Prédécédée par ses parents, Alphonse Lévesque et Alphonsine Dagenais; son époux Omer Constantineau; un fils, Yvon; un frère, Lucien, elle laisse dans le deuil une bru, Mariette Duguay Constantineau; quatre petits-enfants: Francine Constantineau, Guy Constantineau, Marc Constantineau de Hull et Chantal Constantineau (Michel Deschênes) d'Hamilton, Ont.; deux arrière-petits-enfants: Mathieu et Savannah. Elle laisse également une soeur, Marie-Jeanne Lévesque Grenier de Hull; un beau-frère, Léo Constantineau; deux belles-soeurs: Irène Constantineau Frédéric et Pauline Huot Lévesque de Hull, ainsi que plusieurs neveux et nièces.

VISITES: Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire.

SERVICE RELIGIEUX: aura lieu le vendredi 28 juin à 10h30, à la cocathédrale St-Joseph, 245, boul. St-Joseph, Hull, Qué. Parents et ami(e)s sont invités à y assister. La famille recevra vos condoléances après la cérémonie religieuse.

DONS: à la Fondation du CHSLD-Foyer du Bonheur, 125, boul. Lionel Emond, Hull, QC, J8Y 5S8 seraient appréciés.

Pour de plus amples renseignements, veuillez composer (819)771-6289.
Pour vos messages de condoléances par télécopieur (819)771-7066 ou par courriel à serge.legault2@sympatico.ca.

Funérailles

VENDREDI

BLAIS - Mme Jeannette
Le service funèbre sera célébré à 14h, en la chapelle Notre-Dame-du-Perpétuel-Secours de Pointe-Confort.

CARIGNAN - M. Maurice
Départ de la Coopérative funéraire de l'Outaouais, au 1369, boul. La Vérendrye Ouest, Gatineau, pour service religieux à 13h30, en l'église St-Matthieu, située au 69, rue de Provence à Gatineau.

CONSTANTINEAU - Mme Aurore
Le service religieux sera célébré à 10h30, en la cocathédrale St-Joseph, 245, boul. St-Joseph, Hull.

DROUIN - M. Edouard
Départ de la Maison funéraire Théo Brunet & fils, 2419, rue Laurier, Rockland, Ontario, pour funérailles à 11h, en l'église Ste-Trinité de Rockland, Ontario.

FOREST - Martin
Départ de la Maison funéraire McConnery, 206 Cartier, Maniwaki, Québec, pour service religieux à 11h, en l'église Assomption de Maniwaki.

GROULX - M. Aurèle
La messe commémorative sera célébrée à 10h30, en l'église Notre-Dame-de-Lourdes, Vanier.

HAYES - M. Marcel
Le service religieux en présence des cendres sera célébré à 14h, en l'église St-Jean L'Évangéliste de Thurso.

LAVERGNE - M. Médard
Départ de la Maison funéraire Shields et Fils Inc., 15, rue Principale, Ripon, pour funérailles à 10h, en l'église St-Casimir de Ripon.

LEFEBVRE - Mme Christianne
Le service religieux en présence des cendres sera célébré à 11h, en la chapelle de la Maison funéraire Théo Brunet et Fils, 2419, rue Laurier, Rockland, Ontario.

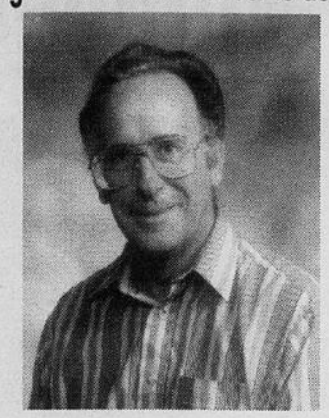
NADEAU - M. Henri
Le service religieux sera célébré à 14h, en l'église Notre-Dame-des-Neiges de Masson-Angers.

PARADIS - M. Maurice
La messe en présence des cendres sera célébrée à 11h, en la cathédrale St-Jean-Marie-Vianney, Gatineau (angle Maloney et Notre-Dame).

RIEL - M. Rolland
Le service religieux en présence des cendres sera célébré à 11h, en l'église St-François-de-Sales, Gatineau.

ROUSSEL - M. François
Le service religieux sera célébré en présence des cendres à 12h30, en l'église de St-Constant.

LA FAMILLE NADEAU
a le regret de vous annoncer le décès de



MONSIEUR HENRI NADEAU

De Masson-Angers, est décédé le lundi 24 juin 2002, à l'âge de 58 ans. Il était l'époux bien-aimé de Louise Larocque; fils de feu Rolland Nadeau et de feu Léda Beaupré. Il laisse dans le deuil ses enfants: Eric, Anik (Jeff) et Julie (Jeff); ses petits-enfants: Cédric et Zoé; ses frères et soeurs: Gilles (Mariette), Réjean (Mary-Lou), André, Gisèle (Fernand) et Thérèse (Tony). Il fut prédécédé par 1 soeur, Rollande. Il laisse également de nombreux beaux-frères et belles-soeurs.

La famille remercie particulièrement Jacques (Diane) et Marc (Pauline) pour leur amitié et leurs beaux moments vécus ensembles.

Il laisse de nombreux ami(e)s de la grande famille du Mouvement Cursillos de l'Outaouais. Pour ceux qui le désirent, des dons à **l'INSTITUT DE CARDIOLOGIE DE L'UNIVERSITÉ D'OTTAWA,** 40 rue Ruskin, Ottawa, Ont., K1Y 4W7 seraient grandement appréciés.

Heures de visites: à la **MAISON FUNÉRAIRE A. GAUVREAU & FILS,** 750 Boul. Maloney Est, Gatineau, jeudi de 14h à 17h et 19h à 21h, vendredi à compter de 12h.

Un service religieux aura lieu le vendredi 28 juin 2002 à 14h, en l'église Notre-Dame des Neiges de Masson-Angers; suivi de l'inhumation au cimetière Ange-Gardien de Masson-Angers.

Pour de plus amples renseignements, veuillez composer le (819)663-2468 ou pour vos messages de condoléances par télécopieur: (819)663-4292.

LA FAMILLE STRÉVEZ
a le regret de vous faire part du décès de





MADAME NOELLA STRÉVEZ
(née D'Aoust)

qui est survenu dans la sérénité, alors qu'elle était entourée de sa famille, le mardi 25 juin 2002, à l'âge de 79 ans. Elle laisse dans le deuil son époux Claude Strévez; 3 filles: Claudette (Robert Langley), Linda (Clark McConnery) et Hélène; 2 fils: Marquis (Hélène Péris) et Jean (Chantal Bégin). Elle laisse également 6 petits-enfants, 4 arrière-petits-enfants ainsi que 3 beaux-frères, 5 belles-soeurs et plusieurs neveux et nièces. La famille recevra parents et amis à la **MAISON FUNÉRAIRE CADIEUX, CHAPELLE VILLENEUVE,** 322, rue Principale, Buckingham, le vendredi 28 juin 2002 en soirée, de 18h à 21h et samedi à compter de 9h. Le service religieux aura lieu le samedi 29 juin 2002 à 11h, en l'église Unie St-Andrew's de Buckingham, suivi de l'inhumation au cimetière St-Grégoire de Buckingham. Sincères remerciements au personnel du 3ième et 4ième étage du centre hospitalier de Buckingham pour leur appui, leur dévouement et leur professionnalisme. Pour information: 819-663-8383 ou messages à la famille: condoleances@cadieuxfuneralhome.ca

Un message très spécial à Jésus-Christ, notre Seigneur et Sauveur.

LA FAMILLE POULIOTTE
a le regret de vous faire part du décès de

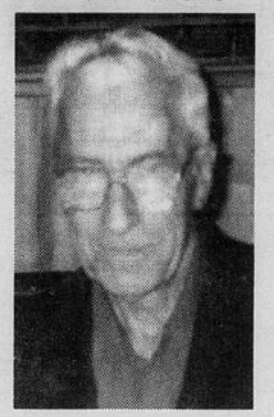


THÉRÈSE POULIOTTE
(née Sanche)
décédée le 24 juin 2002 à Hull, à l'âge de 88 ans. Elle était l'épouse de feu Victor Pouliotte et fille de feu Wilfrid Sanche et de feu Dona Laflèche. Elle laisse dans le deuil sa fille Anne-Marie (Luc Béland); son fils Laurent (France Bernier); ses soeurs: Jeannette, Jacqueline (feu Rolland Roy), Alice (feu Jean-Louis Maltais) et soeur Madeleine, s.c.o.; ses petits-enfants: Marie-France, Martine, Kim, Nathalie, Martin et Isabelle; ses arrière-petits-enfants: Cloé et Marie-Claude, ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s. L'ont prédécédée, ses frères: Lucien, Aldège (feu Jeannette Bertrand), Jean-Paul (feu Juliette Sauvé) et Antonio; ses soeurs: Gilberte et Suzanne (feu Rodolphe Trépanier). Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire. Le service religieux aura lieu en l'église Notre-Dame-de-la-Guadeloupe, le samedi 29 juin 2002 à 11h. La famille recevra les condoléances à l'église à compter de 10h. L'inhumation des cendres aura lieu au cimetière Notre-Dame de Hull le mercredi 3 juillet 2002 à 10h. La direction des funérailles a été confiée à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS** au 95, boul. Cité-des-Jeunes à Hull. Pour renseignements, téléphone: (819)778-2425, courriel: cfam@cfo.coop, télécopieur: (819)778-2426. Des dons à la Piéta seraient appréciés.

AVIS DE DÉCÈS

GROULX - M. AURÈLE
est décédé le mardi 25 juin 2002, à l'âge de 73 ans. Époux bien-aimé de Gertrude Larabie; fils de feu Aimé Groulx et de feu Fidélia Lalonde; cher père de Jean-Pierre (Chantal Hopson), Ginette (Daniel Mongeon) et Lise (Tom Burke), il laisse aussi ses petits-enfants: Christelle, Michael et Molly, ainsi que sa soeur Claudette (Guy Dugas). Il est prédécédé par ses frères et soeur: René (Yvonne), Léo (Lilianne), Lucien (Thérèse), Romuald (Colette) et Laurette (feu Fernand Bourdon). Il n'y aura pas de visites au salon. Une messe commémorative sera célébrée le vendredi 28 juin 2002, en l'église Notre-Dame-de-Lourdes, Vanier à 10h30. Des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés. La direction des funérailles a été confiée à la **MAISON FUNÉRAIRE RACINE, ROBERT ET GAUTHIER,** 241-3680, courriel: rrg@infonet.ca.

AVIS DE DÉCÈS



M. JEAN PÉRIARD
A Gatineau, le 24 juin 2002, est décédé à l'âge de 73 ans, M. Jean Périard de Montpellier. Il était l'époux de Mme Marthe Montreuil. Il laisse dans le deuil ses enfants: Luc (Madeleine), Camille (Denis), Hubert (Céline) et Andrée (Yves); ses 2 frères et ses 2 soeurs ainsi que 10 petits-enfants et plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux et nièces et ami(e)s.

Direction:
COMPLEXE FUNÉRAIRE DE LA PETITE-NATION SHIELDS ET FILS INC.
101 rue Principale
St-André-Avellin

La Liturgie de la parole aura lieu le samedi 29 juin 2002 à 13h30 à la chapelle du Complexe Funéraire de St-André-Avellin suivies de l'inhumation au cimetière de Montpellier.

La famille vous invite à se joindre à elle le samedi 29 juin 2002 à 12h30 au Complexe Funéraire de St-André-Avellin.

Des dons à la Fondation canadienne du cancer seraient appréciés.

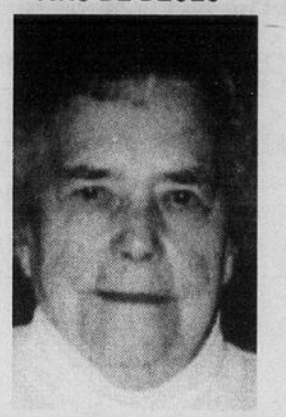
Pour vos messages de sympathie par courriel: www.maisonfuneraireshields.qc.ca ou par télécopieur: 819-983-6865.

4e ANNIVERSAIRE



SUZANNE MAINVILLE
(née Graveline)
À la douce mémoire de Suzanne, décédée le 27 juin 1998. Nous nous demandons pourquoi tu nous as été ravie, mais dans nos coeurs nous savons que tes souffrances ont enfin cessé et que tu es en paix. Nous nous souvenons de tes souffrances et nous pleurons. Mais nous nous souvenons aussi de ton sourire, ta douceur, tes gestes et de tous les moments heureux. Nous savons que ces moments ne s'effaceront jamais et c'est une consolation.
Robert, Marie-Claude et Dominique

AVIS DE DÉCÈS



Jeannette Beauregard Blais
(1931 - 2002)

Le 22 juin 2002, à l'âge de 89 ans, est décédée Mme Jeannette Beauregard, épouse de feu Monsieur Noël Blais de Pointe-Confort. Elle était la fille de feu Alfred Beauregard et de feu Brigitte Lacroix. Elle fut prédécédée par ses deux fils: Ronald (Lina St-Jean) et Paul (Hélène Boucher); ses frères: Roméo, Josephat et Laurenzo; ses soeurs: Florida, Simone et Solange. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Jacqueline (feu Gérald Lacroix), Simone (feu Hervé Jean), Aimé (Jacqueline Bastien, Robert (Nora Brown), Noëlla (Robert Martin), Monique (Richard Caron), Lisette (Gilbert Blais), Noël (Diane Saoburin), Marjolaine (Jean Mercier), Carole (Jacques Parent); deux belles-soeurs: Pierrette Blais (feu Hervé Blais) et Gisèle St-Jacques (feu Laurenzo). Elle laisse également plusieurs petits-enfants, arrière-petits-enfants et arrière-arrière-petits-enfants, beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, cousins, cousines et des ami(e)s.

Le service funèbre aura lieu le vendredi 28 juin à 14h, en la chapelle Notre-Dame-du-Perpétuel-Secours de Pointe-Confort, suivi du dépôt des cendres au cimetière du même endroit. La famille sera présente à l'église dès 13h30 pour recevoir les condoléances. Pour ceux qui le désirent, l'envoi de fleurs peut être remplacé par un don à la Fondation du Centre hospitalier de Maniwaki.

La direction a été confiée à la:
COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE BRUNET
du 153, Principale à Maniwaki
Téléphone: 819-449-6082, fax: 819-449-7669

AVIS DE DÉCÈS



Mme Rose (a) Desjardins
14 mai 1909 - 22 juin 2002
Après avoir perdu sa lutte contre le cancer, elle nous quitte paisiblement à l'âge de 93 ans. Rose était la mère de Madeleine, née St-Jean (Anton Vuksinic); prédécédée par ses parents: Eméralie, née Desjardins et Honoré Desjardins, ainsi que ses soeurs: Yvette, Marie-Ange, Blanche, Lina; ses frères: Edward et Gérard; son fils, Élisé (Victor) Desjardins (Georgette). Rose laisse aussi 20 petits-enfants, 46 arrière-petits-enfants, 12 arrière-arrière-petits-enfants et plusieurs nièces, neveux, cousin(e)s et ami(e)s. Au lieu de fleurs, des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés. Un service aura lieu à une date ultérieure (heure et date à confirmer). La direction des funérailles a été confiée à la **MAISON FUNÉRAIRE et CHAPELLE RACINE, ROBERT & GAUTHIER,** (241-3680)
rrg@infonet.ca

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.

AVIS DE DÉCÈS

MARTIN FOREST
de Gatineau, est décédé accidentellement le 24 juin 2002, à l'âge de 13 ans. Il était le fils de André Forest et de Marlyne Caron (Sylvain Dumont). Outre sa mère et son père, il laisse dans le deuil 2 soeurs: Mélinda et Cindy; 2 frères: Samuel et Kevin; sa grand-mère maternelle Jeannine Parisé (feu Richard Caron); sa grand-mère paternelle Desneiges Guérette (feu Adenas Forest), ainsi que plusieurs oncles, tantes, cousins, cousines et de nombreux ami(e)s. La direction des funérailles a été confiée à la **MAISON FUNÉRAIRE McCONNERY,** 206 Cartier, Maniwaki, Québec, J9E 1R3, téléphone: 819-449-2626, télécopieur: 819-449-7437. Heures de visites: le jeudi 27 juin de 13h à 17h et de 19h à 22h et vendredi à compter de 9h. Le service religieux aura lieu le vendredi 28 juin 2002 à 11h, en l'église Assomption de Maniwaki, suivi de l'inhumation au cimetière paroissial.

MERCI MON DIEU

Dites 9 "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai.
Publication sur demande.
L.F

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur de Jésus pour faveur obtenue.
N.I.

Ferrari et ses pilotes sont mis à l'amende par la FIA

Associated Press
PARIS

La Fédération internationale automobile a condamné conjointement à un million $US d'amende l'écurie Ferrari ainsi que ses pilotes Michael Schumacher et Rubens Barrichello pour ne pas avoir respecté la procédure sur le podium du dernier Grand Prix d'Autriche. Mais le Conseil Mondial de la FIA, réuni mercredi à Paris, n'a pas sanctionné la stratégie de course de l'écurie au cheval cabré ni retiré de points à Schumacher.

Le 12 mai dernier, le pilote allemand avait remporté le Grand Prix d'Autriche grâce aux consignes de Ferrari, qui avait ordonné à son coéquipier brésilien de lui laisser la victoire. Alors en tête, Barrichello avait ralenti avant la ligne pour laisser passer le quadruple champion du monde.

La FIA, qui s'est prononcée mercredi matin, a précisé dans un communiqué que la moitié de cette somme devait être payée immédiatement. Ferrari dispose d'un sursis d'un an en ce qui concerne le reste de l'amende. La FIA a ajouté que sa totalité devrait être versée sur le champ si ce genre d'incident se reproduisait dans les douze mois à venir.

Après sa seconde place, Barrichello était monté sur la plus haute marche du podium pendant que l'hymne allemand joué en l'honneur de Schumacher retentissait.

Après la course, Schumacher avait pris le trophée des mains du chancelier autrichien sans exprimer sa reconnaissance et l'avait tendu à Barrichello.

Le Conseil Mondial a reconnu à Ferrari le droit de donner des consignes à ses pilotes et a choisi de ne pas retirer de points à l'équipe ou aux deux hommes.

Schumacher occupe actuellement la première place du classement du championnat du monde, avec six victoires en neuf courses disputées cette saison.

En bref

Jeff O'Neill accepte un contrat de 6,8 millions $

PC – RALEIGH

Jeff O'Neill a accepté un contrat de 6,8 millions $ pour deux ans des Hurricanes de la Caroline.

L'attaquant de 26 ans gagnera 3,3 millions $ la saison prochaine et 3,5 millions $ en 2003-04. L'entente inclut les bonis usuels.

O'Neill, qui a gagné 1,75 million $ en 2001-02, a réussi 31 buts après avoir atteint le total de 41 la saison précédente.

«Non seulement Jeff est-il notre meilleur marqueur, mais il s'est montré capable de réussir des buts importants pour notre équipe», a mentionné le directeur général Jim Rutherford, par voie de communiqué.

Le contrat d'O'Neill a été négocié par son père Paul.

Mario Lemieux veut prendre part à 70 matches

PC – PITTSBURGH

Mario Lemieux a chaussé les patins pour la première fois en quatre mois et déclaré qu'il voulait prendre part à quelque 70 des 82 matches des Penguins de Pittsburgh en 2002-03.

Après avoir patiné pendant une heure mardi, Lemieux a dit n'avoir ressenti aucun des problèmes à la hanche qui ont ruiné sa dernière saison.

Le propriétaire des Penguins va se payer 5,25 million $, soit le même salaire que la saison dernière.

Opération pour Roberts?

PC – TORONTO

L'attaquant Gary Roberts des Maple Leafs de Toronto s'est fait dire par les médecins qu'il devrait être opéré aux deux épaules, a rapporté le réseau TSN sur son site Internet, hier. Roberts, âgé de 36 ans, pourrait décider de jouer malgré la douleur, mais c'est fort peu probable.

Roberts est sous contrat avec les Maple Leafs jusqu'à la conclusion de la saison 2002-03.

S'il est opéré aux deux épaules, Roberts serait contraint à l'inactivité jusqu'à la fin de décembre.

Cassels quittera Vancouver

PC – VANCOUVER

Andrew Cassels, qui va devenir joueur autonome lundi, ne recevra pas d'offre des Canucks de Vancouver, a fait savoir le directeur général Brian Burke.

Les blessures ont limité le joueur de centre à 53 matchs la saison dernière. Burke n'a cependant pas écarté la possibilité que Cassels soit de retour à Vancouver.

Worrell encore sans permis

PC – SUNRISE, Floride

Peter Worrell a perdu son permis de conduire pour au moins un an.

Le robuste attaquant des Panthers de la Floride a percuté l'arrière d'une automobile à un feu rouge le 16 juin, a fui la scène de l'accident et a donné un violent coup de pied dans la fenêtre d'une voiture de police lors de son arrestation.

Son permis a été automatiquement révoqué lorsqu'il a refusé de se soumettre à l'alcootest. L'athlète de Pierrefonds avait déjà été trouvé coupable de conduite sous l'influence de l'alcool en 1998.

Il avait alors perdu son permis pour six mois et dû exécuter 50 heures de travaux communautaires.

Sale journée pour Sampras, Agassi et Safin à Wimbledon

Sale journée pour les champions. Les anciens vainqueurs du tournoi de Wimbledon, Pete Sampras et Andre Agassi, ont été éliminés hier dès le deuxième tour, à la surprise générale.

Associated Press
WIMBLEDON

Le Russe Marat Safin, tête de série numéro 2, a lui aussi été sorti au cours de cette journée particulièrement noire pour les favoris.

Pete Sampras, étrangement apathique, a été éliminé par le «lucky loser» George Bastl. Jamais le septuple vainqueur de l'épreuve n'avait été éliminé aussi tôt sur le gazon londonien en 11 ans.

Sur le court numéro 2, Sampras a remonté deux sets avant de s'incliner 6-3, 6-2, 4-6, 3-6, 6-4, terrassé par le Suisse, 145e joueur mondial.

Un peu plus tard, sur le central, Andre Agassi, vainqueur de l'épreuve en 1992, est sorti sans gloire, battu 6-4, 7-6 (5), 6-2 par le Thaïlandais Paradorn Srichaphan, 67e mondial.

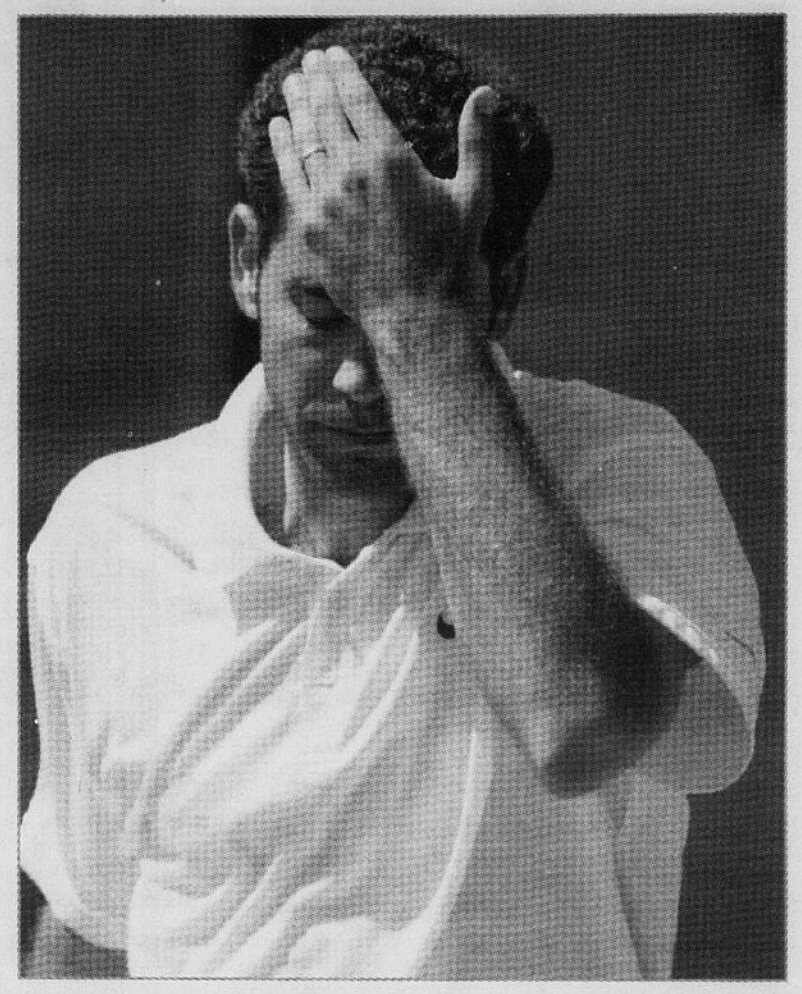
La défaite de Sampras, l'une des pires de toute sa carrière, restera dans l'histoire de Wimbledon, probablement comme le symbole du déclin de «Battling Pete».

L'Américain a semblé hors de forme. Il a multiplié les fautes directes et n'a jamais approché son ancien niveau, celui du joueur aux 13 titres en Grand Chelem.

L'Américain n'avait plus été battu si tôt à Wimbledon depuis 1991. Il avait ensuite remporté sept titres à Londres, dont quatre consécutifs entre 1997 et 2000.

Mais Sampras n'a plus gagné le moindre tournoi depuis Wimbledon 2000. Cette défaite va inéluctablement soulever des interrogations sur l'avenir de celui qui est considéré comme le meilleur joueur de tous les temps sur gazon.

La défaite d'Andre Agassi, en seulement 1 heure et 47 minutes, est encore plus surprenante, d'autant qu'il était en grande forme ces derniers mois et faisait partie des favoris.



ASSOCIATED PRESS

L'Américain Pete Sampras se tient la tête lors de son affrontement contre le Suisse George Bastl. Sampras, Andre Agassi et Marat Safin ont été éliminés.

Srichaphan, 23 ans, n'avait joué que deux matches à Wimbledon avant de se frotter au «Kid de Las Vegas».

Mais hier, il a joué le match de sa vie face au seul joueur à avoir gagné les quatre tournois du Grand Chelem depuis Rod Laver en 1968.

Safin a lui aussi rangé ses raquettes. Le Russe a été sorti 6-2, 6-4, 3-6, 7-6 (1) par le Belge Olivier Rochus.

Une autre tête de série a quitté le tableau masculin hier. L'Australien Mark Philippoussis a sorti la tête de série numéro 14 Thomas Enqvist, 7-5, 6-3, 6-4, après avoir servi 30 aces.

CHEZ LES DAMES AUSSI

Chez les dames, Mary Pierce, Chanda Rubin et Miriam Oremans ont elles aussi coupé des têtes.

L'ancienne lauréate de Roland-Garros, la Française Mary Pierce, quart de finaliste au «French» cette année, a sorti sa compatriote Sandrine Testud, tête de série numéro 8. Pierce s'est imposée 6-3, 6-4.

L'Américaine Rubin, qui a remporté la semaine dernière le tournoi d'Eastbourne, a battu 6-3, 6-1 la tête de série numéro 14, l'Ouzbèke Iroda Tulyagonova.

Peu après, c'est la Néerlandaise Miriam Oremans qui a réclamé sa part de gloire en éliminant l'Américaine Meghann Shaughnessy, tête de série numéro 13, 7-5, 6-3.

Au rayon favorites, Serena Williams (2) est facilement passée 6-3, 6-3 contre Francesca Schiavone et Jennifer Capriati a battu l'Espagnole Marta Marrero 6-2, 6-1.

Par ailleurs, la Française Amélie Mauresmo (9), qui était opposée hier à l'Italienne Rita Grande, a rejoint sa compatriote Pierce au troisième tour en s'imposant 6-4, 6-2.

La juge française fait appel de sa suspension

Associated Press
SALT LAKE CITY

La juge française Marie-Reine Le Gougne, qui a été suspendue pour trois ans par la Fédération internationale de patinage (ISU) après le scandale des Jeux olympiques de Salt Lake City, fait appel de cette décision.

L'avocat de la juge a indiqué mercredi qu'un appel avait été déposé à l'encontre de la décision prise par le conseil de l'ISU il y a deux mois. Il affirme que le conseil n'avait pas de preuves suffisantes contre sa cliente et qu'elle n'a pas eu un jugement impartial.

Si le comité d'appel constitué de trois juges à Lausanne (Suisse) rejette sa demande d'une nouvelle audience, elle pourrait effectuer un recours devant le Tribunal arbitral du sport.

La Fédération internationale de patinage (ISU) a suspendu pour trois ans Marie-Reine Le Gougne et Didier Gailhaguet, le président de la Fédération française des sports de glace. Jugés coupables de collusion dans le but de favoriser le couple russe formé par Elena Berezhnaia et Anton Sikharulidze au détriment des Canadiens Jamie Salé et David Pelletier, ils sont également suspendus pour les JO d'hiver de 2006.

Après la décision du conseil, fin avril, Marie-Reine Le Gougne, Didier Gailhaguet et leurs avocats avaient prévenu qu'ils contesterait cette décision aussi longtemps que nécessaire. Une décision qu'ils avaient qualifiée de «farce» et de «mascarade.»

Pringle est confronté à un choix déchirant

Bill Beacon
PRESSE CANADIENNE – Montréal

On n'a pas entendu de huées cette fois quand Lawrence Phillips s'est amené devant la foule, hier midi, à l'occasion de la présentation des joueurs des Alouettes dans un centre commercial du centre-ville.

Mais les centaines d'amateurs ont réservé leur accueil le plus chaleureux à l'endroit de Mike Pringle, le demi offensif étoile que Phillips remplace.

Pringle est sans doute confronté au plus déchirant choix de sa carrière d'athlète: doit-il demeurer à Montréal à titre de réserviste ou demander d'être échangé à une équipe qui lui permettra de s'attaquer aux records de la LCF à sa portée?

Le nouvel entraîneur Don Matthews a clairement établi que Phillips est le porteur de ballon de confiance de l'équipe, malgré la grande popularité de Pringle.

«Ils font en sorte que c'est difficile pour moi de partir», a commenté Pringle au sujet des partisans qui ont scandé son nom au cours du match de mardi.

Pringle a assisté à la performance de trois touchés de Phillips le long des lignes de côté dans la victoire de 27-20 des Alouettes contre les Lions de la Colombie-Britannique.

«On m'apprécie ici et j'ai tellement de soutien. Je le réalise plus que jamais. Si je devais partir, ce que je n'ai pas encore envisagé, ce serait difficile de quitter Montréal à cause de ça.»

Pringle a signé des autographes et il a répondu aux questions des journalistes. Phillips, lui, a signé quelques programmes avant de quitter sans mot dire.

Avant le match de mardi, les rumeurs selon lesquelles Pringle serait échangé aux Lions ont circulé au stade Molson.

Mais le directeur général Jim Popp a précisé qu'il n'a pas offert les services de Pringle à aucune équipe et qu'on ne lui a fait aucune offre.

Pringle ne sera échangé que s'il le demande, mais Popp ne «serait pas surpris» qu'il le fasse bientôt.

«Nous avons maintes fois dit que nous voulons garder Mike et notre souhait est qu'il prenne sa retraite dans l'uniforme des Alouettes», a répété Popp.

«Je devrai peut-être aborder les choses différemment, avance l'athlète âgé de 34 ans, qui a reçu deux fois le titre de meilleur joueur de la LCF. Je devrai être prêt à jouer à tout moment dans une rencontre.

«C'est difficile, surtout en fin de match. C'est quelque chose à laquelle je devrai m'habituer.»

Les Renegades devront garder un oeil sur le quart Nealon Greene

Les joueurs des Renegades d'Ottawa savent très bien où se trouve la principale menace offensive, dans le camp des Roughriders de la Saskatchewan. Ils comptent tout faire en leur possible pour l'empêcher de traverser la ligne de mêlée, demain soir.



Sylvain St-Laurent
sstlaurent@ledroit.com

Le quart-arrière des Green Riders, Nealon Greene, est probablement le plus efficace de la Ligue canadienne de football lorsque vient le temps de porter le ballon.

Il pourrait très bien gâcher le match inaugural des Renegades si on le laissait gambader à sa guise sur le terrain du stade Frank-Clair.

«Ce gars-là sait courir, lance le spécialiste des longues remises des Renegades, Steve Glenn. Il faudra le forcer à lancer le ballon.»

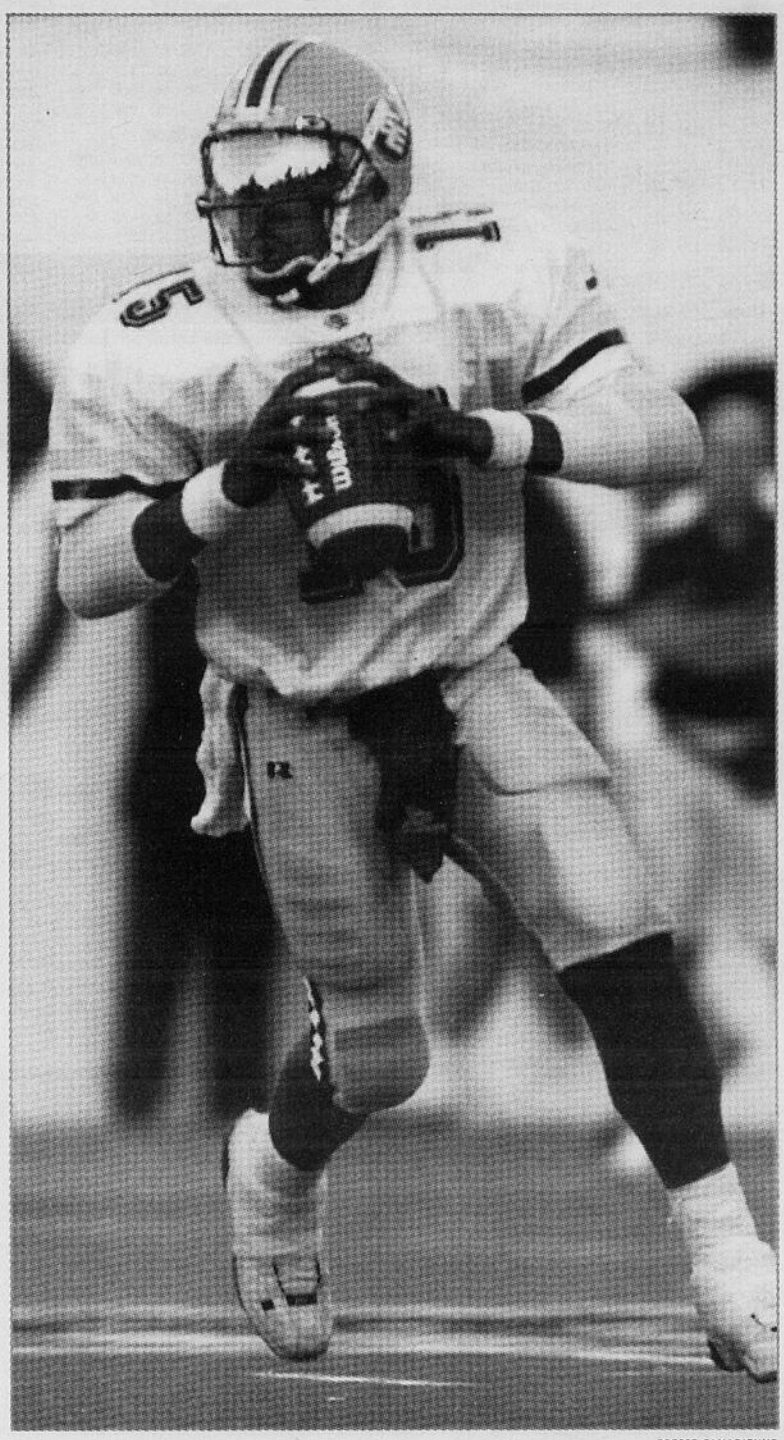
Greene a obtenu 878 et 765 verges au sol au cours des saisons 1999 et 2000, chez les Eskimos d'Edmonton. Il détient d'ailleurs un record individuel de la LCF, depuis le jour où il a obtenu 180 verges au sol au cours d'une seule partie. Il est toutefois un peu moins brillant par la voie des airs.

Année décevante et transaction

La saison 2001 lui fut un peu moins ensoleillée pour cet ancien de l'université Clemson. Nealon Greene a terminé l'année au bout du banc, boudeur, après qu'on l'ait dépouillé de son titre de quart-arrière partant.

Greene sera donc doublement à surveiller contre les Renegades, car il aura soif de prouver sa valeur à ses nouveaux patrons. Ceux-ci lui ont accordé une chance inespérée de redevenir quart-arrière titulaire, après l'avoir acquis dans une transaction au cours de l'hiver.

Les Roughriders avaient d'ailleurs envoyé le demi offensif Darren Davis à Edmonton pour faire l'acquisition du rapide quart-arrière. Les Esks ont à leur tour échangé Davis aux Renegades, la semaine dernière. Le maraudeur Shawn Gallant a affronté Nealon Greene souvent, au cours des deux dernières saisons.



PRESSE CANADIENNE

Le quart-arrière Nealon Greene représente la menace offensive à laquelle les Renegades devront faire face demain soir lors de leur match inaugural à Ottawa. Sur la photo, Nealon Greene porte l'uniforme des Eskimos d'Edmonton l'an dernier.

Les deux ayant vécu les déboires des Roughriders au cours des deux dernières saisons, Gallant sait à quel point la présence de Greene est précieuse à l'équipe de la Saskatchewan.

«Il peut devenir frustré lorsque les défenseurs adverses l'empêchent de jouer comme il l'entend», dit-il.

«Toute l'attaque des Roughriders repose sur ses épaules, poursuit-il. Il sera très important de lui laisser le moins d'espace possible.»

Anxieux

Gallant s'est par ailleurs avoué très anxieux, à quelques heures d'affronter son ancienne équipe. «J'ai encore beaucoup d'amis en Saskatchewan, a-t-il confié au Droit. J'ai parlé à certains d'entre-eux par téléphone, cette semaine.»

«Je ne suis pas fâché contre la direction des Roughriders, mais disons simplement que je ne détesterais pas frapper quelques-uns de leurs joueurs vendredi soir.»

Chris Burns a vécu l'enfer des deux dernières saisons des Riders

Imaginez un instant qu'un colosse dans la jeune vingtaine vous coince à l'intérieur de votre bureau, l'air menaçant.

Sylvain St-Laurent
sstlaurent@ledroit.com

Sur un ton de voix qui n'invite pas à la réplique, avec ses 6'4" et ses 300 livres de muscle, il indique qu'il vous laissera sortir seulement lorsque vous lui aurez remis un chèque certifié de plusieurs milliers de dollars.

Chris Burns est loin d'être une brute. Pourtant, le joueur de ligne offensive a été obligé de se livrer à ce jeu afin de recevoir son salaire des défunts Rough Riders d'Ottawa.

«Mon banquier m'a rejoint sur une plage pour me dire que le chèque de mon boni de fin de saison avait rebondi», a-t-il raconté au *Droit*, hier.



Chris Burns

«Je me suis rendu au stade à mon retour. Une femme a dû sortir pour aller chercher mon chèque certifié. Elle n'avait pas le choix: j'étais décidé à ne pas bouger avant d'être payé», a ajouté le colosse vétéran.

«C'est le jour et la nuit ici», déclare à voix haute celui qui s'est joint aux Renegades au mois de juin.

Des chèques de paie qui rebondissent aux entraineurs qui laissent aux joueurs le soin de diriger le visionnement des vidéos, Burns a vécu l'enfer des deux dernières saisons des Riders.

Impressionné par l'équipe de direction des Renegades, Burns se souvient très bien des ennuis qu'il a connus en début de carrière, sous l'administration de Horn Chen.

Burns apprécie la présence constante du président des Renegades, Brad Watters.

À titre de comparaison, il affirme que «Horn Chen n'est pas venu à Ottawa une seule fois au cours des deux dernières saisons de l'équipe. Je suis le seul joueur à avoir rencontré son fils, et c'était par pur hasard. Je l'ai croisé alors qu'il visitait le stade, au cours d'une journée de congé où personne ne devait s'y présenter», se souvient-il.

La différence se lit également entre l'équipe d'entraîneurs des Riders et celle des nouveaux Renegades. «En arrivant avec les Renegades, on m'a remis un des plus beaux livres de jeux que j'ai vu de toute ma carrière de joueur de football», dit-il.

Cela révèle un autre contraste avec l'époque des Rough Riders. «À l'époque, le quart-arrière dessinait parfois dans la terre, pendant les caucus, les tracés de passe qu'il voulait obtenir de ses receveurs.»

LIGUE NATIONALE

Section Est

	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
Atlanta	48	30	,615	—	G 1	26-15	22-15
Montréal	**40**	**36**	**,526**	**7**	**P 2**	**27-12**	**13-24**
Floride	40	37	,519	7 ½	G 1	22-17	18-20
New York	39	38	,506	8 ½	P 1	21-18	18-20
Philadelphie	32	42	,432	14	P 1	21-18	11-24

Section Centrale

	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
St. Louis	41	33	,554	—	G 1	24-12	17-21
Cincinnati	40	36	,526	2	G 2	19-19	21-17
Pittsburgh	34	42	,447	8	G 2	18-21	16-21
Houston	32	42	,432	8 ½	G 1	21-17	12-25
Chicago	32	43	,427	9 ½	P 2	16-22	16-21
Milwaukee	27	50	,351	15 ½	P 1	18-24	09-26

Section Ouest

	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
Los Angeles	47	29	,618	—	G 1	25-15	22-14
Arizona	45	29	,600	1 ½	P 3	25-14	20-16
San Francisco	43	33	,566	4	G 1	23-16	20-17
Colorado	38	39	,494	9 ½	P 1	25-16	13-23
San Diego	33	45	,423	15	P 1	22-21	11-24

Calendrier et lanceurs prévus

Mardi 25 juin
Cincinnati 5 Chicago 2
Montréal 1 Pittsburgh 4
Milwaukee 2 St. Louis 0
Atlanta 4 New York 7
Philadelphie 6 Floride 7 (11 m.)
Arizona 3 Houston 7
San Diego 10 San Francisco 7
Colorado 0 Los Angeles 4

Mercredi 26 juin
Montréal 4 Pittsburgh 7
Cincinnati 8 Chicago 6
San Diego 5 San Francisco 6 (12 m.)
Philadelphie 2 Floride 6
Atlanta 6 New York 3
Milwaukee 2 St. Louis 5
Arizona 9 Houston 0 (9e m.)
Colorado 0 Los Angeles 0 (2e m.)

Jeudi 27 juin
Montréal à Pittsburgh, 12h35
(Day 2-1 vs J.Anderson 6-8)
Cincinnati à Chicago, 14h20
(Hamilton 3-5 vs Bere 1-8)
San Diego à San Francisco, 15h35
(Peavy 0-1 vs Jensen 6-6)
Arizona à Houston, 16h05
(Helling 7-5 vs C.Hernandez 5-3)
Philadelphie en Floride, 19h05
(Adams 3-5 vs Penny 3-3)
Atlanta à New York, 19h10
(Moss 4-2 sv Astacio 7-3)
Milwaukee à St. Louis, 20h10
(Quevedo 3-6 vs B.Smith 0-5)
Colorado à Los Angeles, 22h10
(Neagle 4-4 vs Daal 5-3)

Vendredi 28 juin
Cincinnati à St. Louis, 20h10

LIGUE AMÉRICAINE

Section Est

	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
Boston	46	28	,622	—	G 1	18-16	28-12
New York	47	30	,610	½	P 2	22-14	25-16
Baltimore	37	38	,493	9 ½	G 4	18-17	19-21
Toronto	**31**	**44**	**,413**	**15**	**P 1**	**15-23**	**16-20**
Tampa Bay	25	50	,333	21 ½	G 1	14-22	11-28

Section Centrale

	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
Minnesota	43	34	,558	—	P 1	25-14	18-20
Chicago	37	40	,481	6	G 1	22-16	15-24
Cleveland	36	41	,468	7	P 1	20-16	16-25
Kansas City	27	46	,370	14	G 1	15-18	12-28
Detroit	26	48	,351	15 ½	P 1	16-19	10-29

Section Ouest

	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
Seattle	47	29	,618	—	G 1	19-16	28-13
Oakland	44	32	,579	3	P 1	23-15	21-17
Anaheim	43	32	,573	3 ½	P 3	22-15	21-17
Texas	35	41	,461	12	G 8	19-18	16-23

Calendrier et lanceurs prévus

Mardi 25 juin
Cleveland 4 Boston 2
New York 3 Baltimore 4
Toronto 20 Tampa Bay 11
Anaheim 5 Texas 11
Chicago 15 Minnesota 7
Detroit 6 Kansas City 8
Oakland 1 Seattle 7

Mercredi 26 juin
Toronto 2 Tampa Bay 4
Cleveland 4 Boston 7
New York 7 Baltimore 8
Anaheim 2 Texas 6 (7e m.)
Chicago 4 Minnesota 6 (9e m.)
Detroit 1 Kansas City 0 (2e m.)
Oakland 0 Seattle 0 (3e m.)

Jeudi 27 juin
Chicago au Minnesota, 13h05
(Glover 2-3 vs Reed 6-3)
Detroit à Kansas City, 14h05
(Sparks 3-7 vs Byrd 9-5)
Toronto à Tampa Bay, 14h15
***(Carpenter 1-1** vs P.Wilson 2-6)*
Cleveland à Boston, 19h05
(Sabathia 5-6 vs Burkett 7-3)
New York à Baltimore, 19h05
(D.Wells 7-5 vs Erickson 3-6)
Anaheim au Texas, 20h05
(Washburn 7-2 vs Bell 3-2)
Oakland à Seattle, 22h05
(Zito 10-2 vs R.Soriano 0-3)

Calendrier inter-ligues

Vendredi 28 juin
Chicago Cubs à Chicago WS, 14h05
Montréal à Toronto, 19h05
Arizona à Cleveland, 19h05
Atlanta à Boston, 19h05
N.Y. Mets à New York, 19h05
Philadelphie à Baltimore, 19h05
Pittsburgh à Detroit, 19h05
Floride à Tampa Bay, 19h15
Houston au Texas, 20h05
Milwaukee au Minnesota, 20h05
San Diego à Kansas City, 20h05
Colorado à Seattle, 22h05
Los Angeles à Anaheim, 22h05
San Francisco à Oakland, 22h05

Samedi 29 juin
Atlanta à Boston, 13h15
Chicago Cubs à Chicago WS, 13h15
N.Y. Mets à New York, 13h15
Montréal à Toronto, 16h05
San Francisco à Oakland, 16h05
Floride à Tampa Bay, 18h15
Arizona à Cleveland, 19h05
Milwaukee au Minnesota, 19h05
Philadelphie à Baltimore, 19h05
Pittsburgh à Detroit, 19h05
San Diego à Kansas City, 19h05
Houston au Texas, 20h05
Colorado à Seattle, 21h05
Los Angeles à Anaheim, 22h05

Dimanche 30 juin
Montréal à Toronto, 13h05
Arizona à Cleveland, 13h05
Atlanta à Boston, 13h05
Floride à Tampa Bay, 13h15
Philadelphie à Baltimore, 13h35
Chicago Cubs à Chicago WS, 14h05
Milwaukee au Minnesota, 14h05
Pittsburgh à Detroit, 14h05
San Diego à Kansas City, 14h05
San Francisco à Oakland, 16h05
Colorado à Seattle, 16h35
Houston au Texas, 20h05
Los Angeles à Anaheim, 20h05
N.Y. Mets à New York, 20h05

Meneurs

Ligue nationale

(Sans les matches d'hier)

	Mj	Ab	P	Cs	Moy
Bonds SF	70	195	60	69	,354
Helton Col	77	278	55	97	,349
LWalker Col	67	237	52	80	,338
LCastillo Flo	70	288	44	96	,333
Lowell Flo	76	292	43	97	,332
Vidro Mon	**74**	**296**	**51**	**98**	**,331**
VGuerrero Mon	**75**	**286**	**45**	**94**	**,329**
CJones Atl	77	281	47	92	,327
Spivey Ariz	60	219	49	71	,324
Edmonds StL	58	188	37	60	,319

Points — Bonds, SF, 60; SSosa, Chi, 59; ShGreen, LA, 58; Pujols, St-L, 55; Helton, Col, 55; LWalker, Col, 52; **Vidro, Mon, 51.**

Points produits — Berkman, Hou, 62; Helton, Col, 60; ShGreen, LA, 59; Sexson, Mil, 57; LWalker, Col, 57; LGonzalez, Ariz, 55; Burrell, Phi, 54.

Coups sûrs — **Vidro, Mon, 98**; Lowell, Flo, 97; Helton, Col, 97; LCastillo, Flo, 96; **VGuerrero, Mon, 94**; CJones, Atl, 92; Furcal, Atl, 89.

Doubles — Lowell, Flo, 31; BAbreu, Phi, 25; Helton, Col, 22; Vidro, Mon, 22; Pujols, St-L, 20; Rollins, Phi, 20; Ward, Hou, 20.

Triples — Rollins, Phi, 6; Spivey, Ariz, 6; Uribe, Col, 5; Furcal, Atl, 5; DeLee, Flo, 5; McCracken, Ariz, 5; Six à égalité à 4.

Circuits — SSosa, Chi, 26; Bonds, SF, 25; ShGreen, LA, 23; Berkman, Hou, 22; AJones, Atl, 19; Burrell, Phi, 18; Sexson, Mil, 18.

Buts volés — LCastillo, Flo, 26; Pierre, Col, 24; ASanchez, Mil, 19; DRoberts, LA, 18; PrWilson, Flo, 18; Owens, Flo, 18; **VGuerrero, Mon, 16.**

Lanceurs (9 déc.)	**V-D**	**%V**	**Mpm**
RJohnson, Ari	11-2	,846	2,55
Schilling, Ari	12-3	,800	3,31
Glavine, Atl	11-3	,786	1,68
Ishii, LA	11-3	,786	3,36
Maddux, Atl	7-2	,778	3,20
OPerez, LA	9-3	,750	2,33
JJennings, Col	8-3	,727	4,55

Retraits — Schilling, Ariz, 170; RJohnson, Ariz, 147; Burnett, Flo, 109; Morris, St-L, 100; Oswalt, Hou, 96; Clement, Chi, 95; Ishii, LA, 91.

Victoires protégées — Gagné, LA, 27; Smoltz, Atl, 24; Graves, Cin, 22; JJimenez, Col, 20; Hoffman, SD, 20; MiWilliams, Pit, 20; BKim, Ariz, 19; Benitez, NY, 19; Nen, SF, 19; Mesa, Phi, 19.

Ligue américaine

(Sans les matches d'hier)

	Mj	Ab	P	Cs	Moy
ISuzuki Sea	74	303	58	110	,363
MiSweeney KC	72	268	47	96	,358
Konerko ChW	76	286	41	94	,329
Damon Bos	69	287	59	93	,324
ASoriano NYY	72	321	56	103	,321
Ordonez ChW	73	276	54	88	,319
Olerud Sea	74	263	47	84	,319
Hillenbrand Bos	72	293	44	93	,317
Garciaparra Bos	70	285	48	89	,312
Erstad Ana	68	284	43	88	,310
JaGiambi NYY	75	274	49	85	,310
BWilliams NYY	73	284	55	88	,310

Points — Damon, Bos, 59; ARodriguez, Tex, 59; ISuzuki, Sea, 58; ASoriano, NY, 56; BWilliams, NY, 55; Glaus, Ana, 54; Ordonez, Chi, 54.

Points produits — Konerko, Chi, 65; ARodriguez, Tex, 62; JaGiambi, NY, 59; Garciaparra, Bos, 58; Tejada, Oak, 56; GAnderson, Ana, 56; **CDelgado, Tor, 56.**

Coups sûrs — ISuzuki, Sea, 110; ASoriano, NY, 103; MiSweeney, KC, 96; Jeter, NY, 95; Konerko, Chi, 94; Hillenbrand, Bos, 93; Tejada, Oak, 93; Damon, Bos, 93.

Doubles — ASoriano, NY, 27; GAnderson, Ana, 27; Garciaparra, Bos, 26; Ordonez, Chi, 24; Salmon, Ana, 24; Olerud, Sea, 24; MiSweeney, KC, 22.

Triples — ISuzuki, Sea, 6; Lofton, Chi, 6; AKennedy, Ana, 5; Winn, TB, 5; Damon, Bos, 5; 12 à égalité à 4.

Circuits — ARodriguez, Tex, 22; Thome, Cle, 20; EChavez, Oak, 19; JaGiambi, NY, 19; Ventura, NY, 19; ASoriano, NY, 18; THunter, Minn, 18.

Buts volés — ASoriano, NY, 21; Lofton, Chi, 21; ISuzuki, Sea, 19; Beltran, KC, 18; Damon, Bos, 17; Jeter, NY, 17; Durham, Chi, 17.

Lanceurs (9 déc.)	**V-D**	**%V**	**Mpm**
Zito, Oak	10-2	,833	3,07
PMartinez, Bos	8-2	,800	2,92
DLowe, Bos	11-3	,786	2,16
Washburn, Ana	7-2	,778	3,59
Mussina, NY	10-3	,769	4,51
Halladay, Tor	**9-3**	**,750**	**3,19**
Clemens, NY	8-3	,727	3,76

Retraits — Clemens, NY, 113; PMartinez, Bos, 110; FGarcia, Sea, 96; Zito, Oak, 92; **Halladay, Tor, 91**; Mussina, NY, 87; THudson, Oak, 81.

Victoires protégées — Guardado, Minn, 22; Urbina, Bos, 20; Koch, Oak, 19; MRivera, NY, 18; Wickman, Cle, 18; Sasaki, Sea, 17; Percival, Ana, 17.

Baseball AAA

Ligue internationale

Section Nord

	G	P	Moy.	Diff
Scranton	49	31	,613	—
Buffalo	47	32	,595	1 ½
Ottawa	**42**	**33**	**,560**	**4 ½**
Syracuse	38	42	,475	11
Rochester	33	46	,418	15 ½
Pawtucket	33	48	,407	16 ½

Section Sud

	G	P	Moy.	Diff
Durham	48	33	,593	—
Richmond	47	33	,588	1 ½
Norfolk	40	40	,500	7 ½
Charlotte	25	53	,321	21 ½

Section Ouest

	G	P	Moy.	Diff
Louisville	45	36	,556	—
Toledo	42	38	,525	2 ½
Indianapolis	38	42	,475	6 ½
Columbus	29	49	,371	14 ½

Mardi 25 juin
Québec 7 Allentown 0
Albany-Colonie 3 New Jersey 5
Berkshire 2 Brockton 4
Elmira 3 Adirondack 5

Mercredi 26 juin
Québec à Allentown
Albany-Colonie au New Jersey
Berkshire à Brockton
Elmira à Adirondack

Jeudi 27 juin
Allentown au New Jersey
Berkshire à Albany-Colonie
Elmira à Adirondack

Mardi 25 juin
Norfolk 1 Louisville 2 (11 m.)
Buffalo 6 Durham 9
Columbus 1 Scranton 8
Toledo 7 Syracuse 3
Charlotte 11 Pawtucket 6
Richmond 10 Indianapolis 2

Mercredi 26 juin
Norfolk 2 **Ottawa 3**
Scranton 9 Toledo 0
Indianapolis 9 Durham 4
Richmond 10 Louisville 4
Rochester 7 Pawtucket 5
Syracuse 4 Columbus 2
Buffalo 6 Charlotte 4 (9e m.)

Jeudi 27 juin
Scranton à Toledo, 12h
Indianapolis à Durham, 19h
Norfolk à **Ottawa**, 19h05
Rochester à Pawtucket, 19h05
Syracuse à Columbus, 19h05
Buffalo à Charlotte, 19h15
Richmond à Louisville, 19h15

Baseball indépendant

Ligue Northern

Association de l'Est

Section Nord

	G	P	Moy.	Diff
Québec	**20**	**11**	**,645**	**—**
Adirondack	16	14	,533	3 ½
Albany-Colonie	12	19	,387	8
Berkshire	10	21	,323	10

Section Sud-Est

	G	P	Moy.	Diff
New Jersey	21	10	,677	—
Elmira	18	13	,581	3
Brockton	16	16	,500	5 ½
Allentown	11	20	,355	10

Association Centrale

Section Nord

	G	P	Moy.	Diff
Winnipeg	19	12	,613	—
Fargo-Moorhead	18	12	,600	½
Duluth-Superior	15	15	,500	3 ½
Sioux Falls	13	16	,448	5
St. Paul	12	18	,400	6 ½

Section Sud-Est

	G	P	Moy.	Diff
Sioux City	17	12	,586	—
Lincoln	16	15	,516	2
Joliet	14	16	,467	3 ½
Gary	13	17	,433	4 ½
Schaumburg	13	17	,433	4 ½

Mardi 25 juin
Fargo-Moorhead 7 Sioux City 5 (10 m.)
Gary 10 Lincoln 16 (10 m.)
Joliet 6 Schaumburg 1
Sioux Falls 10 St. Paul 3
Winnipeg 7 Duluth-Superior 8 (11 m.)

Mercredi 26 juin
Winnipeg à Duluth-Superior
Fargo-Moorhead à Sioux City
Gary à Lincoln
Schaumburg à Joliet
Sioux Falls à St. Paul

Jeudi 27 juin
Fargo-Moorhead à Sioux City
Schaumburg à Joliet
Sioux Falls à St. Paul
Winnipeg à Duluth-Superior

Rendement des Expos

Au bâton

	Ab	P	Cs	Pp	C	Bv	Moy
5. Barrett Mike	191	22	55	23	6	1	,288
18. Cabrera Orlando	283	27	70	28	4	4	,247
1. Cordero Wil	48	4	12	8	0	0	,250
14. Galarraga Andres	64	6	17	8	1	1	,266
27. Guerrero Vladimir	290	45	95	53	16	16	,328
2. Macias Jose	71	10	20	8	1	4	,282
12. Mordecai Mike	68	9	15	4	0	1	,221
25. O'Leary Troy	109	12	35	18	2	1	,321
40. Rodriguez Henry	20	1	1	3	0	0	,050
39. Schneider Brian	88	5	21	14	1	1	,239
9. Stevens Lee	205	28	39	31	10	1	,190
21. Tatis Fernando	159	18	40	22	8	1	,252
3. Vidro Jose	300	53	100	55	8	2	,333
6. Wilkerson Brad	234	40	67	23	6	2	,286

Au monticule

	G	P	Vp	Ml	Pm	Bb	Rb	Mpm
36. Armas fils Tony	7	7	0	95,1	42	40	76	3,97
32. Brower Jim	2	0	0	46,1	22	14	32	4,27
54. Day Zach	2	1	0	9,2	5	2	6	4,66
58. Eischen, Joey	1	1	0	21,0	4	6	20	1,71
49. Herges Matt	2	1	6	37,1	12	15	28	2,89
47. Lloyd Graeme	2	2	5	27,0	18	6	14	6,00
24. Ohka Tomokazu	7	4	0	92,1	31	23	59	3,02
43. Smith Dan	0	0	0	4,2	0	2	3	0,00
51. Stewart Scott	3	1	8	37,2	7	11	40	1,67
52. Tucker T.J.	4	0	4	40,0	9	16	28	2,03
23. Vazquez Javier	5	4	0	122,1	49	22	86	3,60
38. Vosberg Ed	0	0	0	1,0	2	1	0	18,00
55. Yoshii Masato	2	2	0	50,2	25	14	35	4,44

Rendement des Lynx

(Sans le match d'hier)

Au bâton

	Ab	P	Cs	Pp	C	Bv	Moy
43. Howard Battle	193	20	46	18	4	0	,238
xx. Petes Bergeron	146	23	43	15	1	4	,300
28. Ron Calloway	221	35	54	31	6	11	,244
3. Jamey Carroll	167	28	56	24	4	2	,335
xx. Endy Chavez	198	35	67	23	2	11	,338
xx. Lou Collier	109	17	30	14	0	2	,275
6. Luis Figueroa	67	6	11	9	1	0	,164
15. Randy Knorr	146	17	38	16	5	0	,260
14. Sandy Martinez	113	11	27	17	3	2	,239
12. Henry Mateo	233	30	62	21	4	13	,266
11. Jorge Nunez	151	26	49	12	0	17	,325
18. Luis Ortiz	211	29	69	39	4	1	,327
xx. Brandon Phillips	35	1	9	5	1	0	,257
7. Joe Vitiello	238	36	77	50	11	1	,324

Au monticule

	G	P	Vp	Ml	Pm	Bb	Rb	Mpm
4. Brandon Agamennone	2	1	1	31,2	15	12	18	4,26
19. Brent Billingsley	3	3	1	44,1	22	16	38	4,47
50. Matt Blank	6	5	0	76,2	28	25	44	3,29
xx. Mike Buddie	0	1	0	3,0	4	4	2	12,00
33. Chuck Crumpton	0	2	0	25,0	15	8	11	5,40
31. Darwin Cubillan	0	0	4	15,2	7	14	17	4,02
xx. Scott Downs	0	1	0	9,0	10	0	5	10,00
36. Osvaldo Fernandez	3	2	0	44,1	21	16	28	4,26
29. Dicky Gonzalez	4	1	0	48,1	17	16	36	3,17
16. Julio Manon	7	3	1	82,1	26	35	62	2,84
xx. Carl Pavano	1	0	0	6,1	2	0	2	2,84
xx. Britt Reames	1	0	0	12,0	2	2	7	1,50
17. Sean Spencer	0	0	0	12,0	8	3	8	6,00
37. Todd Williams	2	3	6	23,2	13	8	10	4,94

Sommaires de baseball

Ligue nationale

Expos 4 Pirates 7

	Ab	P	Cs	Pp		Ab	P	Cs	Pp
Wlkrsn cc	4	0	0	0	Kendall r	3	1	1	1
Vidro 2b	4	2	2	2	JWilsn ac	4	2	2	0
VGrero cd	4	0	1	1	BGiles cg	4	2	2	3
O'Lery cg	4	0	1	0	ARmrz 3b	3	0	0	0
Tatis 3b	4	1	1	1	Bnjmin 3b	0	0	0	0
Glrrga 1b	3	0	1	0	Mckwk cc	4	1	2	1
OCbera ac	4	0	1	0	KYong 1b	4	0	2	2
Barrett r	3	0	0	0	CWilsn cd	3	0	0	0
Schndr fs	1	0	0	0	Hrnns cc	1	0	0	0
JVzqez l	2	1	1	0	Reese 2b	4	1	1	0
DSmith l	0	0	0	0	Wells l	2	0	0	0
Stevens fs	1	0	0	0	Srbeck l	0	0	0	0
ScStwrt l	0	0	0	0	Fetters l	0	0	0	0
Tucker l	0	0	0	0	MWlms l	0	0	0	0
Macias fs	1	0	0	0					
Totaux	**35**	**4**	**8**	**4**	**Totaux**	**32**	**7**	**10**	**7**

Montréal 010 020 010 — 4
Pittsburgh 000 340 00x — 7

DJ—Montréal 1. **LSB**—Montréal 5, Pittsburgh 4. **2B**—Vidro (23), Galarraga (4). C—Vidro (8), Tatis (8), BGiles (18), Mackowiak (10). **RTV**—Mackowiak (2). **S**—Wells.

	Ml	Cs	PPmBbRb
Montréal			
JVazquez (P,5-4)	4,2	10	7 7 1 2
DSmith	1,1	0	0 0 1 1
ScStewart	1	0	0 0 0 1
Tucker	1	0	0 0 0 2
Pittsburgh			
Wells (G,9-4)	7	6	3 3 0 4
Sauerbeck	0,1	2	1 1 0 0
Fetters	0,2	0	0 0 0 0
MiWilliams VP,21	1	0	0 0 0 0

Atteint— Wells (Galarraga).
Arbitres—Marbre, Lance Barksdale; 1er but, Jerry Layne; 2e but, Hunter Wendelstedt; 3e but, Mike DiMuro.
Durée—2h40. **Assistance**—36 966.

Reds 8 Cubs 6

	Ab	P	Cs	Pp		Ab	P	Cs	Pp
TWalkr 2b	4	1	2	2	Pttrson cc	5	0	0	0
ABoone 3b	4	0	0	0	Stynes 2b	5	0	1	0
Dunn cg	4	2	3	1	SSosa cd	5	0	1	0
JEcrcn cc	5	1	1	1	McGriff 1b	5	1	2	1
Graves l	5	0	0	0	Alou cg	5	2	3	0
Casey 1b	5	1	2	2	Hndley r	5	2	2	1
Kearns cd	3	2	2	0	Mueller 3b	5	0	3	2
Redling l	0	0	0	0	Bllhorn ac	3	1	2	1
JSilva l	0	0	0	0	Bere l	0	0	0	0
Brnyan cg	0	0	0	0	Zmbrno l	0	0	0	0
Larkin ac	2	0	0	1	Echvrr fs	1	0	0	0
JCastro ac	1	0	0	0	JuCruz l	0	0	0	0
LaRue r	3	1	0	0	Brown fs	1	0	0	0
JHayns l	2	0	0	1	Fssero l	0	0	0	0
Taylor cc	1	0	1	0	DaLwis fs	1	0	0	0
					Brwski l	0	0	0	0
Totaux	**34**	**8**	**11**	**8**	**Totaux**	**41**	**6**	**14**	**5**

Cincinnati 221 030 000 — 8
Chicago 020 001 012 — 6

E—TWalker (4), Hundley (4), Mueller (2). **DJ**—Chicago 3. **LSB**—Cincinnati 6, Chicago 11. **2B**—Dunn (10), Casey (14), Stynes (5), McGriff (14), Bellhorn (10). **3B**—Kearns (1). **C**—TWalker (4), Dunn (15), JEncarnacion (14), Casey (5), McGriff (14), Hundley (7). **BV**—Kearns (2). **RTV**—ABoone (5). **S**—JHaynes, Bere. **BS**—TWalker.

	Ml	Cs	PPmBbRb
Cincinnati			
JHaynes (G, 8-6)	6	9	3 3 1 5
Riedling	2	2	1 0 1 2
JSilva	0,1	2	2 2 0 0
Graves (VP, 23 2-3)	1	0	0 0 1
Chicago			
Bere (P, 1-9)	2,1	5	5 3 1 1
Zambrano	1,2	0	0 0 1 2
JuCruz	2	2	3 3 1 2
Fassero	2	3	0 0 1 0
Borowski	1	1	0 0 0 0

Atteint— Zambrano (ABoone). ML—Riedling. BP—LaRue.
Arbitres—Marbre, Chris Guccione; 1er but, Tim Tschida; 2e but, Mark Wegner; 3e but, Bill Welke.
Durée—3h27. **Assistance**—32 689.

Giants 6 Padres 5 (12 m.)

	Ab	P	Cs	Pp		Ab	P	Cs	Pp
Kotsay cc	6	1	3	1	Dnston cg	5	0	2	1
DCruz ac	6	0	2	0	Nen l	0	0	0	0
Klesko 1b	6	0	0	0	DMinor fs	1	0	0	0
Trmmll cd	4	1	2	0	Wtsick l	0	0	0	0
SReed l	0	0	0	0	Aurilia ac	6	0	0	0
Hffman l	0	0	0	0	RSndrs cd	5	1	1	0
RVazqz 3b	1	0	0	0	JKent 2b	5	1	1	0
Gant cg	5	1	1	0	BStiago r	4	2	3	0
Matos 2b	6	1	1	1	Snow 1b	4	1	3	2
DJmnz 3b	5	1	2	3	Feliz 3b	3	0	1	0
Fikac l	0	0	0	0	Zerbe l	0	0	0	0
Lnkfrd fs	1	0	0	0	FRdgez l	0	0	0	0
RMyrs l	0	0	0	0	Bonds cg	0	0	0	0
Lmpkin r	5	0	0	0	Shinjo cc	2	0	0	1
Perez l	3	0	0	0	Benard cc	2	1	1	2
MaSwy fs	1	0	0	0	Rueter l	2	0	0	0
Kngsle cd	1	0	0	0	DaBell 3b	3	0	0	0
Totaux	**50**	**5**	**11**	**5**	**Totaux**	**42**	**6**	**12**	**6**

San Diego 010 040 000 000 — 5
S. Francisco 010 100 003 001 — 6
Un retrait quand le point gagnant a été inscrit.

E—DJimenez (11), Aurilia 2 (5), Snow (3). **DJ**—San Diego 1. **LSB**—San Diego 11, San Francisco 11. **2B**—Gant (5), DJimenez (9), Dunston (2), Snow (13), Benard (9). **S**—BSantiago. **BS**—Snow, Shinjo.

	Ml	Cs	PPmBbRb
San Diego			
Perez	7	5	2 2 1 3
SReed	1	0	0 0 0 0
Hoffman	1	4	3 3 1 1
Fikac	2	2	0 0 1 0
RMyers (P, 1-1)	0,1	1	1 1 2 0
San Francisco			
Rueter	6	9	5 4 2 3
Zerbe	2	2	0 0 0 4
FRodriguez	1	0	0 0 0 0
Nen	2	0	0 0 0 2
Witasick (G,1-0)	1	0	0 0 0 1

Rueter a lancé à 3 frappeurs en 7e.
Atteint— Perez (Snow). ML—Rueter.
Arbitres—Marbre, Kerwin Danley; 1er but, Marvin Hudson; 2e but, Charlie Reliford; 3e but, Dana DeMuth.
Durée—3h44. **Assistance**—40 037.

Ligue américaine

Blue Jays 2 Devil Rays

COUPE DU MONDE FIFA 2002

Prochains matches

Samedi 29 juin 2002 - 3e position

La Corée du Sud contre la Turquie : *à Deagu (Corée du Sud)*

Dimanche 30 juin 2002 - Finale

L'Allemagne contre le Brésil : *à Yokohama (Japon)*



SOURCE: AP AP-PC

Calendrier des matches

Demi-finales

Mardi 25 juin

Première demi-finale

Allemagne 1 Corée du Sud 0

Mercredi 26 juin

Deuxième demi-finale

Brésil 1 Turquie 0

Samedi 29 juin

3e position

Corée du Sud c. Turquie, 7h

Dimanche 30 juin

Finale

Allemagne c. Brésils, 7h

Meneurs

6 buts

Ronaldo, Brésil

5 buts

Miroslav Klose, Allemagne
Rivaldo, Brésil (1)

4 buts

Jon Dahl Tomasson, Danemark (1)
Christian Vieri, Italie

3 buts

Michael Ballack, Allemagne
Papa Bouba Diop, Sénégal
Robbie Keane, Irlande (1)
Henrik Larsson, Suède (1)
Fernando Morientes, Espagne
Pauleta, Portugal
Raul, Espagne

Ligue régionale

Ligue régionale de soccer de l'Outaouais

(Au 21 juin)

Garçons

U-12 division 1

	Pj	G	P	N	Pts
Aylmer	4	2	1	1	15
Hull (2)	3	3	0	0	14
Hull (1)	3	2	1	0	12
Hull (3)	3	2	0	1	12
Chelsea	3	1	2	0	9
Cantley	3	1	2	0	8
Gatineau (1)	4	0	2	2	8
Gatineau (2)	3	0	3	0	6

U-12 division 2

	Pj	G	P	N	Pts
Aylmer (1)	3	2	1	0	12
Hull (1)	2	2	0	0	10
Gatineau (1)	3	1	2	0	9
Aylmer (2)	3	1	2	0	7
Gatineau (2)	2	1	1	0	7
Hull (2)	3	1	2	0	7
Gatineau (3)	2	1	1	0	7
Buckingham	1	1	0	0	5
Haute-Gatineau	1	0	1	0	2

U-12 division 3

Aylmer (2)	4	4	0	0	20
Hull (1)	4	3	0	1	18
Masson-Angers (2)	4	2	0	2	16
Chelsea	4	1	1	2	13
Hull (2)	3	2	1	0	12
Masson-Angers (1)	3	2	1	0	12
Buckingham (2)	4	1	2	1	12
Cantley	4	1	2	1	12
Gatineau (2)	4	1	2	1	12
Aylmer (1)	3	1	1	1	10
Buckingham (1)	3	0	1	2	8
Hull (3)	3	0	2	1	0
Gatineau (3)	3	0	3	0	6
Gatineau (1)	2	0	2	0	4

U-14 division 1

Hull	4	4	0	0	18
Aylmer	4	2	2	0	14
Gatineau (2)	3	1	2	0	8
Gatineau (1)	3	0	3	0	6

U-14 division 3

Hull	3	2	1	0	11
Aylmer (2)	2	2	0	0	10
Cantley	3	1	1	1	10
Buckingham	3	1	1	1	8
Aylmer (1)	2	1	1	0	7
Gatineau	2	0	2	0	4
Chelsea	1	0	1	0	2

U-17 division 2

Gatineau (2)	3	3	0	0	14
Gatineau (4)	3	2	0	1	13
Chelsea (2)	3	2	1	0	12
Masson-Angers	4	2	2	0	12
Chelsea (1)	3	2	0	1	11
Gatineau (3)	3	1	2	0	9
Aylmer (2)	2	1	1	0	7
Hull	4	1	3	0	7
Aylmer (1)	2	0	1	1	4
Gatineau (1)	2	0	1	1	4
Cantley	3	0	3	0	3

Repêchage

LCH

La liste des joueurs sélectionnés au premier tour du repêchage des joueurs étrangers de la Ligue canadienne de hockey.

1. Sault Ste. Marie, Jiri Drtina, D, République tchèque;
2. Sherbrooke, Vladislav Balaz, Slovaquie;
3. Medicine Hat, Martin Kubaliak, D, Slovaquie;
4. Ottawa, Lukas Mensator, G, République tchèque;
5. Moncton, Alexei Shkotov, AD, Russie;
6. Seattle, David Svagrovsky, A, République tchèque;
7. Brampton, Martin Lojek, D, République tchèque;
8. Montréal, Olli Havikari, D, Finlande;
9. Brandon, Ole Tollefson, D, Norvège;
10. Mississauga, Tomas Linhart, D, République tchèque.
11. Halifax, Petr Vrana, C, République tchèque;
12. Saskatoon, Marcus Paulsson, AG, Suède;
13. Saginaw, Tomas Csabi, AG, République tchèque;
14. Val-d'Or, Artem Kozitsyn, AD, Russie;
15. Medicine Hat, Andrei Kastitsyn, AG, Bélarus;
16. Barrie, Jakub Straus, A, République tchèque;
17. Québec, Timofei Shishkanov, AG, Russie;
18. Moose Jaw, Tomas Fleischmann, AG, République tchèque;
19. Sudbury, Miroslav Hlavaty, D, Czech;
20. Québec, Vladimir Kutny, AG, Slovaquie.
21. Lethbridge, Martin Krupka, AD, République tchèque;
22. Oshawa, Timofey Filin, AG, Bélarus;
23. Rimouski, Michal Gavalier, D, Slovaquie;
24. Regina, Petr Dvorak, C, République tchèque;
25. Sarnia, Marek Chvatal, D, République tchèque;
26. Baie Comeau, Ruslan Khasanshin, C, Russie;
27. Calgary, Jiri Cetkovsky, C, République tchèque;
28. Windsor, Denis Hudiakov, G, Russie;
29. Moncton, Evgeni Artukhin, AD, Russie;
30. Kelowna, Joni Lindlof, AG, Finlande.
31. Peterborough, Evgeny Kadatskiy, AG, Russie;
32. Chicoutimi, Michal Lukac, C, Slovaquie;
33. Prince George, Stefan Sarka, C, Slovaquie;
34. Plymouth, Martin Cizek, D, République tchèque;
35. Victoriaville, Martin Slovak, AD, Slovaquie.
36. Spokane, Miroslav Stolc, C, Slovaquie;
37. Kingston, Dimitri Kazionov, C, Russie;
38. Cap-Breton, Jan Velich, C, République tchèque;
39. Portland, David Turon, D, République tchèque;
40. Kitchener, Jiri Visenka, D, République tchèque.
41. Rouyn-Noranda, Myokla Voroshnov, G, Ukpluiee;
42. Kootenay, Michal Polak, C, République tchèque;
43. Belleville, Ivan Svarny, D, Slovaquie;
44. Shawinigan, Tomas Marcinko, Slovaquie;
45. Kamloops, Jonas Johansson, AD, Suède;
46. Owen Sound, Jiri Paska, D, République tchèque;
47. Acadie-Bathurst, Ondrej Wantulok, D, Slovaquie;
48. Red Deer, Masi Marjamaki, AG, Finlande;
49. London, Alexander Skorohod, D, Ukpluiee;
50. Spokane, Jakub Langmarteau, AG, République tchèque;
51. Erie, Tomas Galasek, C, République tchèque;
52. Swift Current, Vitaly Anikeev, C, Russie;
53. Toronto, Martin Karafiat, D, Slovaquie;
54. Brandon, Richard Jasovsky, AG, Slovaquie;
55.Oshawa, Jakub Koreis, C, République tchèque.

LIGUE CANADIENNE DE FOOTBALL

Section Est

	G	P	N	Dp	Pp	Pc	Pts
Montréal	1	0	0	0	27	20	2
Hamilton	0	0	0	0	0	0	0
Ottawa	0	0	0	0	0	0	0
Toronto	0	0	0	0	0	0	0

Section Ouest

	G	P	N	Dp	Pp	Pc	Pts
Calgary	0	0	0	0	0	0	0
Edmonton	0	0	0	0	0	0	0
Saskatchewan	0	0	0	0	0	0	0
Winnipeg	0	0	0	0	0	0	0
C.-B.	0	1	0	0	20	27	0

Calendrier

Mardi 25 juin

C.-B. 20 **Montréal 27**

Vendredi 28 juin

Saskatchewan à **Ottawa**, 19h
Toronto à Winnipeg, 20h30
Edmonton à Calgary, 22h

Samedi 29 juin

C.-B. à Hamilton, 19h30

Mercredi 3 juillet

Montréal à Toronto, 19h

Jeudi 4 juillet

Ottawa à Edmonton, 21h

Tennis

Tournoi de Wimbledon

Les résultats des matches disputés hier au Tournoi de Wimbledon, troisième levée du Grand Chelem, disputé à Londres, Angleterre.

Messieurs

Simple, deuxième tour

Olivier Rochus, Belgique, bat Marat Safin **(2)**, Russie, 6-2, 6-4, 3-6, 7-6 (1).
Paradorn Srichaphan, Thaïlande, bat Andre Agassi **(3)**, E.-U., 6-4, 7-6 (5), 6-2.
Yevgeny Kafelnikov **(5)**, Russie, bat Nicolas Thomann, France, 7-6 (8), 6-2, 6-2.
George Bastl, Suisse, bat Pete Sampras **(6)**, E.-U., 6-3, 6-2, 4-6, 3-6, 6-4.
Andy Roddick **(11)**, E.-U., bat Alberto Martin, Espagne, 6-1, 6-2, 6-2.
Wayne Arthurs, Australie, bat Jiri Novak **(12)**, République tchèque, 6-3, 7-6 (9), 6-3.
Mark Philippoussis, Australie, bat Thomas Enqvist **(14)**, Suède, 7-5, 6-3, 6-4.
Andrei Pavel **(15)**, Roumanie, bat Karol Beck, Slovaquie, 3-6, 6-1, 7-6 (2), 6-4.
Nicolas Lapentti **(22)**, Equateur, bat Barry Cowan, G.-B., 4-6, 6-4, 6-3, 6-2.
Greg Rusedski **(23)**, G.-B., bat Lee Hyung-taik, Corée du Sud, 6-1, 6-4, 5-7, 6-2.
Arnaud Clément, France, bat Todd Martin **(26)**, E.-U., 6-3, 6-4, 7-6 (2).
David Nalbandian **(28)**, Argentine, bat Paul-Henri Mathieu, France, 7-6 (3), 7-6 (7), 6-3.
Richard Krajicek, Pays-Bas, bat James Blake **(29)**, E.-U., 6-3, 6-4, 3-6, 4-6, 11-9.
Xavier Malisse, Belgique, bat Vince Spadea, E.-U., 7-5, 6-2, 6-2.
Taylor Dent, E.-U., bat Jan-Michael Gambill, E.-U., 6-4, 7-5, 7-6 (4).
Nicolas Kiefer, Allemagne, bat Fernando Gonzalez, Chili, 7-5, 6-3, 6-0.

Double, premier tour

Mark Knowles, Bahamas, et **Daniel Nestor (2), Toronto**, battent Andre Sa, Brésil, et Jim Thomas, E.-U., 6-7 (4), 6-1, 3-6, 6-2, 6-2.
Mahesh Bhupathi, Inde, et Max Mirnyi **(3)**, Bélarus, battent Mardy Fish et Jeff Morrison, E.-U., 6-4, 6-4, 7-5.
Jonas Bjorkman, Suède, et Todd Woodbridge **(5)**, Australie, battent Devin Bowen, E.-U., et Ashley Fisher, Australie, 6-3, 6-4, 6-4.
Bob et Mike Bryan **(6)**, E.-U., battent Ben Ellwood et Nathan Healey, Australie, 7-6 (3), 6-3, 6-7 (3), 6-4.
David Prinosil, Allemagne, et David Rikl **(8)**, République tchèque, battent Marc-Kevin Goellner, Allemagne, et Todd Perry, Australie, 6-3, 6-1, 4-6, 6-1.
Paul Haarhuis, Pays-Bas, et Yevgeny Kafelnikov **(9)**, Russie, battent Petr Pala et Pavel Vizner, République tchèque, 6-7 (5), 6-1, 6-3, 3-6, 6-3.
Joshua Eagle et Sandon Stolle **(12)**, Australie, battent Robert Kendrick, E.-U., et Rogier Wassen, Pays-Bas, 6-2, 6-4, 6-3.
Jeff Coetzee et John-Laffnie de Jager, AFS, battent Mickael Llodra et Fabrice Santoro **(13)**, France, 3-6, 4-1, abandon.
Julien Boutter, France, et Sjeng Schalken **(14)**, Pays-Bas, battent Massimo Bertolini et Cristian Brandi, Italie, 6-4, 5-7, 6-2, 6-3.

Dames

Simple, deuxième tour

Serena Williams **(2)**, E.-U., bat Francesca Schiavone, Italie, 6-3, 6-3.
Jennifer Capriati **(3)**, E.-U., bat Marta Marrero, Espagne, 6-2, 6-1.
Jelena Dokic **(7)**, Yougoslavie, bat Kveta Hrdlickova, République tchèque, 6-0, 4-6, 8-6.
Mary Pierce, France, bat Sandrine Testud **(8)**, France, 6-3, 6-4.
Amélie Mauresmo **(9)**, France, bat Rita Grande, Italie, 6-4, 6-2.
Daniela Hantuchova **(11)**, Slovaquie, bat Martina Sucha, Slovaquie, 6-2, 4-6, 6-3.
Miriam Oremans, Pays-Bas, bat Meghann Shaughnessy **(13)**, E.-U., 7-5, 6-3.
Chanda Rubin, E.-U., bat Iroda Tulyaganova **(14)**, Ouzbékistan, 6-3, 6-1.
Anastasia Myskina **(18)**, Russie, bat Greta Arn, Allemagne, 6-4, 6-3.
Tatiana Panova **(21)**, Russie, bat Elena Bovina, Russie, 6-7 (2), 6-3, 6-2.
Maja Matevzic, Slovénie, bat Anne Kremer **(22)**, Luxembourg, 2-6, 6-1, 6-2.
Nathalie Dechy **(25)**, France, bat Tatiana Poutchek, Bélarus, 6-3, 6-2.
Daja Bedanova **(26)**, République tchèque, bat Selima Sfar, Tunisia, 6-3, 6-2.
Els Callens, Belgique, bat Clarisa Fernandez **(30)**, Argentine, 2-6, 6-3, 6-4.
Laura Granville, E.-U., bat Marlene Weingartner, Allemagne, 6-3, 6-4.
Eleni Daniilidou, Grèce, bat Saori Obata, Japon, 6-2, 6-2.
Rita Grande, Italie, bat Magui Serna, Espagne, 6-1, 6-3.

Double, premier tour

Lisa Raymond, E.-U., et Rennae Stubbs **(1)**, Australie, battent Eva Martincova, République tchèque, et Nadejda Ostrovskaya, Bélarus, 6-1, 6-1.
Virginia Ruano Pascual, Espagne, et Paola Suarez **(2)**, Argentine, battent Anna Hawkins et Jane O'Donoghue, G.-B., 6-1, 7-6 (4).
Cara Black, Zimbabwe, et Elena Likhovtseva **(4)**, Russie, battent Gisela Dulko, Argentine, et Svetlana Kuznetsova, Russie, 6-2, 6-3.
Nicole Arendt, E.-U., et Liezel Huber **(7)**, AFS, battent Anne Keothavong et Rachel Viollet, G.-B., 6-0, 6-3.
Shinobu Asagoe et Nana Miyagi, Japon, battent Elena Dementieva, Russie, et Janette Husarova **(8)**, Slovaquie, 4-6, 6-1, 6-1.
Rika Fujiwara et Ai Sugiyama **(9)**, Japon, battent Nathalie Grandin, AFS, et Anousjka van Exel, Pays-Bas, 6-3, 6-2.
Tina Krizan et Katarina Srebotnik **(10)**, Slovénie, battent Kim Grant, AFS, et Abigail Spears, E.-U., 5-7, 6-4, 6-4.
Janet Lee, Taïwan, et Wynne Prakusya **(11)**, Indonésie, battent Tathiana Garbin, Italie, et Angelique Widjaja, Indonésie, 5-7, 6-3, 6-4.
Amanda Coetzer, AFS, et Lori McNeil **(15)**, E.-U., battent Marissa Irvin et Alexandra Stevenson, E.-U., 6-7 (2), 6-3, 7-5.

Les petits bonshommes

HAGAR DUNOR



GARFIELD



PHILOMÈNE



BLONDINETTE



BEN



JÉRÉMIE



FERDINAND



LE FANTÔME



Brian Kilrea espère avoir trouvé un autre Darren Pang

Brian Kilrea sait peu de choses du gardien tchèque qu'il a repêché hier, sinon qu'il est aussi petit que l'ancienne vedette des 67's d'Ottawa, Darren Pang. Il souhaite maintenant que sa nouvelle acquisition se révélera sera aussi efficace... que Darren Pang.

Sylvain St-Laurent
sstlaurent@ledroit.com

Le Tchèque Lukas Mensator mesure à peine 5'7'' et pèse environ 160 livres. Ça n'a pas empêché les 67's d'en faire leur premier choix – quatrième au total – du repêchage européen de la Ligue canadienne de hockey.

«Quand Pang jouait ici, on nous répétait sans cesse qu'il était trop petit pour faire carrière dans le hockey, se souvient Kilrea. Il a pourtant remporté la coupe Memorial et réussi à atteindre la Ligue nationale.»

Brian Kilrea et Jeff Hunt croient avoir sélectionné la perle rare du repêchage européen. Ils ne sont pas les seuls à fonder beaucoup d'espoirs en le jeune gardien. Les Canucks de Vancouver l'ont sélectionné en troisième ronde, le week-end dernier, lors du repêchage de la Ligue nationale de hockey.

Vitesse et finesse

Tout comme Pang, les dépisteurs professionnels vantent les réflexes et l'agilité de Lukas Mensator. Il pratique le style papillon et aurait une mitaine très rapide.

À 18 ans, il vient de connaître une saison satisfaisante avec l'équipe de Karlovy Vary de la ligue junior tchèque. Il a toutefois gagné ses gallons lors de sa participation au dernier championnat mondial des moins de 18 ans.

Mensator s'est mérité le titre de gardien par excellence de cette compétition en conservant un pourcentage d'efficacité de ,947 et une moyenne de buts alloués de 1,58 en huit parties. Il a aidé l'équipe tchèque à remporter la médaille de bronze.

À Ottawa, Mensator fera la lutte au vétéran John Ceci et à une autre recrue, Doug Groenestege, pour le poste de gardien numéro un.

«Je ne veux rien promettre à personne pour l'instant, dit Brian Kilrea. Nous réglerons ce problème au camp d'entraînement.»

Une copie d'Hemsky pour Hull

Les Olympiques de Hull ont, pour leur part, profité du repêchage européen pour retenir les services d'un attaquant russe qu'on dit semblable à leur vedette actuelle Ales Hemsky.

Ruslan Khasanshin est un joueur de centre âgé de 17 ans. Il a joué la dernière saison avec le Lada Togliatti, en Russie.

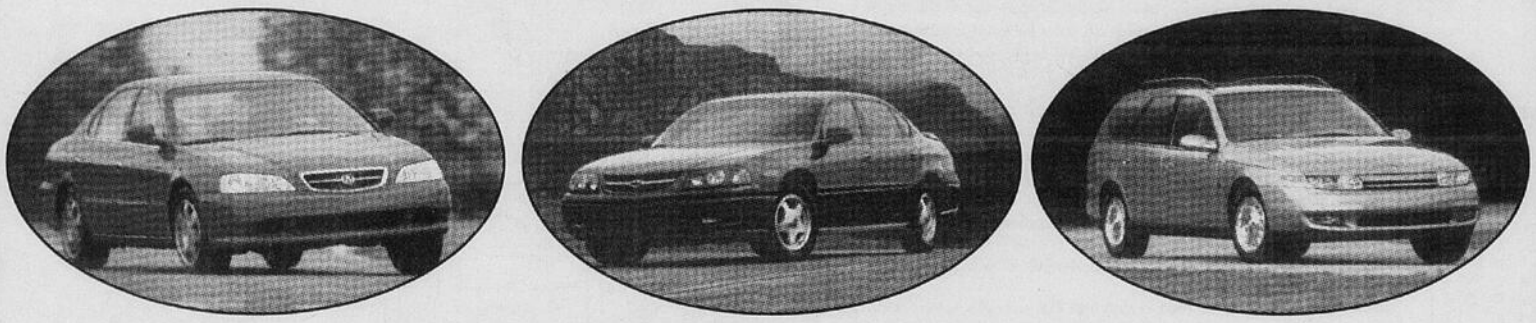
«Nous pensons qu'il va pouvoir mettre la rondelle dans le filet», a simplement déclaré le gouverneur de l'équipe, Charles Henry. Grâce à une manigance orchestrée par Henry, Khasanshin se trouve présentement sur la liste de protection du Drakkar de Baie-Comeau.

Les Olympiques ont agi ainsi dans le but de garder Ales Hemsky et Martin Vagner sur dans leur propre alignement.



Le gardien Lukas Mensator a été repêché par les 67's d'Ottawa

PRÊTS-AUTO
MAINTENANT OFFERTS AUX RÉSIDENTS DU QUÉBEC



SI ON VOUS A REFUSÉ DU FINANCEMENT AILLEURS,
APPELEZ-NOUS MAINTENANT
POUR OBTENIR UNE APPROBATION PRÉALABLE EN UNE HEURE!

NOUS NOUS SPÉCIALISONS DANS LES CAS DE :
• FAILLITE ANTÉRIEURE
• REPRISE DE POSSESSION
• RECOUVREMENT
• DIVORCE
• CONSULTATION EN CRÉDIT
• PAYE EN RETARD





NOTRE MISSION : Pour gagner le respect de chacun de nos clients, nous nous efforcerons de vous obtenir une approbation préalable par téléphone : alors, quand vous partirez à la recherche de votre nouvelle voiture, vous aurez l'esprit en paix parce que vous saurez que votre crédit a été approuvé! Nous faisons de la satisfaction de nos clients une priorité et, avec votre aide, nous atteindrons notre objectif, c'est-à-dire un million de dollars en prêts-automobile en juillet. Appelez sans tarder, peu importe l'état de votre crédit.

Voici l'occasion rêvée pour les automobilistes de rétablir leur crédit avec un véhicule plus récent et plus sûr

Automallcredit
1-(866) (613) 841-0202

Automallcredit

Gélinas pourrait-il intéresser le Canadien?

Presse Canadienne
RALEIGH

Martin Gélinas a choisi de ne pas exercer son option de demeurer en Caroline et de devenir joueur autonome à partir de lundi.

«Ce fut un séjour agréable ici, ça ne fait aucun doute», a déclaré l'attaquant de Shawinigan, qui a passé cinq ans dans l'organisation des Hurricanes.

«J'espère que je prends la bonne décision, a poursuivi l'athlète de 32 ans. Je vais voir s'il y a une équipe intéressée à m'utiliser un peu plus.»

Gélinas, qui a connu de bonnes séries en jouant avec les jeunes espoirs Josef Vasicek et Jaroslav Svoboda, a pris sa décision après que le directeur général Jim Rutherford ait refusé de renégocier son contrat de 1,5 million $.

«Ce n'est pas que Marty ait été maltraité, a dit son agent Steve Kotlowitz. C'est juste que nous voulons explorer une avenue qui se présente rarement.»

Kotlowitz a obtenu la permission d'entreprendre des négociations avec d'autres équipes avant le 1er juillet.

Reste à voir si, à son prix, Gélinas pourrait intéresser le Canadien, qui n'a pas beaucoup de joueurs dans son genre, expérimenté sans être encore très vieux, travaillant dans les coins et capable de marquer sa part de buts (36 au cours des deux dernières saisons).

Vazquez a payé le prix

Michel Lajeunesse
PRESSE CANADIENNE – Pittsburgh

Le temps était chaud et humide, le vent soufflait vers la rivière Allegheny, tous les éléments étaient réunis: la balle allait bien voyager et c'est Javier Vazquez qui allait en payer le prix.

Il a en effet connu une de ses pires performances de la saison et les Expos ont subi une 23e défaite à l'étranger quand ils se sont inclinés 7-4 contre les Pirates de Pittsburgh devant une foule de 36 966 spectateurs au PNC Park.

Fernando Tatis et Jose Vidro ont profité des conditions favorables pour claquer des circuits pour les Expos, mais les frappeurs des Pirates ont festoyé aux dépens de Vazquez (5-4), qui n'est plus le lanceur dominant qu'il était en deuxième moitié de saison l'an dernier.

Vazquez a été chassé après quatre manches et deux tiers, sa plus courte sortie depuis le 29 avril 2001 à Milwaukee quand il avait été battu 10-0. Il avait alors quitté après trois manches.

Hier, il avait eu le temps de céder sept points à la suite de 10 coups sûrs, dont des circuits à Brian Giles et Rob Mackowiack. Il n'avait pas cédé sept points dans un match depuis le 28 juillet dernier, à Atlanta.

Tatis a donné le ton dès la deuxième manche en claquant son huitième circuit, un très long coup dans la gauche.

La riposte des Pirates a été cinglante en quatrième. Giles y est allé de son 18e circuit après un simple de Jack Wilson.

Mackowiak, qui avait réussi deux circuits le 4 juin au Stade olympique, a obtenu son 10e de la saison quelques instants plus tard.

C'était la quatrième fois cette saison que Vazquez donnait deux circuits ou plus dans un match, vraiment, il connait des moments difficiles.

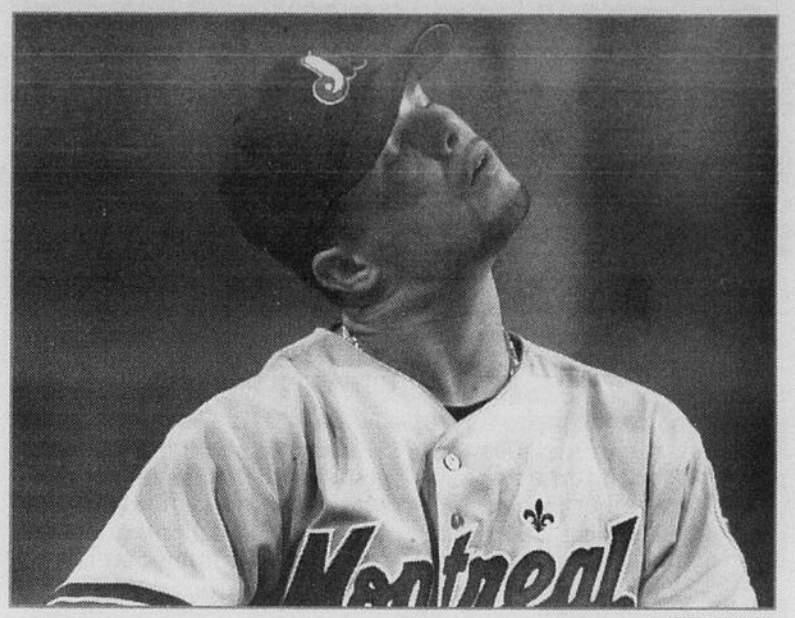
Mais les Expos ont fait 3-3 dès la cinquième quand, après un simple de Vazquez, Vidro a claqué la longue balle à son tour, son huitième circuit de la saison.

Mais Vazquez n'a pas été capable de fermer la porte. Il a été chassé en fin de manche quand il a cédé quatre autres points à la suite de cinq simples et un but sur balles. Kevin Young a produit deux de ces points. Giles et Jason Kendall, qui célébrait son 28e anniversaire, ont produit les autres.

Dans cette cinquième manche, Vazquez a effectué 32 tirs. Il se cherchait, son élan avait tout simplement disparu. Comme exemple, disons qu'il avait Young dans les câbles 0-2 quand les coussins étaient remplis et qu'il tentait de s'en tirer sans trop de mal. Il a finalement porté le compte 3-2 avant d'accorder un solide simple dans la gauche.

Kip Wells, même s'il a été victime des deux circuits des Expos, a su limiter les dégâts. Le droitier de 25 ans, qui avait perdu face à Tomo Ohka le 3 juin, a mis fin à une série personnelle de deux défaites et a porté sa fiche à 9-4 en ne permettant que six coups sûrs en sept manches.

Les Expos ont réduit l'écart en huitième contre le gaucher Scott Sauerbeck, qui a donné un double à Vidro et un simple à Vladimir Guerrero, qui frappait en lieu sûr dans un 19e match de suite. Mais Mike Fetters a fermé la porte.



ASSOCIATED PRESS

Le lanceur des Expos Javier Vazquez s'étire en cinquième manche.

Martin Biron s'attend de devoir régler devant l'arbitre

Associated Press
BUFFALO

Les Sabres de Buffalo ont présenté au gardien Martin Biron une offre qualificative afin de retenir les droits sur lui avant la date limite de dimanche.

Mais l'augmentation de salaire obligatoire de 10 pour cent sera sans doute insuffisante pour que Biron joue à Buffalo la saison prochaine.

Gilles Lupien, l'agent de Biron, a indiqué hier qu'il s'attend à ce que les deux parties se rencontrent devant un arbitre plus tard cet été.

«Les chances sont de 95 %», a avancé Lupien.

Biron vient de compléter un contrat de deux ans. Il a touché un salaire de 750 000 $ la saison dernière — sa première en remplacement de Dominik Hasek comme gardien de confiance chez les Sabres. Après avoir éprouvé des problèmes au cours de la première moitié de saison, Biron a terminé fort.

Il a conservé une fiche de 31-28-10 et une moyenne de buts accordés de 2,22.

Les joueurs doivent décider avant le 15 juillet s'ils vont en arbitrage.

Les Sabres ont refusé de commenter, disant qu'ils vont dévoiler plus tard cette semaine la liste des joueurs ayant reçu une offre qualificative.

Vous rêvez de dévaler l'Everest en planche à neige?
Commencez donc par faire un tour en F650CS.



Financement à l'achat 6.95%

Motor Sports World
43 Roydon Place
Nepean, Ontario K2E 1A3
225-2892
www.motorsportsworld.com

Jusqu'à samedi seulement

Avec sa suspension sport évoluée, son centre de gravité plus bas et son dispositif antiblocage optionnel, le nouveau F650CS porte vos aspirations à des sommets inimaginables.

* Aucun dépôt et 6.95% de financement des services financiers BMW
©BMW Canada Inc. « BMW » et le logo BMW sont des marques de commerce de BMW AG, utilisées sous licence par BMW Canada Inc.

Motocyclettes

Amateurs de courses !



Soyez au rendez-vous tous les vendredis soirs dès 19 h 45

Êtes-vous notre spectateur chanceux ?



Si votre photo est encerclée vous vous méritez 2 laissez-passer pour la prochaine course.

Présentez-vous à la billetterie de l'autodrome avec cette annonce avant la course.

Prochain programme
Vendredi 28 juin
Soirée enfants et courses de pneu
+ Programme complet

www.autodromeedelweiss.com

Olympiques
30e ANNIVERSAIRE
1972 - 2002

Achetez votre BILLET DE SAISON 2002 - 2003

Vous économiserez au delà de 100$

AVEC UN DÉPÔT DE 50$ SEULEMENT

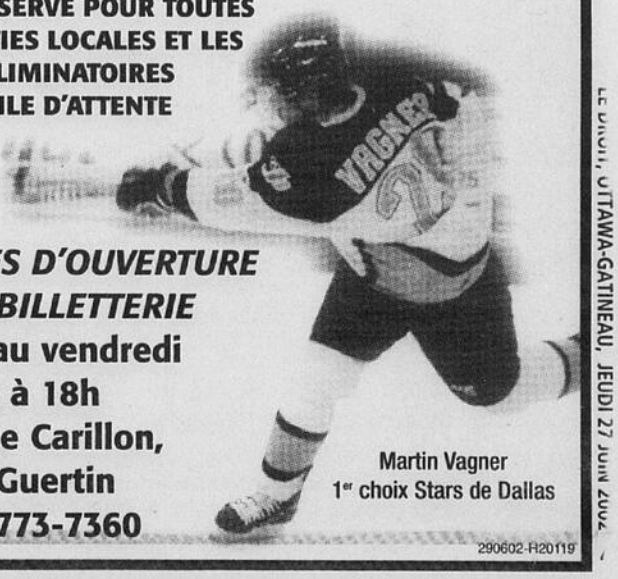
VOTRE BILLET DE SAISON SERA RÉSERVÉ !

ADULTES			ADOS 13 À 17 ANS			ÂGE D'OR 60 ANS ET PLUS			ENFANTS 12 ANS ET MOINS		
12$ PAR PARTIE	=	432$	10$ PAR PARTIE	=	360$				6$ PAR PARTIE	=	216$
275$ + TAXES BILLET DE SAISON	=	316$	190$ + TAXES BILLET DE SAISON	=	216$				100$ + TAXES BILLET DE SAISON	=	115$
ÉCONOMISEZ		116$	ÉCONOMISEZ		142$				ÉCONOMISEZ		101$

La billetterie sera ouverte jusqu'au 5 juillet.

LES AVANTAGES D'ACHETER UN BILLET DE SAISON :

- 36 PARTIES À PRIX RÉDUIT
- SIÈGE RÉSERVÉ POUR TOUTES LES PARTIES LOCALES ET LES SÉRIES ÉLIMINATOIRES
- PAS DE FILE D'ATTENTE



Martin Vagner
1er choix Stars de Dallas

HEURES D'OUVERTURE DE LA BILLETTERIE
Lundi au vendredi
de 12h à 18h
125, rue Carillon,
Aréna Guertin
Info. : 773-7360

290602-R20119

Entretien du terrain: l'affaire de tous

MON TRUC À MOI



CARLO BLANCHARD
PROFESSIONNEL
CLUB LE MÉTROPOLITAIN

Sauf avis contraire, il est de mise de replacer les mottes de gazon que l'on arrache lors de l'exécution de certains coups. Cela fait partie de l'entretien que chacun doit faire afin de garder le terrain en bon état.

Une motte de gazon bien replacée reprendra vie au cours des prochains jours et ne laissera aucune trace. Les employés d'entretien ont beaucoup de travail et font surtout des heures supplémentaires de façon à nous présenter des parcours impeccables. Mais lorsque 300 golfeurs foulent un terrain lors d'une même journée, il faut absolument que ces derniers fassent un petit effort sinon cela devient une mission impossible.

Selon les types de gazon utilisés, certains parcours demandent plutôt aux usagers d'épandre un peu de terre, déjà mélangée avec de la semence, afin de remplir les trous sur les tertres de départ des normales 3 et dans certains cas, dans les allées.

Encore une fois, c'est la responsabilité de chacun de faire sa part et d'apporter une contribution à l'entretien du parcours, si minime soit-elle.

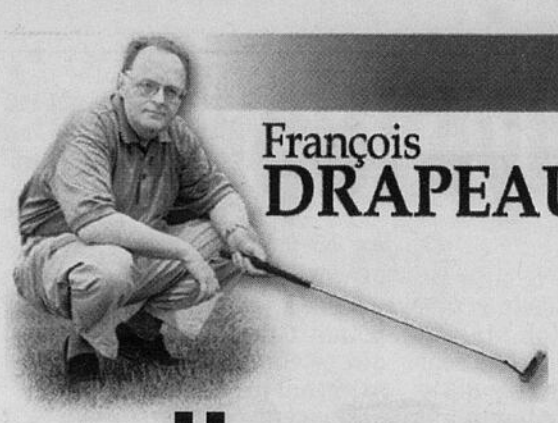


Une motte replacée convenablement ne prend que quelques jours à cicatriser.

Soit dit en passant, c'est aussi votre responsabilité de ratisser le sable après un coup joué dans une fosse, même si on doit faire quelques pas pour attraper le râteau le plus près. Personne n'aime se retrouver dans une fosse lorsqu'il y a plein de pistes de pas laissées par des golfeurs négligents. Ratisser une fosse ne prend que quelques secondes. C'est un petit geste fort apprécié qui démontre votre respect pour le parcours... et pour le golf! Bonne partie!



Ratisser une fosse de sable ne prend que quelques secondes.



François DRAPEAU

The Falcon

Heureuse fusion de la nature et de l'homme

Il aura fallu près de 10 ans au parcours du club de golf The Falcon, à Hudson, pour finalement accueillir ses premiers joueurs. Dix années à respecter une par une toutes les exigences du ministère de l'Environnement (cela vous rappelle-t-il quelque chose, à Hull?). Mais l'attente en aura valu la peine!

Ouvert à la mi-mai, The Falcon se classe déjà parmi les joyaux des parcours de golf du Québec. La conclusion entre le dessin de l'architecte Graham Cooke, la beauté naturelle respectée du site et les impressionnantes demeures (minimum 500 000 $) échelonnées par-ci par-là en retrait autour du parcours sont quelque chose à voir.

Originaire de Gatineau, le professionnel Marc-André Girard est très fier d'accueillir les visiteurs. «C'est un parcours haut de gamme, le plus cher au Québec après Tremblant, mais il en vaut la visite. Graham Cooke a réussi ici un de ses meilleurs projets. Il faut croire qu'il s'assagit en vieillissant. Il n'y a aucun trou faible. Les allées et les verts ne sont pas plats, mais légèrement ondulés, donnant un parcours traditionnel juste. Ce sont 18 trous uniques. Il n'y en a pas deux qui se ressemblent. Il y a sept lacs, mais pas vraiment en jeu puisque surtout sur les côtés. Partout le gazon est de l'agrostide et l'herbe longue est du kentucky. On retrouve aussi par endroits du fétuque. À noter également la grande utilisation des fosses naturelles, en plus des trappes régulières de sable blanc.»

Tous les niveaux

Dans une forêt centenaire, le nid du 'Faucon' peut être visité par tous les niveaux de joueurs et de joueuses grâce à sa série de cinq tertres de départ qui fait passer la longueur du parcours de 7081 verges à son plus long à 5123 verges à son plus court. Le premier neuf offre cinq normales



Dès le premier trou, on obtient déjà une bonne idée du parcours qui nous attend, avec de nombreuses fosses naturelles, des arbres et tout de même de la place pour jouer.

quatre pour deux normales trois et deux normales cinq, tandis que le deuxième neuf propose trois trous de chacune des normales. Un autre intéressant avantage est l'aspect compact du parcours. Il peut facilement se marcher car il n'y a pas de très grosses côtes et les distances ne sont pas interminables entre les trous. Par ailleurs, les allées sont ni très larges, ni très étroites, malgré l'impression laissée par les très grands arbres. Et les sous-bois sont très bien nettoyés, évitant ainsi de longues recherches pour les balles égarées. Par ailleurs, la grande majorité des verts sont accessibles en faisant rouler la balle. La longueur et la difficulté du coup roulé par contre varieront selon la position quotidienne de la coupe. Pour de gros tournois, le parcours peut être rendu très difficile. Pour une journée régulière, il peut être beaucoup plus amical. La grandeur moyenne des verts est de 7500 pieds carrés.

Dès le premier trou, on obtient une bonne idée de la philosophie du parcours. Il s'agit d'une normale quatre pas très longue, pour se mettre en train, avec une immense fosse naturelle dès le tertre de départ et qui s'étend sur tout le côté gauche.

Le deuxième est une normale cinq relativement longue avec une patte de chien à droite et où le coup de départ a de la place. Une autre longue fosse naturelle longe la deuxième moitié de l'allée à droite.

→

À VOIR CETTE SEMAINE

LE GOLF À ADS
CYCLUM SENIOR DES ÉTATS-UNIS

JEUDI, 27 JUIN	16 h à 18 h
VENDREDI, 28 JUIN	16 h à 18 h
SAMEDI, 29 JUIN	15 h à 18 h
DIMANCHE, 30 JUIN	19 h à 22 h

Gagnez à coup sûr avec LeDroit et École de golf DANIELLE-NADON
cyberpresse.ca
ORLÉANS AYLMER GATINEAU
(613) 837-4124 • (819) 682-6934

Remplissez le coupon ci-contre et courez la chance de gagner l'un des 30 forfaits golf d'une valeur de 250 $ chacun.

Le forfait comprend
1 3 leçons de golf
2 un putter
3 un chemisier de golf
4 un abonnement de 5 numéros à la Revue Golf

Les gagnants seront prévenus par téléphone. Les fac-similés ne sont pas acceptés. Règlements disponibles au quotidien LeDroit.

6 gagnants par semaine Les tirages parmi tous les coupons reçus, les mercredis du 5 juin au 3 juillet.

Faites parvenir à : LeDroit, 47, rue Clarence Pièce 222, Case postale 8860 Succ. T, Ottawa (Ontario) KIG 3J9

ou déposez au : Comptoir de service LeDroit Promenades de l'Outaouais Gatineau

Concours Gagnez à coup sûr

Nom : .....
Adresse : .....
.....
Ville : ..... Province : .....
Code postal : .....
Téléphone : rés. ( ) .....
Téléphone : trav. ( ) .....



Comme au numéro 16, les verts sont ondulés, mais souvent les coups roulés sont beaucoup plus directs qu'on ne le croit.

Le troisième est une longue normale quatre avec une légère banane à gauche. À cause des arbres, il faut mieux viser le centre droit de l'allée malgré la présence de la fosse naturelle.

Le quatrième est une normale quatre moyenne avec un lac à droite et du fétuque à gauche.

Le cinquième est une normale quatre moyenne avec une patte de chien à gauche. Il ne sert à rien de tenter de couper le coin.

Le sixième est une courte normale quatre où il vaut mieux se retenir au coup de départ car il y a une bonne dépression qui descend vers le vert. On est mieux placé en haut pour attaquer le vert. Une autre fosse naturelle traverse l'allée devant le tertre de départ.

Le septième est une autre longue normale quatre en montée avec une patte de chien à gauche. Un très beau trou... pas facile avec une entrée en oblique au vert.

Le huitième est une normale cinq moyenne avec une patte de chien à gauche. Le coin est passablement loin. Une fosse naturelle traverse l'allée après le coin et il y a deux lacs, le premier après le coin à gauche, et le second à la droite du vert.

Le neuvième est une normale trois passablement longue avec un vert légèrement surélevé.

Le dixième est une longue normale quatre dont le vert est étroit et profond.

Le 11e est une normale cinq moyenne avec une patte de chien assez prononcée à droite, donc il faut viser le centre gauche au coup de départ. Une fosse naturelle exige un bon coup de départ pour trouver l'allée.

Le 12e est une normale trois un peu longue avec de l'eau à droite et à l'arrière du vert. Le tertre de départ est passablement élevé.

Le 13e est une longue normale cinq avec de l'eau à droite du tertre de départ et il y a un petit ruisseau qui traverse l'allée à environ 110 verges du vert.

Le 14e est une normale quatre relativement longue et il faut bien choisir son bâton au deuxième coup car il n'est pas question ici de rouler sur le vert. Quand la coupe est complètement à droite, ça devient tout un coup de golf.

Le 15e est une normale trois moyenne dont le vert est très profond et où on peut bien cacher la coupe. Attention encore une fois à la fosse naturelle qui bloque une bonne partie de l'allée.

Le 16e est une longue normale quatre avec une légère patte de chien à gauche. Un arbre dans l'allée protège le côté droit au coup de départ et il y a du fétuque à gauche. Une fosse naturelle fait encore réfléchir devant le tertre de départ et à droite de l'allée.

Le 17e est une normale trois moyenne et en montant légèrement.

Enfin, le 18e est une normale cinq assez longue avec une très légère patte de chien à gauche. Il vaut mieux viser le centre droit. Il y a un lac à droite du vert.

La semaine prochaine: le tournoi Alexandre de Tunis

La carte

Le club de golf The Falcon
59 Cambridge, Hudson, Québec
(450) 458-1997 (1 866 458-1997)

Professionnel: Marc-André Girard
18 trous, public, normale: 72;
Longueur: noir: 7081 verges; or: 6686 verges; argent: 6226 verges; bronze: 5758 verges; cuivre: 5123 verges

Slope: noir: 135; or: 129; argent: 123; bronze: 118; cuivre: 111
Évaluation: noir: 73,5; or: 71,5; argent: 69,6; bronze: 67,4; cuivre: 64,6
Prix (taxes non-comprises): lundis aux jeudis: 60 $; vendredis aux dimanches et jours fériés: 70 $; après 16 h tous les jours: 40 $, de 14 h 40 à 16 h les samedis et dimanches: 55 $;
Réservation: cinq jours à l'avance

Échauffement optimal

LA LEÇON DE RÉMI



RÉMI BOUCHARD

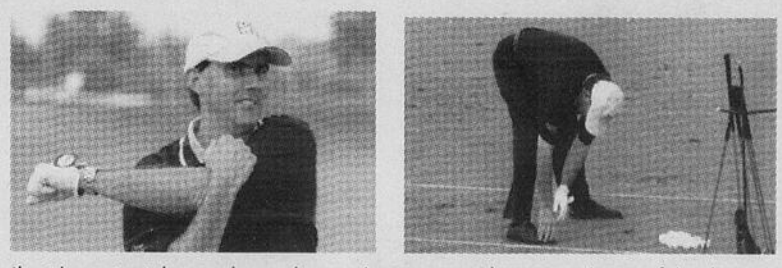
RÉMI BOUCHARD, PROFESSIONNEL, CLUB LE MIRAGE

Voici comment effectuer un échauffement optimal.

Je remarque souvent chez les amateurs – et chez les professionnels – que même s'ils frappent beaucoup de balles, leurs sessions d'exercices ne sont pas optimales.

Une des raisons de mes succès en 2001 a été de toujours avoir un but précis en tête lorsque je m'exerçais.

Échauffement:
Une session d'échauffement a lieu avant une partie.
Entre 30 et 45 minutes AVANT votre partie, dirigez-vous au terrain d'exercice et faites des exercices d'assouplissement. Vous serez plus flexible et ainsi éviterez des blessures inutiles.

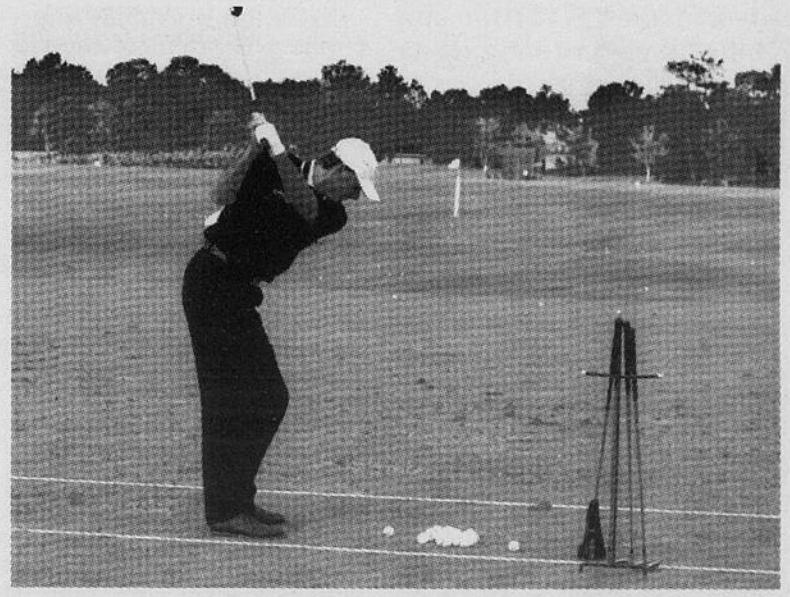


Il est important de prendre quelques minutes avant chaque partie pour faire des exercices d'assouplissement afin d'éviter les blessures.

Lors d'un échauffement, votre objectif est simple: vous vous préparez pour la partie. Je vous donne quatre conseils qui vous aideront à obtenir de votre session un résultat optimal.

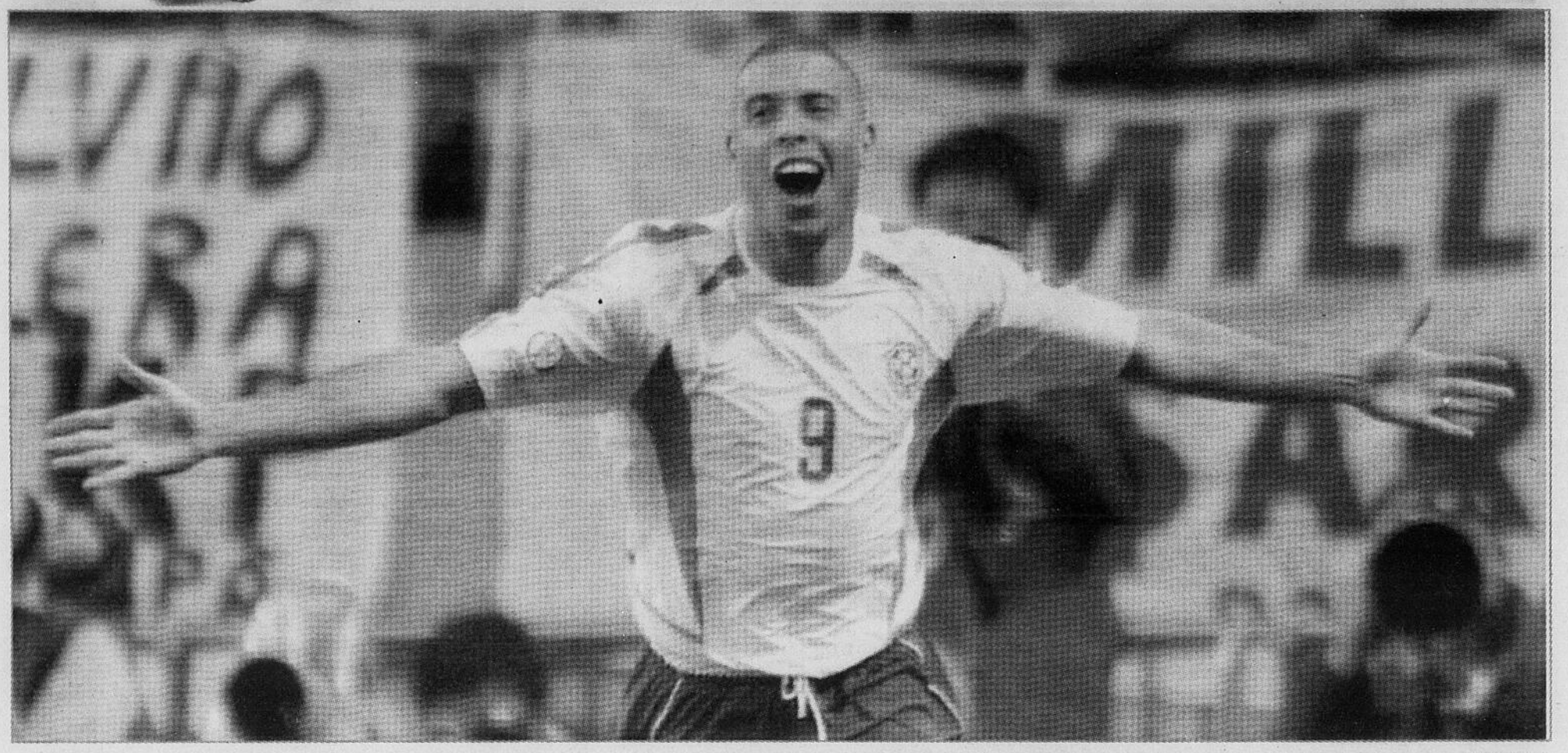
1. N'emportez pas avec vous plus que cinq bâtons au terrain d'exercice (par exemple: cocheur d'allée, fers 8, 6, 4 et bois nº 1).
2. Ne frappez pas plus que 25 balles (cinq balles avec chaque bâton).
3. Lors de chaque coup, visez une cible précise.
4. Concentrez-vous uniquement sur le résultat et non sur votre technique.

Prenez soin également de vous réserver quelques minutes pour effectuer des coups roulés sur le vert d'exercice. Si le parcours vous le permet, pratiquez aussi vos coups d'approche. N'oubliez pas qu'environ 70 % de vos coups seront effectués à moins de 100 verges du trou.



Frappez quelques balles avec environ cinq bâtons et concentrez-vous à atteindre une cible précise. Ce n'est pas le temps de faire des ajustements techniques.





ASSOCIATED PRESS

Ronaldo du Brésil célèbre son but gagnant contre la Turquie, hier. Le Brésil, qui l'a emporté 1-0, affrontera l'Allemagne en grande finale de la Coupe du monde de soccer dimanche.

Ronaldo propulse le Brésil en finale

Un coup de génie de Ronaldo à l'entame de la deuxième mi-temps a permis au Brésil de battre la Turquie 1-0 et de décrocher son billet pour la finale de la Coupe du monde de soccer hier, à l'issue d'une rencontre de haute volée.

Associated Press
SAITAMA

Le Brésil, quadruple champion du monde, retrouvera l'Allemagne, trois fois sacrée, pour un choc au sommet inédit.

Les deux pays ne se sont jamais rencontrés dans une phase en finale de Coupe du monde.

Le Brésil, comme l'Allemagne d'ailleurs, avait beaucoup souffert pour se qualifier pour le Mondial et rares étaient ceux qui l'attendaient en finale du tournoi. Les joueurs Auriverde disputeront dimanche à Yokohama leur septième finale, un record partagé avec les Allemands.

De leur côté, les Turcs, pour leur deuxième participation à une Coupe du monde, n'auront pas à rougir de cette élimination. Une fois encore, leur combativité et leurs qualités techniques ont fait douter les géants brésiliens, comme lors de leur confrontation du premier tour (défaite 1-2) il y a 23 jours. Ils disputeront samedi la troisième place de la compétition à la Corée du Sud.

Pour remplacer Ronaldinho, suspendu, Luiz Felipe Scolari avait choisi de titulariser Edilson en pointe aux côtés de Ronaldo. Cette combinaison résolument offensive n'empêchait pas la Turquie d'être la première en action et de prendre les affaires en mains en début de match.

Certes, les Brésiliens se procuraient la première occasion du match sur le côté droit avec une percée de Lucio (2e), mais les Turcs répondaient dans la foulée par une accélération de leur capitaine Fatih Akyel; son centre ne donnait rien.

Décidés à se faire respecter, les hommes de Senol Gunes repointaient leur nez aux avant-postes dans la minute suivante mais le tir cadré d'Emre Belozoglu était bien capté par Marcos (6e).

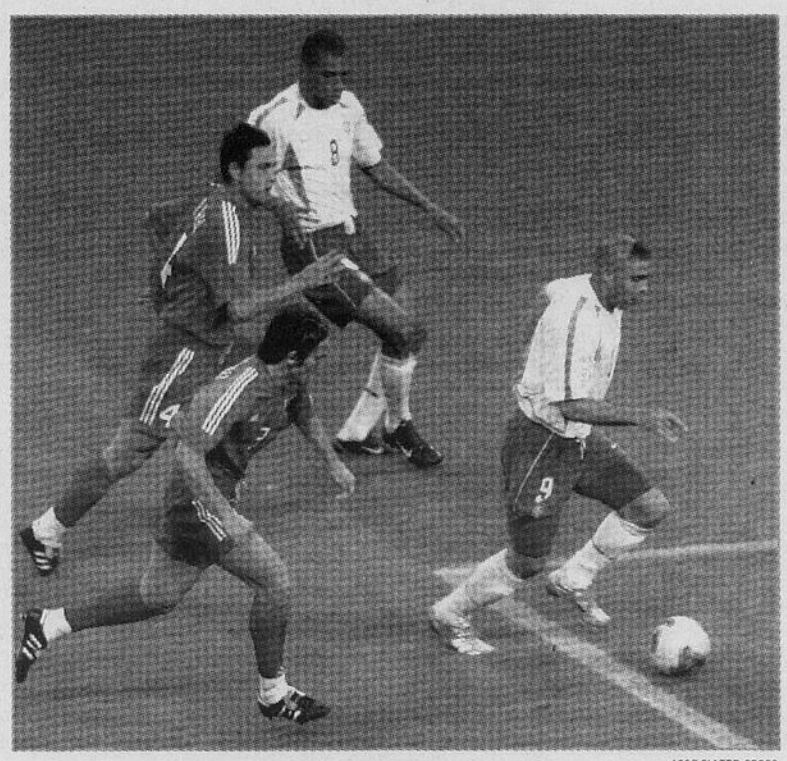
La défense rouge

Les Turcs assuraient l'animation du jeu au milieu de terrain, contraignant les quadruples champions du monde à passer à la vitesse supérieure. Mais les deux «R», Rivaldo et Ronaldo, se heurtaient à la défense rouge (14e).

Sur une contre-attaque, Yildiray Basturk obtenait un bon coup franc rapidement tiré sur la tête de Hakan Sukur. Le capitaine turc, bien plus inspiré qu'en quart de finale, obligeait Marcos à une belle parade (20e).

Cette alerte rouge réveillait les joueurs de Scolari, qui se procuraient trois belles occasions successivement. Cafu adressait une jolie frappe détournée en corner (21e), Roberto Carlos frappait à son tour, puis c'était Rivaldo qui, de loin, forçait le portier turc Rustu Recber à se coucher. Ronaldo, en embuscade, se heurtait encore au gardien (24e).

Partie à 100 à l'heure, la rencontre se poursuivait sur le même rythme, même si les occasions franches étaient plus rares de part et d'autre.



ASSOCIATED PRESS

Ronaldo s'échappe des défenseurs turcs Bulent Korkmaz, à gauche, et Fatih Akyel pour marquer son but gagnant.

Dans le dernier quart d'heure, la Seleçao s'emparait du match. Impressionnant de facilité, le magicien Rivaldo adressait coup sur coup deux frappes somptueuses: la première était détournée par Rustu (34e) tandis que sa deuxième flèche frôlait le montant droit des cages turques (36e). Déchaîné, Rivaldo créait le danger à chaque touche de balle et faisait apprécier la qualité des ses dribbles et feintes d'école, à l'instar de Roberto Carlos et Denilson, dont les combinaisons astucieuses donnaient le tournis aux Turcs (43e).

Peu avant la pause, Roberto Carlos était encore à l'origine d'un centre dangereux frôlé par Ronaldo et mal capté par Rustu, mais le score restait vierge. Jusqu'à la reprise.

Dès le retour des vestiaires, les Brésiliens prenaient en effet l'ascendant sur un but magnifique de Ronaldo.

À la 49e minute, l'attaquant de l'Inter Milan, parfaitement remis de ses douleurs à la cuisse, héritait d'un bon ballon de Gilberto Silva sur le côté gauche. Après avoir baladé une bonne partie de la défense rouge, «Il Fenomeno», meilleur buteur de la compétition avec six réalisations, créait l'exploit et surprenait Rustu d'un pointu adressé en pleine course qui finissait dans les filets turcs.

Menés, les Rouges repartaient à l'attaque, mais sur un ballon perdu au milieu de terrain ils offraient aux Auriverde l'occasion de doubler la mise.

Parti en contre, Ronaldo adressait un bon ballon dans l'axe à Edilson, mais sa frappe rasait le poteau gauche (58e). Deux minutes plus tard, Ronaldo offrait un nouveau caviar à Kleberson dont le tir était capté par Rustu.

Au bord du gouffre, les Turcs n'abdiquaient pas, mais n'allaient jamais parvenir à franchir le dernier rideau: jamais aussi sûre d'elle, la défense brésilienne faisait taire ses détracteurs et verrouillait sa surface, gardée de main de maître par un excellent Marcos.

En fin de match, la Turquie prenait tous les risques, s'exposant aux contres rondement menés par Edilson, mais son adversaire piétinait devant les cages, comme sur cette volée acrobatique de Luizao (71e), rentré en remplacement de Ronaldo.

Une pléiade d'occasions gâchées qui auraient pu coûter très cher au Brésil. À la 79e minute, Ihlan Mansiz, esseulé dans la surface, adressait un tir croisé qui frôlait la lucarne de Marcos, puis c'était Hakan Sukur qui inquiétait le gardien turc (81e). Vaincus mais pas déshonorés, les Turcs pouvaient quitter la compétition sans regrets, la tête haute.

Les supporters allemands en quête de billets

Associated Press
SÉOUL

La Fédération allemande de football (DFB) a annoncé mercredi qu'elle avait reçu de très nombreuses demandes de billets pour la finale de la Coupe du monde à la suite de la victoire de la Mannschaft sur la Corée du Sud en demi-finale.

La DFB a indiqué qu'environ 1800 supporters en Allemagne et 250 en Asie l'avaient contactée afin d'obtenir des places pour le match qui aura lieu dimanche à Yokohama (Japon).

Les Allemands se sont vu attribuer 5840 billets pour la finale, soit 8 % des places disponibles, mais la fédération n'en avait réservé que 1000 car elle ne s'attendait pas à ce que l'équipe nationale atteigne ce stade de la compétition.

Le secrétaire général de la DFB, Horst R. Schmitt, a ajouté que sa fédération était en négociations avec la FIFA et Byrom, la société britannique chargée de la vente et de la distribution du million et demi de billets alloué aux supporters hors Corée du Sud et Japon, afin d'obtenir plus de places.



ASSOCIATED PRESS

Un supporter turc se cache le visage avec le drapeau de son pays après la défaite de la Turquie contre le Brésil.

Coupe du monde en bref

Les Bleus ont fêté fort

AP – SÉOUL

«La victoire n'était pas en eux», a affirmé hier *Le Parisien/Aujourd'hui* qui pointe la «déliquescence du groupe» de l'équipe de France de football, des «erreurs» dans l'encadrement et de «graves manquements à la nécessaire discipline collective», notamment pendant le séjour des Bleus à Séoul.

«Des erreurs qui n'avaient plus été commises depuis de nombreuses années ont été reproduites» à l'occasion de cette Coupe du monde, écrit le journal qui évoque des sorties en boîte de nuit et notamment au Sirocco, le «fun-bar» de l'hôtel Sheraton où étaient logés les joueurs, ouvert jusqu'à 2 h du matin.

Ahn rejette une offre de Pérouse, selon son agent

Ahn Jung-hwan ne retournera pas à Pérouse, le club qui avait menacé de le licencier après son but en or inscrit en huitièmes de finale de la Coupe du monde contre l'Italie, a annoncé son agent hier.

Le refus de Ahn intervient alors que le club italien a fait marche arrière et affiché son intention de racheter son contrat au club sud-coréen de Busan, qui avait prêté le joueur à Pérouse.

Ballack n'y sera pas

L'Allemand Michael Ballack, qui a écopé d'un carton jaune mardi en demi-finale contre la Corée du Sud, ne participera pas à la finale de la Coupe du monde.

C'est la quatrième fois consécutive qu'un joueur clé est suspendu pour la finale de la compétition.

En 1998, le défenseur français Laurent Blanc avait été privé de la finale contre le Brésil (3-0), et quatre ans plus tôt aux États-Unis, le défenseur italien Alessandro Costacurta n'avait pas pu participer à la défaite de son pays aux tirs aux buts contre la Seleçao.

Le match vu par...

Bulent Turkoglu
Technicien à la firme Alcatel

La naissance d'une puissance?

En bout de ligne, un but très malchanceux aura coûté le match et la Coupe du monde à l'équipe de Turquie. Je ne suis toutefois pas déçu. Après tout, le Brésil a toujours été la deuxième équipe préférée de plusieurs Turcs, dont moi.

Quand notre pays n'arrivait pas à se qualifier, le Brésil était le club que j'aimais encourager. Le simple fait de perdre contre eux par une marge d'un seul but et de leur donner du fil à retordre jusqu'à la toute fin du match me remplit de fierté.

La réalité aurait d'ailleurs pu être bien différente si n'importe quel autre joueur que Ronaldo avait obtenu ce tir, à la 49e minute. Trois joueurs de la Turquie se trouvaient dans les parages. Ronaldo a su botter le ballon à l'endroit exact où il fallait pour marquer.

La discipline qui caractérise l'équipe de Turquie leur a fait défaut après ce but. Elle est revenue en fin de match, mais les joueurs n'ont pas été en mesure d'aussi bien jouer qu'en première demie.



Le Brésil joue du beau soccer. Contrairement à certaines autres puissances mondiales, cette équipe ne se contente pas de gagner ses matches un à zéro. On l'a vu encore une fois hier matin. Ils ont tenté d'ajouter à leur avance jusqu'à la toute fin du match.

Cette partie fut d'ailleurs très excitante pour moi. J'ai cru jusqu'à la toute fin que mon équipe allait l'emporter.

Les Turcs ont de quoi être fiers. Il ne faut pas oublier qu'il s'agissait de notre toute première participation à la Coupe du monde depuis 1954. Notre seule qualification à la phase finale tient de l'exploit!

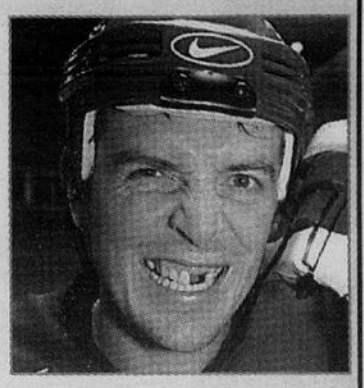
Je me souviens d'une époque pas si lointaine où nous perdions nos matches contre les puissances européennes par des déficits de sept ou huit à zéro. Nous nous disions alors qu'il serait agréable de perdre par seulement trois buts contre les Anglais. Les temps ont drôlement changé. Et c'est loin d'être terminé.

Il faut du temps pour construire une tradition gagnante. L'équipe de Turquie que nous avons vue à cette Coupe du monde comprend des joueurs talentueux et puissants. Leur manque d'expérience leur a fait un peu défaut. En gagnant à ce chapitre, nos joueurs gagneront également en confiance. Je crois que mon pays est promis à un bel avenir.

Les Turcs ont déjà hâte à la prochaine Coupe du monde. Celle-ci sera disputée en Allemagne, là où vivent environ trois millions d'immigrants de mon pays. Ce sera tout comme si le tournoi se déroulait à la maison.

Propos recueillis par Sylvain St-Laurent

AUJOURD'HUI



Les Sharks obtiennent les droits sur Fleury

Les Sharks de San Jose ont acquis les droits, du moins temporairement, de l'attaquant Theoren Fleury des Rangers de New York.

Les Sharks ont expliqué, mercredi, qu'ils ont obtenu Fleury à titre de considérations ultérieures dans l'échange mineur qu'ont conclu les deux équipes dimanche.

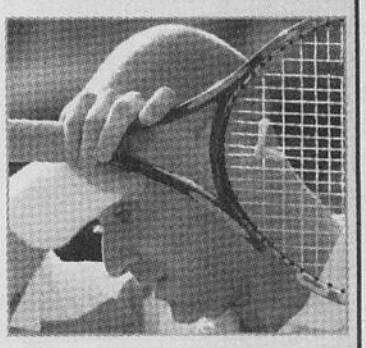
Les Sharks ont cédé leur choix de sixième tour aux Rangers, obtenant en retour un choix de sixième tour en 2003. La saison dernière, Fleury a récolté 63 points tout en étant aux prises avec des problèmes personnels et de comportement.

Football

Les Renegades se méfieront de Nealon Greene

PAGE 43

Tennis



Une sale journée pour les favoris

PAGE 42

Hockey junior

Le prochain Darren Pang?

PAGE 46

La parole est à vous

Pour tout commentaire sur l'actualité sportive, pour suggérer des idées de reportage ou pour dénoncer une situation, laissez votre message au numéro suivant:

562-7547

NOTRE super vente se poursuit!

Les plus bas prix de l'année... Profitez-en...

- Aucune offre raisonnable refusée
- Allocation d'échange des plus élevée
- Financement sur les lieux
- Choisissez un véhicule/choisissez vos paiements
- Taux d'intérêt spécial durant cette vente

ÇA C'EST DU SERVICE!

Ouvert :
lundi au jeudi
de 9h à 21h
vendredi de 9h à 21h
tous les samedis de
9h à 17h (tout l'été)


Christophe Assuma
Représentant


Luc Danis
Représentant


Manon Desjardins
Représentante


Jean-Guy Désormeaux
Représentant


Edward Knopp
Représentant


Jean-Claude Lacasse
Représentant


Michel Lafrance
Représentant


Pierre Laurin
Représentant


Lise Laliberté
Représentante


Daniel Loyer
Représentant


Nathalie Riendeau
Représentante


Mark Zolondek
Représentant

Plus de 350 véhicules neufs et d'occasion en inventaire

1994 Ford Escort, w1899A
4 688$ seulement

2001 Honda Civic W1892
16 770$ ou 143$* /aux 2 sem.

1997 Mazda 626 W1936
10 795$ ou 84,28$* /aux 2 sem.

1999 Cavalier Z24 W1919
13 449$ ou 111$* /aux 2 sem.

1996 Neon W1709A
7 573$ ou 53,99$* /aux 2 sem.

2002 Trail Blazer W1912
33 989$ ou 299$* /aux 2 sem.

1999 Ford Explorer W1994
18 893$ ou 161$* /aux 2 sem.

2000 Impala # 2488A
18 888$ ou 161$* /aux 2 sem.

1999 Montana W1947
19 945$ ou 177,77$* /aux 2 sem.
Choix de 6.

1999 Escort Sport, 2117B
10 888$ ou 87,05$* /aux 2 sem.

2001 Monte Carlo W1772
21 672$ ou 206,74$* /aux 2 sem.

1999 Chevrolet Silverado, 4x4, 2652A
23 762$ ou 209,19$* /aux 2 sem.

1999 Cavalier Z24 W1979
À partir de 11 995$ ou 95,69$* /aux 2 sem.
Choix de 6.

1999 Escort ZX2 W1884
12 674$ ou 102,15$* /aux 2 sem.

2001 oldsmobile Alero W1842
18 585$ ou 155,$** /aux 2 sem.

1997 Toyota Camry, 2423A
13 888$ ou 115$* /aux 2 sem.

2000 Echo W1858
12 341$ ou 99$* /aux 2 sem.

2000 Impala W1832
20 760$ ou 181$* /aux 2 sem.

2000 Chevrolet Silverado, 2546A
31 888$ ou 286$** aux 2 sem.

2000 Pontiac Grand Am W1590
15 995$ ou 129$* /aux 2 sem.

2001 Century W1902
19 560$ ou 169$* /aux 2 sem.

2000 Chevrolet Impala W1832
21 163$ ou 156,08$* /aux 2 sem.

2000 Ford Focus W1946
12 487$ ou 99,99$* /aux 2 sem.

2002 Sunfire GT W1986
18 445$ ou 157,18$* /aux 2 sem.

1999 Sable W1976
13 999$ ou 114,86$* /aux 2 sem.

Nous acceptons:
mauvais crédit
pas de crédit
revenu bas
faillite
Appelez aujourd'hui pour être pré-approuvé!
1-866-777-8515/777-2731

2000 Jetta Équipé, W2335
19 888$ ou 189$* /aux 2 sem.

1999 Voyageur W1973
14 484$ ou 119,48$* /aux 2 sem.

1999 Delta 88 W1896
17 970$ ou 154$* /aux 2 sem.

2001 Sunfire W1822
14 295$ ou 114,92$* /aux 2 sem.

2001 Oldsmobile Intrigue, W2034
19 888$ ou 172$* /aux 2 sem.

2001 Chevrolet Impala W1841
22 275$ ou 189,56$* /aux 2 sem.

1999 Jimmy SLT W2019
21 888$ ou 189,95$* /aux 2 sem.

1999 Silverado W1951
17 945$ ou 152,28$* /aux 2 sem.
Choix de 5.

1999 Honda Odyssey
23 828$ ou 208,42 $* /aux 2 sem.

1999 Jimmy 4x4 W1863
18 360$ ou 152,95$* /aux 2 sem.

1999 Silouette W2016
21 888$ ou 189,95$* /aux 2 sem.

2002 Liberty W2015
32 275$ ou 288,83$* /aux 2 sem.

1999 Grand Am GT W1853
17 638$ ou 168,35$** /aux 2 sem.

2000 Corolla #W1974
14 888$ ou 123,32$* /aux 2 sem.

1998 Pontiac Sunfire W1672
10 990$ ou 182$* /aux 2 sem.

1999 Sonoma W1975
23 899$ ou 208,90$* /aux 2 sem.

1999 Windstar W1972
16 995$ ou 143,24$* /aux 2 sem.
Choix de 6.

2000 Tacoma Ext-Cab balance de garantie. # W1988
17 888$ ou 151$* /aux 2 sem.

2001 Sante Fe, W2020,
25 888$ ou 229$* /aux 2 sem.

1999 Jimmy N1997
18 888$ ou 161,40$* /aux 2 sem.

2000 Ranger W1915
16 888$ ou 142,23$* /aux 2 sem.

2000 Windstar W1916
19 920$ ou 173$* /aux 2 sem.

2000 Chevrolet Cavalier 0200A
13 990$ ou 111,69$* /aux 2 sem.

1999 Ford Windstar, W2021
15 995$ ou 135$* /aux 2 sem.

Optimum GM VÉHICULES D'OCCASION
UNE PROMESSE QUI TIENT LA ROUTE.

Tous ces véhicules portent une garantie.

Informez-vous

UN BON CONSEIL

Garantie du manufacturier
Inspection en 150 points et plus
Assistance routière 24 heures
Possibilité d'échange (30 jours ou 2 500 km)

appel sans frais :
1-866-777-8515

LA TRIPLE COURONNE DU PRÉSIDENT

«AFIN DE MIEUX SERVIR NOTRE CLIENTÈLE»
Les services de vente et de réparation sont ouverts tous les samedis .
- Service de 9h à 14 h- Vente de 9h à 17h -

NOUS AVONS LES MEILLEURS PRIX... GARANTI!

950, boul.St-Joseph, Hull - 777-2731

www.williamschev.gmcanada.com

Notre succès...des clients satisfaits

Le nouveau WILLIAMS
CHEV - OLDS CADILLAC Ltée.
Votre concessionnaire régional GM de l'Outaouais

(* 130 versements (60 mois). Taux S.A.C., 2000$ comptant ou équivalent en échange. Taxes et frais adm. en sus. Sur approbation de crédit. Détails chez Williams